DOC 53 **2934/001**
DOC 53 **2935/001**

DOC 53 **2934/001**
DOC 53 **2935/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2013

PROJET DE LOI

portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (I)

PROJET DE LOI

portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (II)

Page

SOMMAIRE

1. Résumé 3
2. Exposé des motifs 5
3. Avant-projet 43
4. Avis du Conseil d'État 55
5. Projet de loi (I) 65
6. Projet de loi (II) 104
7. Annexes 119

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2013

WETSONTWERP

houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (I)

WETSONTWERP

houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogens-straffen en de gerechtskosten in strafzaken (II)

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting 3
2. Memorie van toelichting 5
3. Voorontwerp 43
4. Advies van de Raad van State 55
5. Wetsontwerp (I) 65
6. Wetsontwerp (II) 104
7. Bijlagen 119

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 juillet 2013.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 3 septembre 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 9 juli 2013 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 3 september 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti Socialiste*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
sp.a	:	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
VB	:	*Vlaams Belang*
cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
FDF	:	*Fédéralistes Démocrates Francophones*
LDD	:	*Lijst Dedecker*
MLD	:	*Mouvement pour la Liberté et la Démocratie*
INDEP-ONAFH	:	*Indépendant-Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	*Document parlementaire de la 53e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	*Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Les deux présents projets de loi ont pour objectif d'optimaliser le recouvrement des peines patrimoniales (amendes et confiscations) et des frais de justice en matière pénale en instaurant une enquête patrimoniale spéciale appelée enquête pénale d'exécution (EPE).

L'acteur actif de l'enquête est le ministère public en ses différentes entités. Tous les magistrats du ministère public peuvent demander l'assistance de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC) ou bien charger l'OCSC d'une EPE.

L'OCSC voit ses compétences étendues aux fins d'améliorer l'efficacité et l'effectivité de l'enquête de solvabilité (ex: réquisition directe de la police par l'OCSC pour l'exécution d'une enquête de solvabilité, accès de l'OCSC au point de contact central de la Banque nationale de Belgique, …).

L'EPE peut aussi bien être menée à l'encontre du condamné que de la partie civilement responsable.

En principe, l'EPE demeure secrète en vue de garantir l'efficacité des actes d'exécution mais la loi prévoit des exceptions au secret (ex: remise du PV de saisie à la personne saisie).

L'EPE a un caractère subsidiaire: une enquête ne peut être ouverte qu'après que le non-paiement ait été constaté par le ministère public.

L'EPE doit répondre au principe de proportionnalité et au rapport optimal coûts / efficacité qui doit caractériser chaque intervention des autorités.

Le magistrat qui conduit l'EPE dispose de trois catégories de compétence:

1) les actes d'exécution ordinaire: à savoir tout acte d'enquête qui est autorisé dans le cadre d'une information, sauf arrestation;

SAMENVATTING

Deze twee ontwerpen van wet beogen de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen (boetes en verbeurdverklaringen) en de gerechtskosten in strafzaken door de invoering van een bijzonder vermogensonderzoek, te weten het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO).

De actieve actor van het onderzoek is het openbaar ministerie en de verschillende entiteiten ervan. Alle magistraten van het openbaar ministerie kunnen de bijstand vragen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV) of het COIV met een SUO belasten.

De bevoegdheden van het COIV worden uitgebreid teneinde de efficiëntie en de effectiviteit van het solvabiliteitsonderzoek te verbeteren (bijvoorbeeld het rechtstreeks vorderen van de politie door het COIV voor de uitvoering van een solvabiliteitsonderzoek, toegang van het COIV tot het centraal aanspreekpunt bankrekeningen van de Nationale Bank van België, enz.).

Het SUO kan zowel ten opzichte van de veroordeelde als ten opzichte van de burgerrechtelijke aansprakelijke partij worden gevoerd.

In beginsel is het SUO geheim teneinde de efficientie van de uitvoeringshandelingen te waarborgen, maar de wet voorziet in uitzonderingen op de geheimhouding (bijvoorbeeld overhandiging van het procesverbaal van inbeslagneming aan de beslagene).

Het SUO heeft een subsidiair karakter: een onderzoek kan pas worden geopend nadat de niet-betaling door het openbaar ministerie werd vastgesteld.

Het SUO moet beantwoorden aan het proportionaliteitsbeginsel en aan de kostenefficiëntie, wat een kenmerk van elk overheidsoptreden van de autoriteiten moet zijn.

De magistraat die het SUO voert, beschikt over drie categorieën van bevoegdheden:

1) de gewone uitvoeringshandelingen: te weten elke in het kader van een onderzoek toegestane opsporingshandeling, behoudens arrestatie;

2) les actes d'exécution spécifiques: ces compétences spéciales sont énumérées de manière limitative (ex: écoutes, perquisitions, …) et sont soumises à un contrôle judiciaire par le juge de l'application des peines; ce juge se prononce uniquement sur la légitimité, la proportionnalité et la subsidiarité de l'acte d'exécution envisagé.

3)les saisies: le magistrat qui conduit l'EPE peut procéder à toutes les saisies qui sont susceptibles de contribuer à la réalisation de l'objectif de l'EPE.

Une formation spécifique pour les juges de l'application des peines qui connaissent de demandes en matière d'EPE sera instaurée par l'Institut de formation judiciaire.

Un référé pénal spécial est organisé auquel peut recourir quiconque qui s'estime lésé par un acte d'exécution en relation avec ses biens tel que la saisie.

Le projet précise que la saisie par équivalent est possible si les avantages patrimoniaux illégaux ne peuvent plus être recouvrés sur le patrimoine du suspect en Belgique ou si les avantages patrimoniaux illégaux se sont mêlés à des biens légaux.

La possibilité de saisie par équivalent est élargie aux tiers de mauvaise foi.

Le délai de prescription de la peine de confiscation est prolongé dans les affaires correctionnelles à 10 ans; des causes de suspension et d'interruption de la prescription sont énumérés.

Il est prévu qu'il ne soit plus possible de prononcer une peine de confiscation assortie d'un sursis.

Les chambres des mises en accusation se voient conférer le contrôle de la régularité des observations effectuées au cours de l'EPE.

2) De specifieke uitvoeringshandelingen: deze bijzondere bevoegdheden zijn op limitatieve wijze opgesomd (bijvoorbeeld verhoren, huiszoekingen, enz.) en zijn onderworpen aan een gerechtelijke controle door de strafuitvoeringsrechter; die rechter doet uitsluitend uitspraak over de wettigheid, de proportionaliteit en de subsidiariteit van de beoogde uitvoeringshandeling;

3) de inbeslagnemingen: de magistraat die het SUO voert, kan overgaan tot enige inbeslagneming die kan bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstelling van het SUO.

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding zal een specifieke opleiding organiseren voor de strafuitvoeringsrechters die kennis nemen van SUO-verzoeken.

Er is in een bijzonder strafrechterliljk kortgeding voorzien waarop iedereen die van mening is schade te hebben geleden door een uitvoeringshandeling in verband met zijn goederen, zoals de inbeslagneming, een beroep kan doen.

In het ontwerp is nader bepaald dat beslag bij equivalent mogelijk is indien de illegale vermogensvoordelen niet langer kunnen worden ingevorderd op het vermogen van de verdachte in België of indien de illegale vermogensvoordelen vermengd zijn met legale goederen.

De mogelijkheid tot beslag bij equivalent wordt uitgebreid naar malafide derden.

De verjaringstermijn van de straf van verbeurdverklaring wordt in de correctionele zaken verlengd tot tien jaar; de gronden voor schorsing of stuiting van de verjaring worden opgesomd.

Het is niet langer mogelijk om een straf tot verbeurdverklaring met uitstel uit te spreken.

De kamers van inbeschuldigingstelling worden verantwoordelijk voor de controle van de regelmatigheid van de tijdens het SUO toegepaste observaties.

EXPOSÉ DES MOTIFS

GÉNÉRALITÉS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le cadre de mesures budgétaires, le gouvernement a décidé de procéder à:

— l'instauration de l'enquête pénale d'exécution (EPE);

— l'extension des possibilités de saisie par équivalent en matière pénale aux tiers de mauvaise foi;

— la réforme de la prescription de la confiscation;

— l'abrogation du sursis à l'exécution de la confiscation imposée comme modalité de cette peine;

— la désignation de fonctionnaires spécialisés au sein du SPF Finances qui seront chargés du recouvrement de sommes confisquées;

— l'optimalisation du suivi de l'exécution des confiscations à l'étranger par l'intermédiaire de l'OCSC.

Le présent projet de loi exécute également la politique définie dans le Plan d'Action 2012 – 2013 du Collège pour la lutte contre la fraude fiscale et sociale (pages 100-104).

Le crime ne paie pas: telle est la devise des autorités belges, européennes et internationales qui coopèrent dans la lutte contre le crime organisé. En vue d'atteindre cet objectif, il est d'une importance capitale de capter les patrimoines criminels.

Il y va aussi et peut-être même surtout d'abord de la crédibilité des pouvoirs publics en général et du pouvoir judiciaire en particulier. En effet, il est crucial que les jugements et arrêts du pouvoir judiciaire aux termes desquels sont infligées des peines principales et des peines accessoires soient suivis d'une exécution effective. Nul ne peut nier que cela ne se passe pas bien en Belgique à cet égard. Trop de peines d'emprisonnement, d'amendes et de confiscations imposées (les trois peines principales pouvant être infligées) ne sont pas exécutées ou ne le sont que partiellement. Il va de soi que cette réalité est particulièrement néfaste pour le maintien en général et la crédibilité de la justice et qu'elle laisse des traces au niveau du degré de motivation

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

DAMES EN HEREN,

De regering heeft in het kader van budgettaire maatregelen beslist tot:

— invoering van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO);

— verruiming van de mogelijkheden om in strafzaken beslag per equivalent te leggen tot malafide derden;

— hervorming van de verjaring van de verbeurdverklaring;

— afschaffing van het uitstel van de tenuitvoerlegging van de opgelegde verbeurdverklaring als modaliteit van deze straf;

— aanwijzing van gespecialiseerde ambtenaren van de FOD Financiën, die belast zijn met de invordering van verbeurdverklaarde geldsommen;

— het optimaliseren van de opvolging van de uitvoering van verbeurdverklaringen in het buitenland via het COIV.

Dit wetsontwerp voert ook het beleid uit dat is uitgestippeld in het Actieplan 2012-2013 van het College voor de strijd tegen de fiscale en sociale fraude (blz. 102-106).

Misdaad mag niet lonen… is het motto van de Belgische, Europese en internationale overheden die samenwerken in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit. Het kaalplukken van criminele vermogens is van zeer groot belang bij het bereiken van deze doelstelling.

Het is ook en misschien zelfs vooral in de eerste plaats een kwestie van geloofwaardigheid van de overheid in het algemeen en de rechterlijke macht in het bijzonder. Het is inderdaad van cruciaal belang dat de vonnissen en arresten van de rechtelijke macht waarbij hoofdstraffen en bijkomende straffen worden opgelegd ook daadwerkelijk worden uitgevoerd. Niemand kan ontkennen dat het op dat vlak in België niet vlot loopt. Al te veel opgelegde gevangenisstraffen, geldboetes en verbeurdverklaringen (de drie belangrijkste straffen die kunnen worden opgelegd) worden niet of slechts gedeeltelijk uitgevoerd. Het hoeft geen betoog dat dit gegeven bijzonder nefast is voor de handhaving in het algemeen, voor de geloofwaardigheid van justitie en

des magistrats, des fonctionnaires de police ou autres fonctionnaires qui s'attèlent quotidiennement à déférer des criminels devant leur juge. Enfin, on ne soulignera également jamais assez l'effet préventif d'une exécution pénale effective.

Le présent projet porte l'attention sur l'exécution des peines patrimoniales infligées de manière définitive (amendes et confiscations). Ce projet de loi entend également contribuer à un recouvrement plus optimal des frais de justice.

Il a été tenu compte des remarques faites par la section Législation du Conseil d'État dans son avis numéro 52.662/3 du 28 janvier 2013 et de l'avis du Conseil Supérieur de la Justice du 27 mars 2013.

Les mesures législatives proposées sont décrites en détail dans le commentaire relatif aux articles.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

PROJET DE LOI (I)

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

Cet article précise le fondement juridique constitutionnel de la compétence.

CHAPITRE 2

Enquête pénale d'exécution (EPE)

Art. 2 à 46

Les articles 461/1 à 464/41 du Code d'instruction criminelle régissent l'enquête pénale d'exécution (EPE).

Les compétences des autorités judiciaires, en particulier celles de la magistrature assise, concernant l'exécution de la confiscation et des amendes finissent en principe lorsque la condamnation à la peine acquiert force de chose jugée. Le ministère public juge de l'opportunité de l'exécution de cette peine patrimoniale.

sporen nalaat bij de mate van gemotiveerdheid van magistraten, politieambtenaren of andere ambtenaren die zich dagdagelijks inzetten om criminelen voor hun rechter te brengen. Ook het preventief effect tot slot van een daadwerkelijke strafuitvoering kan niet voldoende onderlijnd worden.

In dit ontwerp wordt gefocust op de uitvoering van de definitief opgelegde patrimoniale straffen (geldboeten en verbeurdverklaringen). Dit wetsontwerp wil ook een bijdrage leveren tot een optimalere invordering van de gerechtskosten.

Er is rekening gehouden met de opmerkingen die de afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft gemaakt in zijn advies nr. 52.662/3 van 28 januari 2013 en met het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 27 maart 2013.

De voorgestelde wetgevende maatregelen worden verder toegelicht in de bespreking van de artikelen.

ARTIKELSGEWIJS COMMENTAAR

WETSONTWERP (I)

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele rechtsgrond voor de bevoegdheid.

HOOFDSTUK 2

Strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO)

Art. 2 tot 46

De ontworpen artikelen 464/1 tot 464/41 van het Wetboek van Strafvordering regelen het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO).

De bevoegdheden van de gerechtelijke overheden, in het bijzonder deze van de zetelende magistratuur, inzake de uitvoering van de verbeurdverklaring en geldboeten eindigen in beginsel als de veroordeling tot deze straffen in kracht van gewijsde gaat. Het openbaar ministerie oordeelt over de opportuniteit van de tenuitvoerlegging van deze vermogensstraf.

Si la confiscation concerne un montant qui n'a pas été saisi durant l'instruction ou si le juge a prononcé une confiscation par équivalent, le fonctionnaire compétent du SPF Finances (receveur des domaines) assure le recouvrement des sommes d'argent confisquées impayées, au nom du ministère public et selon les indications de l'OCSC (article 197bis CIC). Les amendes et les frais de justice impayés sont recouvrés au nom du ministère public par le SPF Finances (bureau des recettes des amendes pénales) (article 197 CIC).

Bien que la confiscation soit une peine accessoire, il y a lieu de la qualifier actuellement, au stade de l'exécution, comme une créance qui doit être, tout comme une amende pénale et les frais de justice, recouvrée sur le patrimoine du condamné par le biais de moyens de saisie et d'exécution civils. C'est précisément là que cela pose problème.

En effet, la législation en vigueur ne permet pas toujours aux acteurs susmentionnés de procéder au recouvrement effectif et efficace des amendes, des frais de justice infligés ou des montants confisqués, ce pour plusieurs raisons.

1) Impuissance du receveur à agir contre un condamné insolvable

Le receveur des domaines et/ou des amendes pénales ne dispose pas d'instruments légaux suffisant et satisfaisants pour agir de manière effective et efficace contre un condamné qui se rend insolvable en transférant ses actifs mobiliers et immobiliers à son conjoint ou à des membres de sa famille, ou encore à des sociétés patrimoniales qu'il a lui-même créées. Le condamné essaie également de se soustraire à l'exécution de la peine en transférant ses avoirs patrimoniaux à l'étranger, où le receveur n'est pas en mesure d'exercer ses compétences. En outre, le receveur ne dispose pas de moyens adéquats pour collecter des informations sur la situation patrimoniale du condamné ou de tiers engagés avec le condamné dans des pratiques frauduleuses.

2) Les parquets ou les services de police ne disposent pas des compétences adéquates/légales pour localiser et saisir les avoirs ayant échappé à l'exécution de la peine

La base légale pour l'utilisation de moyens de contrainte par les services de police et le ministère public qui constituent une violation de la vie privée, de

Indien de verbeurdverklaring slaat op een geldsom die niet is in beslag genomen tijdens het strafonderzoek of als de rechter een verbeurdverklaring bij equivalent uitsprak, staat de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën (ontvanger van domeinen) in voor de invordering van de onbetaalde verbeurdverklaarde geldsommen, namens het openbaar ministerie en volgens de aanwijzingen van het COIV (artikel 197bis Sv.). De onbetaalde geldboeten en gerechtskosten worden namens het openbaar ministerie ingevorderd door de FOD Financiën (ontvangkantoor van de penale boeten) (artikel 197 Sv.).

Hoewel de verbeurdverklaring een bijkomende straf is, is zij in het stadium van de uitvoering thans te kwalificeren als een schuldvordering, die net als een penale geldboete en de gerechtskosten, met middelen van het burgerlijk beslag- en executierecht moet worden ingevorderd op het vermogen van de veroordeelde. Precies daar knelt het schoentje.

De huidige wetgeving laat de voormelde actoren immers niet steeds toe om over te gaan tot een effectieve en efficiënte invordering van opgelegde geldboetes, gerechtskosten of verbeurdverklaarde geldsommen en dit om meerdere reden:

1) Onvermogen van de ontvanger om op te treden tegen een onvermogende veroordeelde

De ontvanger van domeinen en/of penale boeten beschikt niet over voldoende en afdoende wettelijke instrumenten om effectief en efficiënt op te treden tegen een veroordeelde die zich insolvabel maakt door zijn roerende of onroerende eigendommen over te hevelen naar zijn echtgenote of familieleden of naar patrimoniumvennootschappen die hij zelf heeft opgericht. De veroordeelde probeert zich ook aan de strafuitvoering te onttrekken door vermogensbestanddelen over te brengen naar het buitenland, waar de ontvanger zijn bevoegdheden niet kan uitoefenen. De ontvanger beschikt bovendien niet over adequate middelen om inlichtingen te verzamelen over de vermogenssituatie van de veroordeelde of derden die zich bedrieglijk verstaan met de veroordeelde.

2) De parketten of politiediensten van hun kant beschikken niet over adequate/wettelijke bevoegdheden om de aan de strafuitvoering onttrokken vermogensbestanddelen te lokaliseren en in beslag te nemen

De wettelijke basis voor het gebruik van dwangmiddelen door politiediensten en het openbaar ministerie, die een inbreuk vormen op het recht op privacy, de

l'inviolabilité du domicile ou du droit de propriété du condamné ou de tiers dans la phase d'exécution de la peine n'est pas toujours suffisamment claire. Une intervention du législateur s'impose. Ainsi, la possibilité juridique d'exécuter durant la phase d'exécution de la peine une perquisition, des mesures en matière de téléphonie ou d'ICT, certaines observations, *etc*. n'est pas clairement ou suffisamment établie.

Il est dès lors souhaitable d'introduire une enquête patrimoniale spéciale, appelée enquête pénale d'exécution (ci-après EPE en abrégé) durant la phase d'exécution de la peine, lorsqu'il apparaît qu'il n'y a initialement rien à percevoir. Bien que l'EPE soit surtout orientée vers le recouvrement de confiscations, les biens détectés peuvent également être utilisés pour l'apurement d'amendes impayées et de frais de justice à recouvrer par le fonctionnaire compétent du SPF Finances.

Les lignes de force du règlement en projet qui insère un chapitre I*bis* dans le titre IV du livre II du Code d'instruction criminelle peuvent être résumées comme suit:

Section I

Définition et principes généraux (article en projet 464/1 CIC)

L'EPE vise la recherche, l'identification et la saisie du patrimoine sur lequel la condamnation au paiement d'une amende, d'une confiscation spéciale ou des frais de justice peut être exécutée. Il s'agit donc, d'une part, de collecter des informations concernant la situation patrimoniale du condamné et des tiers de mauvaise foi et, d'autre part, de saisir les supports contenant ces informations et les avoirs patrimoniaux sur lesquels la condamnation peut être exécutée. Les biens saisis peuvent également être liquidés par l'intermédiaire d'une procédure d'aliénation.

L'acteur actif de l'enquête est le ministère public. Les différentes entités au sein du ministère public — le procureur du Roi, les auditeurs du travail, le procureur fédéral, les procureurs généraux près des cours d'appel — qui sont compétents en matière de mise à exécution du jugement ou de l'arrêt — mènent l'enquête.

Tous ces magistrats du ministère public peuvent demander l'assistance de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC) ou bien charger l'OCSC de l'exécution d'une EPE.

onschendbaarheid van de woning, of het eigendomsrecht van de veroordeelde of derden in de fase van de strafuitvoering, is niet steeds voldoende duidelijk. Hiervoor is een tussenkomst van de wetgever vereist. Het is niet of onvoldoende duidelijk of bijvoorbeeld een huiszoeking, telefonie- of ICT-maatregelen, bepaalde observaties, enz … in de fase van de strafuitvoering juridisch mogelijk zijn.

Het is dus wenselijk een bijzonder vermogensonderzoek, strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek genoemd (hierna afgekort SUO), in te voeren in de fase van de strafuitvoering, dus na een definitieve veroordeling, wanneer blijkt dat initieel niets kan worden geïnd. Hoewel het SUO vooral gericht is op de invordering van verbeurdverklaringen kunnen de gedetecteerde activa ook worden aangewend voor de aanzuivering van onbetaalde geldboeten en gerechtskosten die de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën moet invorderen.

De krachtlijnen van de ontworpen regeling, die een hoofdstuk I*bis* invoegt in titel IV van boek II van het Wetboek van Strafvordering, kunnen als volgt samengevat worden:

Afdeling 1

Begrip en algemene beginselen (ontworpen artikel 464/1 Sv.)

Het SUO is gericht op de opsporing, de identificatie en de inbeslagneming van het vermogen waarop de veroordeling tot betaling van een geldboete, een bijzondere verbeurdverklaring of de gerechtskosten kan worden uitgevoerd. Het betreft dus enerzijds het verzamelen van inlichtingen over de vermogenssituatie van de veroordeelde en de malafide derden en anderzijds de inbeslagneming van de dragers die deze informatie bevatten en de vermogensbestanddelen waarop de veroordeling kan uitgevoerd worden. De in beslag genomen goederen kunnen ook te gelde worden gemaakt via een vervreemdingsprocedure.

De actieve actor van het onderzoek is het openbaar ministerie. De verschillende entiteiten van het openbaar ministerie — de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs, de federale procureur, de procureurs-generaal bij de hoven van beroep — die bevoegd zijn voor de tenuitvoerlegging van het vonnis of arrest, voeren het onderzoek.

Al deze magistraten van het openbaar ministerie kunnen om de bijstand van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV) verzoeken, of het COIV belasten met de uitvoering van een SUO.

Une telle délégation peut apporter une plus-value. L'OCSC joue aujourd'hui déjà un rôle important dans la mise à exécution de certaines confiscations. Il prête assistance aux autorités judiciaires pour la mise à exécution de décisions judiciaires de confiscation d'avoirs patrimoniaux (article 3, § 2, de la loi relative à l'OCSC du 26 mars 2003). Il coordonne la mise à exécution de confiscations et donne des indications au receveur des domaines chargé du recouvrement de la somme d'argent confisquée (article 3 , § 3 , 5°, de la loi relative à l'OCSC du 26 mars 2003 et article 197*bis* CIC). L'administration compétente du SPF Finances (services patrimoniaux) a mis deux fonctionnaires à disposition de l'OCSC à cette fin.

L'OCSC peut en outre effectuer une enquête de solvabilité relative au condamné (articles 15 en 15*bis* de la loi OCSC). L'exécution d'une enquête de solvabilité reste possible dans le cadre de l'EPE effectuée par l'OCSC.

L'OCSC peut également contribuer au recouvrement de la confiscation par l'intermédiaire de l'exécution d'une compensation légale, en utilisant des fonds à restituer qui ont été saisis pour apurer les confiscations, les amendes pénales et les frais de justice dont le bénéficiaire est redevable (article 16bis de la loi OCSC). Que l'OCSC puisse agir sur tout le territoire du Royaume, est incontestablement un avantage lors du traitement de dossiers complexes avec une dimension nationale.

Le magistrat du ministère public, y compris l'OCSC, qui mène l'EPE, peut requérir un service de police pour l'accomplissement d'actes d'exécution. Il n'est pas nécessaire que les actes d'exécution soient effectués par un fonctionnaire de police ayant la qualité d'officier de police judiciaire.

L'acteur passif de l'EPE est le condamné. La notion de condamné comprend la personne qui a été jugée coupable d'une infraction et qui, de ce fait, est tenue au paiement d'une somme d'argent confisquée, d'une amende ou de frais de justice. L'EPE peut également être menée à l'encontre d'une partie civilement responsable. Certaines lois pénales spéciales, telles que la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, prévoient la possibilité pour le juge pénal de rendre une autre personne, généralement une société, que l'auteur matériel du délit civilement responsable du paiement de confiscations, amendes et frais de justice qui sont prononcés à l'encontre des organes ou des préposés de cette personne morale. L'EPE vise également les tiers qui complotent avec la personne condamnée pour soustraire le patrimoine de

Een dergelijke delegatie kan een meerwaarde bieden. Het COIV speelt nu al een belangrijke rol bij de tenuitvoerlegging van bepaalde verbeurdverklaringen. Het verleent bijstand aan gerechtelijke overheden bij de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende verbeurdverklaring van vermogensbestanddelen (artikel 3, § 2 COIV-wet van 26 maart 2003). Het heeft tot taak de coördinatie van de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaringen en geeft aanwijzingen aan de ontvanger van domeinen die met de invordering van de verbeurdverklaarde geldsom is belast (artikel 3, § 3, 5° COIV-wet en artikel 197*bis* Sv.). De bevoegde administratie van de FOD Financiën (patrimoniumdiensten) heeft daartoe twee verbindingsambtenaren ter beschikking gesteld van het COIV.

Het COIV kan bovendien een onderzoek voeren naar de solvabiliteit van de veroordeelde (artikelen 15 en 15*bis* COIV-wet). De uitvoering van een solvabiliteitsonderzoek blijft mogelijk in het raam van de SUO dat het COIV zelf voert.

Het COIV kan ook bijdragen tot de invordering van de verbeurdverklaring via het doorvoeren van wettelijke schuldvergelijking waarbij terug te geven in beslag genomen gelden worden aangewend om de verbeurdverklaringen, de penale geldboeten en de gerechtskosten die de begunstigde verschuldigd is te betalen (artikel 16bis COIV-wet). Dat het COIV over gans het grondgebied van het Rijk kan optreden is onmiskenbaar een voordeel bij de behandeling van complexe dossiers met een nationale dimensie.

De magistraat van het openbaar ministerie, met inbegrip van het COIV, die het SUO voert kan een politiedienst vorderen voor het uitvoeren van uitvoeringshandelingen. Het is niet vereist dat de uitvoeringshandelingen worden gesteld door een politieambtenaar die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bezit.

De passieve actor van het SUO is de veroordeelde. Het begrip veroordeelde omvat de persoon die schuldig is bevonden aan een misdrijf en die om die reden gehouden is tot de betaling van een verbeurdverklaarde geldsom, geldboete en de gerechtskosten. Het SUO kan ook gevoerd worden tegen de burgerrechtelijk aansprakelijke partij. Bepaalde bijzondere strafwetten, zoals de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, voorzien immers in de mogelijkheid voor de strafrechter om een andere persoon, meestal een vennootschap, dan de materiële dader van het misdrijf civielrechtelijk aansprakelijk te stellen voor de betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten, die tegen de organen of aangestelden van die rechtspersoon zijn uitgesproken. Het SUO viseert ook de derden die met de veroordeelde samenspannen

cette dernière à l'exécution des condamnations, par exemple les sociétés fondées par la personne condamnée ou par un homme de paille, ou par des membres de mauvaise foi de la famille auxquels la personne condamnée fait appel pour occulter son patrimoine ou en faveur desquels il cède en apparence ce patrimoine.

En principe, l'EPE demeure secrète en vue de garantir l'efficacité des actes d'exécution. Le ministère public décide de l'accès au dossier de l'enquête. Occasionnellement, la loi prévoit des exceptions au secret, par exemple pour remettre une copie du texte de son audition ou du PV de saisie à la personne entendue ou au saisi.

Le fonctionnaire compétent du SPF Finances qui est chargé du recouvrement des sommes d'argent confisquées, amendes et frais de justice, peut prendre connaissance des renseignements pertinents rassemblés au cours de l'enquête sur la situation patrimoniale du condamné et utiliser ces informations pour faciliter le recouvrement. Si l'OCSC mène une EPE, un échange d'informations avec d'autres services publics de l'État fédéral, des régions et communautés qui sont chargés du recouvrement de dettes, est possible sur pied de l'article 16*bis*, § 1 de la loi-OCSC du 26 mars 2003 déjà existant.

Dans le cadre de l'EPE, il est également possible d'échanger des informations avec les magistrats du ministère public ou avec des fonctionnaires de police qui ne sont pas impliqués dans l'EPE menée. Si des fonctionnaires de police ont rassemblé des renseignements dans le cadre de l'EPE qui sont susceptibles d'avoir une importance pour une information ou une instruction en cours ou pour une autre EPE, ceux-ci portent immédiatement ces informations à la connaissance du ministère public compétent ou du juge d'instruction compétent. Lorsqu'ils découvrent dans le cadre de l'EPE des faits qui peuvent présenter le caractère d'un délit ou d'un crime, ils en informent immédiatement le ministère public compétent. Ceci est par exemple le cas lorsqu'il existe des indices graves et concrets dont il ressort que le condamné est susceptible de s'être rendu coupable d'insolvabilité frauduleuse (article 490*bis* du Code pénal). Le ministère public compétent décidera dans ce cas de la suite qu'il convient de donner au PV d'informations sur la base de l'article 28*quater* CIC.

Les sommes d'argent récupérées par le magistrat qui mène l'EPE, sont reversées au SPF Finances en vue de l'apurement des condamnations encourues. L'expression "dès que possible" dans l'article en projet 464/1, § 7, CIC, implique que le magistrat EPE ou l'OCSC doit reverser les fonds perçus ou conservés

om zijn vermogen te onttrekken aan de uitvoering van de veroordelingen, zoals bij voorbeeld vennootschappen opgericht door de veroordeelde of door een stroman of door malafide familieleden, op wie de veroordeelde een beroep doet om zijn vermogen te verbergen of aan wie hij schijnbaar dit vermogen overdraagt.

Het SUO is in beginsel geheim om de efficiëntie van de uitvoeringshandelingen te waarborgen. Het openbaar ministerie beslist over de toegang tot het dossier van het onderzoek. Occasioneel voorziet de wet uitzonderingen op de geheimhouding, bij voorbeeld om een afschrift van de tekst van zijn verhoor of PV van beslag aan de verhoorde of de beslagene te overhandigen.

De bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaarde geldsommen, geldboeten en gerechtskosten kan kennis nemen van de tijdens het onderzoek vergaarde relevante inlichtingen over de vermogenspositie van de veroordeelde en deze informatie aanwenden voor het faciliteren van de invordering. Indien het COIV het SUO voert, is er ook uitwisseling van informatie mogelijk met andere overheidsdiensten van de Federale Staat en met de gewesten en gemeenschappen die belast zijn met de invordering van schulden op basis van het reeds bestaande artikel 16*bis*, § 1 van de COIV-wet van 26 maart 2003.

In het raam van het SUO is er ook uitwisseling van informatie mogelijk met magistraten van het openbaar ministerie of politieambtenaren die niet betrokken zijn bij het gevoerde SUO. Als politieambtenaren in het raam van het SUO inlichtingen hebben verzameld die van belang kunnen zijn voor een lopend opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek of een ander SUO, brengen ze deze informatie onmiddellijk ter kennis van het bevoegde openbaar ministerie of de bevoegde onderzoeksrechter. Wanneer zij in de loop van het SUO feiten ontdekken die een wanbedrijf of misdaad kunnen uitmaken stellen zij het bevoegde openbaar ministerie hiervan onmiddellijk in kennis. Dit is bij voorbeeld het geval als er ernstige en concrete aanwijzingen zijn dat de veroordeelde zich mogelijks schuldig zou hebben gemaakt aan bedrieglijk onvermogen (artikel 490*bis* Sw.). Het bevoegde openbaar ministerie zal dan oordelen welk gevolg aan het PV van inlichtingen moet worden gegeven op basis van artikel 28*quater* Sv.

De geldsommen die de magistraat die het SUO voert recupereert worden doorgestort naar de FOD Financiën ter aanzuivering van de opgelopen veroordelingen. De bewoordingen "van zodra mogelijk" in het ontworpen artikel 464/1, § 7, Sv. houden in dat de SUO-magistraat of het COIV de ontvangen of bewaarde gelden binnen

dans un délai raisonnable au SPF Finances. Toutefois, si une requête en mainlevée de la saisie a été introduite, il faudra attendre d'abord l'issue du référé pénal (article en projet 464/36 CIC).

Le projet de loi règle également la relation entre l'EPE et les droits des créanciers du condamné. Le Conseil d'État se demande dans son avis n° 52.662/3 s'il ne conviendrait pas de prendre en compte les prétentions patrimoniales des victimes. En principe, le projet de loi ne porte pas atteinte aux droits des autres créanciers du condamné ou du tiers de mauvaise foi, tels que les parties civiles qui veulent également recouvrer la créance sur le patrimoine du condamné ou du tiers de mauvaise foi:

1° Si le juge prononce une confiscation avec attribution à la partie civile (article 43*bis* du Code pénal), le produit de la confiscation recouvrée est en principe destiné à la partie civile. La partie civile bénéficiaire acquiert en effet à l'égard de l'État un droit personnel de remise des sommes d'argent recouvrées dans les limites du montant de l'indemnité accordée par le juge pénal (voir C. Desmet, "*Derdenbescherming bij strafrechtelijke inbeslagname en verbeurdverklaring*", *T. Strafr.* 2008, 259 et E. Francis, "*Algemene principes van de bijzondere verbeurdverklaring en het beslag in strafzaken*", *T. Strafr.* 2011, 320).

2° L'État subit le concours des autres créanciers du condamné et du tiers de mauvaise foi. Il n'est pas dérogé aux articles 7 et 8 de la loi hypothécaire au bénéfice de l'État.

La demande de paiement des sommes d'argent confisquées et des amendes pénales n'est pas privilégiée. Lors du recouvrement des frais de justice, l'État a la possibilité d'invoquer un privilège (la loi du 5-15 septembre 1807 relative au mode de recouvrement des frais de justice au profit du Trésor public en matière criminelle, correctionnelle et de police).

Le règlement en projet stipule que l'État ne peut se soustraire au concours né à la suite d'une procédure collective légale d'insolvabilité, telle que la faillite ou le règlement collectif de dettes. Le fonctionnaire compétent du SPF Finances qui est chargé du recouvrement des confiscations, amendes et frais de justice, fera valoir les droits de l'État en qualité de créancier en se joignant à la procédure d'insolvabilité. Le SPF Finances agit de la même façon lorsque se produit une situation de concours dans le cadre d'une procédure civile de saisie.

een redelijke termijn moet doorstorten naar de FOD Financiën. Indien er echter een verzoek tot opheffing van het beslag is ingediend, moet eerst het resultaat van het strafrechtelijk kortgeding (ontworpen artikel 464/36 Sv.) worden afgewacht.

Het wetsontwerp regelt ook de verhouding tussen het SUO en de rechten van de schuldeisers van de veroordeelde. De Raad van State stelt zich de vraag in zijn advies nr. 52.662/3 of er ook niet rekening moet worden gehouden met de vermogensrechtelijke aanspraken van de slachtoffers. Het wetsontwerp doet in beginsel geen afbreuk aan de rechten van de andere schuldeisers van de veroordeelde of de malafide derde, zoals burgerlijke partijen, die hun schuldvordering eveneens willen verhalen op het vermogen van de veroordeelde of de malafide derde:

1° Indien de strafrechter een verbeurdverklaring uitspreekt met toewijzing aan de burgerlijke partij (artikel 43*bis* Sw.) is de opbrengst van de ingevorderde verbeurdverklaring in beginsel bestemd voor de burgerlijke partij. De begunstigde burgerlijke partij verwerft immers ten aan zien van de Staat een persoonlijk recht tot afgifte van de ingevorderde geldsommen binnen de perken van het bedrag van de door de strafrechter toegekende schadevergoeding (zie C. Desmet, "Derdenbescherming bij strafrechtelijke inbeslagname en verbeurdverklaring", *T. Strafr.* 2008, 259 en E. Francis, "Algemene principes van de bijzondere verbeurdverklaring en het beslag in strafzaken", *T. Strafr.* 2011, 320).

2° De Staat ondergaat de samenloop met de andere schuldeisers van de veroordeelde en de malafide derde. Er wordt niet afgeweken van de artikelen 7 en 8 Hypotheekwet ten voordele van de Staat.

De vordering tot betaling van de verbeurdverklaarde geldsommen en penale boeten is niet bevoorrecht. Bij de invordering van gerechtskosten kan wel een voorrecht worden ingeroepen door de Staat (wet van 5-15 september 1807 betreffende de wijze van inning van de gerechtskosten ten voordele van de openbare schatkist in criminele, correctionele en politiezaken).

De ontworpen regeling bepaalt dat de Staat zich niet aan de samenloop die ontstaat als gevolg van een wettelijke collectieve insolventieprocedure, zoals het faillissement of collectieve schuldenregeling, kan onttrekken. De bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaringen, boeten en gerechtskosten, zal de rechten van de Staat als schuldeiser doen gelden door zich aan te sluiten bij de insolventieprocedure. De FOD Financiën handelt op dezelfde wijze als er een samenloopsituatie ontstaat in het raam van een burgerlijke beslagprocedure.

Si au cours d'une enquête, il est procédé à la saisie de sommes d'argent ou d'autres avoirs patrimoniaux dont la gestion est confiée à l'OCSC, l'application de l'article 16*bis* de la loi relative à l'OCSC du 26 mars 2003 demeure possible. Sur la base de cette disposition de loi, l'OCSC peut, après la levée de la saisie, utiliser les sommes d'argent à restituer en vue de l'apurement des dettes du bénéficiaire à l'égard des créanciers publics (compensation légale), même en cas de saisie civile, transfert, concours ou procédure d'insolvabilité.

Le principe selon lequel l'État doit subir le concours avec les autres créanciers du condamné est modéré dans deux cas:

1° Si au cours d'une enquête, il est procédé à la saisie de sommes d'argent ou d'autres avoirs patrimoniaux dont la gestion est confiée à l'OCSC, l'application de l'article 16*bis* de la loi relative à l'OCSC du 26 mars 2003 demeure possible (article en projet 464/1, § 8, premier alinéa, CIC). Sur la base de cette disposition de loi, l'OCSC peut, après la levée de la saisie, utiliser les sommes d'argent à restituer en vue de l'apurement des dettes du bénéficiaire à l'égard de certains créanciers publics (compensation légale), y compris en cas de saisie civile, cession, concours ou procédure d'insolvabilité.

2° La remise ou la réduction de peines (peines pécuniaires pénales et confiscations) dans le cadre de la procédure d'insolvabilité collective et de la procédure civile de saisie qui peut ou non faire naître une situation de concours, ne peut être consentie qu'après l'octroi de la grâce royale (article en projet 464/1, § 8, cinquième alinéa, CIC). Cette disposition garantit l'application de l'article 110 de la Constitution qui octroie au Roi la compétence de réduire ou de remettre les peines (article en projet 464/1, § 7, cinquième alinéa, CIC). Les dispositions légales qui règlent les procédures d'insolvabilité collectives telles que l'article 82 de la loi sur les faillites concernant l'excusabilité du failli ou les article 1675/10, 1675/13 et 1675/13*bis* du Code judiciaire concernant la remise de dettes dans le cadre d'un règlement collectif de dettes ne peuvent y porter atteinte en tant que norme juridique de rang inférieur.

Indien er tijdens het onderzoek geldsommen of andere vermogensbestanddelen in beslag worden genomen, waarvan het beheer aan het COIV wordt toevertrouwd, blijft de toepassing van artikel 16*bis* COIV-wet van 26 maart 2003 mogelijk. Op basis van deze wetsbepaling kan het COIV, na opheffing van het beslag, de terug te geven geldsommen aanwenden voor de aanzuivering van de schulden van de begunstigde ten aanzien van de publieke schuldeisers (wettelijke schuldvergelijking), zelfs in geval van burgerlijk beslag, overdracht, samenloop of insolventieprocedure.

Het beginsel dat de Staat de samenloop met andere schuldeisers van de veroordeelde moet ondergaan, wordt in twee gevallen getemperd:

1° Indien er tijdens het onderzoek geldsommen of andere vermogensbestanddelen in beslag worden genomen, waarvan het beheer aan het COIV wordt toevertrouwd, blijft de toepassing van artikel 16*bis* COIV-wet van 26 maart 2003 mogelijk (ontworpen artikel 464/1, § 8, eerste lid, Sv.). Op basis van deze wetsbepaling kan het COIV, na opheffing van het beslag, de terug te geven geldsommen aanwenden voor de aanzuivering van de schulden van de begunstigde ten aanzien van bepaalde publieke schuldeisers (wettelijke schuldvergelijking), zelfs in geval van burgerlijk beslag, overdracht, samenloop of insolventieprocedure.

2° De kwijtschelding of vermindering van de straffen (penale geldboeten en verbeurdverklaringen) in het raam van een collectieve insolventieprocedure en een burgerlijke beslagprocedure, die al dan niet een samenloopsituatie doen ontstaan, kan enkel worden toegestaan na het verlenen van koninklijke genade (ontworpen artikel 464/1, § 8, vijfde lid, Sv.) Deze bepaling waarborgt de toepassing van artikel 110 Grondwet, dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om straffen te verminderen of kwijt te schelden (ontworpen artikel 464/1, § 7, vijfde lid, Sv.). De wettelijke bepalingen die collectieve insolventieprocedures regelen, zoals artikel 82 Faillissementswet betreffende de verschoonbaarheid van de gefailleerde of de artikelen 1675/10, 1675/13 en 1675/13*bis* van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de kwijtschelding van schulden in het raam van een collectieve schuldenregeling, kunnen hieraan als lagere rechtsnorm geen afbreuk doen.

Section 2

Organes de l'enquête (articles en projet 464/2 et 464/3 CIC)

À ce sujet, il suffira de renvoyer au rôle du ministère public et de l'OCSC en tant qu'acteurs actifs de l'EPE dont il a été discuté ci-dessus.

Section 3

Ouverture de l'enquête (article en projet 464/4 CIC)

L'EPE a un caractère subsidiaire. Elle ne peut être ouverte qu'après que le non-paiement ait été constaté par le ministère public qui est compétent pour assurer la mise à exécution de la condamnation ou par le fonctionnaire qui est compétent pour assurer l'encaissement et le recouvrement de ces dettes.

Le Conseil d'État fait remarquer dans son avis n° 52.662/3 qu'il y a lieu de clarifier les éléments permettant de considérer que le condamné a l'intention d'omettre ou omettra d'exécuter son obligation de paiement. Le projet de loi stipule que cette constatation peut être déduite de toutes les informations dont le SPF Finances ou le ministère public dispose.

La réticence à payer peut être notamment déduite des circonstances suivantes:

— la discordance entre l'insolvabilité alléguée du condamné et son style de vie luxueux;

— la non-divulgation ou la manipulation d'informations concernant sa situation patrimoniale;

— l'utilisation de techniques juridiques et de fait pour occulter sa véritable situation patrimoniale (par exemple la création de sociétés écran, l'utilisation d'hommes de paille lors de transactions patrimoniales, fraudes domiciliaires, *etc*.);

— le fait que le condamné soit en fuite.

L'octroi éventuel d'un plan d'apurement par le fonctionnaire du SPF Finances chargé du recouvrement, ne constitue pas un obstacle à l'ouverture d'une EPE s'il s'avère que le condamné a obtenu le règlement d'apurement suite à la non-divulgation d'informations pertinentes concernant sa situation patrimoniale plus favorable ou s'il a demandé ce règlement pour profiter d'une manœuvre dilatoire.

Afdeling 2

Organen van het onderzoek (ontworpen artikelen 464/2 en 464/3 Sv.)

Hiervoor kan verwezen worden naar de *supra* besproken rol van het openbaar ministerie en het COIV als actieve actoren van het SUO.

Afdeling 3

Opening van het onderzoek (ontworpen artikel 464/4 Sv.)

Een SUO heeft een subsidiair karakter. Het kan pas geopend worden nadat de wanbetaling is vastgesteld door het openbaar ministerie dat bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling of de ambtenaar van de FOD Financiën die bevoegd is voor de inning en de invordering van deze schulden.

De Raad van State merkt in zijn advies nr. 52.662/3 op dat moet worden verduidelijkt waaruit kan worden afgeleid dat de veroordeelde zijn betalingsverplichting wil of zal verzuimen. Het wetsontwerp bepaalt dat deze vaststelling kan worden afgeleid uit alle gegevens waarover de FOD Financiën of het openbaar ministerie beschikt.

De betalingsonwil kan onder meer worden afgeleid uit de volgende omstandigheden:

— de discrepantie tussen het beweerde onvermogen van de veroordeelde en zijn luxueuze levensstijl;

— het doelbewust verzwijgen of manipuleren van informatie over zijn vermogentoestand;

— het aanwenden van juridische of feitelijke technieken om zijn werkelijke vermogenssituatie te verhullen (bvb. oprichting van schermvennootschappen, aanwending stromannen bij vermogenstransacties, domiciliefraude, enz..);

— de voortvluchtigheid van de veroordeelde.

De eventuele toekenning van een afbetalingsplan door de invorderingsambtenaar van de FOD Financiën vormt geen beletsel voor de opening van een SUO, als blijkt dat de veroordeelde de aanzuiveringsregeling bekwam via het verzwijgen van relevante inlichtingen over zijn gunstigere vermogenssituatie of hij deze regeling enkel aanvroeg om een dilatoir maneuver uit te voeren.

Le projet de loi stipule aussi expressément que le montant de l'obligation de paiement doit être "important". Il n'est pas indiqué de déterminer un montant minimum dans la loi. Ce qu'est une obligation de paiement "importante", ne peut difficilement être quantifié *a priori* par le législateur. La fixation d'un tel seuil minimum serait arbitraire. Par ailleurs, le législateur devrait réviser à des intervalles réguliers le seuil minimum fixé par la loi en vue de l'adapter au coût de la vie en parcourant les procédures parlementaires de prise de décisions. Le ministère public doit vérifier concrètement le montant du solde à recouvrer de la/des condamnations conformément au principe de proportionnalité et au rapport optimal coûts/efficacité qui doit caractériser chaque intervention des autorités (voir ci-dessous). La marge d'appréciation du magistrat EPE ne doit toutefois pas être trop large pour pouvoir garantir l'application uniforme de la loi à l'égard de tous les condamnés. Par conséquent, le terme "important" est à préciser par le Roi. Le Roi peut prendre en considération aussi bien des critères quantitatifs que qualitatifs pour définir ce terme.

Comme déjà indiqué, cette exigence constitue un contrôle de proportionnalité. Les actes d'exécution à appliquer qui comportent parfois une atteinte aux droits fondamentaux (vie privée, droit de propriété et inviolabilité du domicile) doivent être appropriées au solde des créances à recouvrer. Cette exigence s'inscrit également dans le cadre d'une application optimale des moyens publics qui sont à disposition du ministère public et des fonctionnaires de recouvrement du SPF Finances, ce qui implique au préalable une analyse du rapport coûts/bénéfices. Le magistrat comparera, en outre, le montant à recouvrer à celui des frais estimés de l'enquête. Il ne peut donc être question de démarrer une enquête pour des dettes mineures ou si les frais sont plus élevés que les bénéfices estimés. Le ministère public procédera systématiquement à une évaluation de faisabilité avant de démarrer une telle enquête. Le Collège des procureurs généraux sera invité à émettre une circulaire contenant des directives destinées aux membres du ministère public, y compris ceux de l'OCSC, indiquant les cas dans lesquels il est opportun d'ouvrir une EPE.

Section 4

Compétences des organes d'enquête (articles en projet 464/5 à 464/38 CIC)

Le magistrat qui conduit l'EPE dispose de trois catégories de compétences:

Het wetsontwerp bepaalt ook uitdrukkelijk dat de hoogte van de betalingsverplichting, "belangrijk" moet zijn. Het is niet aangewezen dat bij wet een welbepaald minimaal drempelbedrag wordt vastgesteld. Wat een "belangrijke" betalingsverplichting is, kan moeilijk *a priori* door de wetgever worden gekwantificeerd. De vaststelling van een dergelijk drempelbedrag zou arbitrair zijn. De wetgever zou bovendien het bij wet vastgestelde drempelbedrag op geregelde tijdstippen moeten herzien om het aan te passen aan de levensduurte via het doorlopen van de parlementaire besluitvormingsprocedures. Het openbaar ministerie moet het bedrag van het in te vorderen saldo van de veroordeling(en) *in concreto* toetsen aan het proportionaliteitsbeginsel en de kostenefficiëntie die elk overheidsoptreden moet kenmerken (zie *infra*). De appreciatiemarge van de SUO-magistraat mag echter ook niet te ruim zijn om een uniforme toepassing van de wet te verzekeren ten aanzien van alle veroordeelden. De term "belangrijk" moet dan ook nader omschreven worden door de Koning. De Koning kan zowel kwantitatieve als kwalitatieve criteria in overweging nemen bij het invullen van deze term.

Zoals reeds gesteld, is deze vereiste een proportionaliteitstoets. De aan te wenden uitvoeringshandelingen, die soms een inbreuk op grondrechten inhouden (privacy, eigendomsrecht en onschendbaarheid van de woning), moeten in redelijke verhouding staan tot het in te vorderen saldo van schuldvorderingen. Deze vereiste kadert eveneens in een optimale aanwending van de publieke middelen die ter beschikking staan van het openbaar ministerie en de invorderingsambtenaren van de FOD Financiën, hetgeen een voorafgaande kosten-batenanalyse impliceert. De magistraat zal het in te vorderen bedrag afwegen tegen de geraamde kosten van het onderzoek. Het kan dan ook geenszins de bedoeling zijn om een onderzoek op te starten voor mineure schulden of indien de kosten meer zullen bedragen dan de geschatte opbrengsten. Het openbaar ministerie zal steeds een haalbaarheidsevaluatie maken vooraleer een dergelijk onderzoek op te starten. Het College van procureurs-generaal zal worden uitgenodigd om een omzendbrief uit te vaardigen die richtlijnen bevat voor de leden van het openbaar ministerie, met inbegrip van het COIV, die aangeven in welke gevallen een SUO opportuun is.

Afdeling 4

Bevoegdheden van de onderzoeksorganen (ontworpen artikelen 464/5 tot 464/38 Sv.)

De magistraat die het SUO voert beschikt over drie categorieën bevoegdheden:

1) les actes d'exécution ordinaires (sous-section 1 - articles en projet 464/5 à 464/18 CIC)

Le magistrat EPE peut procéder ou faire procéder par le service de police requis, à tout acte d'exécution qui est autorisé comme acte d'enquête dans le cadre d'une information (article 28*bis* CIC), à condition que cet acte soit susceptible de contribuer à la réalisation de l'objectif de l'EPE.

Il s'agit notamment de:

— l'audition du condamné, du tiers de mauvaise foi et des témoins (sans prestation de serment);

— la désignation d'un conseiller technique (par exemple un expert-comptable externe ou un réviseur d'entreprise dans des cas spécifiques et ce après analyse du rapport coûts/bénéfices;

— perquisition avec consentement;

— pénétrer dans un endroit accessible au public;

— demande d'informations bancaires;

— observation ordinaire (toutefois pour une période de maximum 3 mois, compte tenu de ce que l'enquête a trait à l'exécution pénale et intervient après une déclaration de culpabilité définitive).

Le magistrat EPE peut également demander à un service de police de procéder à une enquête de patrimoine.

L'énumération légale des actes d'exécution ordinaires dans la sous-section 1 n'est pas limitative. D'autres actes d'exécution qui ont leur importance dans le cadre de l'EPE demeurent possible tant qu'ils ne constituent pas une atteinte aux droits fondamentaux ou qui n'exigent pas de moyens de contrainte. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut collecter des informations auprès des autorités publiques (par exemple DIV) et des banques de données spécialisées qui enregistrent et traitent des données économiques et consulter des sources ouvertes (cadastre, actes de société, comptes annuels, Banque-Carrefour des entreprises, *etc*.). Toutefois, l'application de mesures privatives de la liberté (arrestation) est légalement exclue.

2) les actes d'exécution spécifiques (sous-section 2 — articles en projet 464/19 à 464/28, CIC)

Il a été opté pour un contrôle judiciaire si des actes d'exécution doivent être posés, qui relèvent dans le

1) de gewone uitvoeringshandelingen (onderafdeling 1 - ontworpen artikelen 464/5 tot 464/18 Sv.)

De SUO-magistraat kan elke uitvoeringshandeling, die als onderzoekshandeling toegelaten is in het raam van een opsporingsonderzoek (artikel 28*bis* Sv.) verrichten of laten verrichten door de gevorderde politiedienst, mits deze handeling kan bijdragen tot het bereiken van het doel van het SUO.

Het betreft onder meer:

— verhoren van de veroordeelde, de malafide derde en getuigen (zonder eedaflegging);

— aanwijzing van een technisch adviseur (bijvoorbeeld een extern accountant of bedrijfsrevisor in specifieke gevallen na een kosten-baten analyse);

— huiszoeking met toestemming;

— betreden van een voor het publiek toegankelijke plaats;

— opvragen bancaire inlichtingen;

— gewone observatie (weliswaar voor een periode van maximaal 3 maanden, rekening houdende met het feit dat het onderzoek betrekking heeft op strafuitvoering en volgt na een definitieve schuldigverklaring).

De SUO-magistraat kan ook een politiedienst vorderen voor het uitvoeren van een vermogensonderzoek.

De wettelijke opsomming van gewone uitvoeringshandelingen in onderafdeling 1 is niet limitatief. Andere uitvoeringshandelingen die van belang zijn voor het SUO blijven mogelijk, zolang ze geen inbreuk vormen op grondrechten of dwangmiddelen vereisen. De SUO-magistraat of de gevorderde politiedienst kan inlichtingen inwinnen bij openbare overheden (bijvoorbeeld DIV) en gespecialiseerde databanken die economische data opslaan en verwerken en open bronnen consulteren (kadaster, vennootschapsakten, jaarrekeningen, kruispuntbank van ondernemingen, enz..). Het nemen van vrijheidsberovende maatregelen (arrestatie) is evenwel wettelijk uitgesloten.

2) de specifieke uitvoeringshandelingen (onderafdeling 2 — ontworpen artikelen 464/19 tot 464/28)

Er werd geopteerd voor een gerechtelijke controle indien er uitvoeringshandelingen moeten gesteld

cadre d'une instruction, de la compétence exclusive du juge d'instruction (par exemple une observation dans une habitation, une perquisition, des écoutes téléphoniques, *etc*.). Les actes d'exécution doivent alors faire l'objet d'un contrôle préalable de leur conformité aux principes de légalité, proportionnalité et subsidiarité par le juge de l'application des peines (ci-après JAP), à la demande du magistrat EPE. Il s'agit du juge qui préside le tribunal de l'application des peines.

Les compétences spécifiques sont énumérées de façon limitative et décrites dans la sous-section 2.

3) saisie (sous-section 3 — articles en projet 464/29 à 464/38, CIC)

Le magistrat qui mène l'EPE ou les fonctionnaires de police concernés peuvent procéder à toutes les saisies qui sont susceptibles de contribuer à la réalisation de l'objectif de l'EPE.

La saisie porte sur les biens suivants:

1° tous les biens, aussi bien mobiliers qu'immobiliers, corporels comme incorporels dans le patrimoine du condamné ou du tiers de mauvaise foi, sur lesquels la condamnation exécutoire au paiement d'une confiscation, amende ou frais de justice peut être exécutée;

2° tous les supports d'information, sous forme d'original ou de copie, qui se trouvent chez le condamné ou les tiers, contenant des informations concernant les transactions patrimoniales qui ont été effectuées par le condamné et concernant la composition et la localisation de son patrimoine.

Le projet de loi règle également la liquidation des biens saisis ("aliénation") en vue de l'apurement des confiscations, amendes et frais de justice dus.

Il est donc clair que le ministère public est l'acteur principal dans l'enquête pénale d'exécution.

En effet, le contexte de l'exécution de la peine diffère fondamentalement d'une enquête pénale. Au stade de l'enquête pénale, la présomption d'innocence prévaut systématiquement et nous sommes en présence de personnes censées être innocentes. Il est alors uniquement question de suspicions. Au stade de l'EPE, nous avons affaire à des personnes qui, conformément aux principes et règles de procédure d'un état de droit démocratique, ont été condamnées de manière définitive (après épuisement éventuel de tous les recours possibles) par un juge indépendant et impartial et dont

worden die in het kader van een gerechtelijk onderzoek uitsluitend tot de bevoegdheid van de onderzoeksrechter behoren (vb. observatie in een woning, huiszoeking, telefoontap, enz…). De voorgenomen uitvoeringshandeling moet dan vooraf getoetst worden aan de beginselen van de wettigheid, proportionaliteit en subsidiariteit door de strafuitvoeringsrechter (hierna SUR), op vraag van de SUO-magistraat. Het gaat om de rechter die de strafuitvoeringsrechtbank voorzit.

De specifieke bevoegdheden zijn op limitatieve wijze opgesomd en omschreven in onderafdeling 2.

3) inbeslagneming (onderafdeling 3 — ontworpen artikelen 464/29 tot 464/38 Sv.)

De magistraat die het SUO voert of de betrokken politieambtenaren kunnen alle inbeslagnemingen verrichten die kunnen bijdragen tot het bereiken van het doel van het SUO.

Het beslag slaat op de volgende zaken:

1° alle goederen, zowel roerende als onroerende, lichamelijke als onlichamelijke, in het vermogen van de veroordeelde of de malafide derde, waarop de uitvoerbare veroordeling tot betaling van een verbeurdverklaring, geldboete en de gerechtskosten kan worden uitgevoerd;

2° alle informatiedragers, in origineel of in kopie, die zich bevinden bij de veroordeelde of derden, die inlichtingen bevatten over de vermogensrechtelijke transacties die zijn uitgevoerd door de veroordeelde en over de samenstelling en de vindplaats van zijn vermogen.

Het ontwerp van wet regelt ook de tegeldemaking van de in beslag genomen goederen ("vervreemding") met het oog op de aanzuivering van de verschuldigde verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten.

Het is dus duidelijk dat het zwaartepunt van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ligt bij het openbaar ministerie.

De situatie van de strafuitvoering is immers fundamenteel verschillend van een vooronderzoek in strafzaken. Bij het vooronderzoek geldt steeds het vermoeden van onschuld en hebben we te maken met personen die geacht worden onschuldig te zijn. Er is dan enkel sprake van verdenkingen. Bij het SUO daarentegen hebben we te maken met personen die, conform de principes en procedureregels van een democratische rechtstaat, definitief (mogelijks na het uitputten van alle mogelijke rechtsmiddelen) werden veroordeeld door een onafhankelijke en onpartijdige rechter en wiens strafrechtelijke

la culpabilité pénale est par conséquent établie de manière irréfutable. Il n'est plus question de présomption d'innocence pour le condamné.

Plusieurs arguments juridiques plaident pour mettre le centre de gravité au niveau de l'exécution des peines auprès du ministère public et de prévoir un contrôle juridictionnel limité lors de l'utilisation de moyens de contrainte spécifiquement décrits:

i) en vertu de l'article 40, alinéa 2, de la Constitution, le pouvoir exécutif est chargé de l'exécution des jugements et des arrêts. Ledit article ne prévoit aucune restriction aux compétences du pouvoir exécutif, ni une quelconque intervention ou un quelconque contrôle judiciaire. Les articles 165, 197 et 197*bis* CIC précisent ces compétences en conférant au ministère public, en l'occurrence au procureur du Roi, la mission d'exécuter les jugements et le recouvrement en matière de confiscations. De nouveau, ils ne prévoient une quelconque appréciation ou un quelconque contrôle judiciaire. L'article 376 CIC oblige le procureur général de mettre la condamnation à exécution et mentionne qu'il a dans ce cadre également le droit de requérir directement, à cet effet, l'assistance de la force publique. En l'occurrence et en toute logique, aucune appréciation du judiciaire quant à la forme que peut adopter cette assistance, est prévue;

ii) les actes posés sont uniquement destinés à exécuter la mission que le constituant et le législateur ont confiée au ministère public. Il n'est nullement question de réunir de quelconques preuves dans le cadre de l'action publique. Le statut juridique de la personne visée n'est pas modifié ou altéré par l'application des actes d'exécution;

iii) dans son arrêt n° 105/2007, la Cour constitutionnelle a établi, à juste titre, que le contrôle de légalité des mesures d'observation et d'infiltration (ledit arrêt portait en effet exclusivement sur ces deux méthodes particulières de recherche) peut, en principe, être confié au procureur du Roi et au procureur général (considérant B.7.3.). Fondamentalement, il relève par conséquent de la compétence incontestable du ministère public de prendre des mesures de contrainte dans le cadre de l'exécution des peines. Pour le reste, il est clair que l'arrêt susmentionné ne peut être invoqué pour considérer que la compétence pour prendre des mesures de contrainte dans le cadre de l'exécution des peines devrait *ipso facto* être confiée à un juge. En effet, il portait en l'occurrence uniquement sur l'observation/infiltration et la Cour a clairement laissé entrevoir que chacune des méthodes particulières de recherche ne doit pas faire l'objet d'un recours à un juge indépendant et impartial (considérant B.7.4: "en

schuld derhalve onomstotelijk vaststaat. Er is geen sprake meer van een vermoeden van onschuld bij de veroordeelde.

Meerdere juridische argumenten pleiten ervoor om het zwaartepunt van de strafuitvoering bij het openbaar ministerie te leggen en een beperkte rechterlijke controle te voorzien voor de aanwending van specifiek omschreven dwangmiddelen:

i) krachtens artikel 40, tweede lid van de Grondwet is de uitvoerende macht belast met de uitvoering van de vonnissen en arresten. Voormeld artikel voorziet geen beperkingen op de bevoegdheden van de uitvoerende macht of enige rechterlijke tussenkomst of controle. Artikel 165, 197 en 197*bis* Sv. preciseren deze bevoegdheden door aan het openbaar ministerie, meer bepaald aan de procureur des Konings, de opdracht tot uitvoering van de vonnissen en invordering van verbeurdverklaringen op te dragen. Andermaal wordt daarin niet voorzien in enige rechterlijke toetsing of controle. Artikel 376 Sv. verplicht de procureur-generaal de veroordeling ten uitvoer te leggen en vermeldt dat hij daarbij ook het recht heeft te dien einde rechtstreeks de bijstand te vorderen van de openbare macht. Ook hier is logischerwijze niet voorzien in enige rechterlijke toetsing op de vorm die deze bijstand kan aannemen;

ii) de gestelde handelingen dienen uitsluitend tot uitvoering van de opdracht die de grondwetgever en wetgever heeft opgedragen aan het openbaar ministerie. Er is geen sprake van het verzamelen van enig bewijs in het kader van een strafvordering. De rechtspositie van de geviseerde persoon wordt door de toepassing van de uitvoeringshandelingen niet gewijzigd of aangetast;

iii) Het Grondwettelijk Hof stelde in zijn arrest nr. 105/2007 terecht dat de wettigheidstoets van de observatie en infiltratie (het ging in voormeld arrest immers uitsluitend over deze twee bijzondere opsporingsmethoden) in principe kan worden toevertrouwd aan de procureur des Konings en aan de procureur-generaal (overweging B.7.3). Het uitgangspunt is derhalve de onbetwistbare bevoegdheid van het openbaar ministerie om dwangmaatregelen te nemen in het kader van de strafuitvoering. Voor het overige is het duidelijk dat voormeld arrest geen grond kan zijn om te stellen dat de bevoegdheid tot dwangmaatregelen in het kader van de strafuitvoering *ipso facto* aan een rechter zou moeten toebedeeld worden. Het ging toen immers enkel over de observatie/infiltratie waarbij het hof duidelijk de opening liet dat niet elke bijzondere opsporingsmethode het voorwerp moet uitmaken van een beroep bij een onafhankelijke en onpartijdige rechter (Overweging B.7.4: "in principe"). In dit geval, gaat het enkel om

principe"). En l'occurrence, il s'agit uniquement d'actes d'exécution qui visent le condamné. En outre, cela ne concerne en l'occurrence pas l'exécution d'une peine d'emprisonnement, mais exclusivement l'exécution de peines patrimoniales;

iv) dans ce même arrêt, la Cour constitutionnelle n'a vu aucun inconvénient à l'absence de contrôle des méthodes particulières de recherche en cas de classement sans suite d'un dossier par le ministère public et a souligné la non-applicabilité de l'article 6 de la CEDH ou de l'article 14 du PIDCP. La Cour a attiré l'attention sur le contexte juridique différent et la non-applicabilité de l'article 6 de la CEDH lorsque le procureur du Roi classe sans suite et qu'il n'est plus question de poursuites pénales. Aussi longtemps que les éléments qui auraient été recueillis grâce aux méthodes particulières de recherche n'ont aucun effet sur la situation des personnes à l'égard desquelles elles ont été alléguées (il n'y a en effet pas de poursuites), la Cour admet que le dossier confidentiel et les méthodes particulières de recherche qui y figurent ne donnent lieu qu'au contrôle par le ministère public (considérants B.17.5 à B.17.8). Le même raisonnement doit logiquement être tenu à l'égard des actes d'exécution dans le cadre de l'exécution des peines, ce dans la mesure où il n'est en l'occurrence également pas question de poursuites et que la situation juridique du condamné ne change pas. Il est et reste condamné de manière définitive et est tenu de s'acquitter des peines patrimoniales;

v) il ne peut être souligné à suffisance que la personne visée est un condamné jugé définitivement par un juge qui se soustrait spontanément, sciemment et volontairement à l'exécution d'une condamnation pénale. Il ne peut être question d'invoquer dans ce cas des droits fondamentaux à titre d'alibi pour ne pas pouvoir être interpellé dans le cadre de l'exécution des peines alors qu'on a préalablement pu bénéficier de toutes les garanties du droit national et du droit international (Constitution, CEDH, PIDCP et législation nationale).

Il en va autrement lorsque les actes d'exécution mis en œuvre touchent non seulement le condamné, mais également des tiers ou d'autres personnes de son entourage, même si une série d'arguments précités demeurent également valables dans ce cas. Néanmoins, précisément cet argument du tiers a été invoqué dans ledit arrêt n° 105/2007 de la Cour constitutionnelle pour établir qu'un contrôle judiciaire doit être prévu, y compris dans le cadre de l'exécution des peines (considérants B.7.1 et B.7.6), lorsque certaines méthodes intrusives sont susceptibles de porter atteinte aux droits fondamentaux d'autres personnes que celle

uitvoeringshandelingen die betrekking hebben op de veroordeelde. Bovendien, gaat het in dit geval niet om de uitvoering van een gevangenisstraf, maar uitsluitend om de uitvoering van patrimoniale straffen;

iv) het Grondwettelijk Hof zag in datzelfde arrest geen graten in de ontstentenis van controle op de bijzondere opsporingsmethoden in geval van seponering van een dossier door het openbaar ministerie en beklemtoonde de niet-toepasselijkheid van artikel 6 EVRM of 14 BUPO. Het Hof wees op de andere juridische context en de niet-toepasselijkheid van artikel 6 EVRM, wanneer de procureur des Konings seponeert en er niet langer sprake is van strafvervolging. Zolang de elementen die worden verzameld dankzij de bijzondere opsporingsmethoden geen gevolg hebben voor de situatie van de personen ten aanzien van wie zij zijn aangevoerd (er wordt namelijk niet vervolgd), aanvaardt het Hof dat het vertrouwelijk dossier en de daarin opgenomen bijzondere opsporingsmethoden enkel het voorwerp uitmaken van de controle door het openbaar ministerie (Overwegingen B.17.5 tot B.17.8). Dezelfde redenering moet logischerwijze gelden voor uitvoeringshandelingen in het kader van de strafuitvoering: vermits ook hier geen sprake is van strafvervolging en dus de juridische situatie van de veroordeelde niet wijzigt. Hij is en blijft definitief veroordeeld en dient de patrimoniale straffen te voldoen;

v) het kan niet genoeg benadrukt worden dat de geviseerde persoon een door een rechter definitief berechte veroordeelde betreft die zich vrijwillig, wetens en willens aan de uitvoering van een strafrechtelijke veroordeling onttrekt. Grondrechten kunnen in dat geval niet als alibi gebruikt worden om niet te kunnen aangesproken worden in het kader van de strafuitvoering nadat men heeft kunnen genieten van alle waarborgen van het nationale en internationale recht (Grondwet, EVRM, BUPO en nationale wetgeving).

Iets anders wordt het wanneer de aangewende uitvoeringshandelingen niet alleen de veroordeelde maar ook derden raken of andere personen in zijn omgeving, hoewel ook in dat geval een reeks van voornoemde argumenten gelden. Niettemin, precies dat argument van de derde werd in voormeld arrest nr. 105/2007 van het Grondwettelijk Hof aangehaald om te stellen dat er een rechterlijke toetsing voorhanden moet zijn, ook in het kader van de strafuitvoering (B.7.1 en B.7.6), wanneer bepaalde indringende methoden afbreuk zouden kunnen doen aan de fundamentele rechten van andere personen dan de persoon die veroordeeld werd. Het

qui a été condamnée. Il est clair que cela peut être le cas dans le cadre d'une EPE (la compagne, des membres de la famille, de nouveaux partenaires d'affaires, *etc*.).

Pour cette raison, il a été prévu qu'un contrôle judiciaire est néanmoins nécessaire pour les mesures de contrainte qui, dans le cadre d'une instruction judiciaire, relèvent de la compétence exclusive du juge d'instruction. Il conviendra alors d'obtenir l'autorisation d'y recourir auprès du juge d'application des peines compétent. En effet, il n'a pas été opté pour le juge d'instruction, ni pour la chambre des mises en accusation, parce que nous ne nous situons plus dans la phase d'instruction (voire même la phase de jugement), mais dans la phase spécifique de l'exécution des peines. La mission est confiée au juge d'application des peines siégeant seul et non pas au tribunal de l'application des peines, eu égard notamment à la présence des deux autres "juges non professionnels" (assesseurs) qui ne sont pas familiarisés avec de tels actes d'exécution et qui ne sont d'ailleurs pas magistrat ou même pas nécessairement juriste. Des raisons d'ordre pratique, en l'occurrence pouvoir traiter rapidement et efficacement les autorisations en question, ont également incité à opter pour le magistrat professionnel.

Pour éviter tout malentendu, soulignons que le juge d'application des peines se prononce uniquement sur la légalité, la proportionnalité et la subsidiarité de l'acte d'enquête envisagé. Il ne lui appartient pas de juger de son opportunité. Le parallélisme avec la mini-instruction dans le cadre du Code d'instruction criminelle est donc seulement partiel. Seul le fait qu'il agisse comme une sorte de juge de l'instruction est similaire. Par contre, le juge de l'application des peines ne peut évidemment pas évoquer l'affaire.

Il juge uniquement si, oui ou non, l'acte d'exécution des peines peut être posé et contrôle à cet égard exclusivement la légalité, la proportionnalité et la subsidiarité. Il s'agit par conséquent d'un contrôle très marginal.

De la discussion ci-dessus concernant les actes d'exécution que le magistrat l'EPE peut appliquer et les possibilités de saisie et d'aliénation, il ressort que l'exercice de certaines compétences peut cependant constituer une ingérence de la part des autorités publiques dans le droit au respect de la vie privée, l'inviolabilité du domicile et le droit de propriété des personnes qui en font l'objet et éventuellement des tiers concernés. Tous ces droits fondamentaux sont garantis par la constitution et les conventions internationales en matière de droits de l'homme à effet immédiat (CEDH, PIDCP, Protocole additionnel n° 1 à CEDH).

is duidelijk dat dit bij een SUO het geval kan zijn (de vriendin, familieleden, nieuwe zakenpartners, enz ….).

Om die reden werd voorzien dat voor de dwangmaatregelen waarvoor, in het kader van een gerechtelijk onderzoek, alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, een rechterlijke toetsing noodzakelijk is. Een machtiging tot aanwending ervan moet dan bekomen worden bij de bevoegde strafuitvoeringsrechter. Er werd inderdaad niet gekozen voor de onderzoeksrechter, noch voor de kamer van inbeschuldigingstelling omdat we niet meer in de onderzoeksfase (of zelfs berechtingsfase) zitten, maar in de specifieke fase van de strafuitvoering. De opdracht wordt gegeven aan de alleenzetelende strafuitvoeringsrechter en dus niet aan de strafuitvoeringsrechtbank, gezien onder meer de aanwezigheid van de twee andere "lekenrechters" (assessoren) die niet vertrouwd zijn met dergelijke uitvoeringshandelingen en overigens geen magistraat of zelfs niet noodzakelijk jurist zijn. Ook om praktische reden werd gekozen voor de beroepsmagistraat teneinde vlot en efficiënt voormelde machtigingen te kunnen behandelen.

Voor alle duidelijkheid wordt benadrukt dat de strafuitvoeringsrechter zich enkel uitspreekt over de wettigheid, de proportionaliteit en de subsidiariteit van de voorgenomen uitvoeringshandeling. Het komt hem niet toe te oordelen over de opportuniteit ervan. De gelijkenis met de mini-instructie in het kader van het Wetboek van Strafvordering gaat dus maar ten dele op. Enkel het feit dat hij optreedt als een soort van rechter van het onderzoek vertoont gelijkenis. Maar de strafuitvoeringsrechter kan uiteraard de zaak evenmin evoceren.

Hij beoordeelt enkel of, ja dan neen, de strafuitvoeringshandeling kan gesteld worden en toetst daarbij uitsluitend de wettigheid, de proportionaliteit en de subsidiariteit. Het is dus een zeer marginale toetsing.

Uit de bovenstaande bespreking van de uitvoeringshandelingen die de SUO-magistraat kan aanwenden en de mogelijkheden tot het leggen van beslag en vervreemding blijkt dat de uitoefening van bepaalde bevoegdheden echter een inmenging van de overheid kan vormen in het recht van eerbiediging van het privéleven, de onschendbaarheid van de woning, en het eigendomsrecht van de personen die er het voorwerp van uitmaken of eventueel van betrokken derden. Al deze fundamentele rechten worden gewaarborgd door de Grondwet en de internationale mensenrechtenverdragen met directe werking (EVRM, BUPO en Aanvullend Protocol nr. 1 bij het EVRM).

La règle en projet est toutefois compatible avec les dispositions constitutionnelles et supranationales applicables:

a) principe de légalité

L'ingérence des autorités publiques dans l'exercice des droits fondamentaux garantis doit avoir lieu en vertu des règles qui sont adoptées par une assemblée délibérative élue démocratiquement (exigence formelle de légalité) et qui sont libellées dans des mots et expressions suffisamment clairs et précis de manière à ce qu'il soit possible de prévoir des hypothèses pour lesquelles le législateur autorise une telle ingérence dans les droits fondamentaux (exigence de prévisibilité).

Pour rencontrer la remarque du Conseil d'État contenue dans son avis n° 52.662/3 (marginal 16), le projet de loi remanié ne renvoie plus de façon générale aux dispositions correspondantes du Code d'instruction criminelle qui règlent l'application d'actes d'exécution semblables dans le cadre de l'information ou de l'instruction. Pour toute méthode d'enquête comportant une ingérence dans les droits fondamentaux garantis, les conditions de fond et de forme essentielles sont définies par la loi.

b) but légitime

Tous les actes d'enquête sont effectués en vue de réaliser l'objectif de l'EPE décrit dans l'article en projet 464/1, § 1 CIC, à savoir, la mise à exécution intégrale et efficace de la décision juridique qui oblige le condamné à payer le montant des confiscations, amendes et frais de justice dus par l'intermédiaire de l'application d'actes d'exécution permettant de rassembler des informations concernant la situation patrimoniale du condamné et de procéder à la saisie des biens sur lesquels la condamnation peut être exécutée.

En ce qui concerne la conformité à l'article 8 CEDH (droit de protection de la vie privée), l'ingérence des autorités publiques doit répondre à un objectif d'intérêt général. Le produit des confiscations, amendes et frais de justice recouvré est versé au Trésor. Ces revenus contribuent au financement des dépenses publiques au bénéfice du bien-être de tous les citoyens (infrastructure, enseignement, sécurité sociale, administration de la justice, sécurité, *etc*.). Dans la mesure où la mise à exécution intégrale des peines patrimoniales et des frais de justice est nécessaire pour assurer le "bien-être économique du pays", l'EPE poursuit bel et bien un objectif d'intérêt général au sens de l'article 8.2 CEDH. Parallèlement, l'EPE peut également contribuer à la

De ontworpen regeling is echter verenigbaar met de toepasselijke grondwettelijke en supranationale bepalingen:

a) legaliteitsbeginsel

De inmenging van de overheid in de uitoefening van de gewaarborgde grondrechten dient plaats te vinden krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering (formele wettigheidsvereiste) en die in duidelijke en voldoende nauwkeurige bewoordingen zijn geformuleerd zodat het mogelijk is de hypothesen te voorzien waarin de wetgever een dergelijke inmenging in het grondrecht toestaat (voorzienbaarheidsvereiste).

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State vervat in zijn advies nr. 52.662/3 (randnr. 16) wordt er in het herwerkte wetsontwerp niet meer op een algemene wijze verwezen naar de desbetreffende bepalingen van het Wetboek van Strafvordering die de toepassing van gelijkaardige uitvoeringshandelingen in het raam van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek regelen. Voor elke onderzoeksmethode die een inmenging inhoudt in de gewaarborgde grondrechten, zijn de essentiële grond- en vormvoorwaarden bij wet bepaald.

b) legitiem doel

Alle uitvoeringshandelingen worden gesteld om het doel van het SUO omschreven in het ontworpen artikel 464/1, § 1 Sv. te bereiken, m.n. de integrale en effectieve tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing die de veroordeelde verplicht om het bedrag van de verschuldigde verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten te betalen, via de aanwending van de uitvoeringshandelingen die toelaten om inlichtingen te verzamelen over de vermogenspositie van de veroordeelde en beslag te leggen op goederen waarop de veroordeling kan worden uitgevoerd.

Wat de conformiteit met artikel 8 EVRM (recht op privéleven) betreft, dient de overheidsinmenging te beantwoorden aan een doelstelling van algemeen belang. De opbrengst van de ingevorderde verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten wordt gestort in de Schatkist. Deze inkomsten dragen bij tot de financiering van de overheidsuitgaven ten hoeve van het welzijn van alle burgers (infrastructuur, onderwijs, sociale zekerheid, rechtsbedeling, veiligheid, enz…). In zoverre de integrale tenuitvoerlegging van de vermogensstraffen en gerechtskosten nodig is om het "economisch welzijn van het land" te verzekeren, streeft het SUO wel degelijk een doelstelling van algemeen belang na in de zin van artikel 8.2. EVRM. Daarnaast kan het SUO ook

réalisation de l'objectif de "prévention des infractions pénales "au sens de l'article 8.2 CEDH. La confiscation effective des patrimoines criminels peut contribuer à la prévention de nouveaux faits punissables (prévention particulière). Une part non négligeable des avantages patrimoniaux obtenus grâce à la commission d'une infraction est utilisée au financement de nouvelles infractions. Le recouvrement effectif des peines patrimoniales et des frais de justice produit toutefois aussi un effet préventif de caractère général. On évite ainsi qu'un sentiment d'impunité ne se répande au sein de la société, décourageant ainsi les délinquants potentiels d'opter en faveur d'un mode de vie criminel. C'est ainsi qu'il apparaît que le principe selon lequel le crime ne doit pas payer n'est pas lettre morte. L'EPE peut contribuer à la "protection des droits et libertés d'autrui", plus exactement, le droit de la partie civile à obtenir réparation des dommages (patrimoniaux) occasionnés par l'infraction. En vertu de l'article 43*bis* Code pénal, le juge pénal peut attribuer le produit de la confiscation à recouvrer en à la partie civile.

c) proportionnalité

Il est évident que l'atteinte justifiée des droits fondamentaux garantis doit être proportionnelle aux objectifs poursuivis.

Le règlement en projet prévoit un grand nombre de limitations permettant d'exclure l'application disproportionnée des actes d'exécution:

— Les ingérences dans les droits et libertés fondamentaux qui sont autorisées par la loi ne doivent pas aller au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre le but poursuivi par l'EPE (article en projet 464/1, § 4, CIC);

— L'EPE ne peut être ouverte que si le solde des confiscations, amendes et frais de justice dus sont importants (article en projet 464/4, § 1, CIC);

— Pour certains actes d'exécution, il est exigé que le condamné soit déclaré coupable d'une "infraction grave", soit une infraction passible d'une peine d'emprisonnement d'un an ou d'une peine plus lourde, soit d'une infraction qui figure sur la liste des "infractions pour lesquelles une écoute téléphonique peut être ordonnée" de l'article 90ter, §§ 2 à 4, CIC (enquête bancaire, écoutes téléphoniques, observation);

— Le caractère secret de l'EPE et l'intervention de magistrats et de fonctionnaires de police qui sont tenus de garder le secret sous peine de sanctions disciplinaires et pénales constituent une garantie importante

bijdragen tot het verwezenlijken van de doelstelling van de "voorkoming van strafbare feiten" in de zin van artikel 8.2. EVRM. De daadwerkelijke verbeurdverklaring van criminele vermogens kan bijdragen tot het preventie van nieuwe strafbare feiten (bijzondere preventie). Een niet onaanzienlijk deel van de vermogensvoordelen verkregen uit het gepleegde misdrijf worden aangewend om het plegen van nieuwe misdrijven te financieren. Een effectieve invordering van vermogensstraffen en gerechtskosten heeft echter ook een algemeen preventief effect. Het voorkomt dat er in een maatschappij een sfeer van straffeloosheid ontstaat, die potentiële delinquenten ontmoedigt om te kiezen voor een criminele levensstijl. Zo blijft het principe dat misdaad niet mag lonen geen dode letter. De SUO kan bijdragen tot de "bescherming van de rechten en vrijheden van anderen", meer bepaald het recht van de burgerlijke partij op het herstel van de (patrimoniale) schade die is veroorzaakt door het misdrijf. Op grond van artikel 43*bis* Sw. kan de strafrechter de opbrengst van de in te vorderen verbeurdverklaring toewijzen aan de burgerlijke partij.

c) proportionaliteit

Het is evident dat de gerechtvaardige inbreuk op de gewaarborgde grondrechten in verhouding moet staan tot de nagestreefde doelstellingen.

De ontworpen regeling voorziet in tal van begrenzingen die een disproportionele toepassing van de uitvoeringshandelingen uitsluiten:

— De bij wet toegelaten inbreuken op de fundamentele rechten en vrijheden mogen niet verder gaan dan hetgeen nodig is voor het bereiken van het doel van het SUO (ontworpen artikel 464/1, § 4, Sv.);

— Het SUO kan enkel geopend worden als het saldo van de verschuldigde verbeurdverklaringen, boeten en gerechtskosten belangrijk is (ontworpen artikel 464/4, § 1 Sv.);

— Voor bepaalde uitvoeringshandelingen is vereist dat de veroordeelde schuldig is verklaard aan een "ernstig misdrijf", hetzij een misdrijf waarop een gevangenisstraf staat van één jaar, of een zwaardere straf, hetzij een misdrijf dat voorkomt op de lijst van "tapmisdrijven" van artikel 90ter, §§ 2 tot 4, Sv. (bancair onderzoek, telefoontap, observatie);

— Het geheim van het SUO en de tussenkomst van magistraten en politieambtenaren die gehouden zijn tot geheimhouding op straffe van disciplinaire en penale sancties vormen een belangrijke waarborg voor de

du respect du droit de la protection de la vie privée du condamné et des autres personnes concernées. Par ailleurs, les éventuels destinataires — au nombre limité — des informations transmises qui ont été rassemblées au cours de l'EPE sont également tenus au secret professionnel (autorités judiciaires, fonctionnaires du SPF Finances), informations qui peuvent uniquement être utilisées à des fins bien définies, tels que le dépistage et la poursuite d'infractions, et le recouvrement de dettes non fiscales.

— Pour l'application d'"actes d'exécution spécifiques" (écoutes téléphoniques, perquisitions, *etc*.), l'autorisation préalable d'un magistrat indépendant et neutre est exigée, le juge d'application des peines, ce qui constitue une garantie importante contre le danger d'abus ou d'arbitraire;

— De surcroit, des limitations sont prévues à l'exercice de certaines actes d'exécution, par exemple en ce qui concerne le moment auquel des perquisitions peuvent être effectuées, la description de l'objet de la saisie, *etc*.

d) subsidiarité

L'EPE ne peut être ouverte qu'après qu'il ait été constaté que le condamné omet de payer les confiscations, amendes et frais de justice dus (article 464/4, § 1 en projet, CIC).

Certains actes d'exécution spécifiques ne peuvent être appliqués que s'il s'avère que les actes d'exécution ordinaires sont insuffisantes ou ne peuvent pas raisonnablement suffire pour atteindre le but poursuivi par l'EPE, comme l'écoute téléphonique.

e) contrôle juridictionnel

Il se déduit des articles 6 et 13 CEDH que l'ingérence des autorités publiques dans l'exercice des droits fondamentaux doit en principe faire l'objet d'un appel ou du moins d'un contrôle exercé par un juge indépendant et impartial. En cas de violations illicites des droits fondamentaux garantis, l'intéressé devra pouvoir bénéficier d'une réparation appropriée.

L'article 464/36 CIC en projet (voir l'article 5 de l'avant-projet de loi portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (II)) organise un référé pénal spécial auquel peut recourir quiconque qui s'estime lésé par un acte d'exécution en relation avec ses biens, tels que la saisie ou les mesures provisoires visées à l'article en projet 464/28 CIC. Le juge d'application des peines peut vérifier la conformité

eerbied van het privéleven van de veroordeelde en de andere betrokkenen. De bestemmelingen aan wie de informatie die tijdens het SUO is vergaard eventueel wordt meegedeeld, zijn eveneens gehouden tot een beroepsgeheim (gerechtelijke overheden, ambtenaren van de FOD Financiën) en zij mogen de meegedeelde informatie enkel aanwenden voor welbepaalde doeleinden, zoals de opsporing en vervolging van misdrijven, en de invordering van niet-fiscale schulden.

— Voor het stellen van de "specifieke uitvoeringshandelingen" (telefoontap, huiszoeking, enz.) is de voorafgaande machtiging van een onafhankelijke en onpartijdige magistraat vereist, de strafuitvoeringsrechter, hetgeen een belangrijke waarborg vormt tegen het gevaar voor misbruik of willekeur;

— Verder zijn er nog beperkingen voorzien de uitoefening van welbepaalde uitvoeringshandelingen, zoals bijvoorbeeld het tijdstip waarop een huiszoeking kan worden uitgevoerd, de omschrijving van het voorwerp van het beslag, enz.

d) subsidiariteit

Het SUO kan enkel geopend worden nadat is vastgesteld dat de veroordeelde verzuimt de verschuldigde verbeurdverklaringen boeten en gerechtskosten te betalen (ontworpen artikel 464/4, § 1 Sv.)

Bepaalde specifieke uitvoeringshandelingen kunnen enkel toepast worden als blijkt dat de gewone uitvoeringshandelingen niet volstaan of redelijkerwijze niet kunnen volstaan om het doel van het SUO te bereiken, zoals de telefoontap.

e) jurisdictioneel toezicht

Uit de artikelen 6 en 13 EVRM volgt dat de inmenging van de overheid in de uitoefening van grondrechten in beginsel het voorwerp moet uitmaken van een beroep of ten minste een controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Bij ongeoorloofde inbreuken op de gewaarborgde grondrechten moet de betrokkene een passend rechtsherstel geboden worden.

Het ontworpen artikel 464/36 Sv. (zie artikel 5 van het voorontwerp van wet houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (II)) organiseert een speciaal strafrechtelijk kortgeding dat eenieder die zich benadeeld acht door een uitvoeringshandeling m.b.t. zijn goederen, zoals inbeslagneming of de voorlopige maatregelen bedoeld in het ontworpen artikel 464/28 Sv. De strafuitvoeringsrechter

de la saisie aux principes de légalité et de proportionnalité. Le projet de loi (II) prévoit également un contrôle de régularité des observations effectuées par la chambre de mise en accusation (article en projet 464/18, CIC).

Si des décisions erronées ont été prises ou si des actes d'exécution irréguliers ont été posés par le fonctionnaire de police concerné ou le magistrat EPE, la personne préjudiciée peut introduire une action en responsabilité à l'encontre de l'État belge auprès du juge civil.

Pour rendre accessible l'exercice du droit à l'octroi d'un recours effectif, garanti par les articles 6.1 et 13 CEDH, le magistrat EPE réservera en principe une suite favorable aux demandes de consultation du dossier de l'enquête. Le manque d'accès au dossier confidentiel qui a été constitué à la suite de l'exécution d'une observation est compensé par l'intervention d'un juge indépendant et impartial, la chambre des mises en accusation, qui a accès au dossier dans le cadre du contrôle de la régularité de cet acte d'exécution.

Section 5

Coûts de l'enquête (article en projet 464/39, CIC)

L'article en projet 464/39, CIC, règle un certain nombre d'aspects de droit matériel relatifs aux coûts de l'enquête. Les coûts de l'EPE sont en principe à charge du condamné. Le règlement en projet, opte pour l'application de la règle qui est appliquée dans les affaires civiles (article 1024 CJ) aux dossiers EPE. Toutefois, le condamné a la possibilité d'interjeter appel auprès du juge d'application des peines.

Section 6

Clôture de l'enquête (article en projet 464/41 CIC)

L'EPE se termine lors: (1) du paiement intégral ou recouvrement des montants confisqués, des amendes pénales et les frais de justice (2) de l'extinction des peines (prescription, décès du condamné, grâce, *etc*.).

Le magistrat qui mène l'EPE informe le fonctionnaire du SPF Finances chargé du recouvrement et le directeur de l'OCSC de sa décision de clôturer l'EPE.

kan het beslag toetsten aan de beginselen van de wettigheid en de proportionaliteit. Het wetsontwerp (II) voorziet ook in een regelmatigheidscontrole van de uitgevoerde observaties door de kamer van inbeschuldigingstelling (ontworpen artikel 464/18 Sv.).

Indien er door de betrokken politieambtenaar of de SUO-magistraat foutieve beslissingen zijn genomen of onrechtmatige uitvoeringshandelingen zijn gesteld kan de benadeelde een aansprakelijkheidsvordering tegen de Belgische Staat aanhangig maken bij de burgerlijke rechter.

Om een uitoefening van het recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel, gewaarborgd door de artikelen 6.1. en 13 EVRM, in de praktijk haalbaar te maken zal de SUO-magistraat de verzoeken om inzage van het dossier van het onderzoek in beginsel inwilligen. Het gebrek aan toegang tot het vertrouwelijk dossier dat is aangelegd n.a.v. de uitvoering van een observatie wordt gecompenseerd door de tussenkomst van een onpartijdige en onafhankelijke rechter, de kamer van beschuldigingstelling, die toegang heeft tot dit dossier in het raam van de controle van de regelmatigheid van deze uitvoeringshandeling.

Afdeling 5

Kosten van het onderzoek (ontworpen artikel 464/39 Sv.)

Het ontworpen artikel 464/39 Sv. regelt enkele materieelrechtelijke aspecten met betrekking tot de kosten van het onderzoek. De kosten van het SUO komen in principe ten laste van de veroordeelde. De ontworpen regeling opteert om de regel die geldt in burgerlijke zaken (artikel 1024 Ger. W.) ook toe te passen op SUO-dossiers. De veroordeelde wordt wel een beroepsmogelijkheid geboden bij de strafuitvoeringsrechter.

Afdeling 6

Afsluiting van het onderzoek (ontworpen artikel 464/41 Sv.)

Het SUO eindigt bij (1) volledige betaling of invordering van de verbeurdverklaarde geldsommen, penale geldboeten en gerechtskosten, (2) het tenietgaan van de straf (verjaring, overlijden veroordeelde, genade, enz..).

De magistraat die het SUO voert informeert de invorderingsambtenaar van de FOD Financiën en de directeur van het COIV over zijn beslissing om het SUO af te sluiten.

CHAPITRE 3

Saisie par équivalent élargie

Art. 47

Cette disposition modifie l'article 35*ter* du Code d'instruction criminelle qui règle la saisie par équivalent.

Cette disposition est modifiée comme suit:

1° Possibilités d'exécution d'une saisie par équivalent (paragraphe 1)

La disposition en projet précise que la saisie par équivalent est possible si les avantages patrimoniaux illégaux ne peuvent plus être retrouvés dans le patrimoine du suspect qui se trouve en Belgique ou si les avantages patrimoniaux illégaux se sont mêlés à des biens licites.

La réglementation en projet n'empêche cependant pas que les avantages patrimoniaux qui se trouvent à l'étranger et dont les autorités belges ont connaissance, puissent être confisqués directement.

Le mélange avec des biens licites est possible si un trafiquant de drogue a financé l'achat d'un bien immobilier en partie avec l'argent d'un trafic et en partie par le biais d'un emprunt bancaire ou de l'épargne de son épouse. Le mélange matériel est également possible si le trafiquant de drogue effectue des travaux de rénovation dans une maison acquise légalement, avec des matériaux achetés avec l'argent de la drogue. Dans ces cas, le juge prononcera une confiscation du bien de substitution par équivalent à concurrence de la valeur du bien de substitution. Lors de l'instauration de la confiscation par équivalent en 1990 et par la suite, le législateur avait déjà prévu la possibilité de prononcer une telle peine dans l'hypothèse de mélange patrimonial, ce qui a récemment été confirmé lors de l'examen du projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (Doc. Sénat 2008-09, n° 4-1291/1, p. 5-6). Toutefois, le principe de légalité en matière pénale et le principe général de droit de la sécurité juridique requièrent que la volonté du législateur soit exprimée explicitement dans le texte d'une disposition légale.

La législation en projet met en œuvre les dispositions des conventions pertinentes (article 5 de la Convention

HOOFDSTUK 3

Verruimd beslag bij equivalent

Art. 47

Deze bepaling wijzigt het artikel 35*ter* van het Wetboek van Strafvordering dat het beslag bij equivalent regelt.

Deze bepaling wordt herzien als volgt:

1° Mogelijkheden tot het leggen van een beslag bij equivalent (paragraaf 1)

De ontworpen bepaling preciseert dat beslag bij equivalent mogelijk is als de illegale vermogensvoordelen niet meer in het vermogen van de verdachte kunnen aangetroffen worden dat zich in België bevindt of als de illegale vermogensvoordelen zich hebben vermengd met wettige goederen.

De ontworpen regeling verhindert echter niet dat de vermogensvoordelen die zich in buitenland bevinden, waarvan de Belgische autoriteiten weet hebben, niettemin rechtstreeks kunnen worden verbeurdverklaard.

Vermenging met wettige goederen is mogelijk als een drugshandelaar de aankoop van een onroerend goed heeft gefinancierd, deels met drugsgeld en deels met een banklening of spaargelden van zijn echtgenote. Materieel is er ook vermenging mogelijk als de drugshandelaar renovatiewerken uitvoert in een legaal verkregen huis met bouwmaterialen die gekocht werden met drugsgeld. In die gevallen zal de rechter een verbeurdverklaring van het vervangingsgoed bij equivalent tot beloop van de waarde van het vervangingsgoed uitspreken. Bij de invoering van de verbeurdverklaring bij equivalent in 1990 en nadien, voorzag de wetgever reeds in de mogelijkheid om een dergelijke straf uit te spreken in de hypothese van vermogensvermenging, hetgeen recent is bevestigd bij de behandeling van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, opgesteld te Warschau op 16 mei 2005 (*Parl. St.* Senaat 2008-09, nr. 4-1292/1, blz. 5-6). Het legaliteitsbeginsel in strafzaken en het algemeen rechtsbeginsel van de rechtszekerheid vereist echter dat de wil van de wetgever expliciet wordt uitgedrukt in de tekst van een wettelijke bepaling.

De ontworpen wetgeving implementeert ook de bepalingen van relevante verdragen (artikel 5 Overeenkomst

du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme et l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée).

2° L'extension des possibilités de saisie par équivalent aux tiers de mauvaise foi ("saisie élargie") (paragraphe 4)

Selon le droit en vigueur, une confiscation contenant une créance de l'État à l'égard du condamné, à savoir la confiscation par équivalent (articles 43*bis*, 43*quater* et 505 du Code pénal), ne peut en principe qu'être exécutée sur les avoirs du condamné (articles 7-8 Loi hypothécaire). Il en va de même pour la confiscation d'objet sur la base des articles 42, 3°, et 505 du Code pénal d'un montant qui n'a pas été saisi préalablement durant l'enquête pénale (Cass. 16 octobre 2007).

Pour éviter que des condamnés qui se sont préalablement rendus insolvables échappent à l'exécution de la confiscation, les possibilités de saisie par équivalent sont étendues aux tiers de mauvaise foi.

La "saisie élargie" a pour effet de permettre que le patrimoine de fait du condamné peut faire l'objet d'une saisie avant le prononcé d'une confiscation effective. Donc non seulement le patrimoine criminel qui a été acquis peut être saisi, mais aussi le patrimoine licite qui aurait été hébergé auprès de tiers de mauvaise foi en vue de pouvoir échapper à l'exécution d'une confiscation (à venir). Ainsi, un criminel pourrait par exemple, en donnant de l'argent à son épouse ou en supportant lui-même des frais importants, lui donner la possibilité d'acheter avec de l'argent licite une maison comme bien propre, qui resterait donc immunisé contre l'exécution d'une confiscation. Au cas où les biens d'une société sont utilisés par le criminel (par exemple un véhicule financé par des revenus licites) et le criminel est propriétaire de fait de la société, il convient également de pouvoir saisir les avoirs licites des "tiers".

Cela vaut également pour un bien qui est transféré par un criminel à son épouse dans le cadre d'un soi-disant règlement de divorce. L'achat d'un tel bien peut avoir été ou non financé dans le passé avec de l'argent criminel (qui ne fait pas l'objet de l'enquête pénale).

van de Raad van Europa van 16 mei 2005 inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme en artikel 12 Verdrag van de Verenigde Naties van 15 november 2000 tegen de transnationale georganiseerde misdaad).

2° Uitbreiding van de mogelijkheden tot het leggen van beslag bij equivalent tot malafide derden ("verruimde inbeslagname") (paragraaf 4)

Naar geldend recht kan een verbeurdverklaring die een schuldvordering van de Staat op de veroordeelde inhoudt, met name de verbeurdverklaring bij equivalent (artikel 43*bis*, 43*quater* en 505 Sw.), in beginsel enkel uitgevoerd worden op het vermogen van de veroordeelde (artikelen 7-8 Hypotheekwet). Hetzelfde geldt voor een objectconfiscatie op grond van artikel 42, 3° en 505 Sw. van een geldsom die niet vooraf is in beslag genomen tijdens het strafonderzoek (Cass. 16 oktober 2007).

Om te vermijden dat veroordeelden die zich bij voorbaat onvermogend hebben gemaakt, zouden ontsnappen aan de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring, worden de mogelijkheden voor het leggen van een beslag bij equivalent verruimd tot derden die te kwader trouw zijn.

Het "verruimd beslag" heeft tot gevolg dat het feitelijke vermogen van de veroordeelde het voorwerp kan uitmaken van een beslag vooraleer een effectieve verbeurdverklaring werd uitgesproken. Dus niet enkel het criminele vermogen dat werd vergaard kan in beslag worden genomen, maar ook het legale vermogen dat hij bij derden die te kwader trouw zijn zou hebben ondergebracht om aan uitvoering van de (aanstaande) verbeurdverklaring te kunnen ontsnappen. Zo kan een crimineel bijvoorbeeld door middel van het toestoppen van gelden aan zijn echtgenote of door zelf bepaalde belangrijke kosten te dragen, haar de mogelijkheid geven om een woning als eigen goed aan te schaffen met legale gelden, die dan immuun zal blijven voor de uitvoering van een verbeurdverklaring. Ook in de situatie waarin de goederen van een vennootschap worden gebruikt door de crimineel (bijvoorbeeld een wagen gefinancierd met legale opbrengsten) die feitelijk eigenaar is van de vennootschap, moet een beslag kunnen worden gelegd op legale vermogensbestanddelen van "derden".

Hetzelfde geldt voor een goed dat, voorafgaand aan de veroordeling van de crimineel, wordt overgedragen aan een echtgenote in het raam van een zogenaamde echtscheidingsregeling. De aanschaf van een dergelijk goed kan in het verleden al dan niet gefinancierd zijn met crimineel geld (dat geenszins het voorwerp uitmaakt van het gevoerde strafonderzoek).

La disposition en projet permet la saisie élargie dans les conditions suivantes:

a) il y a des indices suffisamment sérieux et concrets que le suspect a transmis le bien à un tiers ou lui a permis de l'acquérir, dans le but manifeste d'empêcher l'exécution de la confiscation spéciale d'une somme d'argent, ou d'y faire sérieusement obstacle;

b) le tiers savait ou aurait dû raisonnablement présumer que le bien qui lui a été transmis directement ou indirectement par le suspect ou qu'il a pu acquérir avec l'aide financière du suspect, dans le but de le faire échapper à l'exécution de la confiscation spéciale relative à une somme d'argent (condition de connaissance).

Le terme "confiscation spéciale relative à une somme d'argent" renvoie autant à la confiscation par équivalent visée au Code pénal (articles 43*bis,* 43*quater* et 505 du Code pénal) qu'à la confiscation d'objet d'une somme d'argent qui n'a pas été saisie préalablement durant l'enquête pénale, en vertu de laquelle l'État devient le créancier à concurrence du montant de la somme d'argent confisquée (voir Cass. 16 octobre 2007).

Le ministère public i peut ordonner une saisie élargie avant ou après la condamnation à la confiscation. La saisie élargie est également possible dans les affaires de blanchiment d'argent, pour ce qui concerne les avantages patrimoniaux qui sont l'objet du délit de blanchiment.

La finalité de la saisie élargie consiste à offrir une garantie au fonctionnaire compétent du SPF Finances dès qu'une confiscation prononcée doit être exécutée à charge du condamné.

3° Forme de la saisie par équivalent (paragraphe 3)

Le paragraphe 3 en projet dispose qu'une saisie par équivalent, en ce compris la saisie par équivalent élargie, sur une créance, par exemple un compte bancaire, est effectuée selon les formalités en vigueur pour une saisie directe (article 37 du CIC). Le deuxième paragraphe en projet reprend pour le surplus le contenu de l'actuel paragraphe 2 de l'article 35*ter* du Code d'instruction criminelle.

De ontworpen bepaling laat een verruimd beslag toe onder de volgende voorwaarden:

a) er zijn voldoende ernstige en concrete aanwijzingen dat de verdachte het goed heeft overgedragen aan de derde of hem de mogelijkheid heeft geboden om het te verwerven met het kennelijke doel de tenuitvoerlegging van de bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom te verhinderen, of in ernstige mate te bemoelijken;

b) de derde wist of moest redelijkerwijs vermoeden dat het goed dat hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de verdachte of met de financiële hulp van de verdachte kon worden verworven, met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom (vereiste van wetenschap).

De term "bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom" verwijst zowel naar de verbeurdverklaring bij equivalent bedoeld in het Strafwetboek (artikel 43*bis*, artikel 43*quater* en 505 Sw.) als naar de objectconfiscatie van een geldsom, die niet vooraf is in beslag genomen tijdens het strafonderzoek, waardoor de Staat schuldeiser wordt tot beloop van het bedrag van de verbeurdverklaarde geldsom (zie Cass. 16 oktober 2007).

Het openbaar ministerie kan een verruimd beslag leggen zowel voor als na de veroordeling tot de verbeurdverklaring. Het verruimde beslag is ook mogelijk in witwaszaken, wat de witgewassen vermogensvoordelen betreft die het voorwerp zijn van de witwasmisdrijven.

De finaliteit van het verruimd beslag bestaat erin om de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën een onderpand te verstrekken zodra een uitgesproken verbeurdverklaring moet worden uitgevoerd ten laste van de veroordeelde.

3° Vorm van het beslag bij equivalent (paragraaf 3)

De ontworpen paragraaf 3 bepaalt dat een beslag bij equivalent, met inbegrip van het verruimde beslag bij equivalent, op een schuldvordering, bij voorbeeld een bankrekening, wordt gelegd volgens de vormvereisten die gelden voor een rechtstreeks beslag (artikel 37 Sv.). De ontworpen tweede paragraaf neemt voor het overige de inhoud van de actuele paragraaf 2 van artikel 35*ter* van het Wetboek van Strafvordering over.

CHAPITRE 4

Prescription de la confiscation

Art. 48 à 50

Cette disposition fixe la prescription de la confiscation par le biais d'une modification de l'article 94 du Code pénal et le rétablissement des articles 97 et 98 abrogés du même Code.

La réglementation actuelle doit être revue pour les raisons suivantes:

1° le délai actuel de 5 ans en cas de condamnation correctionnelle à une peine d'emprisonnement principale de 3 ans ou moins est en pratique trop court pour recouvrer intégralement les montants confisqués dans les dossiers complexes ou d'affaires à dimension internationale. Les condamnés utilisent fréquemment des manœuvres dilatoires ou des constructions frauduleuses pour soustraire leur patrimoine à l'exécution pénale.

2° le fait de coupler la durée de la prescription de la confiscation à la durée de prescription applicable à la peine principale n'est pas logique et même problématique si aucune condamnation à une peine principale n'est prononcée, comme dans le cas d'une simple déclaration de culpabilité comme sanction pour le dépassement du délai raisonnable dans les affaires pénales (article 21*ter* du Titre Prélim. CIC) ou l'octroi de la suspension du prononcé du jugement (article 6 de la loi sur la probation du 29 juin 1964), alors que dans tous ces cas une confiscation est imposée.

La question de la prescription de la peine ne se pose évidemment pas dans la situation où le juge pénal procède à la confiscation d'un bien mobilier ou immobilier bien défini (corporel) tels que maisons, véhicules, *etc.* (confiscation d'objet). Au moment où la condamnation passe en force de chose jugée, l'État devient de plein droit propriétaire du bien confisqué. Dans ces cas, le caractère définitif de la condamnation se fond avec l'exécution de la peine. Il se peut que d'autres mesures soient nécessaires pour récupérer matériellement l'objet confisqué en tant que nouveau propriétaire. De même, la confiscation d'une somme d'argent individualisée telle que la confiscation d'un solde créditeur d'un compte bancaire saisi, n'est pas susceptible de prescription (Cass. 11 janvier 1990, *Arr. Cass.* 1989-90, 625). Dans ce cas, aucune mesure d'exécution n'est plus nécessaire pour soustraire le solde créditeur à la disposition du condamné ou pour le mettre à la disposition de l'État qui peut se faire verser à tout moment par la banque les sommes d'argent dues (même arrêt). Le délai de

HOOFDSTUK 4

Verjaring van de verbeurdverklaring

Art. 48 tot 50

Deze bepaling regelt de verjaring van de verbeurdverklaring via een wijziging van artikel 94 van het Strafwetboek en het herstel van de opgeheven artikelen 97 en 98 van hetzelfde wetboek.

De actuele regeling is aan herziening toe om de volgende redenen:

1° de actuele termijn van 5 jaar in geval van een correctionele veroordeling tot een hoofdgevangenisstraf van 3 jaar of minder is in de praktijk te kort om de verbeurdverklaarde geldsommen volledig in te vorderen in complexe dossiers of zaken met een internationale dimensie. De veroordeelden maken vaak ook gebruik van dilatoire maneuvers of bedrieglijke constructies om hun vermogen te onttrekken aan de strafuitvoering.

2° de koppeling van de verjaringstermijn van de verbeurdverklaring aan de verjaringstermijn die toepasselijk is op de hoofdstraf is niet logisch en zelfs problematisch als er geen veroordeling tot een hoofdstraf is uitgesproken, zoals in geval van een eenvoudige schuldigverklaring als sanctie voor de overschrijding van de redelijke termijn in strafzaken (artikel 21*ter* V.T. Sv.) of de toekenning van opschorting van de uitspraak van de veroordeling (artikel 6 Probatiewet van 29 juni 1964), terwijl in al die gevallen wel een verbeurdverklaring wordt opgelegd.

De problematiek van de verjaring van de straf stelt zich vanzelfsprekend niet in de situatie waarin de strafrechter overgaat tot de verbeurdverklaring van een welbepaald roerend of onroerend (lichamelijk) goed, zoals woningen, voertuigen enz… (objectconfiscatie). Op het moment waarop de veroordeling in kracht van gewijsde gaat, wordt de Staat van rechtswege eigenaar van het verbeurdverklaarde goed. In die gevallen vermengt het definitief karakter van de veroordeling zich met de strafuitvoering. Eventueel zijn er nog maatregelen nodig om de verbeurdverklaarde zaak materieel te recupereren als nieuwe eigenaar. Ook de verbeurdverklaring van een geïndividualiseerde geldsom, zoals de verbeurdverklaring van een creditsaldo van een in beslag genomen bankrekening, is niet vatbaar voor verjaring (Cass. 11 januari 1990, *Arr. Cass.* 1989-90, 625). Er is dan geen uitvoeringsmaatregel meer vereist om het creditsaldo aan de beschikking van de veroordeelde te onttrekken of om het ter beschikking te stellen van de Staat, die zich op ieder ogenblik de door de bank verschuldigde

prescription joue bel et bien dans les cas où la confiscation comporte la création d'une créance qui doit être recouvrée sur le patrimoine du condamné, à savoir la confiscation par équivalent (article 43*bis* du Code pénal) ou une condamnation à une confiscation d'objet d'une somme d'argent qui n'est pas couverte par une saisie pénale préalable (Cass. 16 octobre 2007).

La réglementation en projet prévoit les mesures suivantes:

1° prolongation du délai de prescription dans les affaires correctionnelles jusqu'à 10 ans

En ce qui concerne les confiscations qui ont été prononcées du chef de délits, le délai de prescription est fixé à 10 ans, indépendamment de la durée de la peine d'emprisonnement correctionnelle imposée (au-dessus ou en dessous du seuil de 3 ans). Le gouvernement renonce à l'idée d'origine qui consistait à introduire un délai trentenaire, indépendamment de la nature de l'infraction (crime, délit ou contravention) et rencontre ainsi les remarques du Conseil d'État. La disposition en projet rejoint également le délai de prescription existant de 10 ans applicable aux confiscations imposées comme peine complémentaire d'une peine d'emprisonnement correctionnelle de plus de 3 ans. Le nouveau délai de prescription correspond aussi au délai de prescription d'une action en exécution d'une décision judiciaire (actio judicati) qui est également fixé à 10 ans (article 2262*bis* CC).

Les confiscations qui ont été prononcées du chef de contraventions ou de crimes se prescrivent conformément aux délais généraux valables pour les peines de police et les peines criminelles.

2° interruption et suspension

Le règlement en projet définit également les cas où le délai de prescription est interrompu et suspendu (articles en projet 97 et 98 du code pénal).

Outre les motifs d'interruption ou de suspension à caractère général (article 97, § 1er et article 98, § 1,Code pénal) des causes particulières s'appliquent (article 97, § 2 et article 98, § 2, Code pénal). L'énumération des cas où le délai de prescription est suspendu ou interrompu, prévus aux §§ 2 en projet des articles 97 et 98 n'ont toutefois pas un caractère limitatif mais exemplatif dans la mesure où la suspension ou l'interruption est également possible dans d'autres cas qui ne sont pas

geldsommen kan doen uitbetalen (zelfde arrest). De verjaringstermijn speelt wel in de gevallen waarin de verbeurdverklaring de creatie van een schuldvordering inhoudt die moet worden ingevorderd op het vermogen van de veroordeelde, met name de verbeurdverklaring bij equivalent (artikel 43*bis* Sw.) of een veroordeling tot een objectconfiscatie van een geldsom die niet is gedekt door een voorafgaand strafbeslag (Cass. 16 oktober 2007).

De ontworpen regelgeving voorziet in de volgende maatregelen:

1° verlenging van de verjaringstermijn in correctionele zaken tot 10 jaar

Voor verbeurdverklaringen die zijn uitgesproken wegens wanbedrijven is de verjaringstermijn vastgesteld op 10 jaar, ongeacht de duur van de opgelegde correctionele gevangenisstraf (boven of onder de drempel van 3 jaar). De regering ziet af van het aanvankelijke idee om een dertigjarige termijn in te voeren, ongeacht de aard van het misdrijf (misdaad, wanbedrijf en overtreding), en komt hiermee tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State. De ontworpen bepaling sluit ook aan bij de bestaande verjaringstermijn van 10 jaar die geldt voor verbeurdverklaringen die zijn opgelegd als bijkomende straf van een correctionele gevangenisstraf van meer dan 3 jaar. De nieuwe verjaringstermijn stemt ook overeen met de verjaringstermijn van de vordering tot tenuitvoerlegging van een rechterlijke beslissing (actio judicati), die eveneens is vastgesteld op 10 jaar (artikel 2262*bis* B.W.).

Verbeurdverklaringen die zijn uitgesproken wegens overtredingen of misdaden verjaren overeenkomstig de algemene termijnen die gelden voor politiestraffen en criminele straffen.

2° stuiting en schorsing

De ontworpen regeling bepaalt ook de gevallen waarin de verjaringstermijn wordt gestuit en geschorst (ontworpen artikelen 97 en 98 Sw.).

Naast de algemene gronden tot stuiting of schorsing (artikel 97, § 1 en artikel 98, § 1, Sw.) gelden er ook bijzondere gronden (artikel 97, § 2 en artikel 98, § 2, Sw.). De opsomming van de gevallen waarin de verjaringstermijn wordt geschorst of gestuit in de ontworpen §§ 2 van de artikelen 97 en 98 hebben echter geen limitatief maar een exemplatief karakter in zoverre de schorsing of stuiting ook mogelijk is in de andere gevallen die niet uitdrukkelijk zijn voorzien in de bijzondere gronden. De

expressément prévus dans les causes particulières. Le règlement en projet est applicable aux crimes, délits et contraventions.

a) Suspension

La prescription de la confiscation est suspendue lorsque la loi le stipule ainsi ou lorsqu'il existe un obstacle légal empêchant la poursuite de l'exécution de cette peine. La disposition en projet prévoit trois cas où le délai de prescription est suspendu:

1° pendant le temps où le condamné fait l'objet d'une procédure collective d'insolvabilité légale;

De manière générale, une procédure d'insolvabilité légale consiste en une faillite, la réorganisation judiciaire, le règlement collectif des dettes et toute autre procédure collective judiciaire, volontaire ou administrative belge ou étrangère comportant la réalisation de l'actif et la répartition du produit de cette réalisation entre, selon le cas, les créanciers, les actionnaires, les associés ou les membres. Une procédure d'insolvabilité génère en général un concours (voir à ce sujet E. Dirix et K. Broeckx, *Beslag*, dans APR, 2010, n°. 132 e.s).

Le recouvrement d'une somme d'argent confisquée constitue une créance non privilégiée de l'État sur le condamné. Le fonctionnaire compétent du SPF Finances qui procède au recouvrement d'une confiscation doit donc subir le concours avec les autres créanciers ordinaires. En règle générale, la loi n'autorisera pas le recouvrement individuel de dettes chirographaires par les créanciers au cours de la procédure d'insolvabilité et l'État devra, comme créancier, exercer ses droits dans le cadre de la procédure collective d'insolvabilité qui est en cours. L'application de l'article 16*bis* de la loi du 16 mars 2003 (compensation légale) reste toutefois possible, même en cas de situation de concours ou de procédures d'insolvabilité en cours.

Il sera, le cas échéant, possible de procéder à la réalisation individuelle des biens du condamné après la clôture de la procédure d'insolvabilité. Dès lors, il ne semble pas déraisonnable de suspendre le délai de prescription tant que la procédure d'insolvabilité légale n'a pas été clôturée. Le cas échéant, le recouvrement de la confiscation pourra être poursuivi après la clôture de la procédure d'insolvabilité pour la partie impayée (voir par exemple l'article 1675/15 CJ concernant le règlement collectif des dettes). Il n'est pas non plus possible d'exclure *a priori* que le condamné retourne

ontworpen regeling is van toepassing op misdaden, wanbedrijven en overtredingen.

a) Schorsing

De verjaring van de verbeurdverklaring wordt geschorst wanneer de wet dit bepaalt of wanneer er een wettelijk beletsel bestaat dat de voortzetting van de tenuitvoerlegging van deze straf verhindert. De ontworpen bepaling voorziet alvast drie gevallen waarin de verjaringstermijn wordt geschorst:

1° gedurende de tijd dat de veroordeelde het voorwerp uitmaakt van een wettelijke collectieve insolventieprocedure

Over het algemeen kan een wettelijke insolventieprocedure bestaan uit een faillissement, de gerechtelijke reorganisatie, de collectieve schuldenregeling of elke andere Belgische of buitenlandse rechterlijke, administratieve of vrijwillige collectieve procedure die de realisatie van de activa en de verdeling van de opbrengst van die realisatie onder, naargelang van het geval, de schuldeisers, de aandeelhouders, de vennoten of de leden inhoudt. Een insolventieprocedure doet meestal een samenloop ontstaan (zie hierover E. Dirix en K. Broeckx, *Beslag* in *APR*, 2010, nr. 132 e.v).

De invordering van een verbeurdverklaarde geldsom is een niet-bevoorrechte schuldvordering van de Staat op de veroordeelde. De bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën die de verbeurdverklaring invordert moet dan ook de samenloop met de andere gewone schuldeisers ondergaan. Vaak zal de wet de gedwongen tenuitvoerlegging van schulden door individuele chirografaire schuldeisers tijdens de insolventieprocedure niet toelaten en dient de Staat als schuldeiser zijn rechten uit te oefenen in het raam van de lopende collectieve insolventieprocedure. De toepassing van artikel 16*bis* van de COIV-wet van 26 maart 2003 (wettelijke schuldvergelijking) blijkt evenwel mogelijk, zelfs in geval van samenloopsituaties of lopende insolventieprocedures.

De individuele uitwinning van de goederen van de veroordeelde is eventueel pas opnieuw mogelijk na de sluiting van de insolventieprocedure. Het is dan ook niet onredelijk om de verjaringstermijn te schorsen zolang de wettelijke insolventieprocedure niet is afgesloten. In voorkomend geval kan na afsluiting van de insolventieprocedure, de invordering van de verbeurdverklaring voortgezet worden voor het onbetaalde deel (zie bijvoorbeeld artikel 1675/15 Ger.W. betreffende de collectieve schuldenregeling). Het kan ook niet *a priori* worden uitgesloten dat de veroordeelde na afsluiting

à meilleure fortune après la clôture de la procédure d'insolvabilité, de sorte que de nouvelles possibilités d'exécution deviennent disponibles.

2° au cours du traitement du recours en grâce introduit par le condamné ou des tiers (article 110 de la Constitution)

En règle générale, Il est indiqué d'attendre les résultats du recours en grâce afin d'éviter que, en cas de remise ou de réduction du montant de la confiscation, des actes d'exécution inutiles ne soient posés. Le fonctionnaire chargé du recouvrement peut, bien entendu, prendre pendant le traitement du recours en grâce des mesures conservatoires afin de préserver l'exécution éventuellement ultérieure de la peine, comme le fait de pratiquer une saisie conservatoire sur le patrimoine du condamné. Comme ni la Constitution ni la loi ne prévoient de délai (obligatoire) endéans lequel le Roi doit se prononcer sur le recours en grâce, il n'est dès lors pas déraisonnable de suspendre le délai de prescription à partir de l'introduction formelle d'un recours en grâce jusqu'à ce que le Roi ait pris une décision sur ce recours.

3° au cours de la durée effective d'un règlement d'apurement que le fonctionnaire chargé du recouvrement de la confiscation a accordé au condamné

Il va sans dire que le recouvrement d'un solde impayé doit demeurer possible endéans du délai d'expiration légal lorsque le condamné interrompt subitement les paiements intermédiaires et que la durée du plan d'apurement dépasse celle du délai d'expiration initial. Dans ce cas, le délai d'expiration est prolongé de la durée du règlement d'apurement autorisé. Le terme de "durée effective" implique que le délai de prescription recommence à courir dès qu'il a été constaté que le condamné ne respecte pas le plan d'apurement et que le fonctionnaire chargé du recouvrement reprend l'exécution forcée de la confiscation. Les paiements partiels effectués en dehors d'un plan d'apurement entraînent également l'interruption du délai d'expiration.

b) Interruption

Comme motif général d'interruption, la disposition en projet stipule que le délai d'expiration est interrompu par des actes d'exécution. Un certain nombre d'actes d'exécution sont décrits dans la disposition en projet, sans qu'il doive s'agir d'actes d'exécution au sens de l'EPE.

À strictement parler, on pourrait même argumenter que la prescription n'est pas indispensable pour

van de insolventieprocedure terugkeert tot beter fortuin waardoor er opnieuw uitvoeringsmogelijkheden voorhanden zijn.

2° tijdens de behandeling van het door de veroordeelde of derden ingediende genadeverzoek (artikel 110 Grondwet)

Over het algemeen, is het aangewezen om het resultaat van het genadeverzoek af te wachten om te voorkomen dat er in geval van kwijtschelding of vermindering van het bedrag van de verbeurdverklaring, nutteloze uitvoeringshandelingen zijn gesteld. De invorderingsambtenaar mag vanzelfsprekend tijdens de behandeling van het genadeverzoek bewarende maatregelen nemen om de eventuele latere tenuitvoerlegging van de straf te vrijwaren, zoals het leggen van bewarend beslag op het vermogen van de veroordeelde. Omdat de Grondwet of de wet niet voorziet in een (bindende) termijn waarbinnen de Koning uitspraak moet doen over het genadeverzoek, is het niet onredelijk om de verjaringstermijn te schorsen vanaf de formele indiening van het genadeverzoek tot de beslissing van de Koning over dit verzoek.

3° tijdens de effectieve looptijd van een aanzuiveringsregeling die de ambtenaar die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, heeft toegestaan aan de veroordeelde

Het leidt geen twijfel dat de invordering van het onbetaalde saldo nog moet mogelijk blijven binnen de wettelijke verjaringstermijn als de veroordeelde onverwacht de tussentijdse betalingen stopzet en de looptijd van het afbetalingsplan de duur van de initiële verjaringstermijn overschrijdt. De verjaringstermijn wordt dan verlengd met de looptijd van de toegestane aanzuiveringsregeling. De term "effectieve looptijd" impliceert dat de verjaringstermijn opnieuw begint te lopen zodra is vastgesteld dat de veroordeelde de aanzuiveringsregeling niet respecteert en de invorderingsambtenaar de gedwongen tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring herneemt. Ook gedeeltelijke betalingen gedaan buiten een aanzuiveringsregeling stuiten de verjaringstermijn.

b) Stuiting

Als algemene stuitingsgrond bepaalt de ontworpen bepaling dat de verjaringstermijn wordt gestuit door daden van tenuitvoerlegging. Een aantal daden van tenuitvoerlegging is omschreven in de ontworpen bepaling, zonder dat er sprake moet zijn van uitvoeringshandelingen in de zin van het SUO.

Strikt genomen kan men zelfs argumenteren dat er voor de uitvoering van een patrimoniale sanctie

l'exécution d'une sanction patrimoniale. Est-il en effet fondé de donner au criminel condamné qui se soustrait sciemment, volontairement et durablement à la condamnation, le signal qu'il n'a qu'à demeurer suffisamment longtemps en fuite ou au moins introuvable pour être définitivement "libéré" de la condamnation? Il est clair que le gouvernement ne souhaite pas donner ce signal. Cependant, étant donné qu'un débat global sur la prescription de la peine (et de l'action publique), bien que souhaitable, n'est pas l'objet de présent projet, un délai de prescription est prévu, mais celui-ci est sensiblement allongé. Espérons que cette mesure puisse avoir un effet préventif.

CHAPITRE 5

Sursis de l'exécution de la confiscation

Art. 51

Enfin, il est prévu qu'il ne soit plus possible de prononcer la confiscation spéciale en application de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Trop souvent, on constate en effet dans la pratique que des criminels peuvent rester en possession de leurs revenus illicites ou de leurs avoirs illicites par le fait que le juge ne prononce pas une confiscation effective, mais l'assortit d'un sursis. Il n'est pas acceptable que des auteurs de faits de trafic de drogue, de fraude sociale et fiscale grave, *etc*. puissent continuer à "jouir" de leurs infractions et des produits illégaux de celles-ci tandis que soit les victimes, soit les pouvoirs publics doivent encaisser les pertes. La seule possibilité pour mettre un terme à cette situation qui a dégénéré est de rendre cette faculté légalement impossible.

Le sursis à l'exécution des peines a pour objet de limiter les désavantages inhérents à l'exécution et de ne pas mettre en péril la réintégration du condamné. Le sursis accordé peut inciter le condamné à modifier son comportement, par le biais de la menace d'exécuter la confiscation, s'il récidivait.

La confiscation doit être exclue de l'application de la loi sur la probation, pour les raisons suivantes:

1° La confiscation ne formera en principe pas, contrairement à une peine privative de liberté ou une interdiction professionnelle, un obstacle à une réintégration

helemaal geen verjaring hoeft te zijn. Is het inderdaad verantwoord het signaal te geven aan de veroordeelde crimineel die zich wetens en willens en blijvend onttrekt aan de veroordeling, dat hij maar lang genoeg voortvluchtig of alleszins onvindbaar moet blijven om definitief van de veroordeling "verlost" te zijn. Het moge duidelijk zijn dat de regering dit signaal niet wenst te geven. Niettemin omdat, hoewel wenselijk, een globaal debat over de verjaring van de straf (en strafvordering) niet het voorwerp is van huidig ontwerp, wordt voorzien in een verjaringstermijn, maar wordt die gevoelig opgetrokken. Ook die maatregel zal hopelijk een preventief effect hebben.

HOOFDSTUK 5

Uitstel van de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring

Art. 51

Tot slot wordt voorzien dat het niet langer mogelijk is de bijzondere verbeurdverklaring, in toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, met uitstel van de tenuitvoerlegging uit te spreken. Al te vaak wordt in de praktijk immers vastgesteld dat criminelen in het bezit mogen blijven van hun wederrechtelijke opbrengsten of illegale vermogens doordat de rechter geen effectieve verbeurdverklaring uitspreekt, maar daaraan een uitstel koppelt. Het is niet aanvaardbaar dat daders van feiten van drugshandel, mensenhandel, zware sociale en fiscale fraude, enz … verder kunnen "genieten" van hun misdrijven en de illegale opbrengsten ervan, terwijl hetzij de slachtoffers, hetzij de overheid de verliezen moeten incasseren. Het is enkel mogelijk aan deze scheef gegroeide toestand een einde te stellen door deze mogelijkheid wettelijk onmogelijk te maken.

Het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen heeft tot doel de nadelen die inherent zijn aan de tenuitvoerlegging te beperken en de reïntegratie van de veroordeelde niet in het gedrang te brengen. Het toegekende uitstel kan de veroordeelde ertoe aanzetten zijn gedrag te wijzigen, door de dreiging om, indien hij zou recidiveren, de veroordeling tot verbeurdverklaring uit te voeren.

De verbeurdverklaring moet uit het toepassingsgebied van de Probatiewet worden gesloten om de volgende redenen:

1° De verbeurdverklaring zal in tegenstelling tot een vrijheidsberovende straf of een beroepsverbod in beginsel geen beletsel vormen voor de sociale reïntegratie,

sociale, eu égard au fait qu'elle soustrait seulement au condamné les biens qui présentent une relation étroite avec l'infraction commise, que ce soit comme instrument ou produit de l'infraction, ou comme patrimoine illégal récolté.

2° Le caractère obligatoire de certaines formes de confiscations impose au législateur de garantir légalement l'exécution effective de de cette peine. Le caractère obligatoire de la peine patrimoniale découle de la réalisation de l'objectif de telles peines. Le crime ne doit pas payer. L'exécution des confiscations qui n'ont pas le caractère de peine, mais qui font fonction de mesure de sécurité ou de mesure de police ne peut faire l'objet d'une remise aux termes du droit applicable (voir P. Hoet, *Alternatieve bestraffing*, dans CABG, Bruxelles, Larcier, 2006, 35-36 et J. Rozie, "*De verbeurdverklaring in het licht van de Probatiewet*", note sous Anvers 8 février 2006, RABG, n° 2006/12, 905). Le condamné ne peut en effet pas rester plus longtemps en possession de l'objet ou du produit de l'infraction, qui doit de par sa nature être retiré de la circulation (protection de la société). Le patrimoine qui est à disposition d'une organisation criminelle doit être soustrait au condamné en vue de prévenir de nouvelles infractions.

3° L'exécution effective de la confiscation contribue également au respect des obligations que la Belgique a contractées au niveau international en ce qui concerne la lutte contre le crime organisé et le blanchiment, entre autres la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et du financement du terrorisme (Convention de Varsovie) et la Convention des Nations Unies du 15 novembre 2000 contre le crime organisé transnational.

4° Une exécution effective de la confiscation des avantages patrimoniaux illicites attribués à la partie civile, contribue à une réparation réelle du dommage encouru par les victimes.

5° De l'application de la législation existante il ressort qu'en cas de révocation du sursis, l'exécution de la confiscation n'est plus possible, ou est tout au moins rendue particulièrement difficile, si cette peine a trait à des biens mobiliers ou immobiliers. Un véhicule a été détruit ou est introuvable, un bien immobilier a été vendu entre-temps par le condamné à un tiers de bonne foi, *etc*. Ce sont des exemples de la pratique qui réduisent la confiscation prononcée à une sanction purement virtuelle.

aangezien het enkel goederen ontneemt aan de veroordeelde die een nauwe relatie vertonen met het gepleegde misdrijf, hetzij als instrument, voorwerp of product van het misdrijf, hetzij het vergaarde illegale vermogen afroomt.

2° Het verplichte karakter van bepaalde vormen van verbeurdverklaringen noopt de wetgever ertoe de effectieve tenuitvoerlegging van deze straf wettelijk te garanderen. Het verplichte karakter van de vermogensstraf vloeit voort uit de verwezenlijking van de doelstelling van dergelijke straffen. Misdaad mag niet lonen. De uitvoering van verbeurdverklaringen die niet het karakter hebben van een straf maar die fungeren als beveiligings- of politiemaatregel kunnen naar geldend recht niet worden uitgesteld (zie P. Hoet, *Alternatieve bestraffing* in *CABG*, Brussel, Larcier, 2006, 35-36 en J. Rozie, "De verbeurdverklaring in het licht van de Probatiewet", noot onder Antwerpen 8 februari 2006, *RABG*, nr. 2006/12, 905). De veroordeelde mag immers niet langer in het bezit blijven van goederen die wegens hun aard uit circulatie moet worden genomen (beveiliging maatschappij). Het vermogen dat ter beschikking staat van de criminele organisatie moet onttrokken worden aan de veroordeelde ter preventie van nieuwe misdrijven.

3° Een effectieve tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring draagt ook bij tot een optimalere nakoming van de verbintenissen die België heeft aangegaan op internationaal niveau inzake het bestrijden van georganiseerde misdaad en witwassen, onder meer de Conventie van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van de opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme (Verdrag van Warschau) en het UNO-Verdrag van 15 november 2000 tegen de transnationale georganiseerde misdaad.

4° Een effectieve verbeurdverklaring van illegale vermogensvoordelen die worden toegewezen aan de burgerlijke partij draagt bij tot het reële herstel van de schade geleden door de slachtoffers.

5° Uit de toepassing van de bestaande wetgeving blijkt dat bij herroeping van het uitstel, de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring niet meer mogelijk is of alleszins in ernstige mate wordt bemoeilijkt, indien deze straf betrekking heeft op roerende of onroerende zaken. Een voertuig is bijvoorbeeld vernietigd of blijkt onvindbaar te zijn, een onroerend goed werd ondertussen verkocht door de veroordeelde aan een bonafide derde, enz. Dit zijn voorbeelden uit de praktijk die de uitgesproken verbeurdverklaringen vaak tot een louter virtuele sanctie herleiden.

La crainte que la suppression de la possibilité légale de suspendre l'exécution de la confiscation (obligatoire) mènera à une punition exorbitante n'est pas justifiée pour les raisons suivantes:

a) Nonobstant le caractère obligatoire de la peine, le juge peut ne pas l'imposer ou la diminuer sur pied du principe de proportionnalité. Le respect du principe que la peine doit être en proportion avec la gravité de l'infraction commise par l'auteur (principe de proportionnalité) est également garanti par d'autres normes juridiques (supérieures), plus particulièrement l'interdiction de la confiscation générale (article 17 de la Constitution), la protection du droit de propriété contre des confiscations disproportionnées (article 1er Protocole additionnel n° 1 à la CEDH) (en ce qui concerne la confiscation: voir notamment CEDH 9 juillet 2009 (Moon c. France) et CEDH 26 février 2009 (Grifhorst c. France) et le principe de proportionnalité en ce qui concerne les peines, reconnu dans la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. Les dispositions légales concernant la proportionnalité de la peine sont d'ailleurs explicitement reprises dans les dispositions légales concernant la confiscation par équivalent d'avantages patrimoniaux blanchis (article 505 CP) et la confiscation élargie (article 43*quater* CP).

b) Le condamné peut encore tenter d'atténuer la sévérité avec laquelle la confiscation a été prononcée en adressant un recours en grâce au Roi (article 110 de la Constitution). Cette mesure de faveur est possible pour les peines non exécutées.

La suppression de la possibilité légale de surseoir à l'exécution de la confiscation ne porte pas atteinte de manière disproportionnée aux droits de tiers, qui ne sont pas impliqués dans l'infraction. Le juge peut en effet opter de ne pas imposer une confiscation si cette peine portait atteinte aux droits de tiers de bonne foi. Les tiers de bonne foi qui ne sont pas intervenus volontairement dans la procédure pénale peuvent par ailleurs s'adresser au juge civil pour faire valoir leurs droits sur le bien confisqué ou intenter un recours (appel ou pourvoi en cassation) à l'encontre du jugement ou l'arrêt de confiscation (Cass. 5 décembre 2012).

De vrees dat het afschaffen van de wettelijke mogelijkheid om de tenuitvoerlegging van (verplichte) verbeurdverklaring uit te stellen zal leiden tot buitensporige bestraffing, is ongegrond, om de volgende redenen:

a) Ondanks het verplichte karakter van de straf, kan de rechter ze niet opleggen of verminderen op basis van het proportionaliteitsbeginsel. De naleving van het beginsel dat een straf in verhouding moet staan tot de ernst van het door de dader gepleegde misdrijf (proportionaliteitsbeginsel), is ook gewaarborgd door andere (hogere) rechtsnormen, meer bepaald het verbod op een algemene verbeurdverklaring (artikel 17 Grondwet), de bescherming van het eigendomsrecht tegen onevenredige verbeurdverklaringen (artikel 1 Aanvullend Protocol nr. 1 bij het EVRM) (inzake verbeurdverklaring: zie o.a. EHRM 9 juli 2009 (Moon vs Frankrijk) en EHRM 26 februari 2009 (Grifhorst vs Frankrijk) en het evenredigheidsbeginsel inzake straffen erkend in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. De wettelijke bepalingen betreffende de proportionaliteit van de straf is trouwens reeds expliciet opgenomen in de wettelijke bepalingen betreffende de verbeurdverklaring per equivalent van de witgewassen vermogensvoordelen (artikel 505 Sw.) en de verruimde verbeurdverklaring (artikel 43*quate*r Sw.).

b) De veroordeelde kan nog steeds de gestrengheid waarmee de verbeurdverklaring is uitgesproken proberen te verzachten door een genadeverzoek te richten aan de Koning (artikel 110 Grondwet). Deze gunstmaatregel is mogelijk voor niet-uitgevoerde straffen.

De afschaffing van de wettelijke mogelijkheid om de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring uit te stellen doet ook niet op een onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van derden, die vreemd zijn aan het misdrijf. De rechter kan immers ervoor opteren om geen verbeurdverklaring op te leggen als blijkt dat deze straf afbreuk zou doen aan de rechten van bonafide derden. De bonafide derden die niet vrijwillig zijn tussengekomen in de strafprocedure, kunnen zich bovendien wenden tot de burgerlijke rechter om hun rechten op het verbeurdverklaarde goed te doen gelden of kunnen een rechtsmiddel (hoger beroep of cassatieberoep) instellen tegen het confiscatievonnis- of arrest (Cass. 5 december 2012).

CHAPITRE 6

Fonctionnaires spécialisés dans le recouvrement de la confiscation

L'exécution des confiscations sur pied d'une saisie élargie

L'optimisation du suivi des confiscations à l'étranger

Art. 52

La disposition en projet modifie l'article 197*bis* CIC existant et permet de confier plus généralement l'exécution de la confiscation aux fonctionnaires du service public fédéral Finances. Si le recouvrement doit s'opérer dans le cadre d'une EPE menée par un magistrat de l'OCSC, celui-ci s'effectue par des fonctionnaires du service public fédéral Finances qui sont spécialisés en matière de recouvrement de confiscations de sommes d'argent, avec compétences territoriales fédérales.

Le fonctionnaire compétent pour l'exécution, actuellement le receveur des domaines, a également la compétence d'exécuter sur les biens saisis dans le cadre de la saisie élargie sur pied de l'article 35*ter*, § 4 CIC en projet.

En outre, la disposition règle la manière dont la confiscation de biens immobiliers doit être transcrite auprès du bureau de la conservation des hypothèques.

Finalement, la disposition en projet tend à ce que l'exécution de la confiscation à l'étranger s'effectue de manière plus coordonnée en permettant aux membres du ministère public d'inviter l'OCSC à établir toutes les pièces utiles (par exemple certificat de gel, demande d'entraide judiciaire, …) en vue de l'exécution de la confiscation précitée. Compte tenu du fait que l'OCSC fait partie, par exemple, de la plateforme ARO, il peut préparer et permettre l'exécution de la confiscation à l'étranger. La mesure proposée tend donc vers une plus grande efficacité. Les frais de traduction liés à cette intervention sont également réglés. La disposition en projet, s'inscrit dans le cadre du renforcement de la mission d'appui que l'OCSC remplit à l'égard des autorités judicaires en matière de collaboration internationale pénale (article 3, § 2, 8° de la loi OCSC du 26 mars 2003 et l'article 28 de la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États-membres de l'Union européenne) et n'entache en

HOOFDSTUK 6

Gespecialiseerde ambtenaren op het vlak van de invordering van verbeurdverklaringen

Het uitvoeren van de verbeurdverklaring op grond van het verruimd beslag

Het optimaliseren van de opvolging van verbeurdverklaringen in het buitenland

Art. 52

De ontworpen bepaling past het bestaande artikel 197*bis* Sv. aan en maakt het mogelijk om de uitvoering van de verbeurdverklaring meer algemeen toe te vertrouwen aan ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën. Indien de invordering moet gebeuren in het raam van het SUO dat gevoerd wordt door een magistraat van het COIV, geschiedt dit door ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën die gespecialiseerd zijn op het vlak van de invordering van verbeurdverklaarde geldsommen, met federale territoriale bevoegdheid.

De bevoegde ambtenaar die belast is met de uitvoering, thans de ontvanger van domeinen, heeft uiteraard ook de bevoegdheid om uit te voeren op de goederen die in beslag genomen zijn in het raam van het verruimde beslag op grond van het ontworpen artikel 35*ter*, § 4 Sv.

Bovendien regelt de ontworpen bepaling de wijze waarop de verbeurdverklaring van onroerende goederen moet worden overgeschreven op het hypotheekkantoor.

Tenslotte, strekt de ontworpen bepaling ertoe om de uitvoering van de verbeurdverklaring in het buitenland op een meer gecoördineerde wijze te laten verlopen door de mogelijkheid te bieden aan de leden van het openbaar ministerie om het COIV uit te nodigen alle nuttige stukken op te stellen (bv. bevriezingscertificaat, rechtshulpverzoek, …) met het oog op de uitvoering van voormelde verbeurdverklaring. Aangezien het COIV deel uitmaakt van bv. het ARO-platform kan hij de uitvoering van de verbeurdverklaringen in het buitenland voorbereiden en bewerkstellingen. De voorgestelde maatregel beoogt dus een grotere efficiëntie. Ook de kosten van vertaling verbonden aan dit optreden worden geregeld. De ontworpen bepaling kadert in de versterking van de bijstandsfunctie die het COIV vervult t.a.v. de gerechtelijke overheden in de internationale samenwerking in strafzaken (artikel 3, § 2, 8° COIV-wet van 26 maart 2003 en artikel 28 van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van de rechterlijke beslissingen in strafzaken

rien les compétences qu'exerce le SPF Justice comme autorité centrale relativement à l'application des conventions d'entraide judiciaire internationale.

tussen de lidstaten van de Europese Unie) en doet geen afbreuk aan de bevoegdheden die de FOD Justitie als centrale autoriteit uitoefent bij de toepassing van internationale rechtshulpverdragen.

PROJET DE LOI (II)

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

Cet article précise le fondement juridique constitutionnel de la compétence.

CHAPITRE 2

Enquête pénale d'exécution (EPE)

Section 1re

Modification du Code d'instruction criminelle

Art. 2

La disposition en projet insère un article 464/18 dans le Code d'instruction criminelle.

La disposition en projet confère aux chambres des mises en accusation (CMA) près les cours d'appel la compétence du contrôle de la régularité des observations effectuées au cours de l'enquête pénale d'exécution (EPE) à la demande du juge d'application des peines, ainsi que si ultérieurement des informations obtenues sont utilisées dans un information ou une instruction. La disposition en projet s'inspire de la réglementation existante dans le cadre de l'information et de l'instruction (art. 235*ter* du CIC).

La CMA est également compétente pour le contrôle de la régularité des observations utilisées, à la demande des cours et tribunaux qui connaissent de demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires portant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'EPE. Les cours et tribunaux sont tenus par la décision de la CMA lorsqu'ils statuent sur le bien-fondé de la demande en justice.

Art. 3

La disposition en projet insère un article 464/20 dans le Code d'instruction criminelle.

La disposition en projet règle la compétence matérielle du juge d'application des peines qui statue sur la

WETSONTWERP (II)

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele rechtsgrond voor de bevoegdheid.

HOOFDSTUK 2

Strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO)

Afdeling 1

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 2

De ontworpen bepaling voegt een artikel 464/18 in het Wetboek van Strafvordering in.

De ontworpen bepaling kent aan de kamers van inbeschuldigingstelling (KI) binnen de hoven van beroep de bevoegdheid toe om de tijdens het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO) toegepaste observaties te controleren op hun regelmatigheid op vraag van de strafuitvoeringsrechter, alsook indien naderhand bekomen inlichtingen worden gebruikt in een opsporings- of gerechtelijk onderzoek. De ontworpen bepaling is geïnspireerd op de regeling die reeds bestaat in het raam van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek (art. 235*ter* Sv.)

De KI is tevens bevoegd voor de controle van de regelmatigheid van de aangewende observaties, op verzoek van de hoven en rechtbanken die kennis nemen van burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het SUO. De hoven en rechtbanken zijn gebonden door de beslissing van de KI bij de beoordeling van de gegrondheid van de rechtsvordering.

Art. 3

De ontworpen bepaling voegt een artikel 464/20 in het Wetboek van Strafvordering in.

De ontworpen bepaling regelt de materiële bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechter die uitspraak doet

demande du magistrat du ministère public qui mène l'EPE afin de lui accorder l'autorisation légalement requise pour l'application d'un acte d'exécution spécifique. Le juge d'application des peines examine la requête exclusivement par rapport aux principes de légalité, de proportionnalité et de subsidiarité. Le juge d'application des peines ne peut se prononcer sur l'opportunité de l'acte d'exécution envisagé.

Art. 4

La disposition en projet insère un article 464/21 dans le Code d'instruction criminelle qui règle le pourvoi en cassation contre les jugements prononcés en premier et dernier ressort par le juge d'application des peines dans le cadre de l'EPE.

Art. 5

La disposition en projet insère un article 464/36 dans le Code d'instruction criminelle.

La réglementation en projet introduit un référé pénal dans le cadre de l'EPE. La personne concernée par un acte d'exécution relatif à ses biens, notamment une saisie ou une mesure provisoire prise à l'encontre d'une personne morale (article 464/28 *in fine* du CIC, en projet) peut en demander la levée au magistrat EPE.

La réglementation en projet s'inspire de la disposition qui règle le référé pénal dans le cadre de l'information (art. 28*sexies* du CIC), étant entendu que des différences fondamentales existent entre les deux procédures:

— le magistrat EPE peut rejeter la requête s'il estime que les nécessités de l'enquête le requièrent ou si la condamnation au paiement d'une somme confisquée, d'une amende ou de frais de justice peut être exécutée sur les biens concernés;

— le requérant débouté peut porter l'affaire devant le juge d'application des peines, lequel examine la requête uniquement par rapport aux principes de légalité et de proportionnalité, ce qui exclut un contrôle d'opportunité;

Le juge d'application des peines ne contrôle toutefois pas la régularité des observations effectuées, car il n'a pas accès au dossier confidentiel. Le contrôle des observations relève de la compétence de la chambre des mises en accusation (article 464/18 du CIC, en projet).

over het verzoek van de magistraat van het openbaar ministerie die het SUO voert om hem de machtiging te verlenen die wettelijk vereist is voor de toepassing van een specifieke uitvoeringshandeling. De strafuitvoeringsrechter toetst het verzoek uitsluitend aan de beginselen van de wettigheid, proportionaliteit en de subsidiariteit. De strafuitvoeringsrechter mag zich niet inlaten met de opportuniteit van de voorgenomen uitvoeringshandeling.

Art. 4

De ontworpen bepaling voert een artikel 464/21 in het Wetboek van Strafvordering in dat het cassatieberoep regelt tegen de vonnissen die de strafuitvoeringsrechter in eerste en laatste aanleg uitspreekt inzake verzoeken tot machtiging bedoeld in het ontworpen artikel 464/20 Sv.

Art. 5

De ontworpen bepaling voert een artikel 464/36 in het Wetboek van Strafvordering in.

De ontworpen regeling voert een strafrechtelijk kortgeding in het raam van het SUO in. De persoon die getroffen is door een uitvoeringshandeling met betrekking tot zijn goederen, waaronder een inbeslagneming of een voorlopige maatregel genomen t.a.v. een rechtspersoon (ontworpen artikel 464/28 *in fine* Sv.) kan de magistraat die het SUO voert om de opheffing ervan verzoeken.

De ontworpen regeling is geïnspireerd op de bepaling die het strafrechtelijk kortgeding in het raam van het opsporingsonderzoek regelt (art. 28*sexies* Sv.), met dien verstande dat er tussen beide procedures fundamentele verschillen bestaan:

— de magistraat die het SUO voert kan het verzoek afwijzen als hij van oordeel is dat de noodwendigheden van het onderzoek het vereisen of wanneer de veroordeling tot de betaling van een verbeurdverklaring, van een geldboete of van gerechtskosten kan worden uitgevoerd op de betrokken goederen;

— de afgewezen verzoeker kan de zaak aanbrengen bij de strafuitvoeringsrechter, die het verzoek enkel toetst aan de beginselen van de wettigheid en proportionaliteit, hetgeen een opportuniteitscontrole uitsluit;

De strafuitvoeringsrechter controleert echter niet de regelmatigheid van de toegepaste observaties omdat hij geen toegang heeft tot het vertrouwelijk dossier. De controle van observaties valt onder de bevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling (ontworpen artikel 464/18 Sv.).

Art. 6

La disposition en projet insère un article 464/38 dans le Code d'instruction criminelle et règle la possibilité de contester devant le juge d'application des peines, la décision du magistrat EPE concernant l'aliénation des biens saisis.

Art. 7

La disposition en projet insère un article 464/40 dans le Code d'instruction criminelle.

L'article 464/40 en projet règle les aspects formels relatifs aux frais d'enquête. Le condamné peut faire appel de la décision du magistrat EPE de mettre les frais à sa charge en introduisant un recours devant le juge d'application des peines. Le prestataire de service peut introduire un recours devant la Commission des frais de justice s'il conteste le montant de l'indemnité avancée ou définitivement taxée.

Section 2

Modification du Code judiciaire

Art. 8

La disposition en projet modifie l'article 91 du Code judiciaire.

La disposition modifiée règle la composition du tribunal de l'application des peines lorsque celui-ci exerce ses compétences matérielles dans le cadre de l'EPE. En matière d'EPE, seul le juge qui préside le tribunal d'application des peines se prononce en droit. Eu égard à la nature des litiges, il n'est pas indiqué que la composition du tribunal de l'application des peines soit la même que pour les matières pénitentiaires. Il en va de même lorsque le juge d'application des peines connaît des litiges relatifs à la prise en charge des frais inhérents à l'enquête de solvabilité bancaire menée par l'OCSC (article 15*bis*, § 9, de la loi OCSC, en projet).

La disposition modifiée introduit également une formation spécifique pour les juges d'application des peines qui connaissent de demandes en matière d'EPE. Il est indiqué de suivre une telle formation, mais ce n'est pas une condition préalable pour pouvoir se prononcer sur les demandes dans le cadre de l'EPE. L'Institut de formation judiciaire sera chargé de l'organisation de la formation par analogie avec la formation prévue à l'article 259*sexies*, § 1er, 1°, du Code judiciaire (formation destinée aux futurs juges d'instruction).

Art. 6

De ontworpen bepaling voert een artikel 464/38 in het Wetboek van Strafvordering in en regelt de mogelijkheid om een beslissing van de SUO-magistraat betreffende de vervreemding van in beslag genomen goederen aan te vechten voor de strafuitvoeringsrechter.

Art. 7

De ontworpen bepaling voert een artikel 464/40 in het Wetboek van Strafvordering in.

Het ontworpen artikel 464/40 regelt de formeelrechtelijke aspecten van de onderzoekskosten. De veroordeelde kan tegen de beslissing van de SUO-magistraat om de kosten te zijnen laste te leggen een beroep instellen bij de strafuitvoeringsrechter. De dienstverlenende persoon kan een beroep instellen bij de Commissie voor de gerechtskosten als hij het bedrag van de voorgeschoten of definitief begrote vergoeding betwist.

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 8

De ontworpen bepaling wijzigt het artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek.

De gewijzigde bepaling regelt de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbank als zij haar materiële bevoegdheden uitoefent in het raam van het SUO. In SUO-zaken spreekt enkel de rechter die de strafuitvoeringsrechtbank voorzit recht. Gelet op de aard van de geschillen is het niet aangewezen om de strafuitvoeringsrechtbank te laten zetelen in dezelfde samenstelling als in penitentiaire aangelegenheden. Hetzelfde geldt als de strafuitvoeringsrechter kennis neemt van geschillen betreffende de tenlastelegging van de kosten van het bancaire solvabiliteitsonderzoek gevoerd door het COIV (ontworpen art. 15*bis*, § 9, COIV-wet).

De gewijzigde bepaling voert eveneens een specifieke opleiding in voor de strafuitvoeringsrechters die kennis nemen van SUO-verzoeken. Het volgen van een dergelijke opleiding is aangewezen doch is evenwel geen voorafgaande voorwaarde om te kunnen oordelen over de verzoeken in het raam van het SUO. Het Instituut voor gerechtelijke opleiding zal belast worden met het organiseren van de opleiding naar analogie met de opleiding zoals voorzien in artikel 259*sexies*, § 1, 1° Ger. W. (opleiding voor toekomstige onderzoeksrechters).

Art. 9

La disposition en projet insère un article 635*bis* dans le Code judiciaire qui règle la compétence territoriale du juge d'application des peines lorsque celui-ci intervient dans la phase du recouvrement des confiscations, des amendes et des frais de justice.

Art. 10

Cet article introduit la communication obligatoire au ministère public pour avis dans le cadre de litiges civils relatifs à l'EPE.

Section 3

Modification de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

Art. 11 et 12

Ces dispositions remplacent les articles 15 et 15*bis* de la loi OCSC actuelle concernant les enquêtes réalisées par l'OCSC sur la solvabilité du condamné. Les dispositions en projet modifient les règles existantes sur les points suivants afin d'améliorer l'efficacité et l'effectivité de l'enquête de solvabilité:

1° Elargissement du champ d'application du pouvoir d'information aux entreprises privées

Le pouvoir d'information de l'OCSC dans le cadre de l'enquête de solvabilité est étendu aux entreprises qui sont inscrites auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises. Elles sont tenues de communiquer, dans un délai déterminé par l'OCSC, toutes informations que l'OCSC considère utiles dans le cadre de l'enquête. Il s'agit notamment d'employeurs du condamné qui peuvent fournir des informations sur les revenus du condamné. La communication des informations demandées ne peut être refusée que sur la base d'une obligation au secret établie par la loi comme dans le cas d'une personne exerçant une profession libérale soumise au secret professionnel, pour autant que les informations demandées soient couvertes par le secret professionnel en raison de leur caractère confidentiel (avocats, experts comptables externes, *etc*.). Tout refus de communiquer les informations demandées est punissable.

Art. 9

De ontworpen bepaling voegt een artikel 635*bis* in het Gerechtelijk Wetboek, dat de territoriale bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechter regelt wanneer hij optreedt in de fase van de invordering van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten.

Art. 10

Dit artikel voert de verplichte mededeling in aan het openbaar ministerie voor advies in burgerlijke geschillen betreffende het SUO.

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties

Art. 11 en 12

Deze bepalingen vervangen de artikelen 15 en 15*bis* van de actuele COIV-wet, betreffende onderzoeken die het COIV voert naar de solvabiliteit van de veroordeelde. De ontworpen bepalingen wijzigen de bestaande regeling op de volgende punten om de efficiëntie en de effectiviteit van het solvabiliteitsonderzoek te verbeteren:

1° Uitbreiding van het toepassingsgebied van de informatiebevoegdheid tot private ondernemingen

De informatiebevoegdheid van het COIV in het kader van het solvabiliteitsonderzoek wordt uitgebreid t.a.v. ondernemingen die zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Zij zijn gehouden om, binnen de termijn die het COIV bepaalt, alle inlichtingen mee te delen die het COIV nuttig acht in het kader van dit onderzoek. Het betreft onder meer werkgevers van de veroordeelde die inlichtingen kunnen verschaffen over de inkomsten van de veroordeelde. De mededeling van de gevraagde inlichtingen mag enkel geweigerd worden op basis van een bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting, zoals bij voorbeeld een beoefenaar van een vrij beroep die gehouden is tot een beroepsgeheim, in zoverre de gevraagde informatie wegens het vertrouwelijk karakter ervan gedekt is door dit beroepsgeheim (advocaten, externe accountants, enz..). De weigering om de gevraagde inlichtingen mee te delen is strafbaar gesteld.

2° La réquisition directe de la police par l'OCSC pour l'exécution d'une enquête de solvabilité

L'art. 15, § 4, de la loi OCSC dispose actuellement que l'OCSC peut demander au procureur du Roi de charger les services de police d'effectuer une enquête de solvabilité. Cette formalité légale alourdit inutilement la procédure existante. Il serait par conséquent préférable de la supprimer. Un magistrat de parquet attaché à l'OCSC peut requérir directement un service de police pour effectuer une enquête sur la solvabilité de la personne condamnée.

3° Accès de l'OCSC au point de contact central de la Banque Nationale de Belgique (art. 322 CIR 1992)

La disposition proposée s'inscrit dans la mise en œuvre du Plan d'action 2012-2013 du Collège pour la lutte contre la fraude fiscale et sociale (mesure "Accès au point de contact central sur les comptes bancaires pour la CTIF, l'OCSC, la police fédérale et les CPAS" page 79 du Plan d'action). Selon les dispositions en vigueur, l'OCSC doit se renseigner séparément auprès de chaque banque sur les avoirs financiers du condamné. L'accès à un registre central de comptes bancaires améliorera l'efficacité de l'enquête de solvabilité. Sur la base des informations obtenues, l'OCSC peut interroger les banques de manière plus ciblée sur les actifs financiers du condamné et sur les transactions financières effectuées.

4° Transfert des actifs financiers gelés à l'OCSC pour exécution des confiscations

Selon la loi OCSC actuelle, l'OCSC peut geler pour une durée limitée (5 jours ouvrables) les actifs financiers du condamné en attente d'une éventuelle saisie-arrêt-exécution par le fonctionnaire compétent du SPF Finances auprès de la banque concernée. La réglementation existante est à présent simplifiée et renforcée. Si, par exemple, ces actifs consistent en soldes créditeurs de comptes bancaires ou en effets déposés sur un compte-titres, l'OCSC peut demander à la banque de transférer les montants ou titres à l'OCSC ou sur le compte bancaire du receveur chargé du recouvrement de la confiscation. Cette méthode ne nécessite plus que le fonctionnaire compétent du SPF Finances effectue une saisie-arrêt auprès d'une banque. Cette mesure contribue donc à une plus grande efficacité de l'exécution des peines. Vu que le transfert des actifs ne génère aucun frais, elle permet en outre d'importantes économies sur les frais de fonctionnement des services concernés.

2° Het rechtstreeks vorderen van de politie door het COIV voor de uitvoering van een solvabiliteitsonderzoek

Art. 15, § 4 van de COIV-wet bepaalt thans dat het COIV de procureur des Konings kan verzoeken om de politiediensten te gelasten met het uitvoeren van een solvabiliteitsonderzoek. Deze wettelijke formaliteit verzwaart nodeloos de bestaande procedure. Ze wordt dan ook beter afgeschaft. Een parketmagistraat verbonden aan het COIV kan rechtstreeks een politiedienst vorderen voor de uitvoering van een solvabiliteitsonderzoek naar de veroordeelde.

3° Toegang van het COIV tot het centraal aanspreekpunt bankrekeningen van de Nationale Bank van België (art. 322 WIB 1992)

De voorgestelde bepaling kadert in de implementatie van het Actieplan 2012-2013 van het College voor de Strijd tegen de Fiscale en Sociale Fraude (maatregel "Toegang tot het 'centraal aanspreekpunt bankrekeningen' voor het CFI, COIV, de federale politie en de OCMW's", blz. 81 Actieplan). Het COIV dient onder de geldende regeling individuele banken afzonderlijk te bevragen over de financiële tegoeden van de veroordeelde. De toegang tot een centraal register van bankrekeningen zal de efficiëntie van het solvabiliteitsonderzoek verhogen. Op basis van de verkregen informatie kan het COIV doelgerichter de banken bevragen over de financiële activa van de veroordeelde en de uitgevoerde financiële verrichtingen.

4° Transfer van de bevroren financiële activa naar het COIV ter uitvoering van verbeurdverklaringen

Op basis van de actuele COIV-wet kan het COIV financiële activa van de veroordeelde voor een beperkte duur (5 werkdagen) bevriezen in afwachting van een eventueel uitvoerend beslag onder derden van de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën, bij de betrokken bank. De bestaande regeling wordt nu vereenvoudigd en versterkt. Indien bijvoorbeeld deze activa bestaan uit creditsaldi van bankrekeningen of uit effecten die zijn gedeponeerd op een effectenrekening kan het COIV de bank verzoeken om de geldsommen of effecten te transfereren naar het COIV of naar de bankrekening van de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën die instaat voor de invordering van de verbeurdverklaring. Deze werkwijze vereist niet langer dat de ontvanger een beslag onder derden dient te leggen bij een bank. Deze maatregel draagt aldus bij tot meer efficiëntie van de strafuitvoering. Aangezien de transfer van de activa kosteloos is, draagt ze ook bij tot een belangrijke besparing op de werkingskosten van de betrokken diensten.

5° Coût de l'enquête bancaire

L'article 15*bis*, § 7, de la loi OCSC actuelle charge le Roi de fixer, sur la proposition du ministre de la Justice, les modalités de tarification des enquêtes de solvabilité. Cet arrêté d'exécution n'a pas encore été promulgué. La disposition en projet abroge la délégation législative et fixe elle-même les règles de dédommagement des frais.

Les dédommagements versés pour les frais exposés sont taxés par le directeur de l'OCSC selon les tarifs en vigueur en application de la législation sur les frais de justice en matière répressive.

La réglementation légale existante, reprise dans l'article 15*bis*, § 7, de la loi OCSC ne dispose pas explicitement sur qui ces frais peuvent être répercutés ni qui est chargé du recouvrement en cas de défaut de remboursement volontaire. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il faut également préciser que ces frais sont à charge du condamné. Par analogie avec l'art. 1024 du Code judiciaire, la loi-OCSC doit déterminer de manière explicite que les remboursements des frais d'exécution sont à charge de la partie au procès contre laquelle l'exécution de la confiscation est exigée, le condamné lui-même ou, le cas échéant, la partie civilement responsable qui est tenue au paiement de la somme confisquée. Les frais sont perçus par le fonctionnaire compétent du SPF Finances (actuellement le receveur des amendes pénales), de la même manière que le montant confisqué.

Art. 13

La disposition en projet modifie l'article 17*bis* de la loi OCSC. L'article 17*bis* règle le statut des magistrats de liaison auprès de l'OCSC. Ils sont notamment chargés de l'exécution des enquêtes de solvabilité. La disposition en projet met le texte de l'article 17*bis* en concordance avec l'article 15, § 1er, à modifier de la loi OCSC. Le nouvel article 15 dispose que l'enquête de solvabilité est menée par le directeur de l'OCSC, qui peut toutefois déléguer cette enquête au directeur adjoint ou à un magistrat de liaison, qui effectue cette mission sous son autorité et sa direction. Il peut éventuellement être déduit du texte actuel de l'article 17*bis* que seuls les magistrats de liaison sont compétents pour procéder à de telles enquêtes.

5° Kosten van het bancair onderzoek

Het artikel 15*bis*, § 7 van de actuele COIV-wet draagt de Koning op om, op voorstel van de minister van Justitie, de nadere regels voor de tarifering van de solvabiliteitsonderzoeken vast te stellen. Dit uitvoeringsbesluit is nog niet uitgevaardigd. De ontworpen bepaling heft de wetgevende delegatie op en stelt zelf de regels vast voor de vergoeding van kosten.

De vergoedingen die worden uitgekeerd voor de gemaakte kosten worden begroot door de directeur van het COIV volgens de tarieven die gelden bij de toepassing van de wetgeving betreffende de gerechtskosten in strafzaken.

De bestaande wettelijke regeling, opgenomen in art. 15*bis*, § 7 COIV-wet, bepaalt niet expliciet op wie deze kosten kunnen worden verhaald en wie deze bij gebrek aan vrijwillige betaling dient in te vorderen. Omwille van de rechtszekerheid dient er dan ook te worden gepreciseerd dat deze kosten ten laste komen van de veroordeelde. Naar analogie met art. 1024 Gerechtelijk Wetboek dient de COIV-wet expliciet te bepalen dat de uitgekeerde vergoedingen als kost van de tenuitvoerlegging ten laste komen van de procespartij tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd, de veroordeelde dader zelf of in voorkomend geval de burgerrechtelijk aansprakelijke partij die gehouden is tot de betaling van het verbeurdverklaarde bedrag. De kosten worden ingevorderd door de bevoegde ambtenaar van de FOD Financiën (thans de ontvanger van de penale boeten) samen met en op dezelfde wijze als de verbeurdverklaarde geldsom.

Art. 13

De ontworpen bepaling wijzigt het artikel 17*bis* van de COIV-wet. Artikel 17*bis* regelt het statuut van de verbindingsmagistraten bij het COIV. Zij zijn inzonderheid belast met het uitvoeren van solvabiliteitsonderzoeken. De ontworpen bepaling brengt de tekst van artikel 17*bis* in overeenstemming met het te wijzigen artikel 15, § 1 van de COIV-wet. Het nieuwe artikel 15 bepaalt dat het solvabiliteitsonderzoek wordt gevoerd door de directeur van het COIV, die deze onderzoeken echter kan delegeren aan de adjunct-directeur of aan een verbindingsmagistraat, die deze opdracht onder zijn gezag en leiding uitvoert. Uit de actuele tekst van artikel 17*bis* zou men eventueel kunnen afleiden dat enkel de verbindingsmagistraten bevoegd zijn om dergelijke onderzoeken uit te voeren.

CHAPITRE 3

Entrée en vigueur

Art. 14

Cette disposition n'appelle pas de commentaire.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

HOOFDSTUK 3

Inwerkingtreding

Art. 14

Deze bepaling behoeft geen commentaar.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des mesures pdiverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et les frais de justice en matière pénale

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

L'enquête pénale d'exécution (EPE)

Art. 2

Dans le livre II, titre IV du Code d'instruction criminelle l'intitulé du chapitre II, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Chapitre II. Enquête pénale d'exécution".

Art. 3

L'article 465 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 465. L'enquête pénale d'exécution est l'ensemble des actes qui tendent à la recherche et l'identification du patrimoine di condamné sur lequel le paiement d'une amende, d'une confiscation spéciale ou de frais de justice, peut être exécute.

L'enquête pénale d'exécution est menée à l'égard du condamné ou de tiers qui, le cas échéant sciemment et volontairement, conspirent avec le condamné afin de soustraire son patrimoine à l'exécution de condamnations exécutables."

Art. 4

L'article 466 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 466. § 1er. L'enquête est menée sous l'autorité et la direction du procureur du Roi. Il en porte la responsabilité.

§ 2. Le procureur du Roi peut, dans les affaires qu'il détermine, inviter le directeur de l'Organe Central pour la Saisie

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO)

Art. 2

In boek II, titel IV van het Wetboek van Strafvordering wordt het opschrift van hoofdstuk II, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, hersteld als volgt:

"Hoofdstuk II. Strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek".

Art. 3

Artikel 465 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 465. Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek is het geheel van handelingen dat gericht is op opsporing en identificatie van het vermogen van de veroordeelde waarop de veroordeling tot betaling van een geldboete, een bijzondere verbeurdverklaring of de gerechtskosten kan worden uitgevoerd.

Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek wordt gevoerd ten aanzien van de veroordeelde of derden die desgevallend wetens en willens met de veroordeelde samenspannen om zijn vermogen te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare veroordelingen."

Art. 4

Artikel 466 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 466. § 1. Het onderzoek wordt gevoerd onder het gezag en de leiding van de procureur des Konings. Hij draagt hiervoor de verantwoordelijkheid.

§ 2. De procureur des Konings kan in de zaken die hij bepaalt, de directeur van het Centraal Orgaan voor de

et la Confiscation, nommé “l’OCSC” ci-après, à mener une enquête pénale d’exécution en son nom ou d’y apporter une assistance.

Le directeur de l’OCSC peut proposer d’office au procureur du Roi de faire mener une enquête pénale d’exécution par l’IOCSC ou de prêter assistance à une enquête pénale d’exécution que le procureur du Roi mène.

Le directeur ne peut subdéléguer l’enquête qu’il mène qu’aux autres magistrats de l’OCSC.

§ 3. Sans préjudice de ce qui est spécifié au § 1, le directeur de l’OCSC assure la direction de l’enquête qu’il mène et il en porte la responsabilité.

Si de directeur prête assistance dans le cadre de l’enquête menée par le procureur du Roi, il le fait en étroite concertation avec le procureur du Roi.

Sans préjudice de ce qui est spécifié au §1, le magistrat de l’OCSC à qui le directeur a subdélégué l’enquête, effectue cette mission sous l’autorité et la direction du directeur.

§ 4. Le directeur ou le magistrat délégué peut, dans la cadre de l’enquête visée au § 2, se faire assister par le personnel de l’OCSC, par les officiers et fonctionnaires de liaison tels que visés à l’article 19 de la loi du 26 mars 2003 portant création d’un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l’exécution de certaines sanctions patrimoniales, qui sont mis à disposition de l’OCSC.

§ 5. Lors de l’exercice de la mission visée au § 2, le directeur ou le magistrat délégué dispose des mêmes compétences que celles du procureur du Roi. Le procureur du Roi, le directeur ou le magistrat délégué de l’OCSC peut accomplir sur tout le territoire du Royaume, les actes d’enquête qui font partie de ses compétences.

Le directeur ou le magistrat délégué peut, dans le cadre de l’enquête pénale d’exécution, effectuer une enquête de solvabilité visée aux articles 15 et 15*bis* de la loi du 26 mars 2003 portant création d’un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l’exécution de certaines sanctions patrimoniales.

Le directeur et le magistrat délégué sont revêtus de la qualité d’officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi ou de l’auditeur du travail. En cette qualité, ils sont soumis au contrôle du président du Collège des procureurs généraux.

§ 6. Par dérogation à l’article 469, §2, toutes les réquisitions en vue d’obtenir une autorisation du directeur de l’OCSC ou

Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, hierna “het COIV” genoemd, verzoeken om een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek in zijn naam te voeren, dan wel daartoe bijstand te verlenen.

De directeur van het COIV kan de procureur des Konings ambtshalve voorstellen om het COIV een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek te laten voeren of bijstand te laten verlenen bij het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek dat de procureur des Konings voert.

De directeur mag het onderzoek dat hij voert enkel delegeren aan de andere magistraten van het COIV.

§ 3. Onverminderd hetgeen is bepaald in § 1 berust de leiding van het onderzoek bedoeld in § 2 bij de directeur.

Indien de directeur bijstand verleent in het raam van het onderzoek gevoerd door de procureur des Konings doet hij dit in nauw overleg met de procureur des Konings.

Onverminderd hetgeen is bepaald in § 1 voert de magistraat van het COIV aan wie de directeur het onderzoek delegeert deze opdracht uit onder het gezag en de leiding van de directeur van het COIV.

§ 4. De directeur of de gedelegeerde magistraat mag zich in de uitoefening van het onderzoek bedoeld in § 2 laten bijstaan door het personeel van het COIV, door de verbindingsofficieren en ambtenaren bedoeld in artikel 19 van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties die ter beschikking zijn gesteld van het COIV.

§ 5. Bij de uitoefening van de opdracht bedoeld in § 2 beschikt de directeur of de gedelegeerde magistraat over dezelfde bevoegdheden als de procureur des Konings. De procureur des Konings, de directeur of de gedelegeerde magistraat van het COIV kan over het hele grondgebied van het Rijk alle onderzoekshandelingen verrichten die tot zijn bevoegdheid behoren.

De directeur of de gedelegeerde magistraat kan, in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek, een solvabiliteitsonderzoek bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis* van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties uitvoeren.

De directeur en de gedelegeerde magistraat zijn bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. In die hoedanigheid staan ze onder het toezicht van de voorzitter van het College van procureurs-generaal.

§ 6. In afwijking van artikel 469, § 2 kunnen alle vorderingen tot het bekomen van machtigingen uitgaande van de directeur

du magistrat délégué peuvent être adressées au juge d'application des peines de Bruxelles.

§ 7. Si le directeur de l'OCSC mène une enquête pénale d'exécution, il taxe les frais qui sont exposés en son nom.

Si une indemnité doit être payée pour les actes d'enquête tels que visés à l'article 469, les tarifs établis par la législation sur les frais de justice en matière pénale.

Les frais susmentionnés sont avancés par le Service Public Fédéral Justice.

Les frais sont à charge du condamné à l'encontre de qui l'exécution de la condamnation est requise.

Les poursuites pour le recouvrement de ces frais sont exercées au nom du directeur de l'OCSC par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances."

Art. 5

L'article 467 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 467. § 1er. Le procureur du Roi peut intenter une enquête pénale d'exécution à l'égard du patrimoine du condamné à défaut de paiement complet de la confiscation spéciale, les amendes ou les frais de justice imposés, endéans le délai fixé par le procureur du Roi ou le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances.

§ 2. Le condamné qui veut omettre ou omettra de satisfaire à son obligation de paiement, ne doit pas être invité au préalable de satisfaire à la confiscation spéciale, les amendes ou les frais de justice prononcés.

§ 3. Aucun recours ne peut être intenté contre la décision du procureur du Roi d'ouvrir ou non une enquête pénale d'exécution."

Art. 6

L'article 468 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 468. Sauf exception légales, l'enquête pénale d'exécution est secrète.

Toute personne qui prête son concours professionnel à cette enquête est tenue au secret. Celui qui viole ce secret, est puni conformément à l'article 458 du Code pénal."

van het COIV of de gedelegeerde magistraat worden gericht aan de strafuitvoeringsrechter te Brussel

§ 7. Indien de directeur van het COIV een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek voert, begroot hij de kosten, die in zijn naam gemaakt zijn.

Indien een vergoeding moet worden betaald voor de onderzoeksdaden zoals bedoeld in artikel 469 gelden de tarieven die bepaald zijn bij de wetgeving betreffende gerechtskosten in strafzaken.

De voormelde kosten worden voorgeschoten door de Federale Overheidsdienst Justitie.

De kosten zijn ten laste van de veroordeelde tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd.

De vervolging tot invordering van de deze kosten wordt in naam van de directeur van het COIV gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën."

Art. 5

Artikel 467 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art 467. § 1. De procureur des Konings kan een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek naar het vermogen van de veroordeelde instellen bij gebreke van volledige betaling van de opgelegde bijzondere verbeurdverklaring, de geldboetes of de gerechtskosten binnen de door de procureur des Konings of bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën bepaalde termijn.

§ 2. De veroordeelde die zijn betalingsverplichting wil of zal verzuimen moet niet meer vooraf worden uitgenodigd om de uitgesproken bijzondere verbeurdverklaringen, de geldboetes of de gerechtskosten te voldoen.

§ 3. Tegen de beslissing van de procureur des Konings om een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek al dan niet te openen kan geen rechtsmiddel worden ingesteld."

Art. 6

Artikel 468 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 468. Behoudens de wettelijke uitzonderingen is dit strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek geheim.

Eenieder die beroepshalve zijn medewerking dient te verlenen aan dit onderzoek is tot geheimhouding verplicht. Hij die dit geheim schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek."

Art. 7

L'article 469 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 469. § 1er. Dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution, le procureur du Roi a la compétence de poser les actes d'enquête pénale suivants, dans les formes prescrites par le Code d'instruction criminelle:

1° les mêmes actes que ceux pour lesquels il est compétent dans le cadre de l'information telle que visée par l'article 28*bis*, en ce compris la procédure d'aliénation de biens saisis visés par l'article 28*octies* en vue d'apurer la somme confisquée, les amendes et les frais de justice et la saisie élargie par équivalent telle que visée à l'article 35*ter*, § 4.

2° toutes les mesures de contrainte nécessaires, en vue de l'exécution d'une décision définitive, relevant de la compétence exclusive du juge d'instruction dans le cadre de l'instruction, à savoir:

a) la perquisition, la recherche dans un système informatique et le contrôle visuel discret, tels que visés dans les articles 88*ter*, 8*quater*, 89*bis* et 89*ter*;

b) le repérage de télécommunications ou la localisation de l'origine ou de la destination de télécommunications ainsi que la mesure de surveillance, tels que visés par les articles 88*bis*, 88*ter* et 90*ter* à 90*decies*;

c) l'ouverture et la prise de connaissance du courrier, telles que visées par l'article 88*sexies*;

d) la méthode particulière de recherche telle que visée à l'article 56*bis*;

e) l'audition d'un témoin sous serment;

f) les mesures provisoires à l'égard de personnes morales, telles que visées à l'article 91.

§ 2. Si le procureur du Roi est d'avis qu'une mesure de contrainte doit être prise ou un acte d'enquête doit être effectué, tel que visé au § 1er, 2, il peut requérir le juge d'application des peines compétent d'autoriser un acte mentionné ci-dessus.

§ 3. La réquisition est adressée par le procureur du Roi ou le directeur de l'OCSC au juge d'application des peines compétent. Le président du tribunal d'application des peines du ressort où est situé le siège de la juridiction pénale qui a prononcé la condamnation, est compétent pour prendre connaissance de la réquisition. Le directeur de l'OCSC peut adresser sa demande d'autorisation au juge d'application des peines de Bruxelles.

Le juge d'application des peines se prononce endéans les 5 jours ouvrables sur la réquisition du procureur du Roi. Le

Art. 7

Artikel 469 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 469. In het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek heeft de procureur des Konings de bevoegdheid volgende strafuitvoeringshandelingen te stellen, in de vorm voorgeschreven door het Wetboek van Strafvordering:

1° dezelfde handelingen als diegene waarvoor hij bevoegd is in het raam van het opsporingsonderzoek zoals bedoeld in artikel 28bis met inbegrip van de vervreemding van in beslag genomen goederen overeenkomstig artikel 28*octies* met het oog op de aanzuivering van de verbeurdverklaarde geldsom en het verruimde beslag bij equivalent zoals bedoeld in artikel 35*ter*, § 4.

2° alle hierna bepaalde noodzakelijke dwangmaatregelen ter uitvoering van de definitieve veroordeling, waarvoor, in het kader van een gerechtelijk onderzoek uitsluitend de onderzoeksrechter bevoegd is, te weten:

a) de huiszoeking, de zoeking in een informaticasysteem en de inkijkoperatie bedoeld in de artikelen 88*ter*, 89q*uater*, 89*bis* en 89*ter;*

b) de opsporing van telecommunicatie, of het lokaliseren van de oorsprong of de bestemming ervan, alsook de bewakingmaatregel bedoeld in de artikelen 88*bis*, 88*ter* en 90*ter* tot 90*decies*;

c) het openen van post en de kennisname van de inhoud ervan bedoeld in artikel 88*sexies*;

d) de bijzondere opsporingsmethode zoals bedoeld in artikel 56*bis*;

e) het getuigenverhoor onder eed

f) de voorlopige maatregelen ten aanzien van rechtspersonen bedoeld in artikel 91.

§ 2. Indien de procureur des Konings van oordeel is dat een dwangmaatregel of een onderzoekshandeling bedoeld in §1, 2° moeten worden genomen kan hij de bevoegde strafuitvoeringsrechter vorderen deze machtiging te verlenen om voormelde handeling te verrichten.

§ 3. De vordering wordt door de procureur des Konings of de directeur van het COIV aanhangig gemaakt bij de bevoegde strafuitvoeringsrechter. De voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank van het rechtsgebied waarin de zetel van het strafgerecht is gelegen dat de veroordeling uitsprak is bevoegd om kennis te nemen van de vordering. De directeur van het COIV kan de vordering tot machtiging aanhangig te maken bij de strafuitvoeringsrechter te Brussel.

De strafuitvoeringsrechter doet over de vordering tot machtiging uitspraak binnen een termijn van vijf werkdagen. De

procureur du Roi se charge de l'exécution de l'acte d'enquête ou de la mesure de contrainte autorisé.

Le juge d'application des peines se prononce uniquement sur la légalité et la proportionnalité de l'acte d'enquête ou de la mesure de contrainte

§ 3. Le procureur du Roi peut autoriser, conformément à l'article 28*octies*, l'OCSC à procéder à l'aliénation de biens saisis en vue d'apurer la somme confisquée, les amendes et les frais de justice. Les droits des créanciers inscrits sont reportés sur le prix, sous réserve de l'application de l'article 16*bis* de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.

§ 4. Toute personne lésée par un acte de l'enquête pénale d'exécution relatif à ses biens peut en demander la levée au procureur du Roi, et le cas échéant au directeur de l'OCSC, demander la mainlevée de l'acte. La procédure telle que visée à l'article 28*sexies* y est applicable. Contrairement à l'article 28*sexies*, §§ 4 et 5, le juge d'application des peines est compétent pour se prononcer. La compétence du procureur du Roi ou du directeur de l'OCSC et du juge d'application des peines est limitée au contrôle de la légitimité et la légalité de l'acte d'enquête. Aucun recours n'est ouvert à l'encontre de la décision du juge d'application des peines.

§ 5. Le procureur du Roi peut requérir les services de police visés à l'article 2 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue d'accomplir, à l'exception des limites prévues par la loi, tous les actes nécessaire pour l'enquête pénale d'exécution.

Ces réquisitions sont adressées et exécutées conformément aux articles 8 à 8/3 et 8/6 à 8/8 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et, en ce qui concerne la police fédérale, conformément à l'article 110 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. à l'article.

Les services de police requis sont tenus de réserver suite aux réquisitions."

Art. 8

L'article 470 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 470. Le procureur du Roi communique tous les renseignements collectés dans le cadre de l'enquête ayant trait au patrimoine du condamné au receveur des domaines ou amendes pénales qui est chargé du recouvrement."

procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de gemachtigde onderzoekshandeling of dwangmaatregel.

De strafuitvoeringsrechter doet enkel uitspraak over de wettigheid en proportionaliteit van de gevorderde onderzoekshandeling of dwangmaatregel.

§ 3. De procureur des Konings kan het COIV machtigen om over te gaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen overeenkomstig artikel 28*octies* met het oog op de aanzuivering van de verbeurdverklaarde geldsom. De rechten van de schuldeisers van de veroordeelde gaan over op de prijs, onder voorbehoud van toepassing van artikel 16*bis* van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

§ 4. Elke persoon die benadeeld is door een daad van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek met betrekking tot zijn goederen kan aan de procureur des Konings, of in voorkomend geval de directeur van het COIV, verzoeken om de opheffing van deze handeling. De procedure bedoeld in artikel 28*sexies* is hierop van toepassing. In afwijking van artikel 28*sexies*, §§ 4 en 5 is de strafuitvoeringsrechter bevoegd om uitspraak te doen. De bevoegdheid van de procureur des Konings of de directeur van het COIV en de strafuitvoeringsrechter is beperkt tot het nagaan van de regelmatigheid en de rechtmatigheid van de daad van strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. Tegen de beslissing van de strafuitvoeringsrechter staat geen enkel rechtsmiddel open.

§ 5. De procureur des Konings kan de politiediensten bedoeld in artikel 2 van de wet op het politieambt vorderen, om, met uitzondering van de door de wet voorziene beperkingen, alle voor het strafuitvoeringsonderzoek noodzakelijke handelingen te laten uitvoeren.

Deze vorderingen worden gedaan en uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 8 tot 8/3 en 8/6 tot 8/8 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en, wat de federale politie betreft, overeenkomstig artikel 110 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

De gevorderde politiediensten zijn gehouden gevolg te geven aan de vorderingen."

Art. 8

Artikel 470 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 470. De procureur des Konings deelt alle in het raam van het onderzoek verzamelde inlichtingen over het vermogen van de veroordeelde mee aan de ontvanger van domeinen of penale boeten die belast is met de invordering."

Art. 9

L'article 471 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 2000, est rétabli comme suit:

"Art. 471. § 1er. Il est mis fin à l'enquête pénale d'exécution si

1° entre-temps, le condamné a satisfait à son obligation;

2° la peine est éteinte.

§ 2. Si le procureur du Roi estime que l'enquête doit être clôturée, il en informe le condamné à l'encontre de qui l'enquête était dirigée, le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances, et le directeur de l'OCSC."

Art 10

L'article 15 de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales, remplacé par la loi du 30 décembre 2012 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est remplacé comme suit:

"Art. 15. § 1er. Sans préjudice des compétences du receveur des domaines et du receveur des amendes pénales, l'Organe central peut, pour apprécier la faisabilité d'une exécution effective de la confiscation, faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée.

§ 2. L'Organe central peut demander aux services administratifs de l'État fédéral, des communautés, des régions, des administrations locales et des entreprises publiques, y compris la Cellule de traitement des informations financières, de lui communiquer, dans le délai qu'il fixe, toutes les informations qu'il juge utiles dans le cadre de cette enquête. Ceci vaut également à l'égard des entreprises inscrites auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Ces services et entreprises sont tenues de réserver suite à la demande précitée, sauf s'ils peuvent se prévaloir d'une obligation au secret instaurée par la loi.

§ 3. Lorsque les informations du receveur des domaines ou du receveur des amendes pénales sont insuffisantes au sujet de la solvabilité d'une personne condamnée, ou s'il existe des indices que le condamné tente de se soustraire à l'exécution de la décision judiciaire de confiscation, l'OCSC peut recueillir des informations sur la solvabilité de cette personne condamnée auprès des entreprises et des personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme. Ces entreprises et personnes sont tenues de réserver suite à la demande précitée.

Art. 9

Artikel 471 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 30 juni 2000, wordt hersteld als volgt:

"Art. 471. § 1. Er wordt een einde gesteld aan het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek indien:

1° de veroordeelde inmiddels aan zijn betalingsverplichting heeft voldaan;

2° de straf teniet is gegaan.

§ 2. Indien de procureur des Konings oordeelt dat het onderzoek moet worden afgesloten, informeert hij daarover de veroordeelde tegen wie het onderzoek was gericht, de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën en de directeur van het COIV."

Art. 10

Artikel 15 van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties, vervangen bij wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij wet van 29 maart 2012, wordt vervangen als volgt:

"Art. 15. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de ontvanger van domeinen en van de ontvanger van de penale boeten, kan het Centraal Orgaan, teneinde de haalbaarheid van een effectieve tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring te beoordelen, de solvabiliteit van een veroordeelde persoon onderzoeken.

§ 2. Het Centraal Orgaan kan, met inbegrip van de Cel voor financiële informatieverwerking, aan alle administratieve diensten van de Federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, vragen om het, binnen de termijn die het bepaalt, alle inlichtingen mee te delen die het nuttig acht in het kader van dit onderzoek. Hetzelfde geldt jegens ondernemingen die zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Deze diensten en ondernemingen zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te verlenen tenzij zij zich kunnen beroepen op een bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting.

§ 3. Wanneer de informatie van de ontvanger van domeinen of de ontvanger van de penale boeten ontoereikend is met betrekking tot de solvabiliteit van een veroordeelde persoon, of indien er aanwijzingen zijn dat de veroordeelde poogt zich te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing tot verbeurdverklaring, kan het COIV aan informatie over de solvabiliteit van die veroordeelde persoon inwinnen bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme. Deze ondernemingen en personen zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te verlenen.

§ 4. Les entreprises, personnes et services administratifs visés aux §§ 2 et 3 qui, bien que régulièrement requises pas le directeur de l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refusent ou restent en défaut de communiquer les informations demandées dans le délai et de la manière déterminée par le directeur de l'Organe Central, sont punies d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 5. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des réquisitions ou des mesures visées à cet article ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 6. Le directeur de l'Organe Central peut également charger les services de police de faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée.

§ 7.Le directeur de l'Organe Central peut transmettre aux administrations compétentes, les renseignements obtenus en application de cet article."

Art. 11

L'article 15*bis* de la même loi, introduit par la loi du 30 décembre 2012 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est remplacé comme suit:

"Art. 15*bis*. § 1er. Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, le directeur de l'Organe Central peut requérir des entreprises et des personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, la communication des informations suivantes:

1° la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le condamné est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

2° les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, en ce compris les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

3° les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont eu ou avaient accès à ces coffres bancaires.

Le directeur de l'Organe Central a un accès gratuit au point de contact central de la Banque Nationale de Belgique visé à l'article 322 du Code des impôts sur les revenus 1992. À sa demande, le point central communique les données disponibles relativement aux numéros de comptes bancaires et contrat concernant le condamné.

§ 4. De ondernemingen, personen of administratieve diensten bedoeld in de §§ 2 en 3 die, hoewel zij daartoe regelmatig zijn gevorderd door de directeur van het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigeren of nalaten om over te gaan tot de mededeling van de gevraagde inlichtingen binnen de termijn en op de wijze bepaald door de directeur van het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 5. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de vorderingen bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 6. De directeur van het Centraal Orgaan kan de politiediensten belasten met een onderzoek naar de solvabiliteit van een veroordeelde persoon.

§ 7. De directeur van het Centraal Orgaan kan de met toepassing van dit artikel bekomen inlichtingen toezenden aan de bevoegde administraties."

Art. 11

Artikel 15*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij wet van 29 maart 2012, wordt vervangen als volgt:

"Art. 15*bis*. § 1. Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3, kan de directeur van het Centraal Orgaan, na gemotiveerde beslissing, bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen:

1° de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de veroordeelde titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijke gerechtigde is, en in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

2° de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

3° de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

De directeur van het Centraal Orgaan heeft kosteloos toegang tot het centraal aanspreekpunt van de Nationale Bank van België bedoeld in artikel 322 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Op zijn verzoek deelt het centraal aanspreekpunt de beschikbare gegevens mee over de nummers van de bankrekeningen en contracten betreffende de veroordeelde.

§ 2. Le directeur de l'Organe Central spécifie dans son réquisitoire sous quelle forme et dans quel délai, les données visées au § 1er doivent lui être communiquées.

§ 3. Si les informations communiquées au directeur de l'Organe Central conformément aux §§ 1er et 2 révèlent l'existence d'avoirs dans le chef du condamné, l'Organe central peut requérir de manière écrite et motivée que les entreprises et personnes visées au § 1er ne pourront plus se dessaisir des créances et engagements liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qui ne peut excéder cinq jours ouvrables et qui prend cours le jour où le directeur de l'Organe Central envoie sa requête par lettre recommandée, par télécopie ou par courrier électronique.

La mesure prend fin d'office à l'expiration de la période de cinq jours ouvrables. Tous les jours sont des jours ouvrables à l'exclusion d'un samedi, un dimanche ou un jour férié légal. La mesure prend fin avant l'expiration de cette période en cas de paiement volontaire de la somme due en vertu de la confiscation, ou lorsque le receveur des domaines ou le receveur des amendes pénales a pris les mesures conservatoires nécessaires.

Le directeur de l'Organe Central peut charger les entreprises et les personnes visées au § 1er, de mettre les avoir patrimoniaux gratuitement à disposition de l'Organe Central ou de les transférer vers un compte qu'il indique, ceci afin de payer le solde d'une confiscation exécutable, d'amendes pénales et de frais de justice.

§ 4. Les entreprises et les personnes visées au § 1er sont tenues de prêter sans délai leur concours.

§ 5. Les entreprises et personnes visées aux § 1er qui, bien que régulièrement requises pas le directeur de l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refusent ou restent en défaut de communiquer les informations demandées ou de mettre à disposition ou de transférer, dans le délai et de la manière déterminée par le directeur de l'Organe Central, sont punies d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

Les entreprises et les personnes visées au § 1er ou tout tiers qui conservent ou gèrent des biens visés par une mesure prévue au § 3 et qui les détournent avec une intention frauduleuse, sont punis des peines prévues à l'article 507 du Code pénal. La tentative est punie des mêmes peines.

§ 6. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des réquisitions ou des mesures visées à cet article ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 7. Le directeur de l'Organe Central taxe les frais qui sont liés aux enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*.

§ 2. In zijn schriftelijke vordering bepaalt de directeur van het Centraal Orgaan onder welke vorm en binnen welke termijn de in § 1 bedoelde gegevens aan hem dienen te worden meegedeeld.

§ 3. Indien de aan de directeur van het Centraal Orgaan overeenkomstig §§ 1 en 2 meegedeelde inlichtingen het bestaan aantonen van tegoeden in hoofde van de veroordeelde, kan hij op schriftelijke wijze vorderen dat de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de aan deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten verbonden schuldvorderingen en verbintenissen niet meer uit handen geven voor een periode die niet langer mag duren dan vijf werkdagen en die ingaat op de dag dat de directeur van het Centraal Orgaan zijn vordering verzendt door middel van een aangetekend schrijven, per telefax of via elektronische post.

De maatregel neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de termijn van vijf werkdagen. Een werkdag is elke dag met uitsluiting van een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag. Vóór het verstrijken van deze termijn neemt de maatregel een einde in geval van vrijwillige betaling van het krachtens de verbeurdverklaring verschuldigde saldo, of van zodra de ontvanger van domeinen of de ontvanger van penale boeten zelf de nodige bewarende maatregelen heeft getroffen.

De directeur van het Centraal Orgaan kan opdracht geven aan de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de vermogensbestanddelen kosteloos ter beschikking te stellen van het Centraal Orgaan dan wel over te maken op een door hem aangegeven rekening, dit ter voldoening van het saldo van een uitvoerbare verbeurdverklaring.

§ 4. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen zijn ertoe gehouden onverwijld hun medewerking te verlenen.

§ 5. De onderneming of persoon bedoeld in § 1 die, hoewel zij daartoe regelmatig zijn gevorderd door de directeur van het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigeren of nalaten om over te gaan tot de mededeling van de gevraagde inlichtingen of de terbeschikkingstelling of overmaking binnen de termijn en op de wijze bepaald door de directeur van het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen, of elke derde, die goederen bewaren of beheren, die het voorwerp uitmaken van een in § 3 bedoelde maatregel, en deze met bedrieglijk opzet wegmaakt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 van het Strafwetboek.

§ 6 Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de vorderingen of maatregelen bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 7. De directeur van het Centraal Orgaan begroot de kosten die verbonden zijn aan de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis*.

Pour l'indemnisation des frais exposés dans le cadre des enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*, les tarifs déterminés par la législation relative aux frais de justice en matière pénale, sont applicables.

Les frais susmentionnés sont avancés par le Service Public Fédéral Justice.

Les frais sont à charge du condamné à l'encontre de qui l'exécution de la condamnation est requise.

Les poursuites pour le recouvrement de ces frais sont exercées au nom du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances."

Voor de vergoeding van de kosten die gemaakt zijn in het raam van de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis* gelden de tarieven die bepaald zijn bij de wetgeving betreffende gerechtskosten in strafzaken.

De voormelde kosten worden voorgeschoten door de Federale Overheidsdienst Justitie.

Die kosten zijn ten laste van de veroordeelde tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd.

De vervolging tot invordering van de deze kosten worden in naam van de directeur van het Centraal Orgaan gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën."

CHAPITRE 3

Saisie élargie par équivalent

Art. 12

L'article 35*ter* du Code d'instruction criminelle, introduit par la loi du 19 décembre 2002, est remplacé comme suit:

"Art. 35*ter.* § 1er. S'il existe des indices sérieux et concrets que la personne soupçonnée a obtenu un avantage patrimonial au sens des articles 42, 3°, 43*bis* ou 43*quater*, du Code pénal et que les choses qui matérialisent cet avantage patrimonial ne peuvent pas ou ne peuvent plus être retrouvées en tant que telles dans le patrimoine de la personne soupçonnée qui se trouve en Belgique ou qui se sont mélangées avec des choses légales, le procureur du Roi peut saisir d'autres choses qui se trouvent dans le patrimoine de la personne soupçonnée à concurrence du montant du produit supposé de l'infraction. Dans sa décision, le procureur du Roi indique l'estimation de ce montant et signale les indices sérieux et concrets motivant la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

§ 2. Les choses insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisies.

§ 3. En cas de saisie d'un bien immeuble, il est procédé conformément aux formalités des articles 35*bis* et 37.

§ 4. Le procureur du Roi peut saisir d'autres biens que les avantages patrimoniaux qui appartiennent à des tiers, sous les conditions suivantes:

1° s'il y a suffisamment d'indices sérieux et concrets que le suspect à transmis le bien à un tiers ou lui a financièrement permis de l'acquérir avec l'objectif manifeste d'empêcher ou de

HOOFDSTUK 3

Verruimde beslag bij equivalent

Art. 12

Het artikel 35*ter* van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij wet van 19 december 2002, wordt vervangen als volgt:

"Art. 35ter. § 1. Ingeval er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat de verdachte een vermogensvoordeel in de zin van de artikelen 42, 3° of 43*quater* van het Strafwetboek heeft verkregen, en de zaken die dit vermogensvoordeel vertegenwoordigen als zodanig niet of niet meer in het vermogen van de verdachte kunnen aangetroffen worden dat zich in België bevindt of zich hebben vermengd met wettige goederen, kan de procureur des Konings beslag leggen op andere zaken die zich in het vermogen van de verdachte bevinden ten belope van het bedrag van de vermoedelijke opbrengst van het misdrijf. In zijn beslissing motiveert de procureur des Konings de raming van dit bedrag en geeft hij aan welke de ernstige en concrete aanwijzingen zijn die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming

§ 2. Goederen die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, mogen in geen geval in beslag worden genomen.

§ 3. In geval van beslag op een onroerend goed of een schuldvordering wordt gehandeld overeenkomstig de vormvoorschriften van de artikelen 35*bis* en 37.

§ 4. De procureur des Konings kan beslag leggen op andere goederen dan de vermogensvoordelen die toebehoren aan derden, onder de volgende voorwaarden:

1° er zijn voldoende ernstige en concrete aanwijzingen dat de verdachte het goed heeft overgedragen aan de derde of hem de financiële mogelijkheid heeft gegeven om het

compliquer de manière sérieuse l'exécution d'une éventuelle confiscation d'une somme d'argent;

2° Le tiers savait ou devait raisonnablement supposer que le bien lui a été transféré directement ou indirectement par le suspect, ou qu'il a pu l'acquérir avec l'aide financière du suspect en vue de se soustraire à l'exécution d'une éventuelle confiscation d'une somme d'argent.

Dans sa décision, le procureur du Roi mentionne les indices sérieux et concrets dont il ressort que le suspect veut soustraire le bien à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale, ainsi que les informations dont ressort la connaissance dans le chef du tiers ou peut être déduite et qui justifient la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie."

CHAPITRE 4

Prescription de la confiscation

Art. 13

L'article 94 du Code pénal, modifié par la loi du 9 avril 1930, est remplacé comme suit:

"Art. 94. Les amendes se prescriront dans les délais fixés par les articles précédents, selon qu'elles seront prononcées pour crimes, délits ou contraventions. Les confiscations spéciales se prescriront par trente années révolues, à compter des moments déterminés dans les articles 91, 92 et 93, selon qu'elles seront prononcées pour crimes, délits ou contraventions."

CHAPITRE 5

Sursis de l'exécution de la confiscation

Art. 14

Dans le paragraphe 1 de l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994 et modifié par la loi du 17 avril 2002, l'alinéa 1er est modifié comme suit:

"Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de douze mois, les juridictions de jugement peuvent, en condamnant à une peine de travail ou à une ou plusieurs peines ne dépassant pas cinq ans, ordonner, par décision motivée, qu'il sera sursis à l'exécution, soit du jugement ou de l'arrêt, soit de tout ou partie des peines principales ou subsidiaires. Il ne peut être sursis à l'exécution d'une condamnation à une peine de confiscation. La décision ordonnant ou refusant le sursis et, le cas échéant, la probation,

te verwerven met het kennelijke doel de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom te verhinderen, of in ernstige mate te bemoeilijken;

2° de derde wist of moest redelijkerwijs vermoeden dat het goed hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de verdachte, dan wel met financiële hulp van de verdachte werd verworven, met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom.

In zijn beslissing vermeldt de procureur des Konings de ernstige en concrete aanwijzingen waaruit blijkt de verdachte het goed wil onttrekken aan de uitvoering van een eventuele bijzondere verbeurdverklaring en de inlichtingen waaruit de wetenschap van de derde blijkt of kan worden afgeleid, die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming."

HOOFDSTUK 4

Verjaring van de verbeurdverklaring

Art. 13

Artikel 94 van het Strafwetboek, gewijzigd bij wet van 9 april 1930, wordt vervangen als volgt:

"Art. 94. De geldboeten verjaren door verloop van de in de vorige artikelen vastgestelde termijnen, naargelang zij zijn uitgesproken wegens misdaden, wanbedrijven of overtredingen. De bijzondere verbeurdverklaringen verjaren door verloop van dertig jaren, te rekenen van de tijdstippen vastgesteld in de artikelen 91, 92 en 93, naargelang zij zijn uitgesproken wegens misdaden, wanbedrijven of overtredingen."

HOOFDSTUK 5

Uitstel van de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring

Art. 14

In paragraaf 1 van artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij wet van 10 februari 1994 en gewijzigd bij wet van 17 april 2002, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden, kunnen de vonnisgerechten, wanneer zij tot een werkstraf of een of meer straffen van niet meer dan vijf jaar veroordelen, bij een met redenen omklede beslissing gelasten dat de tenuitvoerlegging hetzij van het vonnis of het arrest, hetzij van de hoofdstraffen of vervangende straffen dan wel van een gedeelte ervan, wordt uitgesteld. De tenuitvoerlegging van veroordeling tot een verbeurdverklaring kan niet worden uitgesteld. De beslissing waarbij het uitstel en,

doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle."

CHAPITRE 6

Le fonctionnaire du Service Public Fédéral Finances specialisé en matière de recouvrement de confiscations

L'exécution des confiscations sur pied d'une saisie élargie

L'optimalisation de l'exécution des confiscation à l'étranger

Art. 15

L'article 197*bis* du Code d'instruction criminelle, introduit par la loi du 19 mars 2003 et remplacé par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit:

"Art. 197*bis*. § 1er. Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués seront faites au nom du procureur du Roi par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances, selon les indications du directeur de l'OCSC.

Ce fonctionnaire accomplit les actes et introduit les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits reconnus au Trésor par le jugement.

Il peut, en cas de condamnation à une confiscation d'une somme d'argent, conformément aux indications du procureur du Roi ou du directeur de l'OCSC, procéder à l'exécution sur les biens saisis.

À la demande du procureur du Roi ou du directeur de l'OCSC, le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances fait, par l'intermédiaire du président du comité d'acquisition compétent, transcrire les décisions de confiscation de biens immobiliers qui sont coulés en force de chose jugée, au bureau des hypothèques du lieu ou est situé le bien immobilier.

L'introduction de la demande en justice est précédée d'une concertation avec le directeur de l'OCSC.

§ 2. Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution menée par le directeur de l'OCSC seront faites en son nom par un fonctionnaire du Service Public Fédéral Finances spécialisé en matière de recouvrement de confiscation, désigné par le ministre des finances.

Le fonctionnaire spécialisé exerce toutes les compétences que les dispositions légales et réglementaires accordent

in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering."

HOOFDSTUK 6

De ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën gespecialiseerd in de invordering van verbeurdverklaringen

Het uitvoeren van de verbeurdverklaring op grond van het verruimde beslag

Het optimaliseren van de opvolging van verbeurdverklaringen in het buitenland

Art. 15

Art. 197*bis* van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij wet van 19 maart 2003 en vervangen bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 197*bis*. § 1. De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, worden in naam van de procureur des Konings gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, volgens de aanwijzingen van de directeur van het COIV.

Deze ambtenaar verricht de handelingen en stelt de vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die het vonnis aan de Schatkist toekent.

Hij kan, bij een veroordeling tot een verbeurdverklaring van een geldsom, overeenkomstig de aanwijzingen van de procureur des Konings of de directeur van het COIV, overgaan tot uitvoeren op de goederen die in beslag werden genomen.

Op verzoek van de procureur des Konings of van de directeur van het COIV doet de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën via tussenkomst van de voorzitter van het bevoegde Aankoopcomité, de rechterlijke beslissingen houdende verbeurdverklaring van onroerende goederen, die in kracht van gewijsde zijn getreden, overschrijven op het hypotheekkantoor van de plaats waar het goed is gelegen.

Voor het instellen van een vordering in rechte wordt overleg gepleegd met de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek gevoerd door de directeur van het COIV worden in zijn naam gedaan door een bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën gespecialiseerd in de invordering van verbeurdverklaringen, aangewezen door de minister van Financiën.

De gespecialiseerde ambtenaar oefent alle bevoegdheden uit die de wettelijke en reglementaire bepalingen toekennen

aux receveurs des domaines. Il peut poser les actes liés aux compétences de sa fonction sur tout te territoire du Royaume.

§ 3. Lorsque la décision de condamnation emporte la confiscation de choses ou de sommes se trouvant ou à recouvrer hors du Royaume, le ministère public transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif au ministre de la Justice. Il en avise l'OCSC par l'envoi d'une copie.

Le procureur du Roi peut inviter le directeur de l'OCSC d'établir et de poser tous les actes en vue d'obtenir l'exécution de confiscation mentionnée ci avant.

À cette fin, ce dernier peut requérir l'intervention de traducteurs. Les frais exposés pour les prestations de ceux-ci, sont taxés par le directeur et considérés comme des frais de justice en matière pénale."

aan de ontvangers van domeinen. Hij kan over het hele grondgebied van het Rijk alle ambtshandelingen stellen die tot zijn bevoegdheid behoren.

§ 3. Wanneer de veroordelende beslissing de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken of sommen die zich bevinden of in te vorderen zijn buiten het Koninkrijk, maakt het openbaar ministerie een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier over aan de minister van Justitie. Hij licht het COIV daarvan in door toezending van een kopie.

De procureur des Konings kan de directeur van het COIV verzoeken om in zijn naam alle akten op te stellen en handelingen te verrichten met het oog op de uitvoering van de voormelde verbeurdverklaring in het buitenland.

Met het oog hierop, kan die laatste de tussenkomst vorderen van vertalers. De kosten gemaakt voor hun prestaties worden begroot door de directeur en worden beschouwd als gerechtskosten in strafzaken."

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 52 662/3 DU 28 JANVIER 2013

Le 27 décembre 2012 le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre de la Justiceà communiquer un avis, dans un délai de trente jours sur un avant-projet de loi 'portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et les frais de justice en matière pénale'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 22 janvier 2013. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jan Smets et Bruno Seutin, conseillers d'État, Lieven Denys et Johan Put, assesseurs, et Annemie Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Pierrot T'Kindt, auditeur

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan Smets, conseiller d'État

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 28 janvier 2013.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique [1] et l'accomplissement des formalités prescrites [2].

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet d'instaurer plusieurs mesures en vue d'améliorer l'exécution des peines patrimoniales et le recouvrement des frais de justice en matière pénale.

À cet effet, il prévoit d'insérer dans le Code d'instruction criminelle un certain nombre de dispositions qui organisent

[1] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

[2] Il n'empêche qu'il faut constater qu'en ce qui concerne sa structure et sur le plan de la légistique et de la langue, le projet présente de nombreuses imperfections auxquelles il convient de remédier (en matière de légistique, les auteurs du projet peuvent s'inspirer des *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,* Conseil d'État, 2008, à consulter sur le site internet du Conseil d'État: www.raadvst-consetat.be). En ce qui concerne les points mentionnés au 1, le Conseil d'État n'a pas pu consacrer le temps nécessaire à un examen approfondi du projet vu le délai imparti et les nombreux autres projets, souvent également volumineux et complexes, sur lesquels un avis est demandé au même moment. L'avis doit donc être lu sous cette réserve.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 52 662/3 VAN 28 JANUARI 2013

Op 27 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 22 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Baert, kamervoorzitter, Jan Smets en Bruno Seutin, staatsraden, Lieven Denys en Johan Put, assessoren, en Annemie Goossens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T'Kindt, auditeur

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan Smets, staatsraad

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 28 januari 2013.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond[1], alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan[2].

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe verschillende maatregelen in te voeren met het oog op een verbetering van de uitvoering van vermogensstraffen en de invordering van de gerechtskosten in strafzaken.

Daartoe wordt voorzien in de opname van een aantal bepalingen in het Wetboek van Strafvordering waarmee een

[1] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

[2] Dit neemt niet weg dat moet worden vastgesteld dat het ontwerp qua structuur en op wetgevingstechnisch en taalkundig vlak tal van gebreken vertoont, die dienen te worden verholpen (wat de wetgevingstechniek betreft kunnen de stellers van het ontwerp zich hierbij laten leiden door *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State: www.raadvst-consetat.be). Wat betreft de *sub* 1 vermelde punten heeft de Raad van State, gelet op de toegemeten termijn en de tal van andere, vaak eveneens omvangrijke en complexe ontwerpen waarover in dezelfde periode om advies is verzocht, niet de voor een diepgaand onderzoek nodige tijd aan het ontwerp kunnen besteden. Het advies dient derhalve onder dit voorbehoud te worden gelezen.

une “enquête pénale d’exécution”. Ces dispositions indiquent dans quelles circonstances, dans quel but, par qui et à l’égard de qui, ainsi que de quelle manière cette enquête peut être menée (articles 2 à 9 du projet).

Par ailleurs, il vise à remplacer les articles 15 et 15*bis* de la loi du 26 mars 2003 ‘portant création d’un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l’exécution de certaines sanctions patrimoniales’, principalement afin d’étendre la compétence qui, en vertu de cette loi, revient à l’Organe central pour la Saisie et la Confiscation (ci-après: “l’Organe central” ou “l’OCSC”) pour l’exécution d’une enquête sur la solvabilité. Cet organe pourra demander des informations à toutes les entreprises qui sont inscrites auprès de la Banque Carrefour des Entreprises, pourra faire directement appel aux services de police et aura accès à un registre central de comptes bancaires tenu par la Banque nationale. En outre, la loi précitée instaure une mesure pour les frais qui sont liés aux opérations d’enquête qui peuvent être réalisées en application de celle-ci (articles 10 et 11 du projet).

L’article 35*ter* du Code d’instruction criminelle sera également remplacé afin de préciser les possibilités de pratiquer une saisie par équivalent à charge d’un suspect et les prescriptions formelles en vigueur à cet égard, ainsi qu’en vue d’élargir l’applicabilité de cette saisie à des tiers de mauvaise foi (article 12 du projet).

Ensuite, le projet vise à étendre à trente ans le délai de prescription de la confiscation spéciale en remplaçant respectivement l’article 94 du Code pénal et l’article 8, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1964 ‘concernant la suspension, le sursis et la probation’ (article 13 du projet), et exclut le sursis de l’exécution de la condamnation à cette mesure (article 14 du projet).

Enfin, il tend à remplacer l’article 197*bis* du Code d’instruction criminelle afin de prévoir des règles complémentaires concernant l’intervention de l’administration fiscale dans l’exécution de condamnations à une confiscation spéciale en général et d’agents spécialisés de cette administration dans le cadre de l’enquête pénale d’exécution en particulier, ainsi que concernant l’optimalisation de l’exécution des condamnations précitées à l’étranger (article 15 du projet).

FORMALITÉS

3. Il découle de l’article 19/1, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 5 mai 1997 ‘relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable’ que les avant-projets de loi, les projets d’arrêté royal et les propositions de décisions devant être soumises à l’approbation du Conseil des Ministres, doivent en principe faire l’objet d’un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d’incidence au sens de l’article 2, 9°, de cette loi. Lorsque l’examen préalable fait

“strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek” wordt georganiseerd. In die bepalingen wordt aangegeven in welke omstandigheden, met welk oogmerk, door en ten opzichte van welke personen, alsook op welke wijze dat onderzoek kan worden gevoerd (artikelen 2 tot 9 van het ontwerp).

Voorts wordt de vervanging beoogd van de artikelen 15 en 15*bis* van de wet van 26 maart 2003 ‘houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties’, voornamelijk teneinde de bevoegdheid uit te breiden die op grond van die wet bij de uitvoering van een solvabiliteitsonderzoek toekomt aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (hierna: “het Centraal Orgaan” of “COIV”). Dat orgaan zal inlichtingen kunnen opvragen bij alle ondernemingen die zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, rechtstreeks een beroep kunnen doen op de politiediensten en toegang hebben tot een door de Nationale Bank gehouden centraal register van bankrekeningen. Daarnaast wordt in de voornoemde wet een regeling ingevoerd voor de kosten die zijn verbonden aan de onderzoeksverrichtingen die met toepassing ervan kunnen worden gesteld (artikelen 10 en 11 van het ontwerp).

Ook zal artikel 35*ter* van het Wetboek van Strafvordering worden vervangen met het oog op een precisering van de mogelijkheden tot het leggen van beslag bij equivalent ten laste van een verdachte en van de daarbij geldende vormvoorschriften, evenals ter verruiming van de toepasselijkheid van dat beslag tot malafide derden (artikel 12 van het ontwerp).

Vervolgens wordt beoogd, respectievelijk via een vervanging van artikel 94 van het Strafwetboek en van artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 ‘betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie’, de verjaringstermijn voor de bijzondere verbeurdverklaring uit te breiden tot dertig jaar (artikel 13 van het ontwerp) en wordt het uitstel van de tenuitvoerlegging van de veroordeling tot die maatregel uitgesloten (artikel 14 van het ontwerp).

Ten slotte strekt het ontwerp tot de vervanging van artikel 197*bis* van het Wetboek van Strafvordering teneinde bijkomende regels te bepalen voor het optreden van het fiscaal bestuur bij de uitvoering van veroordelingen tot bijzondere verbeurdverklaring in het algemeen en van gespecialiseerde ambtenaren binnen dat bestuur in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek in het bijzonder, alsook voor de optimalisering van de uitvoering van de voormelde veroordelingen in het buitenland (artikel 15 van het ontwerp).

VORMVEREISTEN

3. Uit artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997 ‘betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling’ vloeit voort dat in principe elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd, aanleiding moet geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling in de zin van artikel 2,

apparaître la nécessité d'une évaluation d'incidence, il doit être procédé à l'évaluation précitée en vertu de l'article 19/2, alinéa 1er, de cette loi.

Les seuls cas dans lesquels l'examen préalable ne doit pas avoir lieu sont ceux fixés par l'arrêté royal du 20 septembre 2012 'portant exécution de l'article 19/1, § 1er, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

À la demande d'avis est joint un "formulaire d'exemption EIDDD (formulaire A)", dont il ressort que le projet à l'examen est réputé exempté de la réalisation de l'examen préalable précité.[3] Ce point de vue est motivé comme suit dans le formulaire précité:

"C'est un dossier qui a trait à l'autorégulation de l'autorité fédérale (art. 2, 1° AR du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1er, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable), c'est-à-dire les procédures de recouvrement de dettes non fiscales par les organes d'État compétents (SPF Justice, ministère public et services de police) en faveur de l'État".

On ne peut se rallier à ce point de vue. En effet, si le projet comporte effectivement des dispositions relatives à l'intervention d'organes publics dans le recouvrement de dettes non fiscales, il faut néanmoins constater qu'au moins une partie du projet n'y est pas limitée, mais emporte également des effets pour les citoyens. Un certain nombre de dispositions prévoient d'ailleurs spécifiquement des obligations et même des peines, ou, comme il a déjà été précisé ci-dessus, des règles en matière de prescription ou de sursis à l'exécution de la peine.

À moins qu'un autre motif d'exemption, mentionné à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 novembre 2012, puisse être invoqué, ce qui ne paraît pas évident, il faudra donc encore satisfaire à la formalité prescrite par la loi en matière d'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence au sens précité. Si une telle évaluation d'incidence est effectivement réalisée et donne encore lieu à des modifications du projet, ces modifications devront encore être soumises au Conseil d'État, section de législation.

Il faut également rappeler que selon l'article 19/3, 1°, de la loi précitée du 5 mai 1997, le respect de la formalité précitée constitue une condition pour qu'un projet de loi puisse être déposé devant les chambres législatives.

[3] Ce formulaire ne paraît pas encore avoir été adapté à l'arrêté royal du 20 septembre 2012.

9°, van die wet uit te voeren. Wanneer uit zo een voorafgaand onderzoek blijkt dat een effectbeoordeling vereist is, dient krachtens artikel 19/2, eerste lid, van die wet die beoordeling te worden uitgevoerd.

De enige gevallen waarin het voorafgaande onderzoek niet hoeft plaats te vinden, zijn die welke worden bepaald bij het koninklijk besluit van 20 september 2012 'houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'.

Bij de adviesaanvraag is een zogeheten "DOEB-vrijstellingsformulier (formulier A)" gevoegd, waaruit blijkt dat het voorliggende ontwerp wordt geacht vrijgesteld te zijn van de uitvoering van het genoemde voorafgaande onderzoek.[3] Dat standpunt wordt in het voornoemde formulier als volgt gemotiveerd:

"Het dossier heeft betrekking op de autoregulering van de Federale Overheid (art. 2, 1° KB van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling), meer bepaald de procedures voor de invordering van niet-fiscale schulden door de bevoegde overheidsorganen (FOD Financiën, Openbaar Ministerie en politiediensten) ten bate van de Staat."

Met die zienswijze kan niet worden ingestemd. Immers, zo het ontwerp effectief bepalingen bevat die betrekking hebben op het optreden van overheidsorganen bij de invordering van niet-fiscale schulden, dient toch te worden vastgesteld dat minstens een deel van het ontwerp daartoe niet beperkt blijft, maar evenzeer gevolgen heeft voor de burgers. Een aantal bepalingen voorzien overigens specifiek in verplichtingen en zelfs in straffen, of, zoals hiervoor reeds aangegeven, in regels betreffende de verjaring of het uitstel van de strafuitvoering.

Tenzij een andere vrijstellingsgrond kan worden ingeroepen die wordt vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 november 2012, wat niet voor de hand lijkt te liggen, zal dan ook alsnog moeten worden voldaan aan het wettelijk voorgeschreven vormvereiste inzake het voorafgaande onderzoek met betrekking tot de noodzaak van de uitvoering van een effectbeoordeling in de voormelde zin. Wanneer zulk een effectbeoordeling effectief zou worden uitgevoerd en nog aanleiding zou geven tot wijzigingen aan het ontwerp, dienen die wijzigingen nog te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

Ook dient eraan te worden herinnerd dat de naleving van het genoemde vormvereiste op grond van artikel 19/3, 1°, van de voornoemde wet van 5 mei 1997 een voorwaarde is opdat een ontwerp van wet kan worden ingediend bij de wetgevende kamers.

[3] Dat formulier lijkt nog niet te zijn aangepast aan het koninklijk besluit van 20 september 2012.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1er

4. Selon l'article 1er du projet, la loi dont l'adoption est envisagée règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Si, dans son ensemble, le projet concerne effectivement une telle matière, il en va autrement des dispositions attribuant des pouvoirs aux tribunaux d'application des peines (articles 466, § 6, et 469, §§ 2, 3 et 4 (lire: 5), en projet, du Code d'instruction criminelle — articles 4 et 7 du projet), qui doivent être réputés relever de l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution [4].

Les dispositions précitées doivent par conséquent être regroupées dans un projet de loi distinct qui peut, le cas échéant, être conçu comme un projet visant à insérer les dispositions précitées dans le projet à l'examen, étant entendu qu'il faudra alors veiller à ce que les deux lois à adopter entrent en vigueur à la même date.

Art. 3

5. Vu le caractère radical de l'enquête pénale d'exécution et sous réserve de l'observation formulée à ce propos au point 16, il est recommandé d'indiquer explicitement dans l'article 465 en projet que l'enquête ne peut aller au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi. La question se pose aussi de savoir s'il ne faudrait pas non plus tenir compte à cet égard des actions patrimoniales des victimes.

Art. 4

6. L'article 466, § 1er, en projet, dispose que l'enquête pénale d'exécution est menée sous l'autorité et la direction du procureur du Roi, qui en porte la responsabilité.

Selon l'exposé des motifs, "[l]orsqu'il est question de 'procureur du Roi' dans le texte, cela désigne toutefois aussi le procureur fédéral, l'auditeur du travail ou le procureur général, en fonction du ministère public (…) compétent pour l'exécution de la peine".

[4] Conseil d'État, section de législation, avis nr° 24.111/AG/2/V-24.594/AV/2/V des 10 et 18 octobre 1995 sur un avant-projet devenu la loi du 10 juillet 1996 'modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers' et la loi du 15 juillet 1996 'modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale', (*Doc. Parl.* Chambre, 1995-96, n° 364/1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

4. Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt de aan te nemen wet een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet.

Globaal genomen heeft het ontwerp effectief betrekking op zulk een aangelegenheid, maar dat geldt niet voor de bepalingen waarbij bevoegdheden worden toegekend aan de strafuitvoeringsrechtbanken (ontworpen artikelen 466, § 6, en 469, §§ 2, 3 en 4 (lees: 5), van het Wetboek van Strafvordering — artikelen 4 en 7 van het ontwerp), die moeten worden geacht onder artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet te ressorteren.[4]

De genoemde bepalingen dienen derhalve in een afzonderlijk wetsontwerp te worden ondergebracht, dat eventueel kan worden opgevat als een ontwerp dat ertoe strekt de genoemde bepalingen in te voegen in het voorliggende ontwerp, waarbij er dan wel over dient te worden gewaakt dat beide aan te nemen wetten op dezelfde datum in werking treden.

Art. 3

5. Gelet op het ingrijpende karakter van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek en onder voorbehoud van wat daaromtrent *sub* 16 wordt opgemerkt, verdient het aanbeveling om in het ontworpen artikel 465 uitdrukkelijk in te schrijven dat het onderzoek niet verder mag reiken dan hetgeen nodig is om de vooropgestelde doelstelling te bereiken. Ook rijst de vraag of daarbij niet eveneens rekening zou moeten worden gehouden met vermogensrechtelijke aanspraken van de slachtoffers.

Art. 4

6. Het ontworpen artikel 466, § 1, bepaalt dat het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek wordt gevoerd onder het gezag en de leiding van de procureur des Konings, die er de verantwoordelijkheid voor draagt.

Luidens de memorie van toelichting wordt "[w]anneer in de tekst sprake is van 'de procureur des Konings' (…) evenwel ook bedoeld, de federale procureur, de arbeidsauditeur of de procureur-generaal, naargelang de magistraat van het bevoegde openbaar ministerie (…) die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling".

[4] Zie adv.RvS 24.111/AV/2/V-24.594/AV/2/V van 10 en 18 oktober 1995 over een voorontwerp dat geleid heeft tot wet van 10 juli 1996 'tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen' en de wet van 15 juli 1996 'tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn', (*Parl.St.* Kamer 1995-96, nr. 364/1).

Il y a lieu d'apporter cette précision dans le texte même de l'article 466, § 1er, en projet.

Par ailleurs, cette disposition doit indiquer plus clairement que le procureur du Roi ou l'un des magistrats susvisés peuvent également mener eux-mêmes l'enquête pénale d'exécution (à présent, cela ne ressort qu'implicitement de l'article 466, § 2, en projet).

7. La question se pose de savoir s'il ne faut pas non plus indiquer dans l'article 466, § 2, en projet, quel rôle doit remplir le directeur adjoint de l'Organe central, mentionné à l'article 17, § 2, de la loi du 26 mars 2003, dans l'enquête pénale d'exécution, notamment lorsque cette enquête porte sur une condamnation qui a été prononcée dans une langue correspondant au rôle linguistique du directeur adjoint.

8. Dans l'article 466, § 4, en projet, on écrira "par le personnel de l'OCSC et par les fonctionnaires visés à l'article 19 de la loi du 26 mars 2003 …", dès lors que ce dernier article ne fait pas mention d' "officiers et fonctionnaires de liaison".

9. L'article 466, § 7, alinéa 1er, en projet, dispose que le directeur de l'Organe central taxe les frais qui sont exposés en son nom lorsqu'il mène une enquête pénale d'exécution.

Reste à savoir s'il ne faut pas non plus prévoir un budget et un règlement des frais lorsque l'enquête est menée par le procureur du Roi ou un magistrat mentionné au point 6, donc pas par le directeur.

10. Au quatrième alinéa de l'article 466, § 7, en projet, les frais d'une enquête pénale d'exécution sont mis à la charge "du condamné à l'encontre de qui l'exécution de la condamnation est requise".

Il peut toutefois se déduire de l'exposé des motifs relatif au projet que ces frais peuvent également être mis à la charge d'une éventuelle partie civilement responsable. Il convient de l'expliciter dans le texte même de l'article 466, § 7, alinéa 4, en projet.

11. Toujours à l'article 466, § 7, alinéa 4, en projet, il faut supprimer la discordance entre le texte français et le texte néerlandais, dès lors que le texte français fait mention de "l'exécution de la condamnation" et qu'il est question de "tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring" dans le texte néerlandais, étant entendu que le texte français doit prévaloir, puisqu'il ressort des articles 465 et 467, §§ 1er et 2, en projet, que l'enquête pénale d'exécution peut également être menée en cas de condamnation au paiement d'une amende et des frais de justice qui n'ont pas été acquittés.

Art. 5

12. Dans un souci de sécurité juridique, il est recommandé de préciser dans l'article 467, § 2 (lire: alinéa 2), en projet, les éléments dont il peut se déduire qu'un condamné "veut omettre ou omettra" de satisfaire à son obligation de paiement.

Die precisering dient te worden aangebracht in de tekst zelf van het ontworpen artikel 466, § 1.

Tevens dient uit die bepaling duidelijker te blijken dat de procureur des Konings of één van de zo-even genoemde magistraten het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ook zelf kunnen voeren (nu blijkt dat slechts impliciet uit het ontworpen artikel 466, § 2).

7. Vraag is of er in het ontworpen artikel 466, § 2, niet eveneens moet worden aangegeven welke rol er door de adjunct-directeur van het Centraal Orgaan, vermeld in artikel 17, § 2, van de wet van 26 maart 2003, is te vervullen in het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek, met name als dat laatste betrekking heeft op een veroordeling die is uitgesproken in een taal die overeenstemt met de taalrol van de adjunct-directeur.

8. In het ontworpen artikel 466, § 4, schrijve men "door het personeel van het COIV en door de ambtenaren bedoeld in artikel 19 van de wet van 26 maart 2003…", nu in dat laatste artikel geen gewag wordt gemaakt van "verbindingsofficieren".

9. Het ontworpen artikel 466, § 7, eerste lid, bepaalt dat de directeur van het Centraal Orgaan de kosten begroot die in zijn naam gemaakt zijn wanneer hij een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek voert.

Vraag is of niet ook in een begroting en een regeling van kosten moet worden voorzien als het onderzoek door de procureur des Konings of een magistraat vermeld *sub 6*, en derhalve niet door de directeur, wordt gevoerd.

10. In het vierde lid van het ontworpen artikel 466, § 7, worden de kosten van een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ten laste gelegd "van de veroordeelde tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd".

Uit de memorie van toelichting bij het ontwerp kan evenwel worden opgemaakt dat die kosten ook ten laste kunnen vallen van een eventuele burgerrechtelijk aansprakelijke partij. Dat dient te worden geëxpliciteerd in de tekst zelf van het ontworpen artikel 466, § 7, vierde lid.

11. Nog in het ontworpen artikel 466, § 7, vierde lid, dient de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst te worden weggewerkt, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van de "tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring", en in de Franse tekst van "l'exécution de la condamnation", waarbij de Franse tekst dient te prevaleren nu uit de ontworpen artikelen 465 en 467, §§ 1 en 2, blijkt dat het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ook kan worden gevoerd in geval van een veroordeling tot betaling van een geldboete en de gerechtskosten waaraan niet is voldaan.

Art. 5

12. Het verdient omwille van de rechtszekerheid aanbeveling om in het ontworpen artikel 467, § 2 (lees: tweede lid), te verduidelijken waaruit kan worden afgeleid dat een veroordeelde zijn betalingsverplichting "wil of zal verzuimen".

Art. 6

13. Mieux vaut spécifier dans cet article les “exceptions légales” visées à l’article 468 en projet.

Art. 7

14. Dans le texte néerlandais, la mention “§ 1.” fait défaut au début de l’article 469 en projet.

15. L’article 469, §§ 1er et 2, en projet, doit également faire mention du directeur de l’Organe central, vu l’article 469, § 3, en projet, et le fait que ce directeur peut également mener lui-même l’enquête pénale d’exécution (voir l’article 466, §§ 2, alinéas 1er et 2, et 3, en projet — article 4 du projet).

Par ailleurs, il conviendrait d’apporter des éclaircissements concernant la compétence du directeur de l’Organe central lorsqu’il prête assistance à l’enquête pénale d’exécution, ainsi que concernant celle d’un magistrat adjoint à l’Organe central, à qui le pouvoir de mener une telle enquête est délégué. On se reportera en outre à l’observation 7.

16. Dans l’énumération des actes d’enquête autorisés dans le cadre de l’enquête pénale d’exécution, l’article 469 en projet fait généralement référence à un certain nombre d’articles du Code d’instruction criminelle. Il est recommandé de formuler ces références de manière plus spécifique en indiquant les divisions pertinentes des articles concernés, d’autant qu’il s’agit actuellement de longs articles qui comportent un certain nombre de divisions qui ne sont pas pertinentes pour l’enquête visée.

Plus fondamentalement se pose toutefois la question de savoir s’il doit être possible, dans le cadre de l’enquête pénale d’exécution, de prendre toute une série de mesures qui peuvent être ordonnées par le procureur du Roi ou le juge d’instruction dans le cadre de l’information ou de l’instruction judiciaire,[5] en ce compris des actes d’enquête qui sont exceptionnels et sont de surcroît soumis à des conditions très strictes qui ne sont pas toujours applicables dans le cadre de l’enquête pénale d’exécution. En premier lieu, on peut se demander à cet égard s’il est conforme au principe constitutionnel d’égalité et de non-discrimination que certains actes d’enquête ne soient possibles pendant la phase de l’instruction judiciaire que pour des infractions déterminées qui présentent un haut degré de gravité (voir par exemple, l’article 90*ter* du Code d’instruction criminelle), alors que le dispositif en projet semble porter sur l’exécution de condamnations pénales pour n’importe quelle infraction.

Ensuite se pose la question de savoir si les autres conditions d’application des mesures de contrainte visées, qui sont conçues en fonction de l’enquête préliminaire, sont toujours transposables à l’enquête pénale d’exécution. Dans le délai imparti et vu l’actuel surcroît de travail de la chambre, il est

[5] La formulation de l’article 469, § 1er , 2°, en projet, n’est en outre pas tout à fait claire, mais on peut supposer qu’il s’agit uniquement des mesures qui y sont énumérées.

Art. 6

13. De in het ontworpen artikel 468 bedoelde “wettelijke uitzonderingen” worden best in dat artikel gespecificeerd.

Art. 7

14. In de Nederlandse tekst ontbreekt aan het begin van het ontworpen artikel 469 de aanduiding “§ 1.”.

15. In het ontworpen artikel 469, §§ 1 en 2, dient ook melding te worden gemaakt van de directeur van het Centraal Orgaan, gelet op het ontworpen artikel 469, § 3, en op het gegeven dat die directeur het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ook zelf kan voeren (zie het ontworpen artikel 466, §§ 2, eerste en tweede lid, en 3 — artikel 4 van het ontwerp).

Tevens zou duidelijkheid dienen te worden verschaft omtrent de bevoegdheid van de directeur van het Centraal Orgaan in het geval hij bijstand verleent bij het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek, almede van een magistraat toegevoegd aan het Centraal Orgaan aan wie het voeren van zulk een onderzoek is gedelegeerd. Bovendien wordt verwezen naar opmerking 7.

16. Bij de opsomming van de in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek toegelaten onderzoekshandelingen wordt in het ontworpen artikel 469 veelal in het algemeen verwezen naar een aantal artikelen uit het Wetboek van Strafvordering. Het verdient aanbeveling die verwijzingen specifieker te maken door vermelding van de relevante onderdelen van de betrokken artikelen, temeer nu het gaat om omvangrijke artikelen, die een aantal onderdelen bevatten die voor het genoemde onderzoek niet relevant zijn.

Meer fundamenteel rijst evenwel de vraag of het mogelijk moet zijn in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek een hele reeks maatregelen te nemen die door de procureur des Konings of de onderzoeksrechter in het raam van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek kunnen worden bevolen,[5] met inbegrip van onderzoeksdaden die uitzonderlijk zijn en bovendien aan zeer strikte voorwaarden zijn verbonden, die niet steeds toepasbaar zijn in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. Enerzijds kan in dit verband de vraag rijzen of het conform het grondwettelijke beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie is dat bepaalde onderzoekshandelingen tijdens de fase van het gerechtelijk onderzoek slechts mogelijk zijn voor welbepaalde misdrijven die een hoge graad van ernst vertonen (zie bijvoorbeeld artikel 90*ter* van het Wetboek van Strafvordering), terwijl de ontworpen regeling betrekking lijkt te hebben op de uitvoering van strafrechtelijke veroordelingen voor gelijk welk misdrijf.

Voorts rijst de vraag of de andere toepassingsvoorwaarden van de bedoelde dwangmaatregelen, die zijn geconcipieerd in functie van het vooronderzoek, steeds transponeerbaar zijn naar het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. Binnen de hem toegemeten termijn en gelet op de huidige overbevraging van

[5] De redactie van het ontworpen artikel 469, § 1, 2°, is bovendien niet geheel duidelijk, maar men mag aannemen dat het enkel gaat om de erin opgesomde maatregelen.

impossible d'approfondir cette question, mais elle mérite en tout cas d'être réexaminée.

En outre, sur le plan des droits fondamentaux, on peut se demander s'il est permis d'établir tout simplement un parallélisme entre l'information ou l'instruction judiciaire et l'enquête pénale d'exécution: ce n'est pas parce que le recours à une méthode d'enquête déterminée est justifié compte tenu de la finalité de l'information ou de l'instruction judiciaire qu'il en est de même pour l'enquête pénale d'exécution. À cet égard, il faut se reporter plus particulièrement à l'arrêt n° 105/2007 de la Cour constitutionnelle, qui a considéré ce qui suit:

"En se bornant à renvoyer, de manière générale, à des conditions qui visent l'hypothèse toute différente de mesures appliquées à des personnes soupçonnées de commettre des infractions et qui s'inscrivent dans le cadre d'une information ou d'une instruction judiciaires, le législateur n'a pas défini avec une précision suffisante les conditions d'application de ces mesures dans le cadre de l'exécution des peines".[6]

Cette considération est également pertinente en ce qui concerne l'article 469, § 1er, en projet, qui doit être réexaminé à la lumière de celle-ci.

17. L'exposé des motifs souligne que le contrôle que le juge de l'application des peines doit exercer sur la légitimité et la proportionnalité de la mesure à prendre ou de l'acte d'enquête à poser (article 469, § 3, alinéa 3, en projet) n'implique pas qu'il doive se prononcer sur sa "subsidiarité". Néanmoins, dans le cadre du contrôle de proportionnalité, il faut également vérifier si, lorsque sont prises des mesures qui, s'il existe une justification adéquate à cet effet, affectent des droits fondamentaux, comme c'est le cas en l'occurrence,[7] il n'est pas possible d'atteindre le résultat visé en prenant une mesure qui affecte dans une moindre mesure le droit fondamental concerné. Certes, il ne faut pas en venir à cet égard à un contrôle d'opportunité, mais il s'agit là tout de même d'un élément essentiel du contrôle de proportionnalité [8]. Par conséquent, on adaptera l'exposé des motifs sur ce point.

18. Dans le texte néerlandais de l'article 469, § 1er, 1°, en projet, il faut également faire mention à la fin de cette disposition, conformément au texte français de celle-ci, des amendes et des frais de justice ("*geldboeten en de gerechtskosten*").

La même observation vaut pour l'article 469, deuxième § 3 (à renuméroter en § 4), en projet.

19. À l'article 469, § 1er, 2°, en projet, il est uniquement question d'une "mesure de contrainte nécessaire", alors que l'article 469, § 2, en projet, fait état d' "une mesure de contrainte (…) ou un acte d'enquête (…), tel que visé au § 1er, 2[°]". Il y a lieu de supprimer cette discordance.

6 C.C., n° 105/2007, 19 juillet 2007, B.7.6.
7 Tels que le droit à la vie privée et le droit de propriété.
8 C.C., n° 6/2005, 19 janvier 2005, B.6.2; voir aussi Cour eur. D.H., *Hatton and Others c. Royaume-Uni*, 2 octobre 2001, § 97.

de kamer is het onmogelijk deze kwestie uit te diepen, maar ze verdient in ieder geval een nader onderzoek.

Ook kan uit het oogpunt van de grondrechten de vraag rijzen of er op dit vlak zo maar een parallellisme mag worden gemaakt tussen het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek en het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek: het is niet omdat de aanwending van een bepaalde onderzoeksmethode te verantwoorden valt uit het oogpunt van de finaliteit van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, dat dit ook zo is met betrekking tot het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. In dit verband dient in het bijzonder te worden verwezen naar arrest nr. 105/2007 van het Grondwettelijk Hof, waarin het volgende werd geoordeeld:

"Doordat de wetgever zich ertoe beperkt op algemene wijze te verwijzen naar voorwaarden die het totaal andere geval beogen van maatregelen die worden toegepast op personen die worden verdacht van het plegen van misdrijven en die passen in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek, heeft hij niet op voldoende wijze de toepassingsvoorwaarden van die maatregelen gedefinieerd in het raam van de strafuitvoering."[6]

Die overweging is ook pertinent ten aanzien van het ontworpen artikel 469, § 1, dat in het licht ervan dient te worden herbekeken.

17. In de memorie van toelichting wordt vooropgesteld dat de controle die de strafuitvoeringsrechter dient uit te oefenen op de wettigheid en de proportionaliteit van de te nemen maatregel of onderzoekshandeling (ontworpen artikel 469, § 3, derde lid), niet inhoudt dat hij een oordeel dient te vellen over de "subsidiariteit" ervan. Nochtans dient in het raam van de proportionaliteitscontrole ook te worden nagegaan of, wanneer maatregelen worden genomen die, wanneer daar een afdoende verantwoording voor bestaat, grondrechten aantasten, zoals hier het geval is,[7] het ermee beoogde resultaat niet kan worden bereikt door een maatregel die het desbetreffende grondrecht in een mindere mate aantast. Weliswaar mag hierbij niet in een opportuniteitscontrole worden vervallen, maar toch vormt zulks een wezenlijk element van de proportionaliteitscontrole.[8] De memorie van toelichting dient derhalve op dit vlak te worden aangepast.

18. Ook in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 469, § 1, 1°, dient *in fine,* conform de Franse tekst van die bepaling, gewag te worden gemaakt van de geldboeten en de gerechtskosten.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 469, tweede § 3 (te vernummeren tot § 4).

19. In het ontworpen artikel 469, § 1, 2°, wordt enkel gewag gemaakt van een "noodzakelijke dwangmaatregel", terwijl in het ontworpen artikel 469, § 2, gewag wordt gemaakt van "een dwangmaatregel of een onderzoekshandeling bedoeld in § 1, 2°". Die discrepantie dient te worden weggewerkt.

6 GwH 19 juli 2007, nr. 105/2007, B.7.6.
7 Zoals het recht op privéleven en het eigendomsrecht.
8 GwH 19 januari 2005, nr. 16/2005, B.6.2; zie ook EHRM 2 oktober 2001, *Hatton and Others v. The UK*, § 97.

20. L'article 469, § 1er, 2°, a), en projet, vise manifestement, entre autres, une référence aux (deux premiers paragraphes) de l'article 88*quater* du Code d'instruction criminelle (plutôt que, dans le texte français, "8*quater*", et, dans le texte néerlandais, "89*quater*", articles qui ne figurent pas dans le code précité).

21. La référence à l'article 88*ter* du Code d'instruction criminelle figurant dans la subdivision b) de l'article 469, § 1er , 2°, en projet, et déjà contenue dans la subdivision a) de cette disposition, doit être supprimée, ce premier article cité étant sans rapport avec la mesure mentionnée dans la subdivision b).

22. Dans le deuxième paragraphe 3 de l'article 469 en projet, à renuméroter en paragraphe 4, il faut tenir compte de la possibilité pour le directeur de l'Organe central de mener l'enquête pénale d'exécution, et la question se pose de savoir si cette possibilité est également prévue pour le directeur adjoint (voir l'observation 7).

23. Dans l'article 469, "§ 4" (lire: § 5), en projet, il faut prévoir, outre une dérogation à l'article 28*sexies*, §§ 4 et 5, du Code d'instruction criminelle, également la non-applicabilité de cet article 28*sexies*, § 6. En effet, cette dernière disposition porte sur un examen de la demande de levée d'une saisie pénale par une juridiction pénale de jugement, qui ne peut plus intervenir au stade de l'application des peines.

24. Toujours dans l'article 469, "§ 4" (lire: § 5), en projet, il ne faut pas faire mention du procureur du Roi ni du directeur de l'Organe central dans la quatrième phrase, dès lors qu'il s'agit d'actes qu'ils ont eux-mêmes accomplis.

25. À la fin de l'article 469, "§ 4" (lire: § 5), en projet, tout recours est exclu à l'encontre de la décision du juge d'application des peines, en application de cette disposition.

Dans la mesure où même la possibilité d'un recours en cassation n'est ainsi pas ouverte, on peut se demander comment pareille restriction absolue peut être justifiée au regard du principe d'égalité et de non-discrimination. L'exposé des motifs n'apporte en tout cas aucune réponse à cette question.

26. En ce qui concerne le pouvoir de requérir les services de police "en vue d'accomplir, à l'exception des limites prévues par la loi, tous les actes nécessaire pour [lire: nécessaires à] l'enquête pénale d'exécution", mentionné dans l'article 469, "§ 5" (lire: § 6), en projet, ce pouvoir peut à nouveau être réputé pertinent non seulement pour le procureur du Roi, mais aussi pour le directeur de l'Organe central.

Art. 9

27. L'enquête pénale d'exécution pouvant également être menée à l'égard de tiers, l'article 471, "§ 2" (lire: alinéa 2), en projet, doit prévoir qu'ils sont eux aussi, le cas échéant, informés d'une décision de clôture d'une telle enquête.

20. In het ontworpen artikel 469, § 1, 2°, a), wordt kennelijk mede een verwijzing beoogd naar (de eerste twee paragrafen van) artikel 88*quater* van het Wetboek van Strafvordering (in plaats van in de Franse tekst, "8*quater*", en in de Nederlandse tekst, "89*quater*", artikelen die in het genoemde wetboek niet voorkomen).

21. De verwijzing naar artikel 88*ter* van het Wetboek van Strafvordering in onderdeel b) van het ontworpen artikel 469, § 1, 2°, die reeds voorkomt in onderdeel a) van die bepaling, moet vervallen nu het eerstgenoemde artikel geen uitstaans heeft met de in onderdeel b) vermelde maatregel.

22. In de tot paragraaf 4 te vernummeren tweede paragraaf 3 van het ontworpen artikel 469 dient rekening te worden gehouden met de mogelijkheid dat de directeur van het Centraal Orgaan het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek voert, en rijst de vraag of hetzelfde kan gelden ten aanzien van de adjunct-directeur (zie opmerking 7).

23. In het ontworpen artikel 469, "§ 4" (lees: § 5), dient, behalve in een afwijking van artikel 28*sexies*, §§ 4 en 5, van het Wetboek van Strafvordering, ook te worden voorzien in de niet-toepasselijkheid van dat artikel 28*sexies*, § 6. Die laatste bepaling is immers gericht op een behandeling van het verzoek tot opheffing van een strafrechtelijk beslag door een penaal vonnisgerecht, dat in de fase van de strafuitvoering niet meer kan optreden.

24. Nog in het ontworpen artikel 469, "§ 4" (lees: § 5), blijkt in de vierde zin geen gewag te moeten worden gemaakt van de procureur des Konings of van de directeur van het Centraal Orgaan nu het handelingen betreft die ze zelf hebben gesteld.

25. *In fine* van het ontworpen artikel 469, "§ 4" (lees: § 5), wordt elk rechtsmiddel uitgesloten tegen de beslissing van de strafuitvoeringsrechter met toepassing van die bepaling.

Voor zover aldus zelfs de mogelijkheid van cassatieberoep wordt ontzegd, kan de vraag worden gesteld hoe een dusdanig absolute beperking uit het oogpunt van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie valt te verantwoorden. De memorie van toelichting biedt op die vraag alvast geen antwoord.

26. Met betrekking tot de bevoegdheid om politiediensten te vorderen "om, met uitzondering van de door de wet bepaalde [niet: 'voorziene'] beperkingen, alle voor het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek [niet: 'strafuitvoeringsonderzoek'] noodzakelijke handelingen te laten uitvoeren", vermeld in het ontworpen artikel 469, "§ 5" (lees: § 6), geldt andermaal dat zij niet enkel relevant kan worden geacht voor de procureur des Konings, maar ook voor de directeur van het Centraal Orgaan.

Art. 9

27. Aangezien het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek ook kan worden gevoerd ten aanzien van derden, dient in het ontworpen artikel 471, "§ 2" (lees: tweede lid), erin te worden voorzien dat ook zij in voorkomend geval worden ingelicht over een beslissing om zulk een onderzoek af te sluiten.

Art. 10

28. La question se pose de savoir pourquoi l'article 15, § 3, en projet, n'émet aucune réserve lorsqu'il existe une obligation au secret instaurée par la loi, par analogie avec la dernière phrase de l'article 15, § 2, en projet.

29. L'article 15, § 5, en projet, présente une discordance entre le texte français et le texte néerlandais, celui-ci faisant mention de "de vorderingen", tandis que le texte français mentionne "des réquisitions ou des mesures", le texte français devant probablement prévaloir. Au demeurant, il serait recommandé d'uniformiser davantage la terminologie (à présent, les termes "demande", "requête" et "réquisition" sont employés indifféremment).

30. Selon l'article 15, § 6, en projet, le directeur de l'Organe central peut charger les services de police de faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée, alors que ce pouvoir est attribué dans l'exposé des motifs à "[u]n magistrat de parquet attaché à l'OCSC". Il y a lieu de supprimer cette discordance.

Art. 11

31. L'article 15*bis* en projet comporte toute une série de discordances entre le texte français et le texte néerlandais. Il convient de réexaminer en détail cet article afin d'en supprimer ces discordances.

32. Les observations 9 et 10 s'appliquent *mutatis mutandis* à l'article 15*bis*, § 7, en projet.

Art. 12

33. Selon l'article 35*ter*, § 4, en projet, le procureur du Roi peut saisir d'autres choses, visées à l'article 35*ter*, § 1er, en projet, qui appartiennent à des tiers, lorsqu'il "y a suffisamment d'indices sérieux et concrets que le suspect à [lire: a] transmis le bien à un tiers ou lui a financièrement permis de l'acquérir avec l'objectif manifeste d'empêcher ou de compliquer de manière sérieuse l'exécution d'une éventuelle confiscation [spéciale] d'une somme d'argent [et que] le tiers savait ou devait raisonnablement supposer que le bien lui a été transféré directement ou indirectement par le suspect, ou qu'il a pu l'acquérir avec l'aide financière du suspect en vue de se soustraire à l'exécution d'une éventuelle confiscation [spéciale] d'une somme d'argent".

La question se pose de savoir si la condition selon laquelle le tiers savait ou devait supposer [9] que le bien concerné lui a été transféré directement ou indirectement par le suspect ou qu'il l'a acquis avec l'aide financière du suspect en vue de se soustraire à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale,

[9] Vu le degré d'incertitude qu'implique le terme "supposer", mieux vaut écrire "ou devait savoir".

Art. 10

28. De vraag rijst waarom in het ontworpen artikel 15, § 3, geen voorbehoud wordt gemaakt voor het geval er een bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting bestaat, naar analogie van de laatste zin van het ontworpen artikel 15, § 2.

29. In het ontworpen artikel 15, § 5, bestaat een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "de vorderingen", en in de Franse tekst van "des réquisitions ou des mesures", waarbij wellicht de Franse tekst dient te prevaleren. Overigens zou het aanbeveling verdienen een meer uniform taalgebruik na te streven (thans worden de termen "vraag", "verzoek" en "vordering" door elkaar gebruikt).

30. Luidens het ontworpen artikel 15, § 6, kan de directeur van het Centraal Orgaan de politiediensten belasten met een onderzoek naar de solvabiliteit van een veroordeelde persoon, terwijl die bevoegdheid in de memorie van toelichting wordt toegekend aan "[e]en parketmagistraat verbonden aan het COIV". Die discrepantie dient te worden verholpen.

Art. 11

31. Het ontworpen artikel 15*bis* bevat een hele reeks discordanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Het artikel dient grondig te worden herbekeken teneinde die discordanties weg te werken.

32. Opmerkingen 9 en 10 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het ontworpen artikel 15*bis*, § 7.

Art. 12

33. Luidens het ontworpen artikel 35*ter*, § 4, kan de procureur des Konings beslag leggen op andere zaken bedoeld in het ontworpen artikel 35*ter*, § 1, die toebehoren aan derden, ingeval er "voldoende ernstige en concrete aanwijzingen [zijn] dat de verdachte het goed heeft overgedragen aan de derde of hem de financiële mogelijkheid heeft gegeven om het te verwerven met het kennelijke doel de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom te verhinderen of in ernstige mate te bemoeilijken [en] de derde wist of redelijkerwijs [moest] vermoeden dat het goed hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de verdachte, dan wel met financiële hulp van de verdachte werd verworven, met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom".

De vraag rijst of de voorwaarde dat de derde wist of moest vermoeden[9] dat het betrokken goed hem rechtstreeks of onrechtstreeks werd overgedragen door de verdachte of met financiële hulp van de verdachte is verworven met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van een

[9] Gelet op de graad van onzekerheid die in het woord "vermoeden" besloten ligt, wordt beter geschreven "of moest weten".

ne doit pas être étendue aux conditions dans lesquelles la confiscation spéciale peut être prononcée.

34. On n'aperçoit pas la signification précise des termes "d'une somme d'argent" figurant à l'article 35*ter*, § 4, 1° et 2°, en projet, compte tenu notamment de la portée de ces dispositions. L'exposé des motifs donne à ce propos lui aussi une explication insuffisante. Il convient de remédier à cette imprécision.

35. Dans le texte néerlandais de l'article 35*ter*, § 1er, en projet, il faut faire mention, conformément au texte français de cette disposition, des "artikelen 42, 3°, 43*bis* of 43*quater"* du Code pénal. En outre, on pourrait encore spécifier dans les deux versions qu'il s'agit de l'article 43*bis*, alinéa 2, et de l'article 43*quater*, § 2, de ce code.

36. À la fin du texte français de l'article 35*ter*, § 3, en projet, il faut faire référence, comme dans le texte néerlandais et eu égard au contenu de l'exposé des motifs, non seulement à l'article 35*bis*, mais également à l'article 37.

Art. 13

37. Selon la deuxième phrase de l'article 94 en projet du Code pénal, les confiscations spéciales se prescrivent par trente années révolues. Malgré la justification détaillée figurant dans l'exposé des motifs, la question se pose néanmoins de savoir si, vu le caractère très général de la mesure qui s'applique également à l'égard de contraventions, cette justification est pertinente dans tous les cas ou si elle ne peut pas avoir au moins des effets disproportionnés.

Art. 15

38. À l'alinéa 2 de l'article 197*bis*, § 1er, en projet, du Code d'instruction criminelle, il est préférable d'ajouter les mots "ou l'arrêt" après les mots "par le jugement".

39. À la fin de l'alinéa 3 de cette même disposition, on ajoutera les termes "sur la base de l'article 35*ter*, § 4,", compte tenu de ce qui est indiqué dans l'exposé des motifs.

40. La dernière phrase de l'article 197*bis*, § 3, alinéa 1er, en projet, fait probablement référence au ministère public, ce qu'il faut exprimer plus clairement. Il convient également de préciser quelle copie doit faire l'objet de l'envoi.

Le greffier, *Le président,*

Annemie GOOSSENS Jo BAERT

eventuele bijzondere verbeurdverklaring, niet dient te worden doorgetrokken naar de voorwaarden waaronder de bijzondere verbeurdverklaring kan worden uitgesproken.

34. Het is niet duidelijk wat de juiste betekenis is van de in het ontworpen artikel 35*ter*, § 4, 1° en 2°, voorkomende woorden "met betrekking tot een geldsom", mede gelet op de draagwijdte van die bepalingen. Ook de memorie van toelichting geeft daarover onvoldoende opheldering. Die onduidelijkheid dient te worden verholpen.

35. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 35*ter*, § 1, dient, conform de Franse tekst van die bepaling, gewag te worden gemaakt van de "artikelen 42, 3°, 43*bis* of 43*quater*" van het Strafwetboek. In beide tekstversies zou bovendien nog kunnen worden gespecificeerd dat het gaat om artikel 43*bis*, tweede lid, en artikel 43*quater*, § 2, van dat wetboek.

36. Aan het einde van de Franse tekst van het ontworpen artikel 35*ter*, § 3, moet, zoals in de Nederlandse tekst en gelet op de inhoud van de memorie van toelichting, niet enkel worden verwezen naar artikel 35*bis*, maar ook naar artikel 37.

Art. 13

37. Luidens de tweede zin van het ontworpen artikel 94 van het Strafwetboek verjaren bijzondere verbeurdverklaringen door verloop van dertig jaren. Ondanks de uitgebreide verantwoording in de memorie van toelichting rijst toch de vraag of die verantwoording, gelet op het heel algemene karakter van de maatregel die ook ten aanzien van overtredingen geldt, in alle gevallen pertinent is of minstens geen disproportionele gevolgen kan hebben.

Art. 15

38. In het tweede lid van het ontworpen artikel 197*bis*, § 1, van het Wetboek van Strafvordering worden na de woorden "het vonnis" best de woorden "of het arrest" toegevoegd.

39. In het derde lid van dezelfde bepaling voege men, gelet op hetgeen in de memorie van toelichting wordt vooropgesteld, aan het einde de woorden "op grond van artikel 35*ter*, § 4," toe.

40. In de laatste zin van het ontworpen artikel 197*bis*, § 3, eerste lid, wordt wellicht verwezen naar het openbaar ministerie, wat beter tot uiting dient te komen. Ook dient te worden gespecificeerd van wat juist een kopie dient te worden toegezonden.

De griffier, *De voorzitter,*

Annemie GOOSSENS Jo BAERT

PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,

Salut.

sur la proposition de notre ministre de la Justice,

nous avons arrêté et arrêtons:

La ministre de la Justice est chargée de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

L'enquête pénale d'exécution (EPE)

Art. 2

Dans le livre II, titre IV, du Code d'instruction criminelle, il est inséré un chapitre Ier*bis* intitulé:

"Chapitre Ier*bis*. — De l'enquête pénale d'exécution"

Art. 3

Dans le chapitre Ier*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré une section 1 intitulée comme suit:

"Section 1. — Notion et principes généraux"

Art. 4

Dans la section 1, insérée par l'article 3, il est inséré un article 464/1 rédigé comme suit:

"Art. 464/1. § 1er. L'enquête pénale d'exécution, ci-après "EPE", est l'ensemble des actes qui tendent à la

WETSONTWERP (I)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

op de voordracht van onze minister van Justitie,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO)

Art. 2

In boek II, titel IV van het Wetboek van Strafvordering wordt een hoofdstuk I*bis* ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk I*bis*. — Strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek"

Art. 3

In hoofdstuk I*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 1. — Begrip en algemene beginselen"

Art. 4

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 464/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/1. § 1. Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek, hierna het "SUO" genoemd, is het geheel van

recherche, l'identification et la saisie du patrimoine sur lequel la condamnation au paiement d'une amende, d'une confiscation spéciale ou des frais de justice peut être exécutée.

§ 2. L'EPE est menée par et sous l'autorité et la direction du ministère public.

Le magistrat du ministère public qui mène l'EPE, ci-après "magistrat EPE", veille à la légalité des actes d'exécution.

§ 3. L'EPE est menée à l'égard de l'auteur condamné ou de la partie civilement responsable condamnée, ci-après "le condamné" et à l'égard de tiers qui conspirent sciemment et volontairement avec le condamné afin de soustraire son patrimoine à l'exécution des condamnations exécutoires.

§ 4. Sauf les exceptions prévues par la loi, les actes d'exécution ne peuvent comprendre aucun acte de contrainte ni porter atteinte aux libertés et aux droits individuels. Les atteintes aux libertés et droits fondamentaux tolérées par la loi ne peuvent excéder ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif de l'EPE défini au § 1er.

§ 5. Sauf les exceptions prévues par la loi, l'EPE est secrète.

Toute personne appelée à prêter son concours professionnel à l'EPE est tenue au secret. Celui qui viole ce secret est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Sans préjudice de l'exercice du droit de défense dans d'autres procédures pénales par le condamné ou des tiers, le magistrat EPE décide d'accorder le droit de consulter le dossier ou d'en obtenir une copie, si le condamné ou un tiers ayant un intérêt en fait la demande. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 6. Le magistrat EPE communique, au besoin, tous les renseignements pertinents collectés dans le cadre de l'EPE et ayant trait au patrimoine du condamné au fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances, ou informe ce fonctionnaire que ces renseignements sont à disposition pour être consultés et prise d'une copie, en vue de faciliter le recouvrement des confiscations, amendes et frais de justice dus par le condamné.

handelingen dat gericht is op opsporing, de identificatie en de inbeslagneming van het vermogen waarop de veroordeling tot betaling van een geldboete, een bijzondere verbeurdverklaring of de gerechtskosten kan worden uitgevoerd.

§ 2. Het SUO wordt gevoerd door en onder het gezag en de leiding van het openbaar ministerie.

De magistraat van het openbaar minsterie die het SUO voert, hierna "SUO-magistraat" genoemd, waakt over de wettigheid van de uitvoeringshandelingen.

§ 3. Het SUO wordt gevoerd ten aanzien van de veroordeelde dader of de veroordeelde burgerrechtelijke aansprakelijke partij, hierna "de veroordeelde" genoemd en de derden die wetens en willens met de veroordeelde samenspannen om zijn vermogen te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare veroordelingen.

§ 4. Behoudens wettelijke uitzonderingen mogen de uitvoeringshandelingen geen enkele dwangmaatregel noch schending inhouden van individuele rechten en vrijheden. De bij wet toegelaten inbreuken op de fundamentele rechten en vrijheden mogen niet verder gaan dan hetgeen nodig is voor het bereiken van het doel van het SUO omschreven in § 1.

§ 5. Behoudens de wettelijke uitzonderingen is het SUO geheim.

Eenieder die beroepshalve zijn medewerking dient te verlenen aan het SUO is tot geheimhouding verplicht. Hij die dit geheim schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Onverminderd de uitoefening van het recht van verdediging in andere strafprocedures door de veroordeelde of derden, beslist de SUO-magistraat over het verlenen van inzage van het dossier of het verkrijgen van een afschrift ervan, als de veroordeelde of een belanghebbende derde hierom verzoekt. Deze beslissing is niet vatbaar voor enig rechtsmiddel.

§ 6. De SUO-magistraat deelt, indien nodig, alle in het raam van het SUO verzamelde relevante inlichtingen over het vermogen van de veroordeelde mee aan de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën of deelt aan die ambtenaar mee dat deze inlichtingen ter beschikking zijn voor inzage en het nemen van een afschrift, met als doel het vergemakkelijken van de invordering van de door de veroordeelde verschuldigde verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten.

Les fonctionnaires de police qui ne sont pas requis par le magistrat EPE communiquent immédiatement et d'initiative à ce magistrat les renseignements utiles pour l'EPE qu'ils ont collectés dans le cadre d'une information, d'une instruction ou d'une autre EPE.

Les fonctionnaires de police qui, dans le cadre de l'EPE, ont collecté des renseignements qui peuvent être importants pour une information ou une instruction en cours ou une autre EPE les portent immédiatement à la connaissance du ministère public compétent ou du juge d'instruction compétent. Lorsqu'ils découvrent au cours le l'EPE des faits qui peuvent former un délit ou un crime, ils en informent immédiatement le ministère public compétent.

Les membres du ministère public peuvent utiliser les renseignements qui ont été collectés régulièrement dans le cadre de l'EPE lorsqu'ils exercent leur fonction dans d'autres procédures pénales et civiles.

§ 7. Les sommes d'argent que le magistrat EPE et l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation, ci-après l'OCSC, reçoivent ou gèrent dans le cadre de l'EPE sont versées dès que possible au fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation, de l'amende et des frais de justice.

§ 8. Sans préjudice de l'application de l'article 16*bis* de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales, l'EPE ne porte pas atteinte à l'exercice du droit de la partie civile ou de tiers de bonne foi d'exécuter leurs créances sur le patrimoine du condamné, conformément aux articles 7 et 8 du titre XVIII du livre III du Code civil.

En cas de concours d'une saisie-exécution civile avec une saisie pratiquée dans le cadre de l'EPE portant sur les mêmes avoirs patrimoniaux, les condamnations visées au § 1er sont exécutées par le Service Public Fédéral Finances par le biais de l'exercice des droits accordés par la loi aux créanciers dans le cadre de la distribution par contribution ou de l'ordre.

Si le condamné ou le tiers visé au § 3 fait l'objet d'une procédure collective d'insolvabilité, les condamnations visées au § 1er sont exécutées par le Service Public

De politieambtenaren die niet zijn gevorderd door de SUO-magistraat delen onmiddellijk en op eigen initiatief aan deze magistraat de voor het SUO nuttige inlichtingen mee die ze hebben verzameld in het raam van een opsporingsonderzoek, gerechtelijk onderzoek of een ander SUO.

De politieambtenaren die in het raam van het SUO inlichtingen hebben verzameld die van belang kunnen zijn voor een lopend opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek of een ander SUO, brengen deze informatie onmiddellijk ter kennis van het bevoegde openbaar ministerie of de bevoegde onderzoeksrechter. Wanneer zij in de loop van het SUO feiten ontdekken die een wanbedrijf of misdaad kunnen uitmaken, stellen zij het bevoegde openbaar ministerie hiervan onmiddellijk in kennis.

De leden van het openbaar ministerie kunnen de inlichtingen die op regelmatige wijze zijn verzameld in het raam van het SUO aanwenden wanneer zij hun ambt uitoefenen in andere strafrechtelijke en burgerrechtelijke procedures.

§ 7. De geldsommen die de SUO-magistraat en het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, hierna het COIV genoemd, ontvangen of beheren in het raam van het SUO worden zodra mogelijk gestort naar de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met invordering van de verbeurdverklaring, geldboete en de gerechtskosten.

§ 8. Onverminderd de toepassing van artikel 16*bis* van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties, doet het SUO geen afbreuk aan de uitoefening van het recht van de burgerlijke partij of derden te goeder trouw om overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van Titel XVIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek hun schuldvorderingen ten uitvoer te leggen op het vermogen van de veroordeelde.

Bij samenloop van een burgerlijk uitvoerend beslag en een beslag gelegd in het raam van het SUO met betrekking tot dezelfde vermogensbestanddelen worden de veroordelingen bedoeld in § 1 verder ten uitvoer gelegd door de Federale Overheidsdienst Financiën via de uitoefening van de rechten die de wet toekent aan de schuldeisers in het raam van de evenredige verdeling of rangregeling.

Indien de veroordeelde of de derde bedoeld in § 3 het voorwerp is van een collectieve insolventieprocedure, worden de veroordelingen bedoeld in § 1 verder ten

Fédéral Finances par le biais de l'exercice des droits accordés par la loi aux créanciers dans le cadre de la procédure collective d'insolvabilité.

Au sens du présent paragraphe, une procédure collective d'insolvabilité est la faillite, la réorganisation judiciaire, le règlement collectif de dettes ou toute autre procédure collective judiciaire, administrative ou volontaire, belge ou étrangère, qui implique la réalisation des actifs et la distribution du produit de cette réalisation entre, selon le cas, les créanciers, les actionnaires, les associés ou les membres.

La remise ou réduction des peines dans le cadre d'une procédure collective d'insolvabilité ou d'une procédure de saisie civile ne peut être accordée qu'après l'octroi de la grâce royale.

Le concours avec une saisie-exécution civile ou une procédure collective d'insolvabilité en cours ne constitue pas un obstacle à la collecte de renseignements sur le patrimoine du condamné par le ministère public dans le cadre de l'EPE et la communication de ceux-ci au Service Public Fédéral Finances."

Art. 5

Dans le même chapitre Ier*bis*, il est inséré une section 2 intitulée:

"Section 2. — Organes de l'enquête"

Art. 6

Dans la section 2 insérée par l'article 5, il est inséré un article 464/2 rédigé comme suit:

"Art. 464/2. § 1er. L'EPE est menée par et sous l'autorité et la direction du magistrat EPE compétent pour l'exécution de la condamnation coulée en force de chose jugée. Il en porte la responsabilité.

§ 2. Le magistrat EPE peut accomplir ou faire accomplir, sur l'ensemble du territoire du Royaume, tous les actes d'exécution qui relèvent de sa compétence.

§ 3. Le magistrat du ministère public près une cour d'appel qui mène l'EPE est revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi. Il exerce cette fonction sous la surveillance du procureur général.

uitvoer gelegd door de Federale Overheidsdienst Financiën via de uitoefening van de rechten die de wet toekent aan de schuldeisers in het raam van de collectieve insolventieprocedure.

Een collectieve insolventieprocedure in de zin van deze paragraaf is het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie, de collectieve schuldenregeling of elke andere Belgische of buitenlandse rechterlijke, administratieve of vrijwillige collectieve procedure die de realisatie van de activa en de verdeling van de opbrengst van die realisatie onder, naargelang van het geval, de schuldeisers, de aandeelhouders, de vennoten of de leden inhoudt.

De kwijtschelding of vermindering van de straffen in het raam van een collectieve insolventieprocedure of burgerlijke beslagprocedure kan enkel worden toegestaan na het verlenen van koninklijke genade.

De samenloop met een uitvoerend burgerlijke beslag of een lopende collectieve insolventieprocedure vormt geen beletsel voor het verzamelen van inlichtingen over het vermogen van de veroordeelde door het openbaar ministerie in het raam van het SUO en de mededeling ervan aan de Federale Overheidsdienst Financiën."

Art. 5

In hetzelfde hoofdstuk I*bis*, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 2. — Organen van het onderzoek"

Art. 6

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 5, wordt een artikel 464/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/2. § 1. Het SUO wordt gevoerd door en onder het gezag en de leiding van de SUO-magistraat die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de in kracht van gewijsde gegane veroordeling. Hij draagt hiervoor de verantwoordelijkheid.

§ 2. De SUO-magistraat kan over het hele grondgebied van het Rijk alle uitvoeringshandelingen verrichten of laten verrichten die tot zijn bevoegdheid behoren.

§ 3. De magistraat van het openbaar ministerie bij een hof van beroep die het SUO voert is bekleed met hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings. Hij oefent het ambt van officier van gerechtelijke politie uit onder het toezicht van de procureur-generaal.

§ 4. Le magistrat EPE peut requérir les services de police visés à l'article 2 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en vue de faire accomplir, à l'exception des limites prévues par la loi, tous les actes d'exécution nécessaires à l'EPE.

Les réquisitions sont adressées à l'autorité de police compétente et exécutées conformément aux articles 8 à 8/3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Les services de police requis communiquent au magistrat requérant le rapport des missions qu'ils ont effectuées et les renseignements qu'ils ont collectés à cette occasion."

Art. 7

Dans la même section 2, il est inséré un article 464/3 rédigé comme suit:

"Art. 464/3. § 1er. Le magistrat EPE peut, dans les affaires qu'il détermine, charger le directeur de l'OSCSC, de mener une EPE en son nom ou de lui prêter assistance pendant l'EPE qu'il mène lui-même.

Le directeur de l'OCSC peut proposer d'office au magistrat EPE de faire mener une EPE par l'OCSC. Il peut également proposer d'office à ce magistrat de prêter assistance à l'EPE qu'il mène.

§ 2. L'EPE dont est chargé l'OCSC peut uniquement être menée par un magistrat de l'OCSC, qui en porte la responsabilité.

§ 3. Sans préjudice du prescrit de l'article 464/2, § 1er, la direction de l'EPE est entre les mains du magistrat de l'OCSC à qui cette enquête a été confiée. Il effectue sa mission sous l'autorité et la direction du directeur de l'OCSC.

Si l'OCSC prête assistance dans le cadre de l'EPE menée par le magistrat EPE, il le fait en étroite concertation avec ce magistrat.

§ 4. Dans l'exercice de la mission visée au § 2, le magistrat de l'OCSC qui mène l'EPE dispose des mêmes compétences que le magistrat EPE.

Il peut poser, sur tout le territoire du Royaume, tous les actes d'exécution qui relèvent de sa compétence.

§ 4. De SUO-magistraat kan de politiediensten bedoeld in artikel 2 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt vorderen om, met uitzondering van de door de wet voorziene beperkingen, alle voor het SUO noodzakelijke uitvoeringshandelingen uit te voeren.

De vorderingen worden gericht aan de bevoegde politieoverheid en uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 8 tot 8/3 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

De gevorderde politiedienst bezorgen het verslag van hun uitgevoerde opdrachten en de inlichtingen die ze naar aanleiding ervan hebben ingewonnen aan de vorderende magistraat."

Art. 7

In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 464/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/3. § 1. De SUO-magistraat kan in de zaken die hij bepaalt, de directeur van het het COIV, belasten met het voeren van een SUO in zijn naam, dan wel hem verzoeken bijstand te verlenen tijdens het SUO dat hij zelf voert.

De directeur van het COIV kan de SUO-magistraat ambtshalve voorstellen om het COIV een SUO te laten voeren. Hij kan deze magistraat ook ambtshalve voorstellen om bijstand te verlenen bij het SUO dat hij voert.

§ 2. Het SUO waarmee het COIV wordt gelast kan enkel gevoerd worden door een magistraat van het COIV, die hiervoor de verantwoordelijkheid draagt.

§ 3. Onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 464/2, § 1, berust de leiding van het SUO bij de magistraat van het COIV aan wie dit onderzoek is toevertrouwd. Hij voert zijn opdracht uit onder het gezag en de leiding van de directeur van het COIV.

Indien het COIV bijstand verleent in het raam van het SUO gevoerd door de SUO-magistraat, doet hij dit in nauw overleg met deze magistraat.

§ 4. Bij de uitoefening van de opdracht bedoeld in § 2, beschikt de magistraat van het COIV die het SUO voert over dezelfde bevoegdheden als de SUO-magistraat.

Hij kan over het hele grondgebied van het Rijk alle uitvoeringshandelingen verrichten die tot zijn bevoegdheid behoren.

Il est revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi. En cette qualité, il est placé sous la surveillance du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles.

Il peut exécuter ou faire exécuter une enquête sur la solvabilité visée aux articles 15 et 15*bis* de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales. Cette enquête sur la solvabilité s'étend également à l'exécution de condamnations à une amende pénale ou aux frais de justice.

§ 5. Le magistrat de l'OCSC qui mène l'EPE peut se faire assister par le personnel de l'OCSC et par les fonctionnaires visés à l'article 19 de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales, qui sont mis à disposition de l'OCSC.

Il peut requérir un service de police conformément à l'article 464/2, § 4, pour faire exécuter des actes d'exécution.".

Art. 8

Dans le même chapitre Ier*bis*, il est inséré une section 3 intitulée:

"Section 3. — Ouverture de l'enquête"

Art. 9

Dans la section 3, insérée par l'article 8, il est inséré un article 464/4 rédigé comme suit:

"Art 464/4. § 1er. Le ministère public peut ouvrir une EPE ou en charger l'OCSC à défaut de paiement complet de la confiscation spéciale, des amendes ou des frais de justice imposés, endéans le délai fixé par le ministère public ou le Service Public Fédéral Finances et pour autant que le montant de l'obligation de paiement soit important. Le Roi détermine ce qui doit être entendu par un montant important de l'obligation de paiement.

Hij is bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings. In die hoedanigheid staat hij onder het toezicht van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Hij kan een solvabiliteitsonderzoek bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis* van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties uitvoeren of laten uitvoeren. Dit solvabiliteitsonderzoek strekt zich ook uit tot de tenuitvoerlegging van veroordelingen tot een penale boete of de gerechtskosten.

§ 5. De magistraat van het COIV die het SUO voert mag zich laten bijstaan door het personeel van het COIV en door de ambtenaren bedoeld in artikel 19 van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties die ter beschikking zijn gesteld van het COIV.

Hij kan overeenkomstig artikel 464/2, § 4, een politiedienst vorderen om uitvoeringshandelingen te laten uitvoeren.".

Art. 8

In hetzelfde hoofdstuk I*bis* wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 3. — Opening van het onderzoek"

Art. 9

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 8, wordt een artikel 464/4 ingevoegd, luidende:

"Art 464/4. § 1. Het bevoegde openbaar ministerie kan een SUO instellen of het COIV hiermee gelasten bij gebreke van volledige betaling van de opgelegde bijzondere verbeurdverklaring, de geldboetes of de gerechtskosten binnen de door het openbaar ministerie of de Federale Overheidsdienst Financiën bepaalde termijn en mits het bedrag van de betalingsverplichting belangrijk is. De Koning bepaalt wat onder een belangrijk bedrag van de betalingsverplichting moet worden verstaan.

La décision du ministère public compétent d'ouvrir une EPE ou d'en charger l'OCSC n'est susceptible d'aucun recours.

§ 2. S'il ressort des renseignements dont dispose le ministère public ou le Service Public Fédéral Finances que le condamné a omis ou omettra de satisfaire à son obligation de paiement, il ne doit plus être invité au préalable à satisfaire aux confiscations spéciales, aux amendes ou aux frais de justice."

Art. 10

Dans le même chapitre Ier*bis*, il est inséré une section 4 intitulée:

"Section 4. — Compétences des organes d'exécution"

Art. 11

Dans la section 4 insérée par l'article 10, il est inséré une sous-section 1 intitulée:

"Sous-section 1. — Actes d'exécution ordinaires"

Art. 12

Dans la sous-section 1, insérée par l'article 11, il est inséré un article 464/5 rédigé comme suit:

"Art. 464/5. § 1er. Le magistrat EPE peut exécuter ou faire exécuter à titre d'acte d'exécution, par le service de police requis, tout acte d'enquête autorisé dans le cadre de l'information, visée à l'article 28*bis*, pour autant que cet acte puisse contribuer à atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er.

Dans l'exercice de la compétence visée à l'alinéa 1er, il est interdit de prendre une mesure privative de liberté au sens des articles 1er et 2 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

§ 2. Le magistrat EPE peut requérir un service de police visé à l'article 2 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police afin d'effectuer une enquête patrimoniale.

Tegen de beslissing van het bevoegde openbaar ministerie om een SUO te openen of op te dragen aan het COIV kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

§ 2. Indien uit de inlichtingen waarover het openbaar ministerie of de Federale Overheidsdienst Financiën beschikt blijkt dat de veroordeelde zijn betalingsverplichting heeft verzuimd of zal verzuimen moet hij niet meer vooraf worden uitgenodigd om de bijzondere verbeurdverklaringen, de geldboetes of de gerechtskosten te voldoen."

Art. 10

In hetzelfde hoofdstuk I*bis* wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 4. — Bevoegdheden van de uitvoeringsorganen"

Art. 11

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 10, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 1. — Gewone uitvoeringshandelingen"

Art. 12

In onderafdeling 1, ingevoegd bij artikel 11, wordt een artikel 464/5 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/5. § 1. De SUO-magistraat kan als uitvoeringshandeling elke onderzoeksdaad, die toegelaten is in het raam van een opsporingsonderzoek, bedoeld in artikel 28*bis*, verrichten of laten verrichten door de gevorderde politiedienst, mits deze handeling kan bijdragen tot het bereiken van het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1.

Bij de uitoefening van de bevoegdheid bedoeld in het eerste lid is het nemen van een vrijheidsberovende maatregel in de zin van de artikelen 1 en 2 wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis verboden.

§ 2. De SUO-magistraat kan een politiedienst bedoeld in artikel 2 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt vorderen om een vermogensonderzoek uit te voeren.

Le service de police requis collecte des renseignements sur les possessions et les revenus du condamné et du tiers visé à l'article 464/1, § 3.

Sauf décision contraire du magistrat EPE, le service de police qui effectue l'enquête patrimoniale ne peut pas appliquer les actes d'exécution ordinaires visées aux articles 464/7, 464/12, 464/13 et 464/14, ni les actes d'exécution spécifiques définies à la sous-section 2."

De gevorderde politiedienst verzamelt inlichtingen over de bezittingen en de inkomsten van de veroordeelde en de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3.

Behoudens andersluidende beslissing van de SUO-magistraat kan de politiedienst die het vermogensonderzoek uitvoert de gewone uitvoeringshandelingen bedoeld in de artikelen 464/7, 464/12, 464/13 en 464/14 en de specifieke uitvoeringshandelingen, omschreven in onderafdeling 2, niet aanwenden."

Art. 13

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/6 rédigé comme suit:

"Art. 464/6. § 1er. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut entendre des témoins, sans prestation de serment, le condamné ou le tiers visé à l'article 464/1, § 3, sur les transactions patrimoniales qui ont été effectuées par le condamné et le tiers, ainsi que sur la composition et la localisation de leur patrimoine.

Au début de l'audition, il est indiqué que la personne à entendre est interrogée en qualité de condamné, de tiers au sens de l'article 464/1, § 3, ou de témoin.

§ 2. Le témoin est tenu de répondre à toute question, sauf s'il peut invoquer une obligation de secret prévue par la loi ou s'il s'accuserait lui-même d'une infraction.

Le condamné ou le tiers a le choix de faire une déclaration, de répondre aux questions qui lui sont posées ou de se taire.

§ 3. Si la personne à entendre souhaite s'exprimer dans une autre langue que celle de l'enquête, soit il est fait appel à un interprète assermenté, soit ses déclarations sont notées dans sa langue, soit il lui est demandé de noter elle-même sa déclaration. Si l'audition a lieu avec l'assistance d'un interprète, son identité et sa qualité sont mentionnées.

§ 4. Il est dressé procès-verbal de l'audition du condamné, du tiers ou du témoin.

Si elle en fait la demande, la personne entendue peut recevoir gratuitement une copie du texte de son audition."

Art. 13

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/6 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/6. § 1. De SUO-magistraat, of gevorderde politiedienst, kan getuigen, zonder eedaflegging, de veroordeelde of de derde bedoeld in art. 464/1, § 3, verhoren over de vermogensrechtelijke verrichtingen die zijn uitgevoerd door de veroordeelde en de derde, alsook over de samenstelling en de vindplaats van hun vermogen.

Het verhoor begint met de mededeling dat de te verhoren persoon wordt ondervraagd in de hoedanigheid van veroordeelde, derde in de zin van artikel 464/1, § 3 of als getuige.

§ 2. De getuige is gehouden om elke vraag te beantwoorden, tenzij hij zich kan beroepen op een geheimhoudingsplicht die bij wet is ingesteld of hij zichzelf zou beschuldigen van een misdrijf.

De veroordeelde of de derde heeft de keuze om een verklaring af te leggen, te antwoorden op de hem gestelde vragen of om te zwijgen.

§ 3. Indien de te verhoren persoon zich in een andere taal dan die van het onderzoek wenst uit te drukken, wordt ofwel een beroep gedaan op een beëdigd tolk, ofwel worden zijn verklaringen genoteerd in zijn taal, ofwel wordt hem gevraagd zelf zijn verklaring te noteren. Indien het verhoor met behulp van een tolk wordt afgenomen, worden diens identiteit en hoedanigheid vermeld.

§ 4. Van het verhoor van de veroordeelde, de derde of de getuige wordt een proces-verbaal opgemaakt.

De verhoorde kan op zijn vraag en kosteloos een afschrift van de tekst van zijn verhoor ontvangen."

Art. 14

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/7 rédigé comme suit:

"Art. 464/7. Le magistrat EPE peut désigner un conseiller technique qui, sans prestation de serment, donne un avis sur la situation patrimoniale du condamné ou du tiers visé à l'article 464/1, § 3, ou sur certaines transactions patrimoniales qui ont été effectuées par le condamné et le tiers."

Art. 15

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/8 rédigé comme suit:

"Art. 464/8. § 1. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut, moyennant l'accord écrit préalable de la personne qui en a la jouissance effective, pénétrer à tout moment dans un lieu non accessible au public afin de rechercher et de saisir les biens et supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, et 464/30, § 1er.

§ 2. Sans préjudice de l'article 464/22, le magistrat EPE peut ordonner une recherche dans un système informatique."

Art. 16

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/9 rédigé comme suit:

"Art. 464/9. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut pénétrer dans un lieu accessible au public, pendant que le public y est également autorisé, afin de rechercher et de saisir les biens et supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, et 464/30, § 1er."

Art. 17

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/10 rédigé comme suit:

"Art. 464/10. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut fouiller un navire, un véhicule ou tout autre moyen de transport, tant dans la circulation que stationné sur la voie publique ou en des lieux accessibles au public, s'il existe des indices sérieux et concrets qu'il y a dans le bateau, le véhicule ou le moyen de transport des

Art. 14

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/7 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/7. De SUO-magistraat kan een technisch adviseur aanwijzen die, zonder eedaflegging, een advies geeft over de vermogenssituatie van de veroordeelde of de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 of over welbepaalde vermogensrechtelijke verrichtingen die zijn uitgevoerd door de veroordeelde en deze derde."

Art. 15

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/8 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/8. § 1. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst kan, met de schriftelijke en voorafgaande toestemming van de persoon die het werkelijke genot ervan heeft, te allen tijde een niet voor het publiek toegankelijke plaats betreden om de goederen en informatiedragers bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 op te sporen en in beslag te nemen.

§ 2. Onverminderd artikel 464/22, kan de SUO-magistraat een zoeking bevelen in een informaticasysteem."

Art. 16

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/9 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/9. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan een voor het publiek toegankelijke plaats betreden, gedurende de tijd dat het voor het publiek is toegelaten, om goederen en informatiedragers bedoeld in artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 op te sporen en in beslag te nemen."

Art. 17

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/10 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/10. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan een vaartuig, voertuig of enig ander vervoermiddel doorzoeken, zowel in het verkeer als geparkeerd op de openbare weg of op voor het publiek toegankelijke plaatsen, indien er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat er in het vaartuig, voertuig of

biens ou des supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, et 464/30, § 1er, susceptibles d'être saisis."

Art. 18

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/11 rédigé comme suit:

"Art. 464/11. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut fouiller le condamné ou un tiers au sens de l'article 464/1, § 3, en palpant leur corps et les vêtements qu'ils portent, ainsi que contrôler leurs bagages, s'il existe des indices sérieux et concrets qu'ils portent sur eux des biens ou des supports d'information visés aux articles 464/298, § 2, et 464/30, § 1er, susceptibles d'être saisis."

Art. 19

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/12 rédigé comme suit:

"Art. 464/12. § 1er. Lors de l'exécution d'une condamnation à une confiscation, à une amende ou aux frais de justice après que le condamné ait été déclaré coupable d'une infraction passible d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus lourde, le magistrat EPE ou le service de police requis peut, par décision écrite et motivée des organismes et personnes visés à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, demander la communication des renseignements suivants:

a) la liste des comptes bancaires, coffres bancaires ou instruments financiers visés à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le condamné ou le tiers visé à l'article 464/1,§ 3 est le titulaire, le mandataire ou le bénéficiaire final et, le cas échéant, toutes les précisions à ce sujet;

b) les transactions qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y compris les détails concernant le compte émetteur ou récepteur;

het vervoermiddel goederen of informatiedragers als bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 aanwezig zijn die vatbaar zijn voor inbeslagneming."

Art. 18

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/11 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/11. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, mag de veroordeelde of een derde in de zin van artikel 464/1, § 3, fouilleren door het betasten van hun lichaam en de kleding die ze dragen, evenals hun bagage controleren, indien er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat zij goederen of informatiedragers als bedoeld in artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 bij zich dragen die vatbaar zijn voor inbeslagneming."

Art. 19

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/12 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/12. § 1. Bij de tenuitvoerlegging van een veroordeling tot een verbeurdverklaring, geldboete of de gerechtskosten als gevolg van de schuldigverklaring van de veroordeelde aan een misdrijf waarop een correctionele hoofdgevangenisstraf staat van een jaar of een zwaardere straf, kan de SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing van de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen:

a) de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de veroordeelde of de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is en, in voorkomend geval, alle nadere gegevens hieromtrent;

b) de transacties die in een bepaalde periode zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

c) les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

Le magistrat EPE définit dans sa décision la forme dans laquelle les données mentionnées à l'alinéa 1er lui sont communiquées.

§ 2. Si c'est nécessaire à l'exécution de la condamnation, le magistrat EPE peut en outre requérir, par décision écrite motivée, que:

a) pendant une période renouvelable de maximum deux mois, les transactions réalisées sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires, coffres bancaires ou instruments financiers du condamné ou du tiers, seront surveillées;

b) la personne requise ou l'organisme requis ne pourra plus aliéner les créances et engagements liés à ces comptes bancaires, coffres bancaires ou instruments financiers pour une période qu'il détermine, mais qui ne peut excéder la période entre la prise de connaissance de ses réquisitions envoyées par téléfax ou courrier recommandé et cinq jours ouvrables après la notification des données visées au magistrat EPE.

La mesure cesse automatiquement à l'expiration du délai fixé par le magistrat EPE ou en cas de paiement intégral de la confiscation, de l'amende et des frais de justice dus.

§ 3. La personne requise ou l'organisme requis visé au § 1er doit prêter son concours sans délai à l'exécution des mesures visées aux §§ 1er et 2.

La personne ou l'organisme qui refuse de prêter son concours aux réquisitions du magistrat EPE visées aux §§ 1er et 2 est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros ou d'une de ces peines seulement.

La personne ou l'organisme ou tout tiers, qui conserve ou gère des biens qui font l'objet d'une mesure visée au § 2, et qui les fait disparaître dans une intention frauduleuse est puni des peines prévues à l'article 507 du Code pénal. La tentative est punie des mêmes peines.

c) de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die tijdens een bepaalde periode toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

De SUO-magistraat bepaalt in zijn beslissing de vorm waarin de in het eerste lid vermelde gegevens hem worden meegedeeld.

§ 2. Indien het noodzakelijk is voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling, kan de SUO-magistraat bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing bovendien vorderen dat:

a) gedurende een vernieuwbare periode van maximum twee maanden de transacties met betrekking tot één of meerdere van deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten van de veroordeelde of de derde onder toezicht worden geplaatst;

b) de aangezochte persoon of onderneming de tegoeden en verbintenissen die verbonden zijn aan deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten, niet meer uit handen mag geven voor een termijn die hij bepaalt, maar die niet langer kan zijn dan de termijn die loopt van het ogenblik waarop zij kennis neemt van zijn vordering die door middel van een faxbericht of aangetekend schrijven is toegezonden tot vijf werkdagen na de kennisgeving van de hier bedoelde gegevens aan de SUO-magistraat.

De maatregel neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de door de SUO-magistraat vastgestelde termijn of in geval van volledige betaling van de verschuldigde verbeurdverklaring, geldboete en gerechtskosten.

§ 3. De aangezochte persoon of onderneming bedoeld in § 1 is gehouden onverwijld haar medewerking te verlenen aan de uitvoering van de maatregelen bedoeld in §§ 1 en 2.

De persoon of onderneming die zijn medewerking weigert aan de vorderingen van de SUO-magistraat bedoeld in §§ 1 en 2 wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro of met één van die straffen alleen.

De persoon of onderneming of elke derde, die goederen bewaart of beheert, die het voorwerp uitmaken van een in § 2 bedoelde maatregel en deze met bedrieglijk opzet wegmaken, worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 van het Strafwetboek. De poging wordt gestraft met dezelfde straffen.

§ 4. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des mesures visées aux §§ 1er et 2 ou y prête son concours, est tenue de garder le secret.

Toute violation du secret sera punie conformément à l'article 458 du Code pénal."

Art. 20

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/13 rédigé comme suit:

"Art. 464/13. § 1er. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut, par décision écrite et motivée, requérir l'opérateur d'un réseau de communications électroniques ou le fournisseur d'un service de communications électroniques de lui communiquer les renseignements suivants:

1° l'identification d'un abonné ou d'un utilisateur habituel d'un service de communications électroniques ou du moyen de communication électronique utilisé;

2° l'identification des services de communications électroniques auxquels une personne déterminée est abonnée ou qui sont habituellement utilisés par une personne déterminée.

§ 2. Chaque opérateur d'un réseau de communications électroniques et chaque fournisseur d'un service de communications électroniques communiquent tous les renseignements disponibles dans le délai et selon les modalités fixés dans un arrêté royal pris par le Roi en exécution de l'article 46*bis*, § 2, alinéas 1er et 2.

Tout refus de communiquer les données est puni d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 3. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est tenue de garder le secret.

Toute violation du secret sera punie conformément à l'article 458 du Code pénal."

Art. 21

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/14 rédigé comme suit:

§ 4. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregelen bedoeld in de §§ 1 en 2 of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek."

Art. 20

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/13 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/13. § 1. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing, van de operator van een elektronisch communicatienetwerk of van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen:

1° de identificatie van de abonnee of de gewoonlijke gebruiker van een elektronische communicatiedienst of van het gebruikte elektronische communicatiemiddel;

2° de identificatie van de elektronische communicatiediensten waarop een bepaalde persoon geabonneerd is of die door een bepaalde persoon gewoonlijk gebruikt worden.

§ 2. Iedere operator van een elektronisch communicatienetwerk en iedere verstrekker van een elektronische communicatiedienst verstrekt alle beschikbare inlichtingen binnen de termijn en de wijze bepaald bij het door de Koning ter uitvoering van artikel 46*bis*, § 2, eerste en tweede lid, genomen besluit.

Weigering om de gegevens mee te delen, wordt gestraft met geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 3. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek."

Art. 21

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/14 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/14. § 1er. Le magistrat EPE peut, par décision écrite et motivée, autoriser un service de police à procéder à une observation.

L'observation au sens du présent article est l'observation systématique, par un fonctionnaire de police, d'une ou de plusieurs personnes, de leur présence ou de leur comportement, ou de choses, de lieux ou d'événements déterminés.

§ 2. L'observation est possible dans les cas suivants:

1° les autres actes d'exécution ordinaires n'ont pas suffi ou ne peuvent raisonnablement pas suffire pour atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er, et

2° l'acte d'exécution est exclusivement appliqué aux fins d'exécution d'une condamnation coulée en force de chose jugée de paiement de confiscations, d'amendes et de frais de justice après que le condamné a été déclaré coupable d'une infraction passible d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus lourde.

§ 3. L'autorisation de procéder à l'observation est écrite et contient les mentions suivantes:

1° les données de la décision judiciaire coulée en force de chose jugée qui font apparaître que le condamné est tenu au paiement de confiscations, d'amendes et de frais de justice après qu'il a été déclaré coupable d'une infraction passible d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus lourde;

2° les raisons pour lesquelles les autres actes d'exécution ordinaires n'ont pas suffi ou ne peuvent raisonnablement pas suffire pour atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er;

3° le nom ou, si celui-ci n'est pas connu, une description aussi précise que possible de la personne ou des personnes observées, ainsi que des choses, des lieux ou des événements visés au § 1er, alinéa 2;

4° la manière dont l'observation sera exécutée;

5° la période au cours de laquelle l'observation peut être effectuée et qui ne peut pas excéder trois mois à compter de la date de l'autorisation.

§ 4. En cas d'urgence, l'autorisation d'observation peut être accordée verbalement. Cette autorisation doit

"Art. 464/14. § 1. De SUO-magistraat kan bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing een politiedienst machtigen om over te gaan tot een observatie.

De observatie in de zin van dit artikel is het stelselmatig waarnemen door een politieambtenaar van één of meerdere personen, hun aanwezigheid of gedrag, of van bepaalde zaken, plaatsen of gebeurtenissen.

§ 2. Observatie is mogelijk als:

1° de overige gewone uitvoeringshandelingen niet volstonden of redelijkerwijze niet kunnen volstaan om het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1, te bereiken en

2° de uitvoeringshandeling uitsluitend wordt aangewend ter tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten, als gevolg van de schuldigverklaring van de veroordeelde aan een misdrijf waarop een correctionele hoofdgevangenisstraf staat van een jaar of een zwaardere straf;

§ 3. De machtiging tot observatie is schriftelijk en bevat volgende vermeldingen:

1° de gegevens van de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing waaruit blijkt dat de veroordeelde gehouden is tot betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten, als gevolg van de schuldigverklaring aan een misdrijf waarop een correctionele hoofdgevangenisstraf staat van een jaar of een zwaardere straf;

2° de redenen waarom de overige gewone uitvoeringshandelingen niet volstonden of redelijkerwijze niet kunnen volstaan om het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1 te bereiken;

3° de naam of indien die niet bekend is, een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de geobserveerde persoon of personen, alsmede van de zaken, plaatsen of gebeurtenissen bedoeld in § 1, tweede lid;

4° de wijze waarop de observatie zal worden uitgevoerd;

5° de periode tijdens dewelke de observatie kan worden uitgevoerd en die niet langer mag zijn dan drie maanden te rekenen van de datum van de machtiging.

§ 4. In spoedeisende gevallen kan de machtiging tot observatie mondeling worden verstrekt. De machtiging

être confirmée dans les plus brefs délais dans la forme prévue au § 3.

§ 5. Le magistrat EPE peut à tout instant, de manière motivée, modifier, étendre ou prolonger son autorisation d'observation. Il peut à tout moment retirer son autorisation. Chaque fois que son autorisation est modifiée, étendue ou prolongée, il vérifie si les conditions visées au § 2 sont toujours remplies et procède à cet égard conformément au § 3, 1°, 2°, 3° et 5°.

§ 6. Le fonctionnaire de police chargé de la direction opérationnelle de l'exécution de l'observation fait rapport par écrit, de manière complète et conforme à la vérité au magistrat EPE sur l'exécution des observations. Il envoie directement ces rapports, qui sont confidentiels, à ce magistrat.

§ 7. Le fonctionnaire de police visé au § 6 dresse procès-verbal de l'exécution de l'observation, mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les techniques d'enquête policière utilisées ou la préservation de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 6.

Il est fait référence dans un procès-verbal de l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées au § 2, 1°, 2°, 3° et 5°. Le magistrat confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux rédigés et la décision visée à l'alinéa 2 sont joints au dossier de l'EPE au plus tard à la fin de l'observation.

§ 8. Le magistrat EPE conserve un dossier séparé et confidentiel qui contient les pièces suivantes:

1° l'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation;

2° l'autorisation de commettre des infractions conformément à l'article 464/15;

3° les rapports confidentiels rédigés par le fonctionnaire de police chargé de la direction opérationnelle de l'exécution de l'observation.

Le magistrat EPE et le ministère public compétent sont les seuls à avoir accès à ce dossier séparé et confidentiel, sans préjudice du droit de consultation

moet zo spoedig mogelijk worden bevestigd in de vorm bepaald in § 3.

§ 5. De SUO-magistraat kan steeds op gemotiveerde wijze zijn machtiging tot observatie wijzigen, aanvullen of verlengen. Hij kan te allen tijde zijn machtiging intrekken. Hij gaat bij elke wijziging, aanvulling of verlenging van zijn machtiging na of de voorwaarden bepaald in § 2 nog zijn vervuld en handelt daarbij overeenkomstig § 3, 1°, 2°, 3° en 5°.

§ 6. De politieambtenaar die de operationele leiding heeft over de uitvoering van de observatie brengt de SUO-magistraat volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over de uitvoering van de observaties. Hij zendt die verslagen, die vertrouwelijk zijn, rechtstreeks aan deze magistraat.

§ 7. De politieambtenaar bedoeld in § 6 stelt proces-verbaal op van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en van de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het vertrouwelijk verslag bedoeld in § 6.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in § 2, 1°, 2°, 3° en 5°, opgenomen. De magistraat bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het tweede lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het dossier van het SUO gevoegd.

§ 8. De SUO-magistraat bewaart een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier dat de volgende stukken bevat:

1° de machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging;

2° de toelating tot het plegen van misdrijven bedoeld in artikel 464/15;

3° de vertrouwelijke verslagen opgesteld door de politieambtenaar die de operationele leiding heeft over de uitvoering van de observatie.

De SUO-magistraat en het bevoegde openbaar ministerie hebben als enige toegang tot dit afzonderlijk en vertrouwelijk dossier, onverminderd het in artikel

de la chambre des mises en accusation visé à l'article 464/18. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel."

Art. 22

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/15 rédigé comme suit:

"Art. 464/15. § 1er. Sans préjudice des dispositions du § 2, il est interdit aux fonctionnaires de police, chargés de l'exécution d'une observation, de commettre des infractions dans le cadre de leur mission.

§ 2. Sont exemptés de peine les fonctionnaires de police qui, dans le cadre de leur mission et en vue de la réussite de celle-ci, commettant des infractions absolument nécessaires, ce avec l'accord exprès du magistrat EPE.

Le magistrat qui donne l'accord, dans le respect des dispositions relatives à l'EPE, n'encourt aucune peine.

Les fonctionnaires de police communiquent au magistrat EPE, par écrit et préalablement à l'exécution de l'observation, les infractions visées au § 2 qu'ils ont l'intention de commettre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le magistrat EPE des infractions qu'ils ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit."

Art. 23

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/16 rédigé comme suit:

"Art. 464/16. § 1er. Le magistrat EPE ou le ministère compétent peut, en recourant à des indicateurs, collecter tous les renseignements utiles concernant le patrimoine sur lequel la condamnation au paiement d'une confiscation, d'une amende ou des frais de justice peut être exécutée.

Le recours aux indicateurs au sens du présent article est le fait, pour un fonctionnaire de police, appelé "fonctionnaire de contact", d'entretenir des contacts réguliers avec une personne, appelée "indicateur", dont il est supposé qu'elle entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes qui sont déclarées coupables d'une infraction et qui sont condamnées en conséquence au paiement de confiscations, d'amendes

464/18 bedoelde inzagerecht van de kamer van inbeschuldigingstelling. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim."

Art. 22

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/15 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/15. § 1. Onverminderd het bepaalde in § 2 is het de politieambtenaren, belast met de uitvoering van een observatie, verboden in het kader van hun opdracht strafbare feiten te plegen.

§ 2. Blijven vrij van straf de politieambtenaren die, in het kader van hun opdracht en met het oog op het welslagen ervan, de strikt noodzakelijke feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de SUO-magistraat.

De magistraat die het akkoord verleent, met inachtneming van de bepalingen die betrekking hebben op het SUO, blijft vrij van staf.

De politieambtenaren melden schriftelijk en vóór de uitvoering van de observatie aan de SUO-magistraat de misdrijven als bedoeld in § 2, die zij voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de SUO-magistraat onverwijld in kennis van de misdrijven die zij hebben gepleegd en bevestigen dit nadien schriftelijk."

Art. 23

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/16 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/16. § 1. De SUO-magistraat of het bevoegde openbaar ministerie kan via de informantenwerking alle nuttige inlichtingen verzamelen over het vermogen waarop de veroordeling tot betaling van een verbeurdverklaring, een geldboete of de gerechtskosten kan worden uitgevoerd.

De informantenwerking in de zin van dit artikel is het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar, "contactambtenaar" genoemd, met een ander persoon, "informant" genoemd, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met één of meerdere personen, die schuldig zijn verklaard aan een misdrijf en die als gevolg hiervan is veroordeeld tot de betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten of de gerechtskosten

ou de frais de justice, ou avec un tiers visé à l'article 464/1, § 3 et qui fournit au fonctionnaire de police des renseignements et des données, demandés ou non, concernant les biens sur lesquels ces condamnations peuvent être exécutées.

§ 2. Le gestionnaire local des indicateurs communique dès que possible et spontanément et directement au magistrat EPE, dans un rapport confidentiel, tous les renseignements utiles à l'EPE.

Le magistrat EPE conserve les renseignements communiqués dans un dossier séparé et confidentiel. Le magistrat EPE et le ministère public compétent sont les seuls à avoir accès à ce dossier séparé et confidentiel, sans préjudice du droit de consultation de la chambre des mises en accusation visé à l'article 464/18. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

Le magistrat EPE décide si, en fonction de l'importance des informations fournies et en tenant compte de la sécurité de l'indicateur, il en dresse un procès-verbal.

§ 3. L'organisation du recours aux indicateurs instauré à l'article 47*decies*, §§ 2 à 6, alinéa 2 est applicable au recours aux indicateurs visé au § 1er."

Art. 24

Dans la même sous-section 1, il est inséré un article 464/17 rédigé comme suit:

"Art. 464/17. Le magistrat EPE veille au contrôle permanent de l'exécution des observations et du recours aux indicateurs par les services de police dans le cadre de cette enquête."

Art. 25

Dans la même section 4, il est inséré une sous-section 2 intitulée:

"Sous-section 2. — Actes d'exécution spécifiques"

Art. 26

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 25, il est inséré un article 464/19 rédigé comme suit:

of met een derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 en die de politieambtenaar, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt over de vermogensbestanddelen waarop deze veroordelingen kunnen worden uitgevoerd.

§ 2. De lokale informantenbeheerder deelt zodra mogelijk en spontaan alle voor het SUO nuttige inlichtingen in een vertrouwelijk verslag rechtstreeks mee aan de SUO-magistraat.

De SUO-magistraat bewaart de meegedeelde inlichtingen in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier. De SUO-magistraat en het bevoegde openbaar ministerie hebben als enige toegang tot dit afzonderlijk en vertrouwelijk dossier, onverminderd het in de artikel 464/18 bedoelde inzagerecht van de kamer van inbeschuldigingstelling. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

De SUO-magistraat beslist of, in functie van het belang van de aangebrachte informatie en met inachtneming van de veiligheid van de informant, hiervan proces-verbaal wordt opgesteld.

§ 3. De organisatie van de informantenwerking ingesteld bij artikel 47*decies*, §§ 2 tot 6, tweede lid is van toepassing op de informantenwerking bedoeld in artikel § 1."

Art. 24

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 464/17 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/17. De SUO-magistraat staat in voor de permanente controle over de uitvoering van observaties en de aangewende informantenwerking door de politiediensten in het raam van dit onderzoek."

Art. 25

In dezelfde afdeling 4 wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 2. — Specifieke uitvoeringshandelingen"

Art. 26

In onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 25 wordt een artikel 464/19 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/19. Le magistrat EPE peut, par décision écrite et motivée, exécuter ou faire exécuter à titre d'acte d'exécution par le service de police requis, les actes d'enquête qui, dans le cadre d'une instruction, sont de la compétence exclusive du juge d'instruction, s'ils sont nécessaires pour atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er.

Toutefois, l'exercice de la compétence visé à l'alinéa 1er est limité aux actes d'exécution définis à la sous-section 2."

Art. 27

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/22 rédigé comme suit:

"Art. 464/22 . Le magistrat EPE peut, par décision écrite et motivée, effectuer ou faire effectuer par le service de police requis une perquisition dans un lieu non accessible au public afin de rechercher et de saisir les biens et supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, et 464/30, § 1er.

Aucune perquisition ne peut être effectuée avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir."

Art. 28

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/23 rédigé comme suit:

"Art. 464/23. Le magistrat EPE peut étendre la recherche qu'il effectue ou fait effectuer par le service de police requis dans un système informatique ou une partie de celui-ci à un système informatique ou une partie de celui-ci qui se trouve dans un autre lieu que celui où la recherche est effectuée si:

1° cette extension est nécessaire pour collecter les renseignements visés à l'article 464/29, § 2 et

2° si d'autres mesures pour collecter ces renseignements seraient disproportionnées ou s'il existe un risque que, sans cette extension, ces renseignements soient perdus."

Art. 29

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/24 rédigé comme suit:

"Art. 464/19. De SUO-magistraat kan, bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing als uitvoeringshandeling, de onderzoekshandelingen, waarvoor in het kader van een gerechtelijk onderzoek uitsluitend de onderzoeksrechter bevoegd is, verrichten of laten verrichten door de gevorderde politiedienst als ze noodzakelijk zijn voor het bereiken van het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1.

De uitoefening van de bevoegdheid bedoeld in het eerste lid is evenwel beperkt tot de uitvoeringshandelingen omschreven in onderafdeling 2."

Art. 27

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/22 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/22 . De SUO-magistraat kan, bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing, een huiszoeking verrichten of laten verrichten door de gevorderde politiedienst, in een niet voor het publiek toegankelijke plaats om de goederen en informatiedragers bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 op te sporen en in beslag te nemen.

Geen huiszoeking mag worden verricht vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds."

Art. 28

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/23 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/23. De SUO-magistraat kan de zoeking die hij uitvoert of laat uitvoeren door de gevorderde politiedienst in een informaticasysteem of een deel daarvan, uitbreiden naar een informaticasysteem of een deel daarvan dat zich op een andere plaats bevindt dan daar waar de zoeking plaatsvindt als:

1° deze uitbreiding noodzakelijk is om de inlichtingen bedoeld in artikel 464/29, § 2, te verzamelen, en

2° indien andere maatregelen om deze inlichtingen te vergaren disproportioneel zouden zijn of indien er een risico bestaat dat zonder deze uitbreiding deze inlichtingen verloren gaan."

Art. 29

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/243 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/24. § 1er. Le magistrat EPE ou le service de police requis, peut ordonner aux personnes dont il présume qu'elles ont une connaissance particulière du système informatique qui fait l'objet de la recherche ou des services qui permettent de protéger ou de crypter les données qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique, de fournir des informations sur le fonctionnement de ce système et sur la manière d'accéder aux données stockées, traitées ou transmises par ce système, dans une forme compréhensible.

§ 2. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut ordonner à toute personne appropriée de mettre en fonctionnement elle-même le système informatique ou, selon le cas, de rechercher, rendre accessibles, copier, rendre inaccessibles ou retirer les données pertinentes qui sont stockées, traitées ou transmises par ce système, dans la forme qu'il aura demandée. Ces personnes sont tenues d'y donner suite, dans la mesure de leurs moyens.

§ 3. Celui qui refuse de fournir la collaboration ordonnée aux §§ 1er et 2 ou qui entrave la recherche dans le système informatique est puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de vingt-six euros à vingt mille euros ou d'une de ces peines seulement.

§ 4. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est tenue de garder le secret.

Toute violation du secret sera punie conformément à l'article 458 du Code pénal."

Art. 30

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/25 rédigé comme suit:

"Art. 464/25. § 1er. Le magistrat EPE ou le service de police requis peut faire procéder, en requérant un opérateur d'un réseau de communication électronique ou le fournisseur d'un service de communication électronique:

1° au repérage des données d'appel de moyens de communication électronique à partir desquels ou vers lesquels des appels sont adressés ou ont été adressés;

2° à la localisation de l'origine ou de la destination de communications électroniques.

"Art. 464/24. § 1. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan personen van wie hij vermoedt dat ze een bijzondere kennis hebben van het informaticasysteem dat het voorwerp uitmaakt van de zoeking of van diensten om gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, te beveiligen of te versleutelen, bevelen inlichtingen te verstrekken over de werking ervan en over de wijze om toegang verkrijgen tot de gegevens die door middel daarvan worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen, in een verstaanbare vorm.

§ 2. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan iedere geschikte persoon bevelen om zelf het informaticasysteem te bedienen of de ter zake dienende gegevens, die door middel daarvan worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen, naargelang het geval, te zoeken, toegankelijk te maken, te kopiëren, ontoegankelijk te maken of te verwijderen, in de door hem gevorderde vorm. Deze personen zijn verplicht hieraan gevolg te geven, voorzover dit in hun mogelijkheden ligt.

§ 3. Hij die weigert de in §§ 1 en 2 gevorderde medewerking te verlenen of de zoeking in het informaticasysteem hindert, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot twintigduizend euro of met één van die straffen alleen.

§ 4. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek."

Art. 30

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/25 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/25. § 1. De SUO-magistraat, of de gevorderde politiedienst, kan een operator van een elektronisch communicatienetwerk of de verstrekker van een elektronische communicatiedienst vorderen om:

1° de oproepgegevens te doen opsporen van elektronische communicatiemiddelen van waaruit of waarnaar oproepen worden of werden gedaan;

2° de oorsprong of de bestemming van elektronische communicatiedienst te laten lokaliseren.

Dans les cas visés à l'alinéa 1er, pour chaque moyen de communication électronique dont les données d'appel sont repérées ou dont l'origine ou la destination de la communication électronique est localisée, le jour, l'heure, la durée et, si nécessaire, le lieu de la communication électronique sont indiqués et consignés dans un procès-verbal.

Le magistrat EPE précise dans sa décision la durée pendant laquelle la mesure pourra s'appliquer, cette durée ne pouvant excéder, en ce qui concerne les futures données de communication électronique, deux mois à dater de l'ordonnance, sans préjudice de renouvellement.

§ 2. Chaque opérateur d'un réseau de communication électronique et chaque fournisseur d'un service de communication électronique communiquent les informations demandées dans un délai et selon les modalités fixés dans un arrêté royal pris par le Roi en exécution de l'article 88*bis*, § 2, alinéas 1er et 3.

Toute personne qui refuse de prêter son concours technique aux réquisitions visées dans le présent article est punie d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 3. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est tenue de garder le secret.

Toute violation du secret sera punie conformément à l'article 458 du Code pénal."

In de gevallen bepaald in het eerste lid wordt voor ieder elektronisch communicatiemiddel waarvan de oproepgegevens worden opgespoord of waarvan de oorsprong of de bestemming van de elektronische communicatiedienst wordt gelokaliseerd, de dag, het uur, de duur en, indien nodig, de plaats van de oproep vastgesteld en opgenomen in een proces-verbaal.

De SUO-magistraat vermeldt in zijn beslissing de duur van de maatregel die, wat de toekomstige elektronische communicatiegegevens betreft, niet langer kan zijn dan twee maanden te rekenen vanaf het bevelschrift, onverminderd een hernieuwing.

§ 2. Iedere operator van een elektronische communicatiedienst en iedere verstrekker van een elektronische communicatiedienst deelt de gevorderde inlichtingen mee binnen de termijn en volgens de modaliteiten bepaald bij het door de Koning ter uitvoering van artikel 88*bis*, § 2 eerste en derde lid, genomen besluit.

Iedere persoon die zijn technische medewerking weigert aan de vorderingen bedoeld in dit artikel wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 3. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek."

Art. 31

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/26 rédigé comme suit:

"Art. 464/26. § 1er. Le magistrat EPE peut décider d'écouter, de prendre connaissance et d'enregistrer, pendant leur transmission, des communications privées ou des communications électroniques privées.

En vue de permettre l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement direct de communications ou communications électroniques privées à l'aide de moyens techniques, le magistrat EPE ou le service de police requis peut également à l'insu ou sans le consentement de l'occupant, du propriétaire ou de ses ayants droit, ordonner la pénétration, à tout moment, dans un domicile ou dans un lieu privé.

Art. 31

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/26 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/26. § 1. De SUO-magistraat, kan beslissen de privécommunicatie of privé-elektronische communicatie, tijdens de overbrenging ervan, af te luisteren, er kennis van te nemen en op te nemen.

Teneinde het mogelijk te maken om privécommunicatie of -elektronische communicatie direct af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen met technische hulpmiddelen, kan de SUO-magistraat of de gevorderde politiedienst, te allen tijde, ook buiten medeweten of zonder de toestemming van hetzij de bewoner, hetzij de eigenaar of zijn rechthebbende, in een woning of in een private plaats binnendringen.

§ 2. La mesure de surveillance peut être ordonnée si:

1° elle est appliquée uniquement en vue de l'exécution d'une condamnation, passée en force de chose jugée, au paiement de confiscations, d'amendes et des frais de justice, prononcée après que le condamné a été déclaré coupable d'une infraction visé à l'article 90*ter*, §§ 2 à 4;

2° les autres actes d'exécution ordinaires n'ont pas suffi ou ne peuvent raisonnablement pas suffire pour atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er.

§ 3. La mesure de surveillance ne peut être ordonnée qu'à l'égard soit du condamné, soit à l'égard des moyens de communication ou de télécommunication régulièrement utilisés par ce condamné, soit à l'égard des lieux présumés fréquentés par celui-ci. Elle peut l'être également à l'égard du tiers visé à l'article 464/1, § 3 ou à l'égard des personnes présumées être en communication régulière avec le condamné ou le tiers visé à l'article 464/1, § 3.

La mesure ne pourra porter sur les locaux utilisés à des fins professionnelles, la résidence ou les moyens de communication ou de télécommunication d'un avocat ou d'un médecin que si celui-ci est lui-même un condamné ou un tiers au sens de l'article 464/1, § 3 ou s'il existe des indices sérieux et concrets qui font apparaître que l'habitation ou les locaux utilisés à des fins professionnelles du médecin ou de l'avocat sont utilisés pour soustraire les biens ou supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, et 464/30, § 1er, à l'exécution de la condamnation à une confiscation, à une amende ou aux frais de justice.

La mesure visée à l'alinéa 2 ne peut être exécutée sans que le bâtonnier ou le représentant de l'ordre provincial des médecins, selon le cas, en soit averti. Ces mêmes personnes seront informées par le magistrat qui mène l'enquête des éléments des communications ou télécommunications recueillies qu'il estime relever du secret professionnel et qui ne seront pas consignés au procès-verbal visé au § 7.

§ 4. La décision motivée du magistrat EPE portant demande d'autorisation adressée au juge de l'application des peines mentionne:

1° l'identité du condamné et, le cas échéant, du tiers visé à l'article 464/1, § 3;

2° les données de la décision passée en force de chose jugée qui font apparaître que l'EPE porte sur

§ 2. De bewakingsmaatregel kan worden bevolen als:

1° ze uitsluitend aangewend wordt ter tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot de betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten, die is uitgesproken na schuldigverklaring van de veroordeelde aan een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4;

2° de gewone uitvoeringshandelingen niet volstonden of redelijkerwijze niet kunnen volstaan om het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1 te bereiken.

§ 3. De bewakingsmaatregel kan alleen worden bevolen ten aanzien van de veroordeelde, ten aanzien van de communicatie- of telecommunicatiemiddelen die geregeld worden gebruikt door deze veroordeelde, of ten aanzien van de plaatsen waar deze vermoed wordt te vertoeven. De maatregel kan eveneens worden bevolen ten aanzien van de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 dan wel ten aanzien van de personen die vermoed worden regelmatig in contact te staan met de veroordeelde of de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3.

De maatregel kan alleen betrekking hebben op de lokalen aangewend voor beroepsdoeleinden, de woonplaats of de communicatie- of telecommunicatiemiddelen van een advocaat of een arts, indien deze zelf een veroordeelde of een derde is in de zin van artikel 464/1, § 3 of indien er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan waaruit blijkt dat de woning of beroepslokalen van de arts of de advocaat worden aangewend om de goederen of informatiedragers bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1 te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de veroordeling tot een verbeurdverklaring, geldboete of de gerechtskosten.

De maatregel bedoeld in het tweede lid mag niet ten uitvoer worden gelegd, zonder dat, naar gelang van het geval, de stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren ervan op de hoogte is. Dezelfden zullen door de magistraat die het onderzoek voert in kennis worden gesteld van hetgeen volgens hem als communicatie of telecommunicatie onder het beroepsgeheim valt en niet zullen worden opgetekend in het proces-verbaal bedoeld in § 7.

§ 4. De gemotiveerde beslissing van de SUO-magistraat houdende verzoek tot machtiging gericht aan de strafuitvoeringsrechter vermeldt:

1° de identiteit van de veroordeelde en in voorkomend geval de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3;

2° de gegevens van de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing waaruit blijkt dat het SUO

l'exécution d'une condamnation au paiement de confiscations, d'amendes et de frais de justice, après que le condamné ou un tiers visé à l'article 464/1, § 3, a été déclaré coupable d'une infraction visé à l'article 90*ter*, §§ 2 à 4;

3° le solde dû de la condamnation au paiement de la confiscation, de l'amende et des frais de justice;

4° les raisons pour lesquelles les actes d'exécution ordinaires n'ont pas suffi ou ne peuvent raisonnablement pas suffire pour atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er;

5° la personne, le moyen de communication ou de communication électronique ou le lieu soumis à la surveillance;

6° la période proposée pendant laquelle la surveillance peut être pratiquée et qui ne peut excéder un mois à compter de la signature de l'autorisation accordée sur la base de l'article 464/20.

§ 5. Le magistrat EPE peut, moyennant autorisation du juge de l'application des peines, prolonger une ou plusieurs fois la durée de la mesure de surveillance pour un nouveau terme qui ne peut à chaque fois dépasser un mois, avec un maximum de six mois, sans préjudice de sa décision de mettre fin à la mesure dès que les circonstances qui l'ont justifiée ont disparu.

À l'expiration de la durée maximale, l'exécution de la mesure de surveillance peut être renouvelée moyennant autorisation du juge de l'application des peines, pour autant qu'il y ait de nouvelles circonstances, et ce pour un mois chaque fois, avec un nouveau maximum de six mois.

§ 6. Le magistrat EPE ou le fonctionnaire de police chargé de la direction opérationnelle de l'exécution de la mesure de surveillance prend les mesures prévues à l'article 90*quater*, §§ 2 et 4, si elles sont nécessaires à l'exécution de la mesure de surveillance. Les sanctions pénales prévues à l'article 90*quater*, § 2, alinéas 2 et 3, et § 4, alinéas 3 et 4, sont d'application aux personnes qui violent les obligations de collaboration et de secret.

§ 7. Le service de police chargé de l'exécution de la mesure de surveillance s'occupe:

1° de sélectionner et transcrire, sous le contrôle du magistrat EPE, les parties des enregistrements qui

betrekking heeft op de uitvoering van een veroordeling tot de betaling van verbeurdverklaringen, geldboeten en gerechtskosten, als gevolg van een schuldigverklaring van de veroordeelde aan een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4, of een derde bedoeld in artikel 464/1, § 3;

3° het verschuldigde saldo van de veroordeling tot de betaling van de verbeurdverklaring, geldboete en gerechtskosten;

4° de redenen waarom de gewone uitvoeringshandelingen niet volstonden, of redelijkerwijze niet kunnen volstaan om het doel van het SUO, omschreven in artikel 464/1, § 1 te bereiken;

5° de persoon, het communicatie- of elektronisch communicatiemiddelmiddel of de plaats die het voorwerp is van de bewakingsmaatregel;

6° de voorgestelde periode tijdens dewelke de bewaking kan worden uitgeoefend, welke niet langer mag zijn dan één maand te rekenen vanaf de ondertekening van de machtiging verleend op grond van artikel 464/20.

§ 5. De SUO-magistraat kan, mits machtiging van de strafuitvoeringsrechter, de duur van de bewakingsmaatregel één of meer malen verlengen met een termijn die telkens niet langer mag zijn dan één maand, met een maximum van zes maanden, onverminderd zijn beslissing om aan de maatregel een einde te stellen, zodra de omstandigheden die deze gerechtvaardigd hebben, verdwenen zijn.

Na het verstrijken van de maximumduur kan de uitvoering van de bewakingsmaatregel worden hernieuwd mits machtiging van de strafuitvoeringsrechter, voor zover er nieuwe omstandigheden voorhanden zijn en dit telkens voor één maand met een nieuw maximum van zes maanden.

§ 6. De SUO-magistraat of de politieambtenaar belast met de operationele leiding van de uitvoering van de bewakingsmaatregel, nemen de maatregelen ingesteld bij artikel 90*quater*, §§ 2 en 4 , als ze noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de bewakingsmaatregel. De strafsancties die zijn ingesteld bij artikel 90*quater*, § 2, tweede en derde lid en § 4, derde en vierde lid, zijn van toepassing op de personen die de verplichtingen tot medewerking en geheimhouding schenden.

§ 7. De politiedienst die belast is met de uitvoering van de bewakingsmaatregel staat in voor:

1° de selectie en transcriptie van de delen van de opnamen die voor het SUO relevant geachte inlichtingen

contiennent des renseignements jugés pertinents pour l'EPE concernant la situation patrimoniale du condamné et du tiers visé à l'article 464/1, § 3;

2° de traduire ou faire traduire, après autorisation du magistrat EPE, les renseignements pertinents dans la langue dans laquelle l'EPE est menée;

3° de déposer les enregistrements, accompagnés des transcriptions, des traductions et des notices effectuées, sous pli scellé, au secrétariat du ministère public qui mène l'EPE;

4° de détruire ou faire détruire, après autorisation du magistrat EPE, les enregistrements, les sélections de transcription et les traductions.

Le service de police requis dresse un procès-verbal dans lequel il fait rapport sur l'exécution de la mesure de surveillance et des missions visées à l'alinéa 1er et l'envoie au magistrat EPE.

La communication ou communication électronique qui relève du secret professionnel ou du secret des sources journalistiques n'est pas consignée dans le procès-verbal dressé à la suite de la mission visée à l'alinéa 1er, 1° et 2°.

Le service de police requis prend toutes les mesures nécessaires afin de garantir l'intégrité et la confidentialité de la communication ou communication électronique enregistrée, transcrite et traduite jusqu'à son dépôt au secrétariat conformément à l'arrêté pris par le Roi en exécution de l'article 90*septies*, alinéa 5.

§ 8. Le secrétariat du ministère public qui mène l'EPE veille à la conservation des objets et actes déposés conformément au § 7, alinéa 1er, 3°.

Le magistrat EPE prend toutes les mesures nécessaires afin de garantir l'intégrité et la confidentialité des enregistrements, transcriptions et traductions déposés pendant leur conservation au secrétariat, conformément à l'arrêté pris par le Roi en exécution de l'article 90*septies*, alinéa 5.

Le magistrat EPE statue sur la consultation des objets et actes déposés par le condamné, le tiers visé à l'article 464/1, § 3 ou tout autre ayant droit conformément à l'article 464/1, § 5.

Le magistrat EPE ordonne la destruction des objets et actes déposés qui ne sont pas destinés à l'exploitation

betreffende de vermogenssituatie van de veroordeelde en de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 bevatten, onder het toezicht van de SUO-magistraat;

2° het vertalen, of het laten vertalen van de relevante inlichtingen naar de taal waarin van het SUO wordt gevoerd, na toelating van de SUO-magistraat;

3° de neerlegging van de opnamen, samen met de uitgevoerde transcripties, vertalingen en de gemaakte notities, onder verzegelde omslag, op het secretariaat van het openbaar ministerie dat het SUO voert;

4° het vernietigen of het laten vernietigen van de opnames, selecties van transcripties en vertalingen, na toelating van de SUO-magistraat;

De gevorderde politiedienst stelt een proces-verbaal op waarin zij verslag uitbrengt over de uitvoering van de bewakingsmaatregel en de opdrachten bedoeld in het eerste lid, dat aan de SUO-magistraat wordt toegezonden.

De communicatie of elektronische communicatie die onder het beroepsgeheim of journalistiek bronnengeheim valt, wordt niet opgetekend in het proces-verbaal dat wordt opgesteld naar aanleiding van de opdracht bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°.

De gevorderde politiedienst neemt alle noodzakelijke maatregelen om de integriteit en de vertrouwelijkheid te waarborgen van de opgenomen, overgeschreven en vertaalde communicatie of elektronische communicatie tot de neerlegging ervan op het secretariaat overeenkomstig het besluit genomen door de Koning ter uitvoering van artikel 90*septies*, vijfde lid.

§ 8. Het secretariaat van het openbaar ministerie dat het SUO voert, staat in voor de bewaring van de overeenkomstige § 7, eerste lid, 3° neergelegde voorwerpen en akten.

De SUO-magistraat neemt alle noodzakelijke maatregelen om de integriteit en de vertrouwelijkheid te waarborgen van de neergelegde opnamen, transcripties en vertalingen tijdens de bewaring op het secretariaat, overeenkomstig het besluit genomen door de Koning ter uitvoering van artikel 90*septies*, vijfde lid.

De SUO-magistraat oordeelt over de inzage van de neergelegde voorwerpen en akten door de veroordeelde, de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 of elke andere belanghebbende overeenkomstig artikel 464/1, § 5.

De SUO-magistraat beveelt de vernietiging van de neergelegde voorwerpen en akten die niet bestemd

dans le cadre de l'EPE ou qui ne sont pas utilisables aux fins visées à l'article 464/1, § 6 au plus tard à la clôture de l'EPE."

Art. 32

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/27 rédigé comme suit:

"Art. 464/27. § 1er. Le magistrat EPE qui mène l'enquête peut autoriser un service de police à effectuer une observation à l'égard d'une habitation ou d'une dépendance propre y enclose, au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal.

L'observation au sens du présent article est l'observation systématique, par un fonctionnaire de police, d'une ou de plusieurs personnes, de leur présence ou de leur comportement, ou de choses, de lieux ou d'événements déterminés.

§ 2. Les conditions de fond et de forme ainsi que les modalités d'exécution prévues à l'article 464/14 et la cause d'excuse visée à l'article 464/15 sont applicables à l'observation visée au § 1er.

Le magistrat mentionne dans son autorisation d'observation l'adresse ou la localisation la plus précise possible de l'habitation visée au § 1er, alinéa 1er, sur laquelle porte l'observation."

Art. 33

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 464/28 rédigé comme suit:

"Art. 464/28. Lorsqu'au cours de l'EPE, il existe des indices sérieux que le condamné ou le tiers visé à l'article 464/1, § 3 veut, en tant que personne morale, soustraire son patrimoine à l'exécution de la condamnation à une confiscation, à une amende ou aux frais de justice sur ce patrimoine, le magistrat EPE peut, si des circonstances particulières le requièrent, ordonner les mesures suivantes:

1° la suspension de la procédure de dissolution ou de liquidation de la personne morale;

2° l'interdiction de transactions patrimoniales spécifiques susceptibles d'entraîner l'insolvabilité de la personne morale;

zijn voor de exploitatie in het raam van het SUO of die niet bruikbaar zijn voor de doeleinden bedoeld in artikel 464/1, § 6, uiterlijk bij de afsluiting van het SUO."

Art. 32

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/27 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/27. § 1. De SUO-magistraat die het onderzoek voert kan een politiedienst machtigen om een observatie uit te voeren ten aanzien van een woning, of in de door deze woning omsloten eigen aanhorigheid in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek.

Observatie in de zin van dit artikel is het stelselmatig waarnemen door een politieambtenaar van één of meerdere personen, hun aanwezigheid of gedrag, of van bepaalde zaken, plaatsen of gebeurtenissen.

§ 2. De grond- en vormvoorwaarden en de uitvoeringswijze die zijn ingesteld bij artikel 464/14 en de verschoningsgrond bedoeld in artikel 464/15 zijn van toepassing op de observatie bedoeld in § 1.

De magistraat vermeldt in zijn machtiging tot observatie het adres of een zo nauwkeurig mogelijke plaatsbepaling van de woning bedoeld in § 1, eerste lid waarop de observatie betrekking heeft."

Art. 33

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 464/28 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/28. Indien tijdens het SUO er ernstige aanwijzingen bestaan dat de veroordeelde of de derde in de zin van artikel 464/1, § 3 als rechtspersoon haar vermogen wil onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de veroordeling tot een verbeurdverklaring, geldboete of de gerechtskosten op dit vermogen, kan de SUO-magistraat de volgende maatregelen gelasten, indien bijzondere omstandigheden dat vergen:

1° schorsing van de procedure van ontbinding of vereffening van de rechtspersoon;

2° verbod van specifieke vermogensrechtelijke transacties die tot het onvermogen van de rechtspersoon kunnen leiden;

3° le versement d'un cautionnement dont il fixe le montant sur le compte de l'OCSC, en vue de garantir le respect des mesures qu'il ordonne.

Si les mesures visées à l'alinéa précédent concernent des biens immeubles, il est procédé conformément à l'article 464/33.

La personne morale peut demander la levée de la mesure prise conformément à l'article 464/36."

Art. 34

Dans la même section 4, il est inséré une sous-section 3 intitulée:

"Sous-section 3.- Saisie pour assurer l'exécution de la peine"

Art. 35

Dans la sous-section 3, insérée par l'article 34, il est inséré un article 464/29 rédigé comme suit:

"Art. 464/28. § 1er. Le magistrat EPE peut, par décision écrite et motivée, effectuer ou faire effectuer par le service de police requis toutes les saisies qui peuvent contribuer à atteindre l'objectif de l'EPE défini à l'article 464/1, § 1er.

Chaque fonctionnaire de police peut procéder d'office à la saisie des biens meubles et documents visés au § 2 qui peuvent contribuer à atteindre l'objectif défini à l'article 464/1, § 1er.

§ 2. Sont saisissables:

1° tous les biens meubles et immeubles, corporels ou incorporels, du patrimoine du condamné sur lesquels la condamnation exécutoire au paiement d'une confiscation, d'une amende et des frais de justice peut être exécutée;

2° tous les supports d'information, sous forme originale ou de copie, qui se trouvent chez le condamné ou des tiers, qui contiennent des informations sur les transactions patrimoniales effectuées par le condamné et sur la composition et l'emplacement de son patrimoine.

3° storting van een borgsom op de rekening van het COIV tot een door hem bepaald bedrag, als waarborg voor de inachtneming van de maatregelen die hij gelast.

Indien de in het vorige lid bedoelde maatregelen betrekking hebben op onroerende goederen, wordt gehandeld overeenkomstig artikel 464/33.

De rechtspersoon kan om de opheffing van genomen maatregel verzoeken overeenkomstig het artikel 464/36."

Art. 34

In dezelfde afdeling 4 wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 3.- Inbeslagneming ten behoeve van de strafuitvoering"

Art. 35

In onderafdeling 3, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 464/29 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/28. § 1. De SUO-magistraat kan, bij een schriftelijke en gemotiveerde beslissing, alle inbeslagnemingen verrichten, of laten verrichten door de gevorderde politiedienst, die kunnen bijdragen tot het bereiken van het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1.

Iedere politieambtenaar mag ambtshalve overgaan tot de inbeslagneming van de roerende goederen en documenten bedoeld in § 2 die kunnen bijdragen tot het bereiken van het doel van het SUO omschreven in artikel 464/1, § 1.

§ 2. Zijn vatbaar voor inbeslagneming:

1° alle goederen, zowel roerende als onroerende, lichamelijke als onlichamelijke, in het vermogen van de veroordeelde, waarop de uitvoerbare veroordeling tot betaling van een verbeurdverklaring, geldboete en de gerechtskosten kan worden uitgevoerd;

2° alle informatiedragers, in origineel of in kopie, die zich bevinden bij de veroordeelde of derden, die inlichtingen bevatten over de vermogensrechtelijke verrichtingen die zijn uitgevoerd door de veroordeelde en over de samenstelling en de vindplaats van zijn vermogen.

§ 3. Les biens insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisis.

Les supports d'information qui contiennent des informations couvertes par un secret professionnel sont insaisissables."

Art. 36

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/30 rédigé comme suit:

"Art. 464/30. § 1er. Le magistrat EPE peut saisir les biens visés à l'article 464/28, § 2, 1° qui n'appartiennent pas au condamné aux conditions suivantes:

1° il existe suffisamment d'indices sérieux et concrets que le condamné a transféré le bien au tiers, même avant que la condamnation soit passée en force de chose jugée, dans le but manifeste d'empêcher ou de compliquer gravement le recouvrement de la confiscation, de la saisie et des frais de justice;

2° le tiers savait ou devait raisonnablement savoir que le bien lui a été cédé directement ou indirectement par le condamné en vue de le soustraire à l'exécution d'une condamnation exécutoire ou possible à une confiscation, une amende ou aux frais de justice.

Dans sa décision, le magistrat mentionne les indices sérieux et concrets qui font apparaître que le condamné veut soustraire le bien au recouvrement de la confiscation, de l'amende et des frais de justice, ainsi que les informations dont il ressort ou peut être déduit que le tiers en a connaissance et qui justifient la saisie. Ces données figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

§ 2. Les biens insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisis."

Art. 37

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/31 rédigé comme suit:

§ 3. Goederen die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, mogen in geen geval in beslag worden genomen.

De informatiedragers die inlichtingen bevatten die gedekt zijn door een beroepsgeheim zijn niet vatbaar voor beslag."

Art. 36

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/30 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/30. § 1. De SUO-magistraat kan beslag leggen op de goederen bedoeld in artikel 464/28, § 2, 1° die niet toebehoren aan de veroordeelde, onder de volgende voorwaarden:

1° er zijn voldoende ernstige en concrete aanwijzingen dat de veroordeelde het goed heeft overgedragen, zelfs voor het in kracht van gewijsde gaan van de veroordeling, aan de derde met het kennelijke doel de invordering van de verbeurdverklaring, geldboete en gerechtskosten te verhinderen, of in ernstige mate te bemoelijken;

2° de derde wist of moest redelijkerwijs weten dat het goed dat hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de veroordeelde met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van een uitvoerbare of mogelijke veroordeling tot een verbeurdverklaring, geldboete of de gerechtskosten;

In zijn beslissing vermeldt de magistraat de ernstige en concrete aanwijzingen waaruit blijkt de veroordeelde het goed wil onttrekken aan de invordering van de verbeurdverklaring, geldboete en gerechtskosten en de inlichtingen waaruit de wetenschap van de derde blijkt of kan worden afgeleid, die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming.

§ 2. Goederen die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, mogen in geen geval in beslag worden genomen."

Art. 37

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/31 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/31. § 1er. Lorsqu'il est procédé à la saisie sur la base des articles 464/29, 464/30 et 464/32, le magistrat EPE saisissant ou le service de police saisissant rédige un procès-verbal énumérant les choses saisies.

§ 2. Le procès-verbal est présenté pour signature au saisi qui peut en recevoir une copie sans frais. Si le saisi refuse de signer le procès-verbal et/ou d'en recevoir une copie ou ne peut être joint, le magistrat EPE ou le fonctionnaire de police en fait mention sur l'original et la notification est réputée faite le jour où le verbalisant constate le refus. Si la copie n'est pas remise immédiatement, elle est envoyée dans les quarante-huit heures.

La copie du procès-verbal contient:

1° l'avertissement que le saisi ne peut plus se dessaisir des biens qui font l'objet de la saisie, sous peine de l'application de l'article 507 du Code pénal;

2° les références de l'affaire;

3° le texte de l'article 507, alinéa 1er, du Code pénal."

Art. 38

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/32 rédigé comme suit:

"Art. 464/32. Si des informations visées à l'article 464/29, § 2, 2°, sont stockées dans un système informatique, mais que la saisie du support n'est pas opportune, il est procédé à la copie de ces données, ainsi que des données nécessaires pour pouvoir les comprendre, sur des supports appartenant à l'autorité. En cas d'urgence ou pour des raisons techniques, il peut être fait usage de supports qui sont à la disposition de personnes habilitées à utiliser le système informatique."

Art. 39

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/33 rédigé comme suit:

"Art. 464/33. § 1er. Le magistrat EPE peut faire saisir les biens immeubles qui constituent une chose au sens de l'article 464/29, § 2, 1°.

"Art. 464/31. § 1. Ingeval wordt overgegaan tot inbeslagneming op basis van de artikelen 464/29, 464/30 en 464/32 maakt de beslagleggende SUO-magistraat of politiedienst een proces-verbaal op waarin de in beslag genomen zaken worden vermeld.

§ 2. Het proces-verbaal wordt ter ondertekening aan de beslagene aangeboden, die kosteloos afschrift van dit proces-verbaal kan ontvangen. Indien de beslagene weigert het proces-verbaal te ondertekenen en/of het afschrift daarvan in ontvangst te nemen of niet aangetroffen kan worden, maakt de SUO-magistraat of politieambtenaar daarvan melding op het origineel en wordt de kennisgeving geacht te zijn gedaan op de dag waarop de verbalisant de weigering vaststelt. Indien het afschrift niet onmiddellijk wordt overhandigd, wordt ze binnen de achtenveertig uur verstuurd.

Het afschrift van het proces-verbaal bevat:

1° de waarschuwing dat de beslagene, de goederen die het voorwerp zijn van het beslag, niet meer uit handen mag geven, op straffe van toepassing van artikel 507 van het Strafwetboek;

2° de referenties eigen aan de zaak;

3° de tekst van het artikel 507, eerst lid, van het Strafwetboek."

Art. 38

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/32 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/32. Wanneer de inlichtingen bedoeld in 464/29, § 2, 2° zijn opgeslagen in een informaticasysteem, maar de inbeslagneming van de drager daarvan evenwel niet wenselijk is, worden deze gegevens, evenals de gegevens noodzakelijk om deze te kunnen verstaan, gekopieerd op dragers, die toebehoren aan de overheid. In geval van dringendheid of om technische redenen, kan gebruik gemaakt worden van dragers, die ter beschikking staan van personen die gerechtigd zijn om het informaticasysteem te gebruiken."

Art. 39

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/33 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/33. § 1. De SUO-magistraat kan de onroerende goederen die een zaak vormen in de zin van artikel 464/29, § 2, 1°, in beslag laten nemen.

§ 2. La saisie est pratiquée sur réquisition du magistrat EPE par procès-verbal signifié par le magistrat EPE ou le service de police requis, au propriétaire. Le cas échéant, le procès-verbal de saisie est signifié au nu-propriétaire, à l'usufruitier, à l'emphytéote, au superficiaire et le cas échéant au locataire.

Le procès-verbal de saisie contient à peine de nullité:

1° une copie de la réquisition du magistrat EPE;

2° l'identité du saisi, avec mention de ses nom et prénom, de son domicile ou, à défaut de domicile, de sa résidence ainsi que la date et le lieu de naissance s'il s'agit d'une personne physique, ou de sa dénomination, sa forme juridique, son numéro d'entreprise et son siège s'il s'agit d'une personne morale;

3° une description du bien immeuble sur lequel la saisie est pratiquée selon la manière prescrite à l'article 141 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851;

4° un extrait de la matrice cadastrale, datant de moins de trois mois;

5° le texte du présent article et de l'article 507, alinéa 1er du Code pénal.

§ 3. Dans les vingt-quatre heures suivant l'acte de saisie, le magistrat EPE ou le service de police requis présente le procès-verbal de saisie à la transcription au bureau des hypothèques du lieu où les biens sont situés..

La transcription est faite par le conservateur des hypothèques, sous peine de dommages-intérêts, au plus tard dans les huit jours de la remise du procès-verbal de saisie précité. Néanmoins, la transcription prend date du jour de la remise de ce procès-verbal.

Si le conservateur ne peut procéder à la transcription du procès-verbal de saisie à l'instant où elle est requise, il fait mention sur les procès-verbaux originaux qui lui sont laissés, du jour et de l'heure où la remise lui en a été faite.

§ 4. La saisie ne porte pas préjudice à l'exercice du droit du propriétaire ou de toute autre personne habilitée de continuer à utiliser le bien immeuble saisi en bon père de famille.

§ 2. Het beslag wordt op vordering van de SUO-magistraat gelegd bij proces-verbaal van de SUO-magistraat of de gevorderde politiedienst, dat aan de eigenaar wordt betekend. In voorkomend geval wordt het proces-verbaal betekend aan de blote eigenaar, de vruchtgebruiker, de erfpachter, de opstalhouder en desgevallend de huurder.

Het proces-verbaal bevat op straffe van nietigheid:

1° een afschrift van de vordering van de SUO-magistraat;

2° de identiteit van de beslagene, met vermelding van zijn naam, voornaam, woonplaats, of bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats en de geboortedatum- en plaats, indien het een natuurlijk persoon betreft, of van haar benaming, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, indien het een rechtspersoon betreft;

3° een omschrijving van het onroerend goed waarop beslag is gelegd op de wijze voorgeschreven door artikel 141 van de Hypotheekwet van 16 december 1851;

4° een uittreksel uit de kadastrale legger, minder dan drie maanden oud;

5° de tekst van dit artikel, van het artikel 507, eerst lid, van het Strafwetboek;

§ 3. Binnen de vierentwintig uur na de handeling van het beslag biedt de SUO-magistraat of de gevorderde politiedienst het proces-verbaal van inbeslagname ter overschrijving aan op het hypotheekkantoor van de plaats waar de goederen gelegen zijn.

De overschrijving wordt door de hypotheekbewaarder, op straffe van schadevergoeding, gedaan uiterlijk binnen acht dagen na de afgifte van het voormelde proces-verbaal. Als dagtekening van de overschrijving geldt evenwel de dag van afgifte van het proces-verbaal.

Als de hypotheekbewaarder de overschrijving van het proces-verbaal van inbeslagname niet kan verrichten op het ogenblik dat zij wordt gevorderd, dan vermeldt hij op de originele processen-verbaal die hem worden gelaten de dag en het uur waarop zij hem worden overhandigd.

§ 4. Het beslag doet geen afbreuk aan de uitoefening van het recht van de eigenaar of elke andere persoon die gerechtigd is om het in beslag genomen onroerend goed verder te gebruiken als een goed huisvader.

§ 5. Les fruits civils produits par le bien immeuble pendant la durée de la saisie sont compris dans la saisie, sauf décision contraire du magistrat EPE.

Le magistrat EPE peut demander à l'OCSC de s'occuper de l'encaissement des fruits d'un bien immeuble. Si la saisie émane d'un magistrat de l'OCSC, il peut décider d'office d'encaisser ces fruits. Sans préjudice de l'application de l'article 464/36, la décision du magistrat EPE n'est susceptible d'aucun recours.

L'OCSC porte la décision visée au § 5, alinéa 2, à la connaissance du débiteur et du créancier de ces revenus par lettre recommandée à la poste ou par le biais de la remise d'un procès-verbal. La notification contient le texte du présent article et de l'article 507, alinéa 1er du Code pénal.

Dès réception de la notification, tous les fruits civils qui sont échus pendant la saisie sont compris d'office dans l'objet de la saisie.

Le débiteur et le créancier ne peuvent plus se dessaisir des sommes d'argent comprises dans l'objet de la saisie d'une manière autre que celle visée à l'alinéa 6, sous peine d'application de l'article 507, alinéa 1er du Code pénal.

Le débiteur des revenus peut uniquement procéder au paiement libératoire entre les mains de l'OCSC. Les paiements entre les mains du créancier, qui sont effectués après la notification régulière de la décision visée au § 5, alinéa 2 ne sont pas opposables à l'État.

§ 6. La saisie immobilière conservatoire est valable pendant trois années prenant cours à la date de sa transcription, sauf renouvellement conformément au § 7. À l'expiration de ce délai, la saisie cesse de plein droit de produire des effets et il n'en est plus fait mention dans les certificats hypothécaires.

Le délai visé à l'alinéa 1er est suspendu pendant la procédure d'aliénation du bien immeuble, depuis la réception de l'autorisation d'aliéner par l'OCSC ou depuis la date de la décision d'aliéner par le magistrat de l'OCSC qui mène l'EPE jusqu'au jour où le bien est vendu.

À la demande du directeur de l'OCSC, le conservateur des hypothèques mentionne sommairement la

§ 5 De burgerlijke vruchten die het onroerend goed tijdens de duur van het beslag opbrengt zijn in het beslag begrepen, behoudens andersluidende beslissing van de SUO-magistraat.

De SUO-magistraat kan het COIV verzoeken om in te staan voor de inning van de vruchten van een onroerend goed. Indien het beslag uitgaat van een magistraat van het COIV kan hij ambtshalve beslissen deze vruchten te innen. Onverminderd de toepassing van artikel 464/36 staat er geen rechtsmiddel open tegen de beslissing van de SUO-magistraat.

Het COIV brengt de beslissing bedoeld in § 5, tweede lid ter kennis van de schuldenaar en schuldeiser van deze inkomsten bij een ter post aangetekend schrijven of door overhandiging van een proces-verbaal. De kennisgeving bevat de tekst van dit artikel en van het artikel 507, eerste lid van het Strafwetboek.

Vanaf de ontvangst van de kennisgeving zijn alle burgerlijke vruchten die tijdens het beslag vervallen van rechtswege begrepen in het voorwerp van het beslag.

De schuldenaar en schuldeiser mogen de geldsommen die begrepen zijn in het voorwerp van het beslag, niet meer op een andere wijze uit handen geven dan bedoeld in het zesde lid, op straffe van toepassing van artikel 507, eerste lid, van het Strafwetboek.

De schuldenaar van de inkomsten kan enkel bevrijdend betalen in handen van het COIV. Betalingen in handen van de schuldeiser, die zijn verricht na de regelmatige kennisgeving van de beslissing bedoeld in § 5, tweede lid, zijn niet tegenstelbaar aan de Staat.

§ 6. Het bewarend beslag op onroerend goed geldt gedurende drie jaren met ingang van de dagtekening van de overschrijving, behoudens vernieuwing overeenkomstig § 7. Bij het verstrijken van deze termijn verliest het beslag van rechtswege zijn uitwerking en wordt er geen melding meer van gemaakt in hypothecaire getuigschriften.

De termijn bedoeld in het eerste lid wordt geschorst gedurende de procedure voor de vervreemding van het onroerend goed, vanaf de ontvangst van de toelating tot vervreemding door het COIV of vanaf de datum van de beslissing tot vervreemding door de magistraat van het COIV die het SUO voert, tot de dag waarop het goed is verkocht.

Op verzoek van de directeur van het COIV wordt de definitieve beslissing tot vervreemding van het

décision définitive d'aliéner le bien immeuble en marge de l'exploit de saisie transcrit.

§ 7. Le magistrat EPE peut ordonner le renouvellement de la saisie pratiquée avant l'expiration de la durée de validité.

La décision du magistrat est notifiée par lui-même ou par le service de police requis par le biais d'un procès-verbal à la personne visée au § 2, alinéa 1. Le procès-verbal contient les mentions énumérées au § 2, alinéa 2.

Le renouvellement de la transcription a lieu sur présentation au conservateur des hypothèques d'un procès-verbal, signée par le magistrat EPE ou le service de police requis, contenant l'indication précise de la transcription à renouveler, accompagnée d'une copie de la réquisition du magistrat.

La durée du renouvellement est de trois ans. Le nouveau délai prend cours le jour du renouvellement de la transcription.

§ 8. En cas de levée de la saisie, il est procédé, à la notification de la décision du magistrat EPE, ou le cas échéant, de la décision judiciaire ordonnant la levée, aux personnes visées au § 2, alinéa 1er et au conservateur des hypothèques compétent par le biais de l'envoi ou la remise d'un courrier recommandé ou procès-verbal.

Le conservateur des hypothèques opère sur cette base la radiation de la transcription du procès-verbal Après la radiation, il n'est plus fait mention de la saisie sur les certificats hypothécaires."

Art. 40

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/34 rédigé comme suit:

"Art. 464/34. § 1er. Le magistrat EPE peut saisir les sommes d'argent que le tiers saisi doit payer ou des choses que le tiers saisi doit remettre au condamné ou au tiers visé à l'article 464/1, § 3 à l'égard de qui la saisie est pratiquée.

Sont de plein droit compris dans l'objet de la saisie:

onroerend goed door de hypotheekbewaarder op beknopte wijze vermeld op de kant van het overgeschreven beslagexploot.

§ 7. De SUO-magistraat kan vóór het verstrijken van de geldigheidsduur de vernieuwing van het gelegde beslag bevelen.

De beslissing van de magistraat wordt door hemzelf of door de gevorderde politiedienst door middel van een proces-verbaal ter kennis gebracht aan de personen bedoeld in § 2, eerste lid. Het proces-verbaal van kennisgeving bevat de vermeldingen opgesomd in § 2, tweede lid.

De vernieuwing heeft plaats op overlegging aan de hypotheekbewaarder van een proces-verbaal ondertekend door de SUO-magistraat of de gevorderde politiedienst met nauwkeurige opgave van de te vernieuwen overschrijving samen met een afschrift van de vordering van de magistraat.

De vernieuwing geldt voor drie jaar. De nieuwe termijn gaat in de dag waarop de overschrijving wordt vernieuwd.

§ 8. In geval van opheffing van het beslag wordt een afschrift van de beslissing van de SUO-magistraat of, in voorkomend geval van de rechterlijke beslissing die de opheffing beveelt, ter kennis gebracht door middel van een aangetekend schrijven of een proces-verbaal toegezonden of overhandigd aan de personen bedoeld in § 2, eerste lid en aan de bevoegde hypotheekbewaarder.

De hypotheekbewaarder verricht op grond hiervan de doorhaling van de overschrijving van het proces-verbaal van inbeslagname. Na de doorhaling wordt er geen melding meer gemaakt van het beslag in hypothecaire getuigschriften."

Art. 40

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/34 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/34. § 1. De SUO-magistraat kan beslag leggen op de geldsommen die de derde-beslagene moet betalen aan of op zaken die de derde-beslagene moet afgeven aan de veroordeelde of de derde bedoeld in artikel 464/1, § 3 ten laste van wie het beslag wordt gelegd.

Zijn van rechtswege in het voorwerp van het beslag begrepen:

1° les intérêts qui sont dus au titulaire de la créance après la saisie;

2° tous les termes échus après la saisie d'une créance concernant des revenus périodiques.

§ 2. La saisie d'une créance, à l'exception d'une saisie de droits à ordre ou au porteur, est effectuée par notification écrite de la décision de saisie au saisi et au tiers saisi.

Le magistrat EPE ou le fonctionnaire de police informe de la décision en procédant:

1° à l'expédition de la décision par téléfax ou par lettre recommandée à la poste, ou

2° à la délivrance d'une copie sans frais du procès-verbal de saisie, dressé par le fonctionnaire de police.

La notification contient les références de l'affaire ainsi que le texte du présent article et de l'article 507, alinéa 1er du Code pénal. La notification adressée au tiers saisi contient en outre le texte de l'article 1452 du Code judiciaire.

§ 3. Dès la réception de la notification, le tiers saisi ne peut plus se dessaisir des sommes ou choses qui font l'objet de la saisie, sous peine de l'application de l'article 507, alinéa 1er du Code pénal.

Le magistrat EPE peut ordonner au tiers saisi de transférer à l'OCSC les sommes d'argent qui font l'objet de la saisie.

§ 4. Le tiers saisi a droit au remboursement des frais de déclaration. Le Roi fixe le montant maximum de ce remboursement."

Art. 41

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/35 rédigé comme suit:

"Art. 464/35. § 1er. Les biens meubles saisis sont déposés au greffe du tribunal ou de la cour auprès duquel le magistrat EPE exerce son office.

Le greffe se charge de la conservation des biens saisis et les inscrit dans un registre tenu à cet effet.

1° de intresten die na het beslag aan de titularis van de schuldvordering verschuldigd zijn;

2° alle na het beslag vervallen termijnen van een schuldvordering betreffende periodieke inkomsten.

§ 2. Het beslag op een schuldvordering, met uitzondering van beslag op rechten aan order of aan toonder, gebeurt door de schriftelijke kennisgeving van de beslissing tot inbeslagneming aan de beslagene en de derde-beslagene.

De SUO-magistraat of de politieambtenaar brengt de beslissing ter kennis door middel van:

1° de toezending van de beslissing per telefax of bij een ter post aangetekende brief of

2° de afgifte van een kosteloos afschrift van het proces-verbaal van inbeslagneming, opgesteld door de politieambtenaar.

De kennisgeving bevat de referenties eigen aan de zaak, alsmede de tekst van dit artikel, van artikel 507, eerst lid van het Strafwetboek. De kennisgeving gericht aan de derde-beslagene vermeldt bovendien de tekst van artikel 1452 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Vanaf de ontvangst van de kennisgeving mag de derde-beslagene de sommen of zaken die het voorwerp zijn van het beslag, niet meer uit handen geven, op straffe van toepassing van artikel 507, eerste lid, van het Strafwetboek.

De SUO-magistraat kan de derde-beslagene bevelen om de geldsommen die het voorwerp zijn van het beslag over te dragen aan het COIV.

§ 4. De derde-beslagene heeft recht op vergoeding van de kosten van de verklaring. De Koning bepaalt het maximale bedrag van deze vergoeding."

Art. 41

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/35 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/35. § 1. De in beslag genomen roerende goederen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank of het hof waarbij de SUO-magistraat zijn ambt uitoefent.

De griffie staat in voor de bewaring van de in beslag genomen goederen en schrijft ze in het daartoe bestemde register.

§ 2. Par dérogation au § 1er, le magistrat EPE peut mettre un terme à la conservation en nature du bien meuble saisi et le restituer au saisi contre paiement d'une somme d'argent dont il détermine le montant.

Si le saisi y consent, la somme payée remplace de plein droit le bien saisi restitué.

§ 3. Par dérogation au § 1er, les sommes saisies sont versées sur le compte ouvert par l'OCSC dans une institution financière.

Dès que son compte est crédité, l'OCSC s'occupe de la conservation des sommes qui lui sont confiées.

§ 4. Par dérogation au § 1er, le magistrat EPE peut demander à l'OCSC de s'occuper de la gestion des effets ou des sommes saisis dans une institution financière, ainsi que des autres biens qui nécessitent une gestion particulière.

Si un magistrat de l'OCSC mène l'EPE, il peut décider d'office de prendre les effets, sommes ou biens saisis en gestion.

L'OCSC peut confier les effets et biens saisis à un mandataire ou à un gérant désigné par lui.

Le magistrat EPE réalise les effets et autres biens gérés par l'OCSC conformément à l'article 464/37."

Art. 42

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 464/37 rédigé comme suit:

"Art. 464/37. § 1er. Le magistrat EPE peut autoriser l'OCSC à procéder à l'aliénation de biens saisis en vue d'apurer les sommes confisquées, les amendes et les frais de justice dus.

Si un magistrat de l'OCSC mène l'EPE, il peut d'office ordonner l'aliénation dans le même but.

§ 2. En concertation avec le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation, de l'amende ou des frais de

§ 2. In afwijking van § 1 kan de SUO- magistraat de bewaring in natura van het in beslag genomen roerend goed beëindigen en teruggeven aan de beslagene tegen betaling van een geldsom, waarvan hij het bedrag bepaalt.

Als de beslagene hiermee instemt, treedt de betaalde geldsom van rechtswege in de plaats van het teruggegeven in beslag genomen goed.

§ 3. In afwijking van § 1 worden de in beslag genomen geldsommen gestort op de rekening die het COIV geopend heeft bij een financiële instelling.

Van zodra zijn rekening is gecrediteerd staat het COIV in voor de bewaring van de aan hem toevertrouwde geldsommen.

§ 4. In afwijking van § 1 kan de SUO-magistraat het COIV verzoeken om in te staan voor het beheer van effecten of van geldsommen die zijn in beslag genomen bij een financiële instelling, alsmede van andere vermogensbestanddelen die een bijzonder beheer vereisen.

Als een magistraat van het COIV het SUO voert kan hij ambtshalve beslissen om in beslag genomen effecten, geldsommen of vermogensbestanddelen in beheer te nemen.

Het COIV kan de in beslag genomen effecten en vermogensbestanddelen toevertrouwen aan een door hem aangestelde lasthebber of beheerder.

De SUO-magistraat maakt de door het COIV beheerde effecten en andere vermogensbestanddelen te gelde overeenkomstig artikel 464/37."

Art. 42

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 464/37 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/37. § 1. De SUO-magistraat kan het COIV machtigen om over te gaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen met het oog op de aanzuivering van de verschuldigde verbeurdverklaarde geldsommen, geldboeten en gerechtskosten.

Als een magistraat van het COIV het SUO voert kan hij ambtshalve de vervreemding bevelen met hetzelfde doel.

§ 2. Het COIV zal in overleg met de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring,

justice, l'OCSC désignera un mandataire qui s'occupera de la vente des biens saisis et du partage du produit.

Les biens saisis ne peuvent être vendus à un prix inférieur à la valeur déterminée en concertation par l'OCSC et son mandataire.

La procédure de vente des biens se déroule conformément aux dispositions applicables à l'aliénation de biens dans le cadre de l'information.

§ 3. Lorsque la décision d'aliénation porte sur un immeuble, l'adjudication a pour effet que les droits des créanciers inscrits du condamné sont reportés sur le prix, sous réserve de l'application de l'article 16*bis* de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.

§ 4. Le mandataire désigné s'occupe de la distribution par contribution ou de l'ordre conformément aux dispositions de la partie V du Code judiciaire."

Art. 43

Dans le même chapitre Ier*bis*, il est inséré une section 4 intitulée:

"Section 4. — Coûts de l'enquête"

Art. 44

Dans la section 4 insérée par l'article 43, il est inséré un article 464/39 intitulé:

"Art. 464/39. § 1er. Les coûts de l'EPE comprennent tous les frais occasionnés par l'application des actes d'exécution ordinaires et spécifiques, à l'exception des frais de personnel et de fonctionnement liés à l'intervention des magistrats, fonctionnaires de police et fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances concernés.

Les frais sont à charge du condamné à l'encontre de qui l'exécution de la confiscation ou le recouvrement de l'amende ou des frais de justice est requis. Les frais engendrés par des actes d'exécution irréguliers et les frais qui ne sont manifestement pas imputables au

geldboete of de gerechtskosten een lasthebber aanstellen die instaat voor de verkoop van de in beslag genomen goederen en de verdeling van de opbrengst.

De in beslag genomen goederen kunnen niet verkocht worden aan een lagere prijs dan de waarde die in onderling overleg is bepaald door het COIV en zijn lasthebber.

De procedure voor de verkoop van de goederen verloopt overeenkomstig de bepalingen die toepasselijk zijn op de vervreemding van vermogensbestanddelen in het raam van het opsporingsonderzoek.

§ 3. Wanneer de beslissing tot vervreemding een onroerend goed betreft, dan gaan door de toewijzing de rechten van de ingeschreven schuldeisers van de veroordeelde over op de prijs, onder voorbehoud van toepassing van artikel 16*bis* van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

§ 4. De aangestelde lasthebber staat in voor de evenredige verdeling of de rangregeling overeenkomstig de bepalingen van deel V van het Gerechtelijk Wetboek."

Art. 43

In hetzelfde hoofdstuk I*bis*, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 4. — Kosten van het onderzoek"

Art. 44

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 464/39 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/39. De kosten van het SUO omvatten alle kosten die veroorzaakt worden door de toepassing van de gewone en specifieke uitvoeringshandelingen, uitgezonderd de personeels- en werkingskosten verbonden aan het optreden van de betrokken magistraten, politieambtenaren en de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën.

De kosten zijn ten laste van de veroordeelde tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring of de invordering van de geldboete of de gerechtskosten wordt gevorderd. De kosten van onregelmatige uitvoeringshandelingen en de kosten die kennelijk niet te

comportement personnel du condamné sont à charge de l'État.

Si une indemnité doit être payée pour les actes d'exécution visés au premier alinéa, les tarifs établis par la réglementation sur les frais de justice en matière répressive sont d'application.

§ 2. Les frais sont à charge du condamné à l'encontre de qui l'exécution de la confiscation, de l'amende ou des frais de justice est requise."

Art. 45

Dans le même chapitre Ier*bis*, il est inséré une section 5 intitulée:

"Section 5. — Clôture de l'enquête pénale d'exécution"

Art. 46

Dans la section 5 insérée par l'article 45, il est inséré un article 464/41 rédigé comme suit:

"Art. 464/41. § 1er. Il est mis fin à l'EPE si:

1° entre-temps, le condamné a satisfait à son obligation de paiement;

2° la condamnation est éteinte.

§ 2. Si le magistrat EPE estime que l'enquête doit être clôturée, il porte sa décision à la connaissance du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement des confiscations, des amendes et des frais de justice et du directeur de l'OCSC.

§ 3. Au plus tard un mois après la clôture de l'EPE, le magistrat qui l'a menée invite le secrétariat du ministère public compétent ou l'OCSC, selon le cas, d'informer par écrit toute personne ayant fait l'objet d'une mesure visée à l'article 464/26, de la nature de ladite mesure et des dates auxquelles elle a été exécutée."

wijten zijn aan zijn persoonlijke gedraging komen ten laste van de Staat.

Indien een vergoeding moet worden betaald voor de uitvoeringshandelingen zoals bedoeld in het eerste lid, gelden de tarieven die bepaald zijn bij de regelgeving betreffende de gerechtskosten in strafzaken.

§ 2. De kosten zijn ten laste van de veroordeelde, lastens wie de uitvoering van de verbeurdverklaring, de geldboete of de gerechtskosten gevorderd is."

Art. 45

In hetzelfde hoofdstuk I*bis*, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 5. — Afsluiting van het strafuitvoeringsonderzoek"

Art. 46

In afdeling 5, ingevoegd bij artikel 45 wordt een artikel 464/41 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/41. § 1. Er wordt een einde gesteld aan het SUO indien:

1° de veroordeelde aan zijn betalingsverplichting heeft voldaan;

2° de veroordeling teniet is gegaan.

§ 2. Indien de SUO-magistraat oordeelt dat dit onderzoek moet worden afgesloten, brengt hij zijn beslissing ter kennis van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaringen, boeten en gerechtskosten en de directeur van het COIV.

§ 3. Uiterlijk één maand nadat het SUO is afgesloten verzoekt de magistraat die het heeft gevoerd, het secretariaat van het bevoegde openbaar ministerie of het COIV, naargelang het geval, iedere persoon ten aanzien van wie een maatregel bedoeld in artikel 464/26 is genomen, schriftelijk in kennis te stellen van de aard van die maatregel en van de dagen waarop deze is uitgevoerd."

CHAPITRE 3

Saisie élargie par équivalent

Art. 47

L'article 35*ter* du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 19 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 35*ter*. § 1er. S'il existe des indices sérieux et concrets que la personne soupçonnée a obtenu un avantage patrimonial au sens des articles 42, 3° ou 43*quater*, § 2 du Code pénal et que les choses qui matérialisent cet avantage patrimonial ne peuvent pas ou ne peuvent plus être retrouvées en tant que telles dans le patrimoine de la personne soupçonnée qui se trouve en Belgique ou qui se sont mélangées avec des choses licites, le ministère public peut saisir d'autres choses qui se trouvent dans le patrimoine de la personne soupçonnée à concurrence du montant du produit supposé de l'infraction. Dans sa décision, le ministère public indique l'estimation de ce montant et signale les indices sérieux et concrets motivant la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

§ 2. Les biens insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisis.

§ 3. En cas de saisie d'un bien immeuble ou d'une créance, il est procédé conformément aux formalités des articles 35*bis* et 37.

§ 4. Le procureur du Roi peut saisir d'autres biens que les avantages patrimoniaux qui appartiennent à des tiers, sous les conditions suivantes:

1° il y a suffisamment d'indices sérieux et concrets que le suspect a transféré le bien à un tiers ou lui a financièrement permis de l'acquérir dans le but manifeste d'empêcher ou de compliquer gravement l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale portant sur une somme d'argent;

2° le tiers savait ou devait raisonnablement savoir que le bien lui a été transféré directement ou indirectement par le suspect, ou qu'il a pu l'acquérir avec l'aide financière du suspect en vue de se soustraire à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale portant sur une somme d'argent.

HOOFDSTUK 3

Verruimd beslag bij equivalent

Art. 47

Artikel 35*ter* van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij wet van 19 december 2002, wordt vervangen als volgt:

"Art. 35*ter*. § 1. Ingeval er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat de verdachte een vermogensvoordeel in de zin van de artikelen 42, 3° of 43*quater*, § 2, van het Strafwetboek heeft verkregen, en de zaken die dit vermogensvoordeel vertegenwoordigen als zodanig niet of niet meer in het vermogen van de verdachte kunnen aangetroffen worden dat zich in België bevindt of zich hebben vermengd met wettige goederen, kan het openbaar ministerie beslag leggen op andere zaken die zich in het vermogen van de verdachte bevinden ten belope van het bedrag van de vermoedelijke opbrengst van het misdrijf. In zijn beslissing motiveert het openbaar ministerie de raming van dit bedrag en geeft hij aan welke de ernstige en concrete aanwijzingen zijn die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming

§ 2. Goederen die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, mogen in geen geval in beslag worden genomen.

§ 3. In geval van beslag op een onroerend goed of een schuldvordering wordt gehandeld overeenkomstig de vormvoorschriften van de artikelen 35*bis* en 37.

§ 4. Het openbaar ministerie kan beslag leggen op andere goederen dan de vermogensvoordelen die toebehoren aan derden, onder de volgende voorwaarden:

1° er zijn voldoende ernstige en concrete aanwijzingen dat de verdachte het goed heeft overgedragen aan de derde of hem de financiële mogelijkheid heeft gegeven om het te verwerven met het kennelijke doel de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom te verhinderen of in ernstige mate te bemoeilijken;

2° de derde wist of moest redelijkerwijs weten dat het goed hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de verdachte, dan wel met financiële hulp van de verdachte werd verworven, met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom.

Dans sa décision, le ministère public mentionne les indices sérieux et concrets qui font apparaître que le suspect veut soustraire le bien à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale, ainsi que les informations dont ressort ou peut être déduite la connaissance dans le chef du tiers et qui justifient la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie."

In zijn beslissing vermeldt het openbaar ministerie de ernstige en concrete aanwijzingen waaruit blijkt de verdachte het goed wil onttrekken aan de uitvoering van een eventuele bijzondere verbeurdverklaring en de inlichtingen waaruit de wetenschap van de derde blijkt of kan worden afgeleid, die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming."

CHAPITRE 4

Prescription de la confiscation

Art. 48

L'article 94 du Code pénal, modifié par la loi du 9 avril 1930, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 94. Les amendes se prescriront dans les délais fixés par les articles précédents, selon qu'elles seront prononcées pour crimes, délits ou contraventions.

Les confiscations spéciales se prescriront dans les délais fixés par les articles précédents, selon qu'elles seront prononcées pour contraventions ou crimes.

Les confiscations spéciales prononcées pour des délits, se prescriront par dix années révolues, à compter des moments déterminés dans l'article 92."

Art. 49

L'article 97 du même Code, abrogé par la loi du 9 avril 1930, est rétabli dans la rédaction suivante:

"Art. 97. § 1er. La prescription de la confiscation est suspendue lorsque la loi le prévoit ou lorsqu'il existe un empêchement légal à l'exécution immédiate de cette peine.

§ 2. La prescription est en tout cas suspendue dans les cas suivants:

1° pendant que le condamné fait l'objet d'une procédure collective d'insolvabilité légale;

2° pendant le traitement du recours en grâce introduit par le condamné ou des tiers conformément à l'article

HOOFDSTUK 4

Verjaring van de verbeurdverklaring

Art. 48

Artikel 94 van het Strafwetboek, gewijzigd bij wet van 9 april 1930, wordt vervangen als volgt:

"Art. 94. De geldboeten verjaren door verloop van de in de vorige artikelen vastgestelde termijnen, naargelang zij zijn uitgesproken wegens misdaden, wanbedrijven of overtredingen.

De bijzondere verbeurdverklaringen verjaren door verloop van de in de vorige artikelen vastgesteld termijnen, naargelang zij zijn uitgesproken wegens overtredingen of misdaden.

De bijzondere verbeurdverklaringen die uitgesproken zijn wegens wanbedrijven verjaren door verloop van tien jaren, te rekenen vanaf de tijdstippen vastgesteld in artikel 92."

Art. 49

Artikel 97 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 9 april 1930, wordt hersteld als volgt:

"Art. 97. § 1. De verjaring van de verbeurdverklaring wordt geschorst wanneer de wet dit bepaalt of wanneer er een wettelijk beletsel bestaat dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van deze straf verhindert.

§ 2. De verjaring wordt in elk geval geschorst in de volgende gevallen:

1° gedurende de tijd dat de veroordeelde het voorwerp uitmaakt van een wettelijke collectieve insolventieprocedure;

2° tijdens de behandeling van het door de veroordeelde of derden ingediende genadeverzoek als bedoeld in

110 de la Constitution concernant la confiscation encourue;

3° pendant la durée d'un plan de règlement accordé au condamné par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation, de l'amende ou des frais de justice."

Art. 50

L'article 98 du même Code, abrogé par la loi du 9 avril 1930, est rétabli dans la rédaction suivante:

"Art. 98. § 1er. La prescription de la confiscation est interrompue par tout acte d'exécution émanant des instances compétentes légalement.

§ 2. La prescription est en tout cas interrompue dans les cas suivants:

1° tout paiement partiel effectué par ou pour le condamné au fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation qui ne s'inscrit pas dans le cadre d'un plan de règlement accordé par le receveur;

2° toute demande de paiement ou toute mise en demeure adressée au condamné par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier et émanant du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation;

3° toute saisie pratiquée par le ou à la demande du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation;

4° la décision du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation d'enquêter sur la solvabilité du condamné;

5° la décision du ministère public d'ouvrir une enquête pénale d'exécution conformément à l'article 464/1 du Code d'instruction criminelle;

6° tous les actes d'exécution posés dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution conformément à l'article 464/1 du Code d'instruction criminelle."

artikel 110 van de Grondwet betreffende de opgelopen verbeurdverklaring;

3° tijdens de looptijd van een aanzuiveringsregeling die de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, de geldboete of de gerechtskosten heeft toegestaan aan de veroordeelde."

Art. 50

Artikel 98 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 9 april 1930, wordt hersteld als volgt:

"Art. 98. § 1. De verjaring van de verbeurdverklaring wordt gestuit door elke daad van tenuitvoerlegging uitgaande van de wettelijk bevoegde organen.

§ 2. De verjaring wordt in elk geval gestuit in de volgende gevallen:

1° elke gedeeltelijke betaling verricht door of voor de veroordeelde gedaan aan de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, die niet kadert in een door de ontvanger toegestane aanzuiveringsregeling;

2° elk betalingsverzoek of elke ingebrekestelling gericht aan de veroordeelde bij een ter post aangetekend schrijven of gerechtsdeurwaardersexploot uitgaande van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring;

3° elk beslag gelegd door of op verzoek van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring,

4° de beslissing van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring om een onderzoek te voeren naar de solvabiliteit van de veroordeelde;

5° de beslissing van het openbaar ministerie om een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek als bedoeld in artikel 464/1 van het Wetboek van strafvordering te openen;

6° alle uitvoeringshandelingen die gesteld worden in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek als bedoeld in artikel 464/1 van het Wetboek van strafvordering."

CHAPITRE 5

Sursis de l'exécution de la confiscation

Art. 51

Dans l'article 8, § 1er de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994 et modifié par la loi du 17 avril 2002, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de douze mois, les juridictions de jugement peuvent, en condamnant à une peine de travail ou à une ou plusieurs peines ne dépassant pas cinq ans, ordonner, par décision motivée, qu'il sera sursis à l'exécution, soit du jugement ou de l'arrêt, soit de tout ou partie des peines principales ou subsidiaires. Toutefois, il ne peut être sursis à l'exécution d'une condamnation à une peine de confiscation. La décision ordonnant ou refusant le sursis et, le cas échéant, la probation, doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle."

HOOFDSTUK 5

Uitstel van de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring

Art. 51

In artikel 8, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij wet van 10 februari 1994 en gewijzigd bij wet van 17 april 2002, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden, kunnen de vonnisgerechten, wanneer zij tot een werkstraf of één of meer straffen van niet meer dan vijf jaar veroordelen, bij een met redenen omklede beslissing, gelasten dat de tenuitvoerlegging, hetzij van het vonnis of het arrest, hetzij van de hoofdstraffen of vervangende straffen dan wel van een gedeelte ervan, wordt uitgesteld. De tenuitvoerlegging van de veroordeling tot een verbeurdverklaring kan echter niet worden uitgesteld. De beslissing waarbij het uitstel en, in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering."

CHAPITRE 6

Le fonctionnaire du Service Public Fédéral Finances spécialisé en matière de recouvrement de confiscations, l'exécution des confiscations sur la base d'une saisie élargie, l'optimalisation du suivi de confiscations à l'étranger

Art. 52

L'article 197*bis* du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 19 mars 2003 et remplacé par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 197*bis*. § 1er. Les poursuites en vue du recouvrement de biens confisqués, des amendes et des frais de justice seront faites au nom du ministère public par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances, selon les indications du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Ce fonctionnaire accomplit les actes et introduit les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits reconnus au Trésor par le jugement ou l'arrêt.

HOOFDSTUK 6

De ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën gespecialiseerd in de invordering van verbeurdverklaringen, het uitvoeren van de verbeurdverklaring op grond van het verruimde beslag, het optimaliseren van de opvolging van verbeurdverklaringen in het buitenland

Art. 52

Artikel 197*bis* van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij wet van 19 maart 2003 en vervangen bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 197*bis*. § 1. De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, de geldboetes en de gerechtskosten worden namens het openbaar ministerie gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, volgens de aanwijzingen van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Deze ambtenaar verricht de handelingen en stelt de vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die het vonnis of het arrest aan de Schatkist toekent.

Il peut, en cas de condamnation à une confiscation d'une somme d'argent, d'une amende ou de frais de justice, conformément aux indications du ministère public ou du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, procéder à l'exécution sur les biens saisis.

À la demande du ministère public ou du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances fait transcrire, par l'intermédiaire du président du comité d'acquisition compétent, les décisions judiciaires de confiscation de biens immeubles coulées en force de chose jugée au bureau des hypothèques de la situation du bien.

L'introduction de la demande en justice est précédée d'une concertation avec le directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 2. Les poursuites en vue du recouvrement de biens confisqués, d'amendes et de frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution menée par le directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation seront faites en son nom par un fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances spécialisé en matière de recouvrement de confiscations, désigné par le Ministre des Finances.

Le fonctionnaire spécialisé exerce toutes les compétences que les dispositions légales et réglementaires accordent aux fonctionnaires visés au § 1er. Il peut poser les actes liés aux compétences de sa fonction sur tout le territoire du Royaume

§ 3. Lorsque la décision de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses ou de sommes se trouvant ou à recouvrer hors du Royaume, le ministère public transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif au Ministre de la Justice. Il en avise l' Organe Central pour la Saisie et la Confiscation par l'envoi d'une copie.

Le ministère public peut demander au directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation d'établir et de poser en son nom tous les actes en vue de l'exécution de la confiscation précitée à l'étranger. À cette fin, ce dernier peut requérir l'intervention de traducteurs. Les frais exposés pour les prestations de

Hij kan, bij een veroordeling tot een verbeurdverklaring van een geldsom, een boete of gerechtskosten, overeenkomstig de aanwijzingen van het openbaar ministerie of de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, overgaan tot uitvoeren op de goederen die in beslag werden genomen.

Op verzoek van het openbaar ministerie of van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring doet de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën via tussenkomst van de voorzitter van het bevoegde Aankoopcomité, de rechterlijke beslissingen houdende verbeurdverklaring van onroerende goederen, die in kracht van gewijsde zijn getreden, overschrijven op het hypotheekkantoor van de plaats waar het goed is gelegen.

Voor het instellen van een vordering in rechte wordt overleg gepleegd met de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, geldboeten en gerechtskosten in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek gevoerd door de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring worden in zijn naam gedaan door een bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën gespecialiseerd in de invordering van verbeurdverklaringen, aangewezen door de Minister van Financiën.

De gespecialiseerde ambtenaar oefent alle bevoegdheden uit die de wettelijke en reglementaire bepalingen toekennen aan de ambtenaren bedoeld in § 1. Hij kan over het hele grondgebied van het Rijk alle ambtshandelingen stellen die tot zijn bevoegdheid behoren.

§ 3. Wanneer de veroordelende beslissing de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken of sommen die zich bevinden of in te vorderen zijn buiten het Koninkrijk, maakt het openbaar ministerie een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier over aan de Minister van Justitie. Hij licht het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in door toezending van een afschrift.

Het openbaar ministerie kan de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring verzoeken om in haar naam alle akten op te stellen en handelingen te verrichten met het oog op de uitvoering van de voormelde verbeurdverklaring in het buitenland. Met het oog hierop, kan

ceux-ci sont taxés par le directeur et considérés comme des frais de justice en matière répressive."

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

die laatste de tussenkomst vorderen van vertalers. De kosten gemaakt voor hun prestaties worden begroot door de directeur en worden beschouwd als gerechtskosten in strafzaken."

Gegeven te Brussel, 11 juni 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

PROJET DE LOI (II)

ALBERT II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,

Salut.

sur la proposition de notre ministre de la Justice,

nous avons arrêté et arrêtons:

La ministre de la Justice est chargée de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont le texte suit:

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2

L'enquête pénale d'exécution (EPE)

Section 1re

Modification du Code d'Instruction criminelle

Art. 2

Dans le Code d'Instruction criminelle, il est inséré un article 464/18 rédigé comme suit:

"Art. 464/18. § 1er. La chambre des mises en accusation contrôle l'application de l'observation visée à l'article 464/14 qui a fourni des données qui ont ensuite été utilisées par le ministère public dans le cadre d'une instruction ou d'une information.

La chambre des mises en accusation examine, sur réquisitoire du procureur général, la régularité de cette observation au moment où le juge d'instruction communique son dossier au procureur du Roi, conformément à l'article 127, § 1er, alinéa 1er.

WETSONTWERP (II)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

op de voordracht van onze minister van Justitie,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK **1**

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek (SUO)

Afdeling 1

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 2

In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 464/18 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/18. § 1. De kamer van inbeschuldigingstelling controleert de uitvoering van de observatie bedoeld in artikel 464/14 die gegevens heeft opgeleverd die nadien door het openbaar ministerie werden aangewend in het raam van een gerechtelijk onderzoek of een opsporingsonderzoek.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt op het ogenblik dat de onderzoeksrechter zijn dossier aan de procureur des Konings toezendt krachtens artikel 127, § 1, eerste lid, op vordering van de procureur-generaal, de regelmatigheid van deze observatie.

La chambre des mises en accusation examine, sur réquisitoire du procureur général, la régularité de l'observation à la clôture de l'information et avant que le ministère public procède à la citation directe.

La procédure devant la chambre des mises en accusation se déroule conformément à la procédure prévue à l'article 235*ter*, §§ 2 à 6.

§ 2. La chambre des mises en accusation contrôle la régularité d'application des observations visées aux articles 464/14 et 464/27 qui ont fourni des données utilisées par le ministère public dans le cadre de l'EPE, cela à la demande du juge d'application des peines qui connaît d'un recours visé par l'article 464/36, § 4.

Les cours et tribunaux qui connaissent de demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires emportant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution peuvent, avant de statuer sur le bien-fondé de cette demande en justice, renvoyer l'affaire devant la chambre des mises en accusation aux fins de contrôle de la régularité de l'observation effectuée dans le cadre de l'EPE.

La procédure devant la chambre des mises en accusation se déroule conformément à la procédure prévue à l'article 235*ter*, §§ 2 à 5.

Le greffier communique une copie de l'arrêt de la chambre des mises en accusation aux parties en cause et à la cour ou au tribunal visé à l'alinéa 2."

Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un article 464/20 rédigé comme suit:

"Art. 464/20. Le magistrat EPE peut uniquement accomplir ou faire accomplir un acte d'exécution visé à l'article 464/19 après autorisation préalable du juge d'application des peines.

Le juge d'application des peines statue sur la demande écrite et motivée d'autorisation au plus tard dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la réception de la demande.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt, op vordering van de procureur-generaal, de regelmatigheid van de observatie bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek en alvorens dat het openbaar ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat.

De rechtspleging voor de kamer van inbeschuldigingstelling verloopt overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 235*ter*, §§ 2 tot 6.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling controleert de regelmatigheid van de toepassing van de observaties bedoeld in de artikelen 464/14 en 464/27 die gegevens hebben opgeleverd die door het openbaar ministerie zijn aangewend in het raam van het SUO, dit op vraag van de strafuitvoeringsrechter die kennis neemt van een voorziening op grond van artikel 464/36, § 4.

De hoven en rechtbanken die kennis nemen van burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek, kunnen, alvorens uitspraak te doen over de gegrondheid van deze rechtsvordering, de zaak verzenden naar de kamer van inbeschuldigingstelling voor controle van de regelmatigheid van de uitgevoerde observatie in het raam van het SUO.

De rechtspleging voor de kamer van inbeschuldigingstelling verloopt overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 235*ter*, §§ 2 tot 5.

De griffier deelt een afschrift van het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mee aan de gedingvoerende partijen en aan het hof of de rechtbank bedoeld in het tweede lid."

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 464/20 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/20. De SUO-magistraat kan een uitvoeringshandeling bedoeld in artikel 464/19 enkel verrichten of laten verrichten na voorafgaande machtiging verleend door de strafuitvoeringsrechter.

De strafuitvoeringsrechter doet over het schriftelijke en met redenen omklede verzoek tot machtiging uitspraak uiterlijk binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek.

Le juge d'application des peines examine uniquement la légalité, la proportionnalité et la subsidiarité de l'acte d'exécution requis.

Le magistrat EPE se charge de l'exécution de l'acte d'exécution autorisé."

Art. 4

Dans le même Code, il est inséré un article 464/21 rédigé comme suit:

"Art. 464/21. § 1er. Le magistrat EPE peut introduire un pourvoi en cassation devant la Cour de cassation contre le jugement du juge d'application des peines.

§ 2. Le magistrat EPE se pourvoit en cassation dans un délai de quinze jours à compter du prononcé du jugement attaqué.

Le pourvoi en cassation est formé par une déclaration au greffe du tribunal d'application des peines.

§ 3. Le greffe du tribunal d'application des peines envoie immédiatement le dossier de la procédure au greffe de la Cour de cassation.

Les moyens de cassation sont invoqués dans un mémoire déposé au greffe de la Cour de cassation au plus tard le cinquième jour suivant la déclaration.

§ 4. La Cour de cassation statue dans un délai de trente jours à compter de la date du pourvoi en cassation.

Le greffe de la Cour de cassation communique l'arrêt, dans les vingt-quatre heures du prononcé et par lettre recommandée ou par téléfax, au magistrat EPE.

§ 5. Après un arrêt de cassation avec renvoi, un autre juge d'application des peines statue dans un délai de quinze jours à compter du prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation.

§ 6. La procédure se déroule pour le surplus selon les formes qui prévalent en matière correctionnelle."

Art. 5

Dans le même Code, il est inséré un article 464/36 rédigé comme suit:

De strafuitvoeringsrechter onderzoekt uitsluitend de wettigheid, de proportionaliteit en de subsidiariteit van de gevorderde uitvoeringshandeling.

De SUO-magistraat staat in voor de tenuitvoerlegging van de gemachtigde uitvoeringsshandeling. "

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 464/21 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/21. § 1. De SUO-magistraat kan een cassatieberoep instellen tegen het vonnis van de strafuitvoeringsrechter bij het Hof van Cassatie.

§ 2. De SUO-magistraat stelt het cassatieberoep in binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de uitspraak van het bestreden vonnis.

Het cassatieberoep wordt ingesteld door een verklaring ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 3. De griffie van de strafuitvoeringsrechtbank zendt het dossier van de rechtspleging onverwijld naar de griffie van het Hof van Cassatie.

De cassatiemiddelen worden aangevoerd in een memorie die op de griffie van het Hof van Cassatie wordt neergelegd, ten laatste op de vijfde dag na het afleggen van de verklaring.

§ 4. Het Hof van Cassatie doet uitspraak binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de instelling van het cassatieberoep.

De griffie van het Hof van Cassatie geeft binnen de vierentwintig uur na de uitspraak van het arrest per aangetekend schrijven of telefax kennis van dit arrest aan de SUO-magistraat.

§ 5. Na een cassatiearrest met verwijzing doet een andere strafuitvoeringsrechter uitspraak binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie.

§ 6. De rechtspleging verloopt voorts overeenkomstig de vorm die geldt in correctionele zaken."

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 464/36 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/36 . § 1er. Toute personne lésée par une saisie concernant ses biens peut demander au magistrat EPE la levée de cet acte d'exécution.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile ou son siège. Elle est envoyée par lettre recommandée ou par téléfax au secrétariat du ministère public compétent et inscrite dans un registre tenu à cet effet.

§ 3. Le magistrat EPE statue dans un délai de quinze jours à compter de l'inscription de la requête dans le registre.

Il peut rejeter la requête s'il estime que les nécessités de l'enquête le requièrent ou si la condamnation au paiement d'une confiscation, d'une amende et des frais de justice peut être exécutée sur les biens concernés.

La décision motivée du magistrat EPE est communiquée au requérant et, le cas échéant, à son avocat, par téléfax ou par lettre recommandée à la poste, dans un délai de huit jours à compter de la décision.

§ 4. Le requérant peut porter l'affaire devant le juge d'application des peines dans un délai de quinze jours à compter de la notification de la décision.

Ce délai est prolongé de quinze jours si une de ces personnes réside hors du Royaume.

L'affaire est portée devant le juge d'application des peines par une déclaration faite au greffe de la prison ou au greffe du tribunal d'application des peines et inscrite dans un dossier tenu à cet effet. Le greffier porte immédiatement la déclaration à la connaissance du magistrat EPE qui mène l'enquête.

§ 5. Le magistrat EPE envoie les pièces du dossier concernant la saisie au greffier du tribunal d'application des peines qui les dépose au greffe. Les pièces du dossier confidentiel visé aux articles 464/14, 464/16 et 464/27 ne sont pas mises à la disposition du greffier, du juge d'application des peines, du requérant ou de son conseil.

Le greffier communique, par téléfax ou par lettre recommandée à la poste, les lieux, jour et heure de l'audience au requérant ou à son avocat, au plus tard sept jours au préalable. Le greffier informe immédiatement le magistrat EPE de l'audience.

"Art. 464/36 . § 1. Elke persoon die benadeeld is door een inbeslagneming met betrekking tot zijn goederen kan de SUO-magistraat verzoeken om de opheffing van deze uitvoeringshandeling.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats of zetel niet heeft. Het wordt per aangetekend schrijven of faxpost toegezonden aan het secretariaat van het bevoegde openbaar ministerie en ingeschreven in het daartoe bestemde register.

§ 3. De SUO-magistraat doet uitspraak binnen een termijn van vijftien dagen na inschrijving van het verzoekschrift in het register.

Hij kan het verzoek afwijzen indien hij van oordeel is dat de noodwendigheden van het onderzoek het vereisen of wanneer de veroordeling tot de betaling van een verbeurdverklaring, geldboete en gerechtskosten kan worden uitgevoerd op de betrokken goederen.

De met redenen omklede beslissing van de SUO-magistraat wordt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief meegedeeld aan de verzoeker, en in voorkomend geval, aan zijn advocaat binnen een termijn van acht dagen na de beslissing.

§ 4. De verzoeker kan de zaak aanhangig maken bij de strafuitvoeringsrechter binnen vijftien dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing.

Deze termijn wordt verlengd met vijftien dagen indien één van deze personen buiten het Rijk verblijft

De zaak wordt aanhangig gemaakt bij de strafuitvoeringsrechter door een verklaring gedaan op de griffie van de gevangenis of de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier geeft onverwijld kennis van de verklaring aan de SUO-magistraat die het onderzoek voert.

§ 5. De SUO-magistraat zendt de stukken van het dossier met betrekking tot de inbeslagneming toe aan de griffier van de strafuitvoeringsrechtbank die ze ter griffie neerlegt. De stukken van het vertrouwelijk dossier bedoeld in de artikelen 464/14, 464/16 en 464/27 worden niet ter beschikking gesteld van de griffier, de strafuitvoeringsrechter, de verzoeker of zijn advocaat.

De griffier stelt de verzoeker of zijn advocaat bij faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk zeven dagen vooraf, in kennis van de plaats, dag en uur van de zitting. De griffier geeft onverwijld kennis van de zitting aan de SUO-magistraat.

Les pièces du dossier qui concernent la saisie sont mises à la disposition du requérant et de son avocat pour consultation au greffe du tribunal d'application des peines, pendant au moins quatre jours avant la date de l'audience. Le requérant peut, à sa demande, obtenir une copie des pièces.

Le requérant, son avocat et le ministère public sont entendus.

§ 6. Le juge d'application des peines examine exclusivement la légalité et la proportionnalité de la saisie et statue en premier et dernier ressort sur la demande de levée de la saisie, dans un délai de trente jours à compter du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise, à la demande du requérant ou de son avocat.

Le juge d'application des peines peut, à la demande du requérant ou d'office, faire procéder au contrôler tel que prévu par l'article 464/18, § 2, alinéa 1er, si la saisie est basée sur des données obtenues à l'aide d'une observation tel que visée aux articles 464/14 et 464/27 , ou qui a permis la saisie de biens ou des supports d'information visés aux articles 464/29, § 2, ou 464/30, § 1er.

Le requérant qui succombe peut être condamné aux dépens.

Le greffier communique, dans les vingt-quatre heures du prononcé et par lettre recommandée ou téléfax, le jugement du juge d'application des peines au requérant ou à son avocat ainsi qu'au magistrat EPE et, le cas échéant, au directeur de l'OCSC.

Le jugement du juge d'application n'est pas susceptible d'opposition ou de pourvoi en cassation."

Art. 6

Dans le même Code, il est inséré un article 464/38 rédigé comme suit:

"Art. 464/38. § 1er. Le magistrat EPE qui a accordé ou ordonné l'aliénation communique sa décision ou ordonne la notification de celle-ci par lettre recommandée ou par téléfax:

1° aux personnes à charge et entre les mains desquelles la saisie a été pratiquée, pour autant que leurs adresses soient connues, ou leurs avocats;

De stukken van het dossier die betrekking hebben op de inbeslagneming worden gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de verzoeker en zijn advocaat op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank. De verzoeker kan, op zijn verzoek, een afschrift van de stukken bekomen.

De verzoeker, zijn advocaat en het openbaar ministerie worden gehoord.

§ 6. De strafuitvoeringsrechter onderzoekt uitsluitend de wettigheid en de proportionaliteit van de inbeslagneming en doet binnen een termijn van dertig dagen na de neerlegging van de verklaring in eerste en laatste aanleg uitspraak over het verzoek tot opheffing van de inbeslagneming. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel op vraag van de verzoeker of zijn advocaat.

De strafuitvoeringsrechter kan op vraag van de verzoeker of ambtshalve laten overgaan tot de controle zoals voorzien in artikel 464/18, § 2, eerste lid, indien het beslag is gesteund op gegevens bekomen op grond van een observatie zoals bedoeld in de artikelen 464/14 of 464/27 of die de inbeslagneming van de goederen of informatiedragers bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 of 464/30, § 1, mogelijk heeft gemaakt.

De verzoeker die in het ongelijk wordt gesteld kan worden veroordeeld in de kosten van de procedure.

De griffier geeft binnen de vierentwintig uur na de uitspraak per aangetekend schrijven of per telefax kennis van het vonnis van de strafuitvoeringsrechter aan de verzoeker of zijn advocaat en aan de SUO-magistraat en in voorkomend geval aan de directeur van het COIV.

Het vonnis van de strafuitvoeringsrechter is niet vatbaar voor verzet of cassatieberoep."

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 464/38 ingevoegd, luidende:

"Art. 464/38. § 1. De SUO-magistraat die de vervreemding heeft toegestaan of bevolen geeft kennis of gelast de kennisgeving van zijn beslissing door middel van een aangetekende of per telefax verzonden aan:

1° de personen ten laste van wie en in wiens handen het beslag werd gelegd, voor zover hun adressen gekend zijn of hun advocaten;

2° aux personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme lésées par la saisie ou leurs avocats;

3° en cas de saisie immobilière, aux créanciers connus selon l'état hypothécaire ou leurs avocats.

Une notification ne doit pas être adressée aux personnes qui ont donné leur consentement pour la mesure concernée ou qui ont renoncé à leurs droits sur les biens saisis.

Une notification ne doit être adressée au saisi qui a été informé de la saisie de manière régulière conformément aux articles 464/31, 464/33 et 464/34 et qui ne s'est pas opposé à une éventuelle aliénation du bien saisi visé aux articles 464/29, § 2 et 464/30, § 1er, par lettre recommandée adressée au magistrat EPE, au plus tard dans un délai de trente jours à compter de la notification de la copie du procès-verbal visé à l'article 464/31, § 2, alinéa 1er, ou à l'article 464/33, § 2, alinéa 1er, ou de la notification écrite visée à l'article 464/34, § 2, alinéa 2, dans lequel le texte du présent article est mentionné.

§ 2. Les personnes auxquelles la notification a été adressée peuvent saisir le juge d'application des peines dans un délai de quinze jours à compter de la notification de la décision.

Ce délai est prolongé de quinze jours si une de ces personnes réside hors du Royaume.

L'affaire est portée devant le juge d'application des peines par une déclaration faite au greffe de la prison ou au greffe du tribunal d'application des peines et inscrite dans un dossier tenu à cet effet. Le greffier communique immédiatement la déclaration prononcée au magistrat qui mène l'enquête.

§ 3. Le magistrat EPE envoie les pièces du dossier concernant la saisie et l'aliénation sur lesquelles porte la décision attaquée au greffe du tribunal d'application des peines qui les dépose au greffe.

Le greffier communique, par téléfax ou par lettre recommandée à la poste, les lieu, jour et heure de l'audience au requérant ou à son avocat, au plus tard sept jours au préalable. Le greffier informe immédiatement le magistrat EPE de l'audience.

2° de personen die zich blijkens de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de inbeslagneming of hun advocaten;

3° in geval van onroerend beslag, de schuldeisers die overeenkomstig de hypothecaire staat bekend zijn of hun advocaten.

Er dient geen kennisgeving gericht te worden aan de personen die hun instemming hebben gegeven met de betrokken maatregel of die hebben verzaakt aan hun rechten op de in beslag genomen goederen.

Er dient geen kennisgeving te worden gericht aan de beslagene die overeenkomstig de artikelen 464/31, 464/33 en 464/34 op regelmatige wijze is ingelicht over de inbeslagneming en die zich niet per aangetekend schrijven gericht aan de SUO-magistraat heeft verzet tegen een eventuele vervreemding van het in beslag genomen goed bedoeld in de artikelen 464/29, § 2 en 464/30, § 1, uiterlijk binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van het afschrift van het proces-verbaal bedoeld in artikel 464/31, § 2, eerste lid, of artikel 464/33, § 2, eerste lid, of de schriftelijke kennisgeving bedoeld in artikel 464/34, § 2, tweede lid, waarin de tekst van dit artikel is opgenomen.

§ 2. De personen aan wie de kennisgeving werd gericht kunnen de zaak bij de strafuitvoeringsrechter aanhangig maken binnen vijftien dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing.

Deze termijn wordt verlengd met vijftien dagen indien één van deze personen buiten het Rijk verblijft

De zaak wordt aanhangig gemaakt bij de strafuitvoeringsrechter door een verklaring gedaan op de griffie van de gevangenis of de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier geeft onverwijld kennis van de afgelegde verklaring aan de magistraat die het onderzoek voert.

§ 3. De SUO-magistraat zendt de stukken van het dossier met betrekking tot de inbeslagneming en de vervreemding waarop de bestreden beslissing slaat, toe aan de griffier van de strafuitvoeringsrechtbank die ze ter griffie neerlegt.

De griffier stelt de verzoeker of zijn advocaat bij faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk zeven dagen vooraf, in kennis van de plaats, dag, en uur van de zitting. De griffier geeft onverwijld kennis van de zitting aan de SUO-magistraat.

Les pièces du dossier sont mises à la disposition du requérant et son avocat pour consultation au greffe du tribunal d'application des peines, pendant au moins quatre jours avant la date de l'audience. Le requérant peut, à sa demande, obtenir une copie des pièces.

Le requérant, son avocat et le ministère public sont entendus.

§ 4. Le juge d'application des peines statue en premier et dernier ressort sur la demande de levée de la mesure d'aliénation, dans un délai de trente jours à compter du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise, à la demande du requérant ou de son avocat.

Le requérant qui succombe peut être condamné aux dépens.

Le greffier communique, dans les vingt-quatre heures du prononcé et par lettre recommandée ou par téléfax, le jugement du juge d'application des peines au requérant ou à son avocat ainsi qu'au magistrat EPE et, le cas échéant, au directeur de l'OCSC.

§ 5. La décision du juge d'application des peines n'est pas susceptible de pourvoi en cassation par le requérant et le magistrat EPE."

Art. 7

Dans le même Code, il est inséré un article 464/40 rédigé comme suit:

"Art. 464/40. Le magistrat EPE taxe les frais qui sont exposés au nom de son office.

Les poursuites en vue du recouvrement de ces frais sont exercées au nom du magistrat EPE par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances.

Le condamné peut faire appel de la décision du magistrat EPE de mettre les frais à sa charge, en introduisant un recours devant le juge d'application des peines, par lettre recommandée, dans un délai de trente jours à compter de la notification de la décision attaquée.

Le juge d'application des peines statue sur la demande en premier et dernier ressort. Les frais engendrés par des actes d'exécution irréguliers et les frais qui

De stukken van het dossier worden gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de verzoeker en zijn advocaat op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank. De verzoeker kan, op zijn verzoek, een afschrift van de stukken bekomen.

De verzoeker, zijn advocaat en het openbaar ministerie worden gehoord.

§ 4. De strafuitvoeringsrechter doet binnen een termijn van dertig dagen na de neerlegging van de verklaring in eerste en laatste aanleg uitspraak over het verzoek tot opheffing van de vervreemdingsmaatregel. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel op vraag van de verzoeker of zijn advocaat.

De verzoeker die in het ongelijk wordt gesteld kan worden veroordeeld in de kosten van de procedure.

De griffier geeft binnen de vierentwintig uur na de uitspraak per aangetekend schrijven of per telefax kennis van het vonnis van de strafuitvoeringsrechter aan de verzoeker of zijn advocaat en aan de SUO-magistraat, en in voorkomend geval aan de directeur van het COIV.

§ 5. Tegen de beslissing van de strafuitvoeringsrechter staat geen cassatieberoep open voor de verzoeker en de SUO-magistraat."

Art. 7

In hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 464/40 ingevoegd luidende:

"Art. 464/40. De SUO-magistraat begroot de kosten, die namens zijn ambt gemaakt zijn.

De vervolging tot invordering van deze kosten wordt namens de SUO- magistraat verricht door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën.

De veroordeelde kan tegen de beslissing van de SUO-magistraat om de kosten te zijnen laste te leggen, een beroep instellen bij de strafuitvoeringsrechter per aangetekend schrijven binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van de bestreden beslissing.

De strafuitvoeringsrechter doet in eerste en laatste aanleg uitspraak over de vordering. De kosten van onregelmatige uitvoeringshandelingen en de kosten die

ne sont manifestement pas imputables au comportement personnel du condamné, sont à charge de l'État.

La Commission des frais de justice, créée par la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 connaît de tous les recours introduits par le prestataire de service contre les décisions du magistrat EPE taxateur ou du ministre de la Justice ou de son délégué concernant le montant de l'indemnisation avancée ou définitivement taxée."

Section 2

Modification du Code judiciaire

Art. 8

L'article 91 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par les lois des 11 juillet 1994, 28 mars 2000, 17 mai 2006 et 21 avril 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"En matière d'application des peines, les affaires relatives au recouvrement de sommes d'argent confisquées, d'amendes et de frais de justice sont uniquement attribuées au juge d'application des peines statuant comme juge unique.

Le juge d'application des peines qui prend connaissance de la cause, a de préférence, suivi la formation relative à l'exécution des condamnations à des confiscation de somme d'argent, d'amendes et de frais de justice, organisée par l'Institut de formation judicaire."

Art. 9

Dans le même Code, il est inséré un article 635*bis* rédigé comme suit:

"Art. 635*bis*. § 1er. Le juge d'application des peines qui siège dans le ressort de la cour d'appel dans laquelle la juridiction répressive qui a prononcé la condamnation passée en force de chose jugée est compétent pour connaître des demandes visées à l'article 464/20 du Code d'Instruction criminelle ainsi que pour se prononcer dans les litiges tels que visés aux articles 464/35, 464/36 et 464/40 du Code d'instruction criminelle et l'article 15*bis*, § 9 de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion

kennelijk niet te wijten zijn aan de persoonlijke gedraging van de veroordeelde, zijn ten laste van de Staat.

De Commissie voor de gerechtskosten opgericht bij programmawet (II) van 27 december 2006 neemt kennis van alle beroepen die de dienstverlenende persoon instelt tegen de beslissingen van de taxerende SUO-magistraat of de minister van Justitie dan wel zijn gemachtigde betreffende het bedrag van de voorgeschoten of de definitief begrote vergoeding."

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 8

Artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij wet van 11 juli 1994, 28 maart 2000, 17 mei 2006 en 21 april 2007, wordt aangevuld met een lid luidende:

"In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende de invordering van verbeurdverklaarde geldsommen, geldboeten en gerechtskosten enkel toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter.

De strafuitvoeringsrechter die kennis neemt van de zaak, heeft, bij voorkeur, de gespecialiseerde opleiding gevolgd over de tenuitvoerlegging van veroordelingen houdende verbeurdverklaring van geldsommen, van geldboeten en van gerechtskosten, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding."

Art. 9

In het hetzelfde Wetboek wordt een artikel 635*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 635*bis*. De strafuitvoeringsrechter die zitting houdt ter zetel van het hof van beroep in wiens rechtsgebied de zetel van het strafgerecht is gevestigd dat de in kracht van gewijsde gegane veroordeling heeft uitgesproken is bevoegd om kennis te nemen van de verzoeken als bedoeld in artikel 464/20 van het Wetboek van Strafvordering alsook om uitspraak te doen in de geschillen als bedoeld in de artikelen 464/36, 464/38 en 464/40 van het Wetboek van Strafvordering en het artikel 15*bis*, § 9, van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de

à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

Cependant, lorsque la condamnation a été prononcée en allemand, seul le juge d'application des peines de Liège est compétent."

Art. 10

L'article 764, alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par les lois des 17 juillet 1997, 1er juillet 2006, 9 mai 2007, 10 mai 2007, 9 mai 2008, 31 janvier 2009, 19 juin 2009 et 6 juin 2010, et par le décret du 6 novembre 2008 de la Région wallonne, est complété par la disposition 16° rédigé comme suit:

"16° les demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires emportant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution."

Section 3

Modification de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

Art. 11

L'article 15 de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales, remplacé par la loi du 30 décembre 2009 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 15. § 1er. Sans préjudice des compétences du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances qui est chargé du recouvrement de confiscations, l'Organe Central peut, pour apprécier la faisabilité d'une exécution effective de la confiscation, enquêter sur la solvabilité d'une personne condamnée par le biais d'une enquête de solvabilité.

Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

Wanneer evenwel de veroordeling in het Duits is uitgesproken is uitsluitend de strafuitvoeringsrechter te Luik bevoegd."

Art. 10

Artikel 764, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij wetten van 17 juli 1997, 1 juli 2006, 9 mei 2007, 10 mei 2007, 9 mei 2008, 31 januari 2009, 19 juni 2009 en 6 juni 2010 en bij decreet van het Waals Gewest van 6 november 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder 16°, luidende:

"16° de burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek."

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties

Art. 11

Artikel 15 van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties, vervangen bij wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij wet van 29 maart 2012, wordt vervangen als volgt:

"Art. 15. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, kan het Centraal Orgaan, teneinde de haalbaarheid van een effectieve tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring te beoordelen, de solvabiliteit van een veroordeelde persoon onderzoeken door middel van een solvabiliteitsonderzoek.

L'enquête de solvabilité est menée par le directeur de l'Organe Central. Le directeur ne peut déléguer l'enquête visée au présent article et à l'article 15*bis* qu'au directeur adjoint ou à un magistrat de liaison, qui effectue cette enquête sous son autorité et sa direction.

§ 2. L'Organe Central peut demander aux services administratifs de l'État fédéral, des communautés, des régions, des administrations locales et des entreprises publiques, y compris la Cellule de traitement des informations financières, de lui communiquer, dans le délai qu'il fixe, toutes les informations sur des opérations accomplies par le condamné, ses avoirs et sur la composition et la localisation du patrimoine de celui-ci, qu'il juge utiles dans le cadre de cette enquête. Ces services administratifs, les entreprises publiques et la Cellule sont tenus de donner suite à cette demande.

Ceci vaut également à l'égard des entreprises inscrites auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises. Ces entreprises sont tenues de donner suite à cette demande, sauf si elles peuvent se prévaloir d'une obligation de secret prévue par la loi.

§ 3. Lorsque les informations du fonctionnaire compétent visé au § 1 sont insuffisantes au sujet de la solvabilité d'une personne condamnée, ou s'il existe des indices que le condamné tente de se soustraire à l'exécution de la décision judiciaire de confiscation, l'Organe Central peut recueillir des informations sur la solvabilité de cette personne condamnée auprès des organismes et des personnes visés à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

§ 4. Les personnes, la Cellule, les entreprises ou les services administratifs visés aux §§ 2 et 3 qui, bien que régulièrement requis par l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refusent ou restent en défaut de communiquer les informations demandées dans le délai et de la manière déterminés par l'Organe Central, sont punis d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 5. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des demandes visées à cet article ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Het solvabiliteitsonderzoek wordt gevoerd door de directeur van het Centraal Orgaan. De directeur mag het onderzoek bedoeld in dit artikel en het artikel 15*bis* enkel delegeren aan de adjunct-directeur of aan een verbindingsmagistraat, die dit onderzoek onder zijn gezag en leiding voert.

§ 2. Het Centraal Orgaan kan alle administratieve diensten van de Federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, met inbegrip van de Cel voor financiële informatieverwerking, verzoeken om, binnen de termijn die het bepaalt, alle inlichtingen over de verrichtingen uitgevoerd door de veroordeelde, diens tegoeden en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen mee te delen, die het nuttig acht in het kader van dit onderzoek. Deze administratieve diensten, de overheidsbedrijven en de Cel zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te geven.

Hetzelfde geldt jegens ondernemingen die zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Deze ondernemingen zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te verlenen tenzij zij zich kunnen beroepen op een bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting.

§ 3. Wanneer de informatie van de bevoegde ambtenaar bedoeld in § 1 ontoereikend is met betrekking tot de solvabiliteit van een veroordeelde persoon, of indien er aanwijzingen zijn dat de veroordeelde zich poogt te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing tot verbeurdverklaring, kan het Centraal Orgaan informatie over de solvabiliteit van die veroordeelde persoon inwinnen bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

§ 4. De personen, de Cel, de ondernemingen of de administratieve diensten bedoeld in de §§ 2 en 3 die, hoewel zij daartoe regelmatig zijn gevorderd door het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigeren of nalaten om de verzochte inlichtingen mede te delen binnen de termijn en op de wijze bepaald door het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 5. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de verzoeken bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 6. L'Organe Central peut également charger les services de police de faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée.

§ 7. L'Organe Central peut transmettre les informations obtenues en application de cet article au fonctionnaire compétent tel que visé au § 1. "

Art. 12

L'article 15*bis* de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2009 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 15*bis*. § 1er. Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, l'Organe Central peut requérir, par décision motivée adressée aux organismes et aux personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, la communication des informations suivantes:

1° la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le condamné est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données utiles à ce sujet;

2° les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y compris les renseignements concernant tout compte d'origine ou de destination;

3° les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, l'Organe Central a un accès gratuit au point de contact central de la Banque Nationale de Belgique visé à l'article 322 du Code des impôts sur les revenus 1992. À sa demande, le point de contact central communique les données disponibles relatives aux numéros des comptes bancaires et aux contrats concernant le condamné.

§ 2. Dans sa réquisition écrite, l'Organe Central spécifie sous quelle forme et dans quel délai les données visées au § 1er doivent lui être communiquées.

§ 6. Het Centraal Orgaan kan de politiediensten belasten met een onderzoek naar de solvabiliteit van een veroordeelde persoon.

§ 7. Het Centraal Orgaan kan de met toepassing van dit artikel bekomen inlichtingen toezenden aan de bevoegde ambtenaar bedoeld in § 1."

Art. 12

Artikel 15*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij wet van 29 maart 2012, wordt vervangen als volgt:

"Art. 15*bis*. § 1. Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3, kan het Centraal Orgaan, bij gemotiveerde beslissing, gericht aan de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen:

1° de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de veroordeelde titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijke gerechtigde is en in voorkomend geval alle nuttige gegevens hieromtrent;

2° de bankverrichtingen die in een bepaalde periode zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

3° de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3 heeft het Centraal Orgaan kosteloos toegang tot het centraal aanspreekpunt van de Nationale Bank van België bedoeld in artikel 322 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Op zijn verzoek deelt het centraal aanspreekpunt de beschikbare gegevens mee betreffende de nummers van de bankrekeningen en de contracten betreffende de veroordeelde.

§ 2. In zijn schriftelijke vordering bepaalt het Centraal Orgaan onder welke vorm en binnen welke termijn de in § 1 bedoelde gegevens aan hem dienen te worden meegedeeld.

§ 3. Si les informations communiquées à l'Organe Central conformément aux §§ 1er et 2 révèlent l'existence d'avoirs dans le chef du condamné, il peut requérir par écrit que les organismes et personnes visés au § 1er ne se dessaisissent plus des créances et obligations liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qui ne peut excéder cinq jours ouvrables et qui prend cours le jour où l'Organe Central envoie sa réquisition par lettre recommandée, par téléfax ou par courrier électronique.

La mesure prend fin de plein droit à l'expiration de la période de cinq jours ouvrables. Un jour ouvrable est chaque jour à l'exclusion d'un samedi, un dimanche ou un jour férié légal. Avant l'expiration de cette période la mesure prend fin en cas de paiement volontaire de la somme due en vertu de la confiscation, ou lorsque le fonctionnaire compétent du Service public fédéral Finances a pris les mesures conservatoires nécessaires.

§ 4. L'Organe Central peut charger les organismes et les personnes visés aux § 1er de mettre gratuitement les biens à la disposition de l'Organe Central ou de les transférer sur un compte qu'il indique, ce afin d'acquitter le solde d'une confiscation exécutoire.

§ 5. Les organismes et les personnes visés au § 1er sont tenus de prêter leur concours aux réquisitions et mesures visées aux §§ 1er, 3 et 4.

§ 6. L'organisme ou la personne visé au § 1er qui, bien que régulièrement requis par l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refuse ou reste en défaut de procéder à la communication des informations demandées ou à leur mise à disposition ou à leur transfert dans le délai et de la manière déterminés par l'Organe Central, est puni d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 7. Les organismes et les personnes visés au § 1er, ou tout tiers, qui conservent ou gèrent des biens faisant l'objet d'une mesure visée aux §§ 3 et 4 et qui les font disparaître avec une intention frauduleuse, sont punis des peines prévues à l'article 507 du Code pénal.

§ 8. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des réquisitions ou mesures visées à cet article ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 3. Indien de aan het Centraal Orgaan overeenkomstig §§ 1 en 2 meegedeelde inlichtingen het bestaan aantonen van tegoeden in hoofde van de veroordeelde, kan hij op schriftelijke wijze vorderen dat de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de aan deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten verbonden schuldvorderingen en verbintenissen niet meer uit handen geven voor een periode die niet langer mag duren dan vijf werkdagen en die ingaat op de dag dat het Centraal Orgaan zijn vordering verzendt door middel van een aangetekend schrijven, per telefax of via elektronische post.

De maatregel neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de termijn van vijf werkdagen. Een werkdag is elke dag met uitsluiting van een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag. Vóór het verstrijken van deze termijn neemt de maatregel een einde in geval van vrijwillige betaling van het krachtens de verbeurdverklaring verschuldigde saldo, of van zodra de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën zelf de nodige bewarende maatregelen heeft getroffen.

§ 4. Het Centraal Orgaan kan opdracht geven aan de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de vermogensbestanddelen kosteloos ter beschikking te stellen van het Centraal Orgaan dan wel over te maken op een door hem aangegeven rekening, dit ter voldoening van het saldo van een uitvoerbare verbeurdverklaring.

§ 5. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen zijn ertoe gehouden hun medewerking te verlenen aan de vorderingen en maatregelen bedoeld in §§ 1, 3 en 4 .

§ 6. De onderneming of persoon bedoeld in § 1 die, hoewel zij daartoe regelmatig is gevorderd door het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigert of nalaat om over te gaan tot de mededeling van de gevraagde inlichtingen of de terbeschikkingstelling of overmaking binnen de termijn en op de wijze bepaald door het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 7. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen, of elke derde, die goederen bewaren of beheren, die het voorwerp uitmaken van een in §§ 3 en 4 bedoelde maatregel en deze met bedrieglijk opzet wegmaken, worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 van het Strafwetboek.

§ 8. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de vorderingen of maatregelen bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 9. Pour l'indemnisation des frais exposés dans le cadre des enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*, les tarifs déterminés par la législation relative aux frais de justice en matière répressive sont applicables.

Les frais sont à charge du condamné ou de la partie civilement responsable condamnée à l'encontre de qui l'exécution de la confiscation est requise. Le condamné ne supporte toutefois pas les frais inutiles causés par l'intervention du magistrat de l'Organe Central et les frais qui apparemment ne résultent pas de son comportement personnel. Ces frais restent à charge de l'État.

Le directeur de l'Organe Central taxe les frais qui sont liés aux enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*.

Les poursuites en vue du recouvrement de ces frais sont exercées au nom du directeur de l'Organe Central par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances.

Le condamné peut faire appel de la décision du directeur de mettre les frais à sa charge, en introduisant un recours devant le juge d'application des peines, par lettre recommandée, dans un délai de trente jours à compter de la notification de la décision attaquée. Le juge d'application des peines statue sur la demande en premier et dernier ressort. Un recours en cassation contre le jugement est ouvert pour le condamné conformément à la procédure en matière civile instaurée par le Code judiciaire.

La Commission des frais de justice, créée par l'article 5 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, connaît conformément à la procédure qui est prescrite par l'article 5 de la loi-programme citée ci-avant, de tous les recours introduits par le prestataire de service contre les décisions concernant le montant de l'indemnité avancée ou définitivement taxée."

Art. 13

Dans l'article 17*bis*, § 1er, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par la loi du 30 décembre 2009, la phrase "Ils sont notamment chargés des enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*, sous l'autorité du directeur de l'Organe Central." est abrogée.

§ 9. Voor de vergoeding van de kosten die gemaakt zijn in het raam van de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis* gelden de tarieven die bepaald zijn bij de wetgeving betreffende gerechtskosten in strafzaken.

Die kosten zijn ten laste van de veroordeelde of de burgerrechtelijke aansprakelijke partij tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd. De veroordeelde staat evenwel niet in voor de nutteloze kosten veroorzaakt door toedoen van de optredende magistraat van het Centraal Orgaan en de kosten die kennelijk niet te wijten zijn aan zijn persoonlijke gedraging. Die kosten blijven ten laste van de Staat.

De directeur van het Centraal Orgaan begroot de kosten die verbonden zijn aan de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis*.

De vervolging tot invordering van de deze kosten worden namens de directeur van het Centraal Orgaan gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën.

De veroordeelde kan tegen de beslissing van de directeur om de kosten te zijnen laste te leggen een beroep instellen bij de strafuitvoeringsrechter per aangetekend schrijven binnen een termijn van dertig dagen, na kennisgeving van de bestreden beslissing. De strafuitvoeringsrechter doet in eerste en laatste aanleg uitspraak over de vordering van de veroordeelde. Tegen het vonnis staat een cassatieberoep open voor de veroordeelde overeenkomstig de procedure in burgerlijke zaken die is ingesteld bij het Gerechtelijk Wetboek.

De Commissie voor de gerechtskosten opgericht bij artikel 5 van de programmawet (II) van 27 december 2006 neemt overeenkomstig de rechtspleging die is voorgeschreven bij artikel 5 van voormelde programmawet kennis van alle beroepen die de dienstverlenende persoon instelt tegen de beslissingen betreffende het bedrag van de voorgeschoten of de definitief begrote vergoeding."

Art. 13

In artikel 17*bis*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij wet van 30 december 2009, wordt de zin "Ze zijn, onder het gezag van de directeur van het Centraal Orgaan, inzonderheid belast met de in de artikelen 15 en 15*bis* bedoelde onderzoeken." opgeheven.

CHAPITRE 3

Entrée en vigueur

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du … portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (I).

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

HOOFDSTUK 3

Inwerkingtreding

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de dag waarop de wet van … houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (I) in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

ANNEXES

BIJLAGEN

TEXTE DE BASE

Code d'instruction criminelle

Art. 35*ter*

§ 1er. S'il existe des indices sérieux et concrets que la personne soupçonnée a obtenu un avantage patrimonial au sens des articles 42, 3°, 43*bis* ou 43*quater*, du Code pénal et que les choses qui matérialisent cet avantage patrimonial ne peuvent pas ou ne peuvent plus être retrouvées en tant que telles dans le patrimoine de la personne soupçonnée, le procureur du Roi peut saisir d'autres choses qui se trouvent dans le patrimoine de la personne soupçonnée à concurrence du montant du produit supposé de l'infraction. Dans son apostille, le procureur du Roi indique l'estimation de ce montant et signale les indices sérieux et concrets motivant la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

§ 2. Les choses insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisies.

§ 3. En cas de saisie d'un bien immeuble, il est procédé conformément aux formalités de l'article 35*bis*.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Code d'instruction criminelle

Art. 35*ter*

§ 1er. S'il existe des indices sérieux et concrets que la personne soupçonnée a obtenu un avantage patrimonial au sens des articles 42, 3° ou 43*quater*, § 2 du Code pénal et que les choses qui matérialisent cet avantage patrimonial ne peuvent pas ou ne peuvent plus être retrouvées en tant que telles dans le patrimoine de la personne soupçonnée qui se trouve en Belgique ou qui se sont mélangées avec des choses licites, le ministère public peut saisir d'autres choses qui se trouvent dans le patrimoine de la personne soupçonnée à concurrence du montant du produit supposé de l'infraction. Dans sa décision, le ministère public indique l'estimation de ce montant et signale les indices sérieux et concrets motivant la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

§ 2. Les choses insaisissables conformément aux articles 1408 à 1412*bis* du Code judiciaire ou à des lois spéciales ne peuvent en aucun cas être saisies.

§ 3. En cas de saisie d'un bien immeuble ou d'une créance, il est procédé conformément aux formalités des articles 35*bis* et 37.

§ 4. Le procureur du Roi peut saisir d'autres biens que les avantages patrimoniaux qui appartiennent à des tiers, sous les conditions suivantes:

1° il y a suffisamment d'indices sérieux et concrets que le suspect a transféré le bien à un tiers ou lui a financièrement permis de l'acquérir dans le but manifeste d'empêcher ou de compliquer gravement l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale portant sur une somme d'argent;

2° le tiers savait ou devait raisonnablement savoir que le bien lui a été transféré directement ou indirectement par le suspect, ou qu'il a pu l'acquérir avec l'aide financière du suspect en vue de se soustraire à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale portant sur une somme d'argent.

BASISTEKST

Wetboek van strafvordering

Art. 35*ter*

§ 1. Ingeval er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat de verdachte een vermogensvoordeel in de zin van de artikelen 42, 3°, 43*bis* of 43*quater*, van het Strafwetboek heeft verkregen en de zaken die dit vermogensvoordeel vertegenwoordigen als zodanig niet of niet meer in het vermogen van de verdachte kunnen aangetroffen worden, kan de procureur des Konings beslag leggen op andere zaken die zich in het vermogen van de verdachte bevinden ten belope van het bedrag van de vermoedelijke opbrengst van het misdrijf. In zijn kantschrift motiveert de procureur des Konings de raming van dit bedrag en geeft hij aan welke de ernstige en concrete aanwijzingen zijn die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming.

§ 2. Zaken die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, kunnen in geen geval in beslag worden genomen.

§ 3. In geval van beslag op een onroerend goed, wordt gehandeld overeenkomstig de vormvoorschriften van artikel 35*bis*.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Wetboek van strafvordering

Art. 35*ter*

§ 1. Ingeval er ernstige en concrete aanwijzingen bestaan dat de verdachte een vermogensvoordeel in de zin van de artikelen 42, 3° of 43*quater*, § 2, van het Strafwetboek heeft verkregen, en de zaken die dit vermogensvoordeel vertegenwoordigen als zodanig niet of niet meer in het vermogen van de verdachte kunnen aangetroffen worden dat zich in België bevindt of zich hebben vermengd met wettige goederen, kan het openbaar ministerie beslag leggen op andere zaken die zich in het vermogen van de verdachte bevinden ten belope van het bedrag van de vermoedelijke opbrengst van het misdrijf. In zijn beslissing motiveert het openbaar ministerie de raming van dit bedrag en geeft hij aan welke de ernstige en concrete aanwijzingen zijn die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming.

§ 2. Goederen die ingevolge de artikelen 1408 tot 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek of ingevolge bijzondere wetten niet vatbaar zijn voor beslag, mogen in geen geval in beslag worden genomen.

§ 3. In geval van beslag op een onroerend goed of een schuldvordering wordt gehandeld overeenkomstig de vormvoorschriften van de artikelen 35bis en 37.

§ 4. Het openbaar ministerie kan beslag leggen op andere goederen dan de vermogensvoordelen die toebehoren aan derden, onder de volgende voorwaarden:

1° er zijn voldoende ernstige en concrete aanwijzingen dat de verdachte het goed heeft overgedragen aan de derde of hem de financiële mogelijkheid heeft gegeven om het te verwerven met het kennelijke doel de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom te verhinderen of in ernstige mate te bemoeilijken;

2° de derde wist of moest redelijkerwijs weten dat het goed hem rechtstreeks of onrechtstreeks is overgedragen door de verdachte, dan wel met financiële hulp van de verdachte werd verworven, met het oogmerk om het te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de eventuele bijzondere verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom.

Dans sa décision, le ministère public mentionne les indices sérieux et concrets qui font apparaître que le suspect veut soustraire le bien à l'exécution d'une éventuelle confiscation spéciale, ainsi que les informations dont ressort ou peut être déduite la connaissance dans le chef du tiers et qui justifient la saisie. Ces éléments figurent dans le procès-verbal dressé à l'occasion de la saisie.

Art. 197*bis*

Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués seront faites au nom du procureur du Roi par les Domaines, selon les indications de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation

Art. 197*bis*

§ 1er. Les poursuites en vue du recouvrement de biens confisqués, des amendes et des frais de justice seront faites au nom du ministère public par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances, selon les indications du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les Domaines accomplissent les actes et introduisent les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits reconnus au Trésor par le jugement.

Ce fonctionnaire accomplit les actes et introduit les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits reconnus au Trésor par le jugement ou l'arrêt.

Il peut, en cas de condamnation à une confiscation d'une somme d'argent, d'une amende ou de frais de justice, conformément aux indications du ministère public ou du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, procéder à l'exécution sur les biens saisis.

A la demande du ministère public ou du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances fait transcrire, par l'intermédiaire du président du comité d'acquisition compétent, les décisions judiciaires de confiscation de biens immeubles coulées en force de chose jugée au bureau des hypothèques de la situation du bien.

L'introduction de la demande en justice est précédée d'une concertation avec l'Organe central.

L'introduction de la demande en justice est précédée d'une concertation avec l'Organe central.

§ 2. Les poursuites en vue du recouvrement de biens confisqués, d'amendes et de frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution menée par le directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation seront faites en son nom par un fonctionnaire compétent du Service Public

In zijn beslissing vermeldt het openbaar ministerie de ernstige en concrete aanwijzingen waaruit blijkt de verdachte het goed wil onttrekken aan de uitvoering van een eventuele bijzondere verbeurdverklaring en de inlichtingen waaruit de wetenschap van de derde blijkt of kan worden afgeleid, die de inbeslagneming rechtvaardigen. Deze gegevens worden hernomen in het proces-verbaal dat wordt opgemaakt naar aanleiding van de inbeslagneming.

Art. 197*bis*

De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, worden in naam van de procureur des Konings gedaan door de Domeinen, volgens de aanwijzingen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Art. 197*bis*

§ 1. De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, de geldboetes en de gerechtskosten worden namens het openbaar ministerie gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, volgens de aanwijzingen van de directeur van het Centraal Orgaan voor de *Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.*

De Domeinen verrichten de handelingen en stellen de vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die het vonnis aan de Schatkist toekent.

Deze ambtenaar verricht de handelingen en stelt de vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die het vonnis of het arrest aan de Schatkist toekent.

Hij kan, bij een veroordeling tot een verbeurdverklaring van een geldsom, een boete of gerechtskosten, overeenkomstig de aanwijzingen van het openbaar ministerie of de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, overgaan tot uitvoeren op de goederen die in beslag werden genomen.

Op verzoek van het openbaar ministerie of van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring doet de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën via tussenkomst van de voorzitter van het bevoegde Aankoopcomité, de rechterlijke beslissingen houdende verbeurdverklaring van onroerende goederen, die in kracht van gewijsde zijn getreden, overschrijven op het hypotheekkantoor van de plaats waar het goed is gelegen.

Voor het instellen van een vordering in rechte wordt overleg gepleegd met het Centraal Orgaan.

Voor het instellen van een vordering in rechte wordt overleg gepleegd met de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. ***De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, geldboeten en gerechtskosten in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek gevoerd door de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring worden in zijn naam gedaan***

Fédéral Finances spécialisé en matière de recouvrement de confiscations, désigné par le Ministre des Finances.

Le fonctionnaire spécialisé exerce toutes les compétences que les dispositions légales et réglementaires accordent aux fonctionnaires visés au § 1er. Il peut poser les actes liés aux compétences de sa fonction sur tout le territoire du Royaume

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation de choses ou de sommes se trouvant ou à recouvrer hors du Royaume, le ministère public transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif au Ministre de la Justice. Il en avise l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation par l'envoi d'une copie.

§ 3. Lorsque la décision de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses ou de sommes se trouvant ou à recouvrer hors du Royaume, le ministère public transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif au Ministre de la Justice. Il en avise l' Organe Central pour la Saisie et la Confiscation par l'envoi d'une copie.

Le ministère public peut demander au directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation d'établir et de poser en son nom tous les actes en vue de l'exécution de la confiscation précitée à l'étranger. A cette fin, ce dernier peut requérir l'intervention de traducteurs. Les frais exposés pour les prestations de ceux-ci sont taxés par le directeur et considérés comme des frais de justice en matière répressive.

Code pénal

Art. 94

(abrogé)

Code pénal

Art. 94

Les amendes se prescriront dans les délais fixés par les articles précédents, selon qu'elles seront prononcées pour crimes, délits ou contraventions.

Les confiscations spéciales se prescriront dans les délais fixés par les articles précédents,, selon qu'elles seront prononcées pour contraventions ou crimes.

Les confiscations spéciales prononcées pour des délits, se prescriront par dix années révolues, à compter des moments déterminés dans l'article 92.

Art. 97

(abrogé)

Art. 97

§ 1er. La prescription de la confiscation est suspendue lorsque la loi le prévoit ou lorsqu'il existe

door een bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën gespecialiseerd in de invordering van verbeurdverklaringen, aangewezen door de Minister van Financiën.

De gespecialiseerde ambtenaar oefent alle bevoegdheden uit die de wettelijke en reglementaire bepalingen toekennen aan de ambtenaren bedoeld in § 1. Hij kan over het hele grondgebied van het Rijk alle ambtshandelingen stellen die tot zijn bevoegdheid behoren.

Wanneer het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken of sommen die zich bevinden of in te vorderen zijn buiten het Koninkrijk, maakt het openbaar ministerie een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier over aan de Minister van Justitie. Hij licht het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in door toezending van een kopie.

§ 3. Wanneer de veroordelende beslissing de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken of sommen die zich bevinden of in te vorderen zijn buiten het Koninkrijk, maakt het openbaar ministerie een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier over aan de Minister van Justitie. Hij licht het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in door toezending van een afschrift.

Het openbaar ministerie kan de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring verzoeken om in haar naam alle akten op te stellen en handelingen te verrichten met het oog op de uitvoering van de voormelde verbeurdverklaring in het buitenland. Met het oog hierop, kan die laatste de tussenkomst vorderen van vertalers. De kosten gemaakt voor hun prestaties worden begroot door de directeur en worden beschouwd als gerechtskosten in strafzaken.

Strafwetboek

Art. 94

(opgeheven)

Strafwetboek

Art. 94

De geldboeten verjaren door verloop van de in de vorige artikelen vastgestelde termijnen, naargelang zij zijn uitgesproken wegens misdaden, wanbedrijven of overtredingen.

De bijzondere verbeurdverklaringen verjaren door verloop van de in de vorige artikelen vastgesteld termijnen, naargelang zij zijn uitgesproken wegens overtredingen of misdaden.

De bijzondere verbeurdverklaringen die uitgesproken zijn wegens wanbedrijven verjaren door verloop van tien jaren, te rekenen vanaf de tijdstippen vastgesteld in artikel 92.

Art. 97

(opgeheven)

Art. 97

§ 1. ***De verjaring van de verbeurdverklaring wordt geschorst wanneer de wet dit bepaalt of wanneer er***

un empêchement légal à l'exécution immédiate de cette peine.

§ 2. La prescription est en tout cas suspendue dans les cas suivants:

1° pendant que le condamné fait l'objet d'une procédure collective d'insolvabilité légale;

2° pendant le traitement du recours en grâce introduit par le condamné ou des tiers conformément à l'article 110 de la Constitution concernant la confiscation encourue;

3° pendant la durée d'un plan de règlement accordé au condamné par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation, de l'amende ou des frais de justice.

Art. 98

(abrogé)

Art. 98

§ 1er. La prescription de la confiscation est interrompue par tout acte d'exécution émanant des instances compétentes légalement.

§ 2. La prescription est en tout cas interrompue dans les cas suivants:

1° tout paiement partiel effectué par ou pour le condamné au fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation qui ne s'inscrit pas dans le cadre d'un plan de règlement accordé par le receveur;

2° toute demande de paiement ou toute mise en demeure adressée au condamné par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier et émanant du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation;

3° toute saisie pratiquée par le ou à la demande du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances chargé du recouvrement de la confiscation;

4° la décision du directeur de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation d'enquêter sur la solvabilité du condamné;

5° la décision du ministère public d'ouvrir une enquête pénale d'exécution conformément à l'article 464/1 du Code d'instruction criminelle;

een wettelijk beletsel bestaat dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van deze straf verhindert.

§ 2. De verjaring wordt in elk geval geschorst in de volgende gevallen:

1° gedurende de tijd dat de veroordeelde het voorwerp uitmaakt van een wettelijke collectieve insolventieprocedure;
2° tijdens de behandeling van het door de veroordeelde of derden ingediende genadeverzoek als bedoeld in artikel 110 van de Grondwet betreffende de opgelopen verbeurdverklaring;
3° tijdens de looptijd van een aanzuiveringsregeling die de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, de geldboete of de gerechtskosten heeft toegestaan aan de veroordeelde.

Art. 98

(opgeheven)

Art. 98

§ 1. De verjaring van de verbeurdverklaring wordt gestuit door elke daad van tenuitvoerlegging uitgaande van de wettelijk bevoegde organen.

§ 2. De verjaring wordt in elk geval gestuit in de volgende gevallen:

1° elke gedeeltelijke betaling verricht door of voor de veroordeelde gedaan aan de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, die niet kadert in een door de ontvanger toegestane aanzuiveringsregeling;
2° elk betalingsverzoek of elke ingebrekestelling gericht aan de veroordeelde bij een ter post aangetekend schrijven of gerechtsdeurwaardersexploot uitgaande van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring;
3° elk beslag gelegd door of op verzoek van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring,
4° de beslissing van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring om een onderzoek te voeren naar de solvabiliteit van de veroordeelde;
5° de beslissing van het openbaar ministerie om een strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek als bedoeld in artikel 464/1 van het Wetboek van strafvordering te openen;

6° tous les actes d'exécution posés dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution conformément à l'article 464/1 du Code d'instruction criminelle.

Code judiciaire

Art. 91

En matière civile et répressive les demandes sont attribuées à des chambres ne comprenant qu'un juge, hormis les cas prévus à l'article 92.

En matière répressive, la cause est fixée devant une chambre à trois juges si le ministère public l'indique dans la citation ou la convocation

Le renvoi devant une chambre à trois juges est également ordonné si le prévenu le demande lors de sa comparution devant la chambre du conseil pour le règlement de la procédure.

Il doit être fait mention du texte de l'alinéa précédent dans la convocation devant la chambre du conseil.

Si le prévenu est cité ou convoqué devant le tribunal correctionnel sans qu'il y ait ordonnance de renvoi, il peut formuler cette demande dans les huit jours qui suivent la citation ou la convocation.

Le texte de l'alinéa précédent est reproduit dans la citation.

Si le prévenu est convoqué devant le tribunal correctionnel dans le cadre d'une procédure de comparution immédiate prévue à l'article 216quinquies du Code d'instruction criminelle, il peut formuler cette demande au plus tard avant sa première audition par le juge du fond.

En matière civile, le juge ordonne le renvoi devant une chambre à trois juges lorsqu'avant tout autre moyen, une partie en fait la demande par écrit le jour de l'introduction de la cause. Cette demande ne peut être faite à l'occasion d'une intervention volontaire ou forcée.

En matière d'application des peines, les affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à trois ans ou moins sont attribuées au juge du tribunal de l'application des peines statuant comme juge unique.

En matière d'internement, les affaires suivantes sont attribuées au juge du tribunal de l'application des peines, statuant comme juge unique:

Code judiciaire

Art. 91

En matière civile et répressive les demandes sont attribuées à des chambres ne comprenant qu'un juge, hormis les cas prévus à l'article 92.

En matière répressive, la cause est fixée devant une chambre à trois juges si le ministère public l'indique dans la citation ou la convocation

Le renvoi devant une chambre à trois juges est également ordonné si le prévenu le demande lors de sa comparution devant la chambre du conseil pour le règlement de la procédure.

Il doit être fait mention du texte de l'alinéa précédent dans la convocation devant la chambre du conseil.

Si le prévenu est cité ou convoqué devant le tribunal correctionnel sans qu'il y ait ordonnance de renvoi, il peut formuler cette demande dans les huit jours qui suivent la citation ou la convocation.

Le texte de l'alinéa précédent est reproduit dans la citation.

Si le prévenu est convoqué devant le tribunal correctionnel dans le cadre d'une procédure de comparution immédiate prévue à l'article 216quinquies du Code d'instruction criminelle, il peut formuler cette demande au plus tard avant sa première audition par le juge du fond.

En matière civile, le juge ordonne le renvoi devant une chambre à trois juges lorsqu'avant tout autre moyen, une partie en fait la demande par écrit le jour de l'introduction de la cause. Cette demande ne peut être faite à l'occasion d'une intervention volontaire ou forcée.

En matière d'application des peines, les affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à trois ans ou moins sont attribuées au juge du tribunal de l'application des peines statuant comme juge unique.

En matière d'internement, les affaires suivantes sont attribuées au juge du tribunal de l'application des peines, statuant comme juge unique:

Gerechtelijk Wetboek

Art. 91

In burgerlijke en strafzaken worden de vorderingen toegewezen aan kamers met één rechter, behalve in de gevallen van artikel 92.

In strafzaken wordt de zaak vastgesteld voor een kamer met drie rechters wanneer het openbaar ministerie zulks vermeldt in de dagvaarding of de oproeping.

De verwijzing naar een kamer met drie rechters wordt eveneens bevolen wanneer de beklaagde dit vraagt bij zijn verschijning voor de raadkamer met het oog op de regeling van de procedure.

De tekst van het voorgaande lid moet in de oproeping voor de raadkamer worden vermeld.

Wordt de beklaagde voor de correctionele rechtbank gedagvaard of opgeroepen zonder dat er een verwijzingsbevel is, dan kan hij zijn verzoek formuleren binnen acht dagen na de dagvaarding of de oproeping.

De tekst van het voorgaande lid wordt in de dagvaarding vermeld.

Wanneer de beklaagde wordt opgeroepen voor de correctionele rechtbank in het kader van een procedure tot onmiddellijke verschijning zoals bedoeld in artikel 216*quinquies* van het Wetboek van strafvordering, kan hij dit verzoek ten laatste uiten voor zijn eerste verhoor door de rechter ten gronde.

In burgerlijke zaken gelast de rechter de verwijzing naar een kamer met drie rechters wanneer een partij, vóór elk verweer, hierom schriftelijk verzoekt op de dag van de inleiding van de zaak. Dat verzoek kan niet worden gedaan naar aanleiding van een vrijwillige of een gedwongen tussenkomst.

In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of minder bedraagt, toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter.

In interneringszaken worden de volgende zaken toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank, die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter :

6° alle uitvoeringshandelingen die gesteld worden in het raam van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek als bedoeld in artikel 464/1 van het Wetboek van strafvordering.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 91

In burgerlijke en strafzaken worden de vorderingen toegewezen aan kamers met één rechter, behalve in de gevallen van artikel 92.

In strafzaken wordt de zaak vastgesteld voor een kamer met drie rechters wanneer het openbaar ministerie zulks vermeldt in de dagvaarding of de oproeping.

De verwijzing naar een kamer met drie rechters wordt eveneens bevolen wanneer de beklaagde dit vraagt bij zijn verschijning voor de raadkamer met het oog op de regeling van de procedure.

De tekst van het voorgaande lid moet in de oproeping voor de raadkamer worden vermeld.

Wordt de beklaagde voor de correctionele rechtbank gedagvaard of opgeroepen zonder dat er een verwijzingsbevel is, dan kan hij zijn verzoek formuleren binnen acht dagen na de dagvaarding of de oproeping.

De tekst van het voorgaande lid wordt in de dagvaarding vermeld.

Wanneer de beklaagde wordt opgeroepen voor de correctionele rechtbank in het kader van een procedure tot onmiddellijke verschijning zoals bedoeld in artikel 216*quinquies* van het Wetboek van strafvordering, kan hij dit verzoek ten laatste uiten voor zijn eerste verhoor door de rechter ten gronde.

In burgerlijke zaken gelast de rechter de verwijzing naar een kamer met drie rechters wanneer een partij, vóór elk verweer, hierom schriftelijk verzoekt op de dag van de inleiding van de zaak. Dat verzoek kan niet worden gedaan naar aanleiding van een vrijwillige of een gedwongen tussenkomst.

In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of minder bedraagt, toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter.

In interneringszaken worden de volgende zaken toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank, die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter :

1° les demandes de transfèrement pour motifs impérieux visés à l'article 59, § 1er, de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental;

2° les demandes de permission de sortie visées à l'article 18, § 2, 1° et 2°, de la même loi.

Art. 764

Sauf devant le juge de paix, le juge des référés et le juge des saisies, sont, à peine de nullité, communiquées au ministère public:

1° les demandes relatives à l'état des personnes, lorsque des mineurs ou des incapables sont en cause;

2° les demandes relatives à la présomption ou la déclaration d'absence et à la déclaration judiciaire de décès; à la tutelle d'un mineur ou d'un interdit; à l'administration des biens d'une personne qui fait l'objet d'une mesure de protection prise en application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux;

3° les demandes relatives aux actes de l'état civil;

4° les demandes en matière civile, mues en raison d'un délit de presse;
5° les demandes d'inscription en faux civil;

6° les demandes en requête civile;
7° les demandes de récusation;
8° les demandes en réorganisation judiciaire, en déclaration de faillite, en report de la date de cessation de paiement ainsi que les demandes de révocation d'un plan de réorganisation et en clôture de la faillite;

9° (...);
10° les demandes prévues aux articles 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° à 18°, 581, 2°, 3°, 9° et 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8° et 9°, 583 et 587*septies*;

1° les demandes de transfèrement pour motifs impérieux visés à l'article 59, § 1er, de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental;

2° les demandes de permission de sortie visées à l'article 18, § 2, 1° et 2°, de la même loi.

En matière d'application des peines, les affaires relatives au recouvrement de sommes d'argent confisquées, d'amendes et de frais de justice sont uniquement attribuées au juge d'application des peines statuant comme juge unique. Le juge d'application des peines qui prend connaissance de la cause, a de préférence, suivi la formation relative à l'exécution des condamnations à des confiscation de somme d'argent, d'amendes et de frais de justice, organisée par l'Institut de formation judicaire.

Art. 764

Sauf devant le juge de paix, le juge des référés et le juge des saisies, sont, à peine de nullité, communiquées au ministère public:

1° les demandes relatives à l'état des personnes, lorsque des mineurs ou des incapables sont en cause;

2° les demandes relatives à la présomption ou la déclaration d'absence et à la déclaration judiciaire de décès; à la tutelle d'un mineur ou d'un interdit; à l'administration des biens d'une personne qui fait l'objet d'une mesure de protection prise en application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux;

3° les demandes relatives aux actes de l'état civil;

4° les demandes en matière civile, mues en raison d'un délit de presse;
5° les demandes d'inscription en faux civil;

6° les demandes en requête civile;
7° les demandes de récusation;
8° les demandes en réorganisation judiciaire, en déclaration de faillite, en report de la date de cessation de paiement ainsi que les demandes de révocation d'un plan de réorganisation et en clôture de la faillite;

9° (...);
10° les demandes prévues aux articles 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° à 18°, 581, 2°, 3°, 9° et 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8° et 9°, 583 et 587*septies*;

1° de verzoeken tot overplaatsing om dringende redenen, bepaald bij artikel 59, § 1, van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis;

2° de bij artikel 18, § 2, 1° en 2°, van dezelfde wet bepaalde verzoeken tot uitgaansvergunning.

Art. 764

Uitgenomen voor de vrederechter, voor de rechter zitting houdend in kort geding en voor de beslagrechter, worden op straffe van nietigheid aan het openbaar ministerie meegedeeld:

1° de vorderingen betreffende de staat van personen wanneer minderjarigen of onbekwamen bij het geding betrokken zijn;
2° de vorderingen betreffende het vermoeden of de verklaring van afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, de voogdij over een minderjarige of een onbekwaamverklaarde, het beheer over de goederen van een persoon ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel is genomen met toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke;
3° de vorderingen betreffende de akten van de burgerlijke stand;
4° de vorderingen die burgerrechtelijk ingesteld zijn wegens een drukpersmisdrijf;
5° de vorderingen tot betichting van valsheid in burgerlijke zaken;
6° de vorderingen tot herroeping van het gewijsde;
7° de vorderingen tot wraking;
8° de vorderingen tot gerechtelijke reorganisatie, vorderingen tot faillietverklaring, tot verdaging van de datum van staking van betaling, alsook de vorderingen tot intrekking van een reorganisatie en tot sluiting van het faillissement ;
9° (...);
10° de vorderingen bepaald in de artikelen 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° tot 18°, 581, 2°, 3°, 9° en 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8° en 9°, 583 en 587*septies*;

1° de verzoeken tot overplaatsing om dringende redenen, bepaald bij artikel 59, § 1, van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis;

2° de bij artikel 18, § 2, 1° en 2°, van dezelfde wet bepaalde verzoeken tot uitgaansvergunning.

In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende de invordering van verbeurdverklaarde geldsommen, geldboeten en gerechtskosten enkel toegewezen aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter. De strafuitvoeringsrechter die kennis neemt van de zaak, heeft, bij voorkeur, de gespecialiseerde opleiding gevolgd over de tenuitvoerlegging van veroordelingen houdende verbeurdverklaring van geldsommen, van geldboeten en van gerechtskosten, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

Art. 764

Uitgenomen voor de vrederechter, voor de rechter zitting houdend in kort geding en voor de beslagrechter, worden op straffe van nietigheid aan het openbaar ministerie meegedeeld:

1° de vorderingen betreffende de staat van personen wanneer minderjarigen of onbekwamen bij het geding betrokken zijn;
2° de vorderingen betreffende het vermoeden of de verklaring van afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, de voogdij over een minderjarige of een onbekwaamverklaarde, het beheer over de goederen van een persoon ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel is genomen met toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke;
3° de vorderingen betreffende de akten van de burgerlijke stand;
4° de vorderingen die burgerrechtelijk ingesteld zijn wegens een drukpersmisdrijf;
5° de vorderingen tot betichting van valsheid in burgerlijke zaken;
6° de vorderingen tot herroeping van het gewijsde;
7° de vorderingen tot wraking;
8° de vorderingen tot gerechtelijke reorganisatie, vorderingen tot faillietverklaring, tot verdaging van de datum van staking van betaling, alsook de vorderingen tot intrekking van een reorganisatie en tot sluiting van het faillissement ;
9° (...);
10° de vorderingen bepaald in de artikelen 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° tot 18°, 581, 2°, 3°, 9° en 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8° en 9°, 583 en 587*septies*;

11° toutes les demandes dont la communication au ministère public est prévue par les lois spéciales.

12° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination;

13° les recours relatifs au changement de sexe d'une personne.

14° les demandes fondées sur la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie;

15° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Le ministère public reçoit communication de toutes les autres causes et y siège lorsqu'il le juge convenable; le tribunal ou la cour peut aussi l'ordonner d'office. La communication d'office ne peut être ordonnée pour l'action visée à l'article 138*bis*, § 2, alinéa 1er.

Loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 8

§ 1. Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de douze mois, les juridictions de jugement peuvent, en condamnant à une peine de travail ou à une ou plusieurs peines ne dépassant pas cinq ans, ordonner, par décision motivée, qu'il sera sursis à l'exécution, soit du jugement ou de l'arrêt, soit de tout ou partie des peines principales ou subsidiaires. La décision ordonnant ou refusant le sursis et, le cas échéant, la probation, doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle.

Toutefois, en cas d'application de l'article 65, alinéa 2, du Code pénal, les condamnations antérieurement prononcées pour des faits unis par une même intention délictueuse ne font pas obstacle à l'octroi d'un sursis.

11° toutes les demandes dont la communication au ministère public est prévue par les lois spéciales.

12° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination;

13° les recours relatifs au changement de sexe d'une personne.

14° les demandes fondées sur la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie;

15° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

16° les demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires emportant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution.

Le ministère public reçoit communication de toutes les autres causes et y siège lorsqu'il le juge convenable; le tribunal ou la cour peut aussi l'ordonner d'office. La communication d'office ne peut être ordonnée pour l'action visée à l'article 138*bis*, § 2, alinéa 1er.

Loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 8

§ 1. ***Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de douze mois, les juridictions de jugement peuvent, en condamnant à une peine de travail ou à une ou plusieurs peines ne dépassant pas cinq ans, ordonner, par décision motivée, qu'il sera sursis à l'exécution, soit du jugement ou de l'arrêt, soit de tout ou partie des peines principales ou subsidiaires. Toutefois, il ne peut être sursis à l'exécution d'une condamnation à une peine de confiscation. La décision ordonnant ou refusant le sursis et, le cas échéant, la probation, doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle.***

Toutefois, en cas d'application de l'article 65, alinéa 2, du Code pénal, les condamnations antérieurement prononcées pour des faits unis par une même intention délictueuse ne font pas obstacle à l'octroi d'un sursis.

11° alle vorderingen waarvan de mededelingen aan het openbaar ministerie is voorgeschreven bij de bijzondere wetten.

12° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

13° de verhalen betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon.

14° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden;

15° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

Het openbaar ministerie krijgt mededeling van alle andere zaken en houdt daarin zitting wanneer het zulks dienstig acht; de rechtbank of het hof kan de mededeling ook ambtshalve bevelen. De ambtshalve mededeling kan niet worden bevolen voor de in artikel 138*bis*, § 2, eerste lid, bedoelde rechtsvordering.

Wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 8

§ 1. Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden, kunnen de vonnisgerechten, wanneer zij tot een werkstraf of een of meer straffen van niet meer dan vijf jaar veroordelen, bij een met redenen omklede beslissing gelasten dat de tenuitvoerlegging hetzij van het vonnis of het arrest, hetzij van de hoofdstraffen of vervangende straffen dan wel van een gedeelte ervan, wordt uitgesteld. De beslissing waarbij het uitstel en, in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering.

Nochtans, wanneer artikel 65, tweede lid, van het Strafwetboek wordt toegepast, vormen de vroegere straffen uitgesproken voor feiten die voortvloeien uit hetzelfde misdadige opzet, geen beletsel voor het toekennen van een uitstel.

11° alle vorderingen waarvan de mededelingen aan het openbaar ministerie is voorgeschreven bij de bijzondere wetten.

12° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

13° de verhalen betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon.

14° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden;

15° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

16° de burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek.

Het openbaar ministerie krijgt mededeling van alle andere zaken en houdt daarin zitting wanneer het zulks dienstig acht; de rechtbank of het hof kan de mededeling ook ambtshalve bevelen. De ambtshalve mededeling kan niet worden bevolen voor de in artikel 138*bis*, § 2, eerste lid, bedoelde rechtsvordering.

Wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 8

§ 1. Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden, kunnen de vonnisgerechten, wanneer zij tot een werkstraf of één of meer straffen van niet meer dan vijf jaar veroordelen, bij een met redenen omklede beslissing, gelasten dat de tenuitvoerlegging, hetzij van het vonnis of het arrest, hetzij van de hoofdstraffen of vervangende straffen dan wel van een gedeelte ervan, wordt uitgesteld. De tenuitvoerlegging van de veroordeling tot een verbeurdverklaring kan echter niet worden uitgesteld. De beslissing waarbij het uitstel en, in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering.

Nochtans, wanneer artikel 65, tweede lid, van het Strafwetboek wordt toegepast, vormen de vroegere straffen uitgesproken voor feiten die voortvloeien uit hetzelfde misdadige opzet, geen beletsel voor het toekennen van een uitstel.

Le délai du sursis ne peut être inférieur à une année ni excéder cinq années à compter de la date du jugement ou de l'arrêt.

Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois années, en ce qui concerne les peines d'amendes, les peines de travail et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois.

§ 2. Les mêmes juridictions (...), peuvent, dans les conditions prévues au § 1er du présent article, ordonner le sursis probatoire, moyennant engagement par le condamné de respecter les conditions de probation que la juridiction détermine.

§ 3. Lorsque le juge exclut du sursis l'amende en l'accordant pour l'emprisonnement subsidiaire, celui-ci ne peut plus être exécuté lorsque la peine d'amende cesse d'être exigible.

§ 4. (...).

Loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

Art. 15

§ 1er. Sans préjudice des compétences du receveur des domaines et du receveur des amendes pénales, l'Organe central peut, pour apprécier la faisabilité d'une exécution effective de la confiscation, faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée

§ 2. L'Organe central peut demander aux services administratifs de l'Etat fédéral, des communautés, des régions, des administrations locales et des entreprises publiques, y compris la Cellule de traitement des informations financières, de lui communiquer, dans le délai qu'il fixe, toutes les informations qu'il juge utiles dans le cadre de cette enquête.

Le délai du sursis ne peut être inférieur à une année ni excéder cinq années à compter de la date du jugement ou de l'arrêt.

Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois années, en ce qui concerne les peines d'amendes, les peines de travail et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois.

§ 2. Les mêmes juridictions (...), peuvent, dans les conditions prévues au § 1er du présent article, ordonner le sursis probatoire, moyennant engagement par le condamné de respecter les conditions de probation que la juridiction détermine.

§ 3. Lorsque le juge exclut du sursis l'amende en l'accordant pour l'emprisonnement subsidiaire, celui-ci ne peut plus être exécuté lorsque la peine d'amende cesse d'être exigible.

§ 4. (...).

Loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

Art. 15

§ 1er. Sans préjudice des compétences du fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances qui est chargé du recouvrement de confiscations, l'Organe Central peut, pour apprécier la faisabilité d'une exécution effective de la confiscation, enquêter sur la solvabilité d'une personne condamnée par le biais d'une enquête de solvabilité.

L'enquête de solvabilité est menée par le directeur de l'Organe Central. Le directeur ne peut déléguer l'enquête visée au présent article et à l'article 15*bis *qu'au directeur adjoint ou à un magistrat de liaison, qui effectue cette enquête sous son autorité et sa direction.

§ 2. L'Organe Central peut demander aux services administratifs de l'État fédéral, des communautés, des régions, des administrations locales et des entreprises publiques, y compris la Cellule de traitement des informations financières, de lui communiquer, dans le délai qu'il fixe, toutes les informations sur des opérations accomplies par le condamné, ses avoirs et sur la composition et la localisation du

De duur van het uitstel mag niet minder dan een jaar en niet meer dan vijf jaar bedragen, met ingang van de datum van het vonnis of het arrest.

De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldstraffen, de werkstraffen en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan.

§ 2. Dezelfde gerechten, (...), kunnen, onder de voorwaarden bepaald in § 1 van dit artikel, probatieuitstel gelasten, mits de veroordeelde zich verbindt tot naleving van de probatievoorwaarden die het gerecht bepaalt.

§ 3. Wanneer de rechter de geldboete uitsluit van het uitstel dat hij voor de vervangende gevangenisstraf verleent, kan deze niet meer uitgevoerd worden wanneer de geldboete ophoudt invorderbaar te zijn.

§ 4. (...).

Wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties

Art. 15

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de ontvanger van domeinen en van de ontvanger van de penale boeten, kan het Centraal Orgaan, teneinde de haalbaarheid van een effectieve tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring te beoordelen, de solvabiliteit van een veroordeelde persoon onderzoeken.

§ 2. Het Centraal Orgaan kan, met inbegrip van de Cel voor financiële informatieverwerking, aan alle administratieve diensten van de federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, vragen om het, binnen de termijn die het bepaalt, alle inlichtingen mee te delen die het nuttig acht in het kader van dit onderzoek.

De duur van het uitstel mag niet minder dan een jaar en niet meer dan vijf jaar bedragen, met ingang van de datum van het vonnis of het arrest.

De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldstraffen, de werkstraffen en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan.

§ 2. Dezelfde gerechten, (...), kunnen, onder de voorwaarden bepaald in § 1 van dit artikel, probatieuitstel gelasten, mits de veroordeelde zich verbindt tot naleving van de probatievoorwaarden die het gerecht bepaalt.

§ 3. Wanneer de rechter de geldboete uitsluit van het uitstel dat hij voor de vervangende gevangenisstraf verleent, kan deze niet meer uitgevoerd worden wanneer de geldboete ophoudt invorderbaar te zijn.

§ 4. (...).

Wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties

Art. 15

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met de invordering van de verbeurdverklaring, kan het Centraal Orgaan, teneinde de haalbaarheid van een effectieve tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring te beoordelen, de solvabiliteit van een veroordeelde persoon onderzoeken door middel van een solvabiliteitsonderzoek.

Het solvabiliteitsonderzoek wordt gevoerd door de directeur van het Centraal Orgaan. De directeur mag het onderzoek bedoeld in dit artikel en het artikel 15*bis *enkel delegeren aan de adjunct-directeur of aan een verbindingsmagistraat, die dit onderzoek onder zijn gezag en leiding voert.

§ 2. Het Centraal Orgaan kan alle administratieve diensten van de federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, met inbegrip van de Cel voor financiële informatieverwerking, verzoeken om, binnen de termijn die het bepaalt, alle inlichtingen over de verrichtingen uitgevoerd door de veroordeelde, diens tegoeden en over de samenstelling en de

patrimoine de celui-ci, qu'il juge utiles dans le cadre de cette enquête. Ces services administratifs, les entreprises publiques et la Cellule sont tenus de donner suite à cette demande.

Ceci vaut également à l'égard des entreprises inscrites auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises. Ces entreprises sont tenues de donner suite à cette demande, sauf si elles peuvent se prévaloir d'une obligation de secret prévue par la loi.

§ 3. Lorsque les informations du receveur des domaines ou du receveur des amendes pénales sont insuffisantes au sujet de la solvabilité d'une personne condamnée, ou s'il existe des indices que le condamné tente de se soustraire à l'exécution de la décision judiciaire de confiscation, l'Organe central peut recueillir des informations sur la solvabilité de cette personne condamnée auprès des entreprises et des personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

§ 3. Lorsque les informations du fonctionnaire compétent visé au § 1 sont insuffisantes au sujet de la solvabilité d'une personne condamnée, ou s'il existe des indices que le condamné tente de se soustraire à l'exécution de la décision judiciaire de confiscation, l'Organe Central peut recueillir des informations sur la solvabilité de cette personne condamnée auprès des organismes et des personnes visés à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

§ 4. L'Organe central peut également demander au procureur du Roi de charger les services de police de faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée.

§ 4. Les personnes, la Cellule, les entreprises ou les services administratifs visés aux §§ 2 et 3 qui, bien que régulièrement requis par l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refusent ou restent en défaut de communiquer les informations demandées dans le délai et de la manière déterminés par l'Organe Central, sont punis d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 5. L'Organe central peut transmettre aux administrations compétentes de l'Administration générale de la documentation patrimoniale, les renseignements obtenus en application de cet article.

§ 5. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des demandes visées à cet article ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 6. L'Organe Central peut également charger les services de police de faire une enquête sur la solvabilité d'une personne condamnée.

§ 7. L'Organe Central peut transmettre les informations obtenues en application de cet article au fonctionnaire compétent tel que visé au § 1.

Art. 15*bis*

§ 1er. Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, l'Organe central peut requérir des entreprises et des personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système

Art. 15*bis*

§ 1er. Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, l'Organe Central peut requérir, par décision motivée adressée aux organismes et aux personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative

vindplaats van diens vermogen mee te delen, die het nuttig acht in het kader van dit onderzoek. Deze administratieve diensten, de overheidsbedrijven en de Cel zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te geven.

Hetzelfde geldt jegens ondernemingen die zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Deze ondernemingen zijn gehouden aan voormeld verzoek gevolg te verlenen tenzij zij zich kunnen beroepen op een bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting.

§ 3. Wanneer de informatie van de ontvanger van domeinen of de ontvanger van de penale boeten ontoereikend is met betrekking tot de solvabiliteit van een veroordeelde persoon, of indien er aanwijzingen zijn dat de veroordeelde poogt zich te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing tot verbeurdverklaring, kan het Centraal Orgaan informatie over de solvabiliteit van die veroordeelde persoon inwinnen bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

§ 3. Wanneer de informatie van de bevoegde ambtenaar bedoeld in §1 ontoereikend is met betrekking tot de solvabiliteit van een veroordeelde persoon, of indien er aanwijzingen zijn dat de veroordeelde zich poogt te onttrekken aan de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing tot verbeurdverklaring, kan het Centraal Orgaan informatie over de solvabiliteit van die veroordeelde persoon inwinnen bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

§ 4. Het Centraal Orgaan kan eveneens de procureur des Konings verzoeken om de politiediensten te belasten met een onderzoek naar de solvabiliteit van een veroordeelde persoon.

§ 4. De personen, de Cel, de ondernemingen of de administratieve diensten bedoeld in de §§ 2 en 3 die, hoewel zij daartoe regelmatig zijn gevorderd door het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigeren of nalaten om de verzochte inlichtingen mede te delen binnen de termijn en op de wijze bepaald door het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 5. Het Centraal Orgaan kan de met toepassing van dit artikel bekomen inlichtingen overmaken aan de bevoegde administraties van de Algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie.

§ 5. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de verzoeken bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 6. Het Centraal Orgaan kan de politiediensten belasten met een onderzoek naar de solvabiliteit van een veroordeelde persoon.

§ 7. Het Centraal Orgaan kan de met toepassing van dit artikel bekomen inlichtingen toezenden aan de bevoegde ambtenaar bedoeld in § 1.

Art. 15*bis*

§ 1. Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3, kan het Centraal Orgaan, bij de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van

Art. 15*bis*

§ 1. Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3, kan het Centraal Orgaan, bij gemotiveerde beslissing, gericht aan de ondernemingen en de personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van

financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, la communication des informations suivantes:

1° la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le condamné est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

2° les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y inclus les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

3° les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

§ 2. L'Organe central spécifie dans sa requête écrite et motivée, sous quelle forme et dans quel délai, les données visées au § 1er lui sont communiquées.

§ 3. Si les informations communiquées à l'Organe central conformément aux §§ 1er et 2 révèlent l'existence d'avoirs dans le chef du condamné, l'Organe central peut requérir de manière écrite et motivée que les entreprises et personnes visées au § 1er ne pourront plus se dessaisir des créances et engagements liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qui ne peut excéder cinq jours ouvrables et qui prend cours le jour où l'Organe central envoie sa requête par lettre recommandée ou par télécopie.

La mesure prend fin d'office à l'expiration de la période de cinq jours ouvrables. Tous les jours sont des jours ouvrables à l'exclusion d'un samedi, un dimanche

à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, la communication des informations suivantes:

1° la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le condamné est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données utiles à ce sujet ;

2° les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y compris les renseignements concernant tout compte d'origine ou de destination;

3° les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

Dans les conditions fixées par l'article 15, § 3, l'Organe Central a un accès gratuit au point de contact central de la Banque Nationale de Belgique visé à l'article 322 du Code des impôts sur les revenus 1992. À sa demande, le point de contact central communique les données disponibles relatives aux numéros des comptes bancaires et aux contrats concernant le condamné.

§ 2. Dans sa réquisition écrite, l'Organe Central spécifie sous quelle forme et dans quel délai les données visées au § 1er doivent lui être communiquées.

§ 3. Si les informations communiquées à l'Organe Central conformément aux §§ 1er et 2 révèlent l'existence d'avoirs dans le chef du condamné, il peut requérir par écrit que les organismes et personnes visés au § 1er ne se dessaisissent plus des créances et obligations liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qui ne peut excéder cinq jours ouvrables et qui prend cours le jour où l'Organe Central envoie sa réquisition par lettre recommandée, par téléfax ou par courrier électronique.

La mesure prend fin de plein droit à l'expiration de la période de cinq jours ouvrables. Un jour ouvrable est chaque jour à l'exclusion d'un samedi,

het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen :

1° de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de veroordeelde titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is, en, in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

2° de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

3° de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

§ 2. In zijn schriftelijke en gemotiveerde vordering bepaalt het Centraal Orgaan onder welke vorm en binnen welke termijn de in § 1 bedoelde gegevens aan hem worden meegedeeld.

§ 3. Indien de aan het Centraal Orgaan overeenkomstig §§ 1 en 2 meegedeelde inlichtingen het bestaan aantonen van tegoeden in hoofde van de veroordeelde, kan het Centraal Orgaan op schriftelijke en gemotiveerde wijze vorderen dat de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de aan deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten verbonden schuldvorderingen en verbintenissen niet meer uit handen mogen geven voor een periode die niet langer mag duren dan vijf werkdagen en die ingaat op de dag dat het Centraal Orgaan zijn vordering verzendt door middel van een aangetekend schrijven of per telefax.

De maatregel neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de termijn van vijf werkdagen. Een werkdag is elke dag met uitsluiting van een zaterdag,

11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, de mededeling van de volgende inlichtingen vorderen:

1° de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de veroordeelde titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijke gerechtigde is en in voorkomend geval alle nuttige gegevens hieromtrent;

2° de bankverrichtingen die in een bepaalde periode zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

3° de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

Onder de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 3 heeft het Centraal Orgaan kosteloos toegang tot het centraal aanspreekpunt van de Nationale Bank van België bedoeld in artikel 322 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Op zijn verzoek deelt het centraal aanspreekpunt de beschikbare gegevens mee betreffende de nummers van de bankrekeningen en de contracten betreffende de veroordeelde.

§ 2. In zijn schriftelijke vordering bepaalt het Centraal Orgaan onder welke vorm en binnen welke termijn de in § 1 bedoelde gegevens aan hem dienen te worden meegedeeld.

§ 3. Indien de aan het Centraal Orgaan overeenkomstig §§ 1 en 2 meegedeelde inlichtingen het bestaan aantonen van tegoeden in hoofde van de veroordeelde, kan hij op schriftelijke wijze vorderen dat de in § 1 bedoelde ondernemingen en personen de aan deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten verbonden schuldvorderingen en verbintenissen niet meer uit handen geven voor een periode die niet langer mag duren dan vijf werkdagen en die ingaat op de dag dat het Centraal Orgaan zijn vordering verzendt door middel van een aangetekend schrijven, per telefax of via elektronische post.

De maatregel neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de termijn van vijf werkdagen. Een werkdag is elke dag met uitsluiting van een

ou un jour férié légal. La mesure prend fin avant l'expiration de cette période en cas de paiement volontaire de la somme due en vertu de la confiscation, ou lorsque le receveur des domaines ou le receveur des amendes pénales a pris les mesures conservatoires nécessaires.

un dimanche ou un jour férié légal. Avant l'expiration de cette période la mesure prend fin en cas de paiement volontaire de la somme due en vertu de la confiscation, ou lorsque le fonctionnaire compétent du Service public fédéral Finances a pris les mesures conservatoires nécessaires.

§ 4. Les entreprises et les personnes visées au § 1er sont tenues de prêter sans délai leur concours.

Si elles refusent de prêter leur concours aux réquisitions et aux mesures visées au présent article, elles sont punies d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 4. L'Organe Central peut charger les organismes et les personnes visés aux § 1er et 2 de mettre gratuitement les biens à la disposition de l'Organe Central ou de les transférer sur un compte qu'il indique, ce afin d'acquitter le solde d'une confiscation exécutoire.

§ 5. Les entreprises et les personnes visées au § 1er ou tout tiers qui conservent ou gèrent des biens visés par une mesure prévue au § 3 et qui les détournent avec une intention frauduleuse, sont punis des peines prévues à l'article 507 du Code pénal. La tentative est punie des mêmes peines.

§ 5. Les organismes et les personnes visés au § 1er sont tenus de prêter leur concours aux réquisitions et mesures visées aux §§ 1er, 3 et 4.

§ 6. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des réquisitions ou des mesures visées à cet article ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 6. L'organisme ou la personne visé au § 1er qui, bien que régulièrement requis par l'Organe Central, sciemment et volontairement, sans motif légitime, refuse ou reste en défaut de procéder à la communication des informations demandées ou à leur mise à disposition ou à leur transfert dans le délai et de la manière déterminés par l'Organe Central, est puni d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.

§ 7. Le Roi fixe, sur la proposition du ministre de la Justice, les modalités de tarification des enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*.

§ 7. Les organismes et les personnes visés au § 1er, ou tout tiers, qui conservent ou gèrent des biens faisant l'objet d'une mesure visée aux §§ 3 et 4 et qui les font disparaître avec une intention frauduleuse, sont punis des peines prévues à l'article 507 du Code pénal.

§ 8. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance des réquisitions ou mesures visées à cet article ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 9. Pour l'indemnisation des frais exposés dans le cadre des enquêtes visées aux articles 15 et 15bis, les tarifs déterminés par la législation relative aux frais de justice en matière répressive sont applicables.

zondag of wettelijke feestdag. Vóór het verstrijken van deze termijn neemt de maatregel een einde in geval van vrijwillige betaling van het krachtens de verbeurdverklaring verschuldigde saldo, of van zodra de ontvanger van domeinen of de ontvanger van de penale boeten zelf de nodige bewarende maatregelen heeft getroffen.

§ 4. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen zijn ertoe gehouden onverwijld hun medewerking te verlenen.

Indien zij weigeren hun medewerking te verlenen aan de vorderingen en maatregelen bedoeld in dit artikel worden zij gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 5. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen, of elke derde, die goederen bewaren en beheren, die het voorwerp uitmaken van een in § 3 bedoelde maatregel, en deze met bedrieglijk opzet wegmaken, worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 van het Strafwetboek. De poging wordt gestraft met dezelfde straffen.

§ 6. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de vorderingen of maatregelen bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 7. De Koning stelt, op voorstel van de minister van Justitie, de nadere regels van de tarifering van de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15*bis* vast.

zaterdag, zondag of wettelijke feestdag. Vóór het verstrijken van deze termijn neemt de maatregel een einde in geval van vrijwillige betaling van het krachtens de verbeurdverklaring verschuldigde saldo, of van zodra de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën zelf de nodige bewarende maatregelen heeft getroffen.

§ 4. Het Centraal Orgaan kan opdracht geven aan de in § 1 en 2 bedoelde ondernemingen en personen de vermogensbestanddelen kosteloos ter beschikking te stellen van het Centraal Orgaan dan wel over te maken op een door hem aangegeven rekening, dit ter voldoening van het saldo van een uitvoerbare verbeurdverklaring.

§ 5. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen zijn ertoe gehouden hun medewerking te verlenen aan de vorderingen en maatregelen bedoeld in §§ 1, 3 en 4 .

§ 6. De onderneming of persoon bedoeld in § 1 die, hoewel zij daartoe regelmatig is gevorderd door het Centraal Orgaan, willens en wetens, zonder wettige reden, weigert of nalaat om over te gaan tot de mededeling van de gevraagde inlichtingen of de terbeschikkingstelling of overmaking binnen de termijn en op de wijze bepaald door het Centraal Orgaan wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.

§ 7. De in § 1 bedoelde ondernemingen en personen, of elke derde, die goederen bewaren of beheren, die het voorwerp uitmaken van een in §§ 3 en 4 bedoelde maatregel en deze met bedrieglijk opzet wegmaken, worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 van het Strafwetboek.

§ 8. Iedere persoon die uit hoofde van zijn functie kennis krijgt van de vorderingen of maatregelen bedoeld in dit artikel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 9. Voor de vergoeding van de kosten die gemaakt zijn in het raam van de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15bis gelden de tarieven die bepaald zijn bij de wetgeving betreffende gerechtskosten in strafzaken.

Les frais sont à charge du condamné ou de la partie civilement responsable condamnée à l'encontre de qui l'exécution de la confiscation est requise. Le condamné ne supporte toutefois pas les frais inutiles causés par l'intervention du magistrat de l'Organe Central et les frais qui apparemment ne résultent pas de son comportement personnel. Ces frais restent à charge de l'Etat.

Le directeur de l'Organe Central taxe les frais qui sont liés aux enquêtes visées aux articles 15 et 15bis.

Les poursuites en vue du recouvrement de ces frais sont exercées au nom du directeur de l'Organe Central par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Finances.

Le condamné peut faire appel de la décision du directeur de mettre les frais à sa charge, en introduisant un recours devant le juge d'application des peines, par lettre recommandée, dans un délai de trente jours à compter de la notification de la décision attaquée. Le juge d'application des peines statue sur la demande en premier et dernier ressort. Un recours en cassation contre le jugement est ouvert pour le condamné conformément à la procédure en matière civile instaurée par le Code judiciaire.

La Commission des frais de justice, créée par l'article 5 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, connaît conformément à la procédure qui est prescrite par l'article 5 de la loi-programme citée ci-avant, de tous les recours introduits par le prestataire de service contre les décisions concernant le montant de l'indemnité avancée ou définitivement taxée.

Art. 17*bis*

§ 1er. L'Organe central comprend également deux membres du ministère public portant le titre de magistrat de liaison. Ils appartiennent chacun à un rôle linguistique différent. Les magistrats de liaison assistent le directeur et le directeur adjoint dans l'exercice de leurs missions et assurent la liaison entre l'Organe central d'une part, et les parquets et juges d'instruction, d'autre part. Ils sont notamment chargés des enquêtes visées aux articles 15 et 15*bis*, sous l'autorité du directeur de l'Organe central.

Art. 17*bis*

§ 1er. L'Organe central comprend également deux membres du ministère public portant le titre de magistrat de liaison. Ils appartiennent chacun à un rôle linguistique différent. Les magistrats de liaison assistent le directeur et le directeur adjoint dans l'exercice de leurs missions et assurent la liaison entre l'Organe central d'une part, et les parquets et juges d'instruction, d'autre part. (…)

Die kosten zijn ten laste van de veroordeelde of de burgerrechtelijke aansprakelijke partij tegen wie de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring wordt gevorderd. De veroordeelde staat evenwel niet in voor de nutteloze kosten veroorzaakt door toedoen van de optredende magistraat van het Centraal Orgaan en de kosten die kennelijk niet te wijten zijn aan zijn persoonlijke gedraging. Die kosten blijven ten laste van de Staat.

De directeur van het Centraal Orgaan begroot de kosten die verbonden zijn aan de onderzoeken bedoeld in de artikelen 15 en 15bis.

De vervolging tot invordering van de deze kosten worden namens de directeur van het Centraal Orgaan gedaan door de bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën.

De veroordeelde kan tegen de beslissing van de directeur om de kosten te zijnen laste te leggen een beroep instellen bij de strafuitvoeringsrechter per aangetekend schrijven binnen een termijn van dertig dagen, na kennisgeving van de bestreden beslissing. De strafuitvoeringsrechter doet in eerste en laatste aanleg uitspraak over de vordering van de veroordeelde. Tegen het vonnis staat een cassatieberoep open voor de veroordeelde overeenkomstig de procedure in burgerlijke zaken die is ingesteld bij het Gerechtelijk Wetboek.

De Commissie voor de gerechtskosten opgericht bij artikel 5 van de programmawet (II) van 27 december 2006 neemt overeenkomstig de rechtspleging die is voorgeschreven bij artikel 5 van voormelde programmawet kennis van alle beroepen die de dienstverlenende persoon instelt tegen de beslissingen betreffende het bedrag van de voorgeschoten of de definitief begrote vergoeding.

Art. 17*bis*

§ 1. Aan het Centraal Orgaan worden twee leden van het openbaar ministerie toegevoegd, aan wie de titel van verbindingsmagistraat wordt verleend. De verbindingsmagistraten behoren elk tot een verschillende taalrol. Ze verlenen bijstand aan de directeur en de adjunct-directeur bij de uitoefening van hun opdrachten en staan in voor de contacten tussen het Centraal Orgaan enerzijds, en de parketten en onderzoeksrechters anderzijds. Ze zijn, onder het gezag van de directeur van het Centraal Orgaan, inzonderheid belast met de in de artikelen 15 en 15*bis* bedoelde onderzoeken.

Art. 17*bis*

§ 1. Aan het Centraal Orgaan worden twee leden van het openbaar ministerie toegevoegd, aan wie de titel van verbindingsmagistraat wordt verleend. De verbindingsmagistraten behoren elk tot een verschillende taalrol. Ze verlenen bijstand aan de directeur en de adjunct-directeur bij de uitoefening van hun opdrachten en staan in voor de contacten tussen het Centraal Orgaan enerzijds, en de parketten en onderzoeksrechters anderzijds. (…)

§ 2. Les articles 17, § 3, alinéas 1er, 3 et 4, et § 4, 21 et 22 sont applicables aux magistrats de liaison.

§ 2. Les articles 17, § 3, alinéas 1er, 3 et 4, et § 4, 21 et 22 sont applicables aux magistrats de liaison.

§ 2. De artikelen 17, § 3, eerste, derde en vierde lid en § 4, 21 en 22 zijn van toepassing op de verbindingsmagistraten.

§ 2. De artikelen 17, § 3, eerste, derde en vierde lid en § 4, 21 en 22 zijn van toepassing op de verbindingsmagistraten.

Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC
Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier